

# PBT



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(Para niños de 6 á 80 años)



Dicen que hay de todo en la viña del Señor... ¿A que no hay un *sarmiento* como este de la viña de San Juan?





## LO QUE DICE EL MÉDICO



Una persona gruesa tiene menos probabilidades de vivir que otra delgada. El enflaquecimiento, cuando no es muy exagerado ni muy rápido, debe asustar menos que la obesidad, principalmente si esta se presenta después de los treinta años. Un anciano obeso está siempre amenazado de morir, en tanto que otro enteco resistirá mucho mejor la bajada por la pendiente de la vida, como la añosa encina será arrancada de cuajo por el ciclón y la enhiesta caña doblaráse á su impulso sin romperse. Conviene, por tanto, evitar el ser obesos. Para conseguirlo no siempre basta la higiene, en muchos casos se hace necesario acudir á la medicina. Hay quien comiendo pan y cebolla engorda y quien ahito de carnes no consigue ver medianamente cubierto su esqueleto. Hay quien fatigado por el ejercicio no logra quemar sus grasas, y quien con la vida sedentaria no pasa nunca de parecerse á Don Quijote.

El obeso debe ponerse en manos del médico, con mayor razón que si padeciera de un aneurisma, porque la gravedad de ambas dilataciones es muy parecida. Un especialista en las enfermedades de la nutrición debe ser el preferido y desde luego muy indicado el dedicado al estudio de las afecciones nerviosas. La obesidad puede ser síntoma de diabetes.

Tratamientos hay muchos; algunos, como el del jugo tiroideo, peligrosísimos; la administración de la tiroidina para combatir la obesidad, ha producido muchas víctimas; puede ser motivo de la muerte repentina, y por esta razón se ha prohibido en Francia que la expendan las farmacias sin prescripción de un médico. Bueno es saber que la mayoría de los específicos que anuncian los periódicos para curar la obesidad tienen la tiroidina. La severidad del régimen alimenticio no siempre ofrece resultados, como tampoco el ejercicio, los baños á 39, las aguas minerales, los alcalinos, el ioduro potásico, los laxantes, etc., etc.

El mejor tratamiento consiste en privarse del alcohol, beber poca agua, prefiriendo las infusiones aromáticas (salvia mejor que té), *comer para vivir*, esto es, lo necesario, y emplear como remedio heroico el masaje, el baño de luz blanca y la electricidad estática bajo la forma de baño simple, pudiendo también usarse de las inhalaciones de ozono. Estas inhalaciones administradas á diario, hacen perder dos kilos por lo menos cada quince días; con los baños de luz se pierden más de cien gramos por cada baño; el masaje es el mejor ayudante en ambos casos.



## INFORMES ÚTILES

El linoleum se limpia frotando primeramente las partes manchadas con una muñequilla mojada en aceite de linaza. Enseguida, con otra muñequilla, se aplica un poco de encáustico, y luego se frota con un cepillo.

Tratados de esta manera los pisos de linoleum, conservan el brillo y el aspecto de nuevos durante mucho tiempo.

Para conservar las castañas frescas se recomienda un sencillo procedimiento. En el fondo de un barril pequeño se pone una capa de castañas y se cubre con arena seca. Encima se pone otra capa de castañas y otra de arena, y así sucesivamente, hasta llenar el barril.

Si las castañas llegaran á secarse, basta tenerlas durante unos cuantos días entre arena mojada, cuya humedad absorben y recobran su natural frescura.

Limpieza de las lámparas de petróleo.—Pese al alumbrado eléctrico, que tan rápidamente se ha generalizado, son muchísimas todavía las casas donde prepondera la antigua lámpara de kerosén. Este sistema de alumbrado tiene, entre otros inconvenientes, el de la facilidad con que se ensucia la boquilla, entorpeciendo el funcionamiento de la mecha. Las boquillas de las lámparas de petróleo se limpian fácilmente introduciéndolas en un reci-

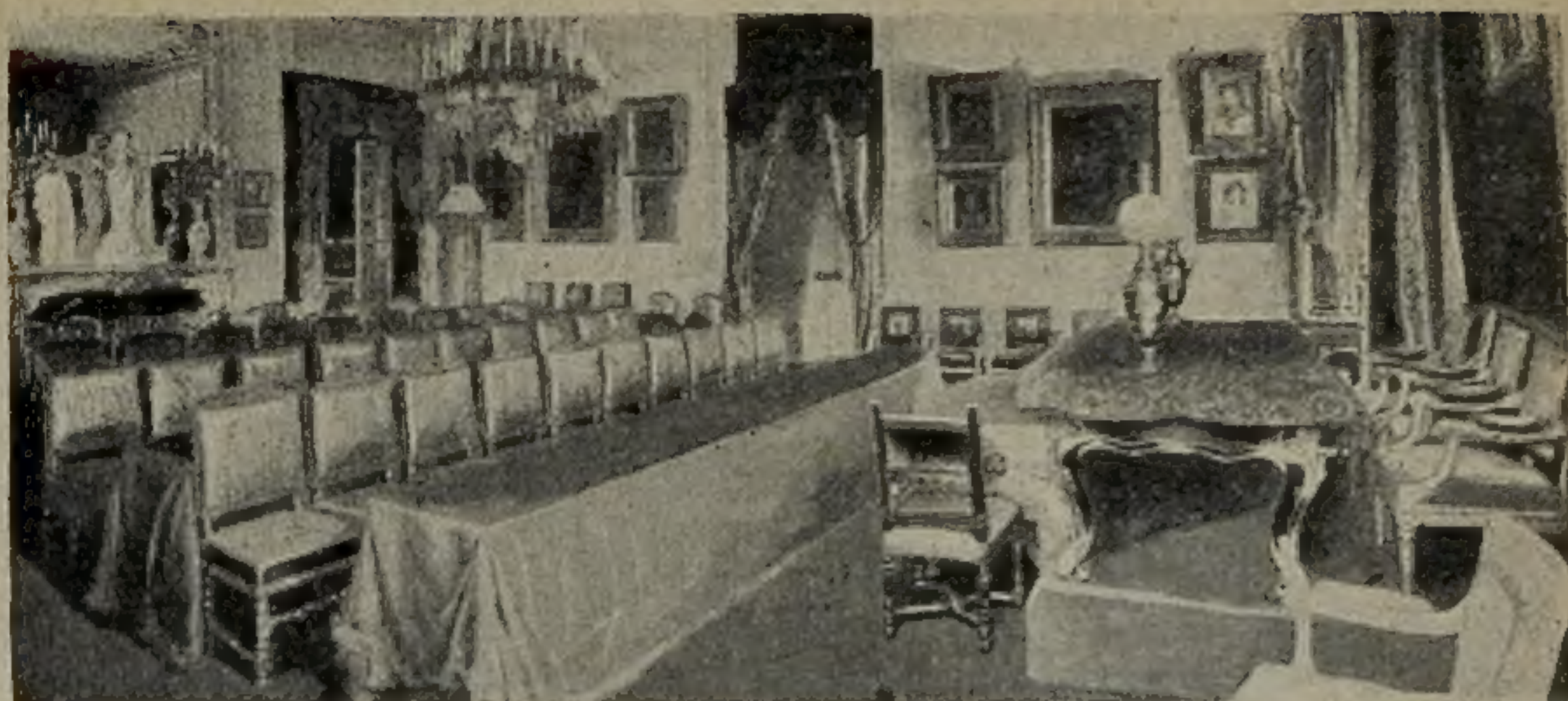
piente de agua hirviendo, en el cual se hayan echado unos cristales de sosa. Con pocos minutos de inmersión y de enjuagarla bien luego, queda la boquilla como nueva.

Manchas de café en la tela.—Cuando una tela de lana ó de seda se mancha de café, puede emplearse para quitarlas, la glicerina. Se pone un poco de glicerina sobre cada mancha, y después se lava con un trapito empapado en agua tibia. Cuando la mancha haya desaparecido, se frota con un trapo seco, y luego se plancha la tela por el revés hasta que no quede la menor humedad.

Conviene tener presente que este procedimiento debe ensayarse, antes de emplearlo, en un pedazo de la misma tela que no sirva, pues hay tejidos que no lo resisten. Además de las manchas de café, puede quitar también las de leche.

Para cortar el cristal.—Algunas veces conviene cortar un frasco ó una botella de cristal, cuya mitad inferior puede emplearse como maceta, ó bien como tarro para guardar legumbres secas, azúcar, sal ó fruta en dulce. En cualquier caso que sea, el corte debe hacerse con toda limpieza. Para ello, se empapa muy bien en trementina un pedazo de piolín fino, y se ata alrededor de la botella, precisamente á la altura á que se haya de cortar ésta. Después se llena la vasija hasta la misma altura con agua fría, y se prende fuego al bramante. El cristal saltará todo á lo largo de la línea así marcada.





El gran salón del castillo de la Muette, transformado en sala de sesiones para la tercera asamblea del episcopado francés



El jurisconsulto conde de Franqueville, propietario del castillo de la Muette.



El castillo de la Muette en Passy



La capilla del castillo preparada para el servicio de apertura. En el centro, los reclinatorios de los tres cardenales

Este número contiene **517** grabados.



# LA INGLATERRA

170 - PERÚ - 176

MACARIO MARTÍNEZ

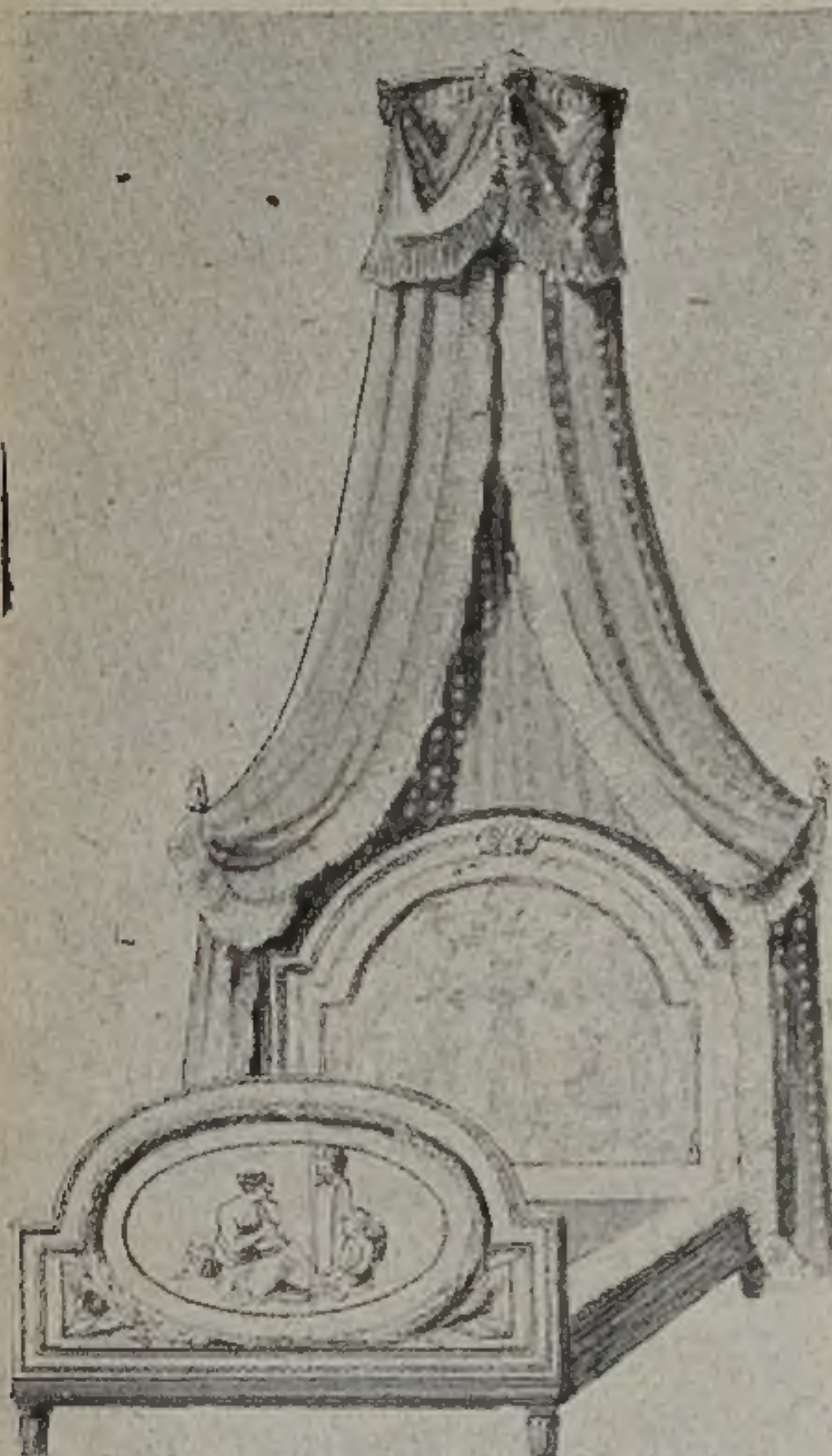
U. T. 2212, Av.

CASA ESPECIAL Y LA MEJOR SURTIDA EN

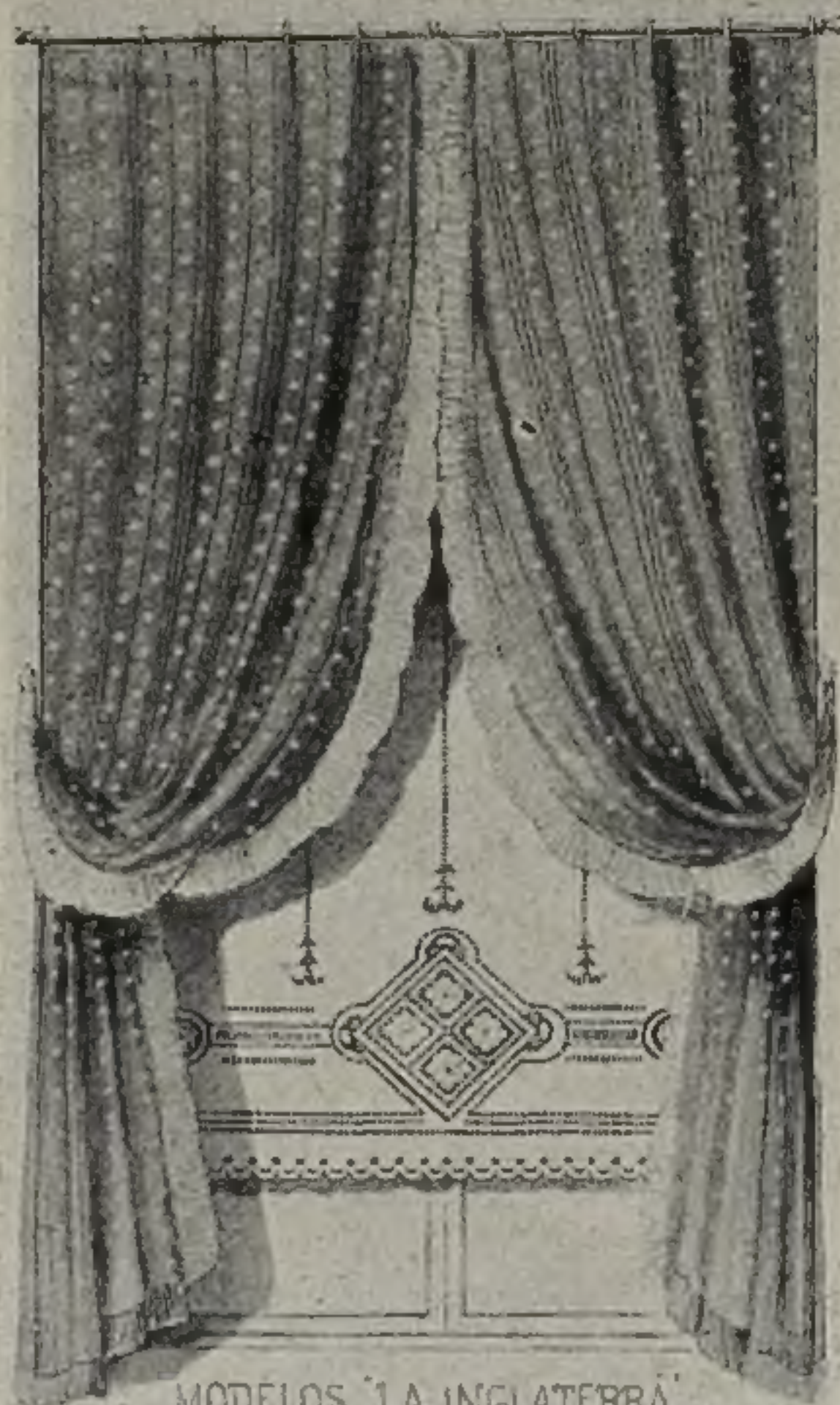
## **Alfombras, Tapicería y Muebles**

GRANDES REBAJAS EN TODOS LOS ARTÍCULOS

PIDAN EL GRAN CATÁLOGO ILUSTRADO



MODELOS "LA INGLATERRA"



MODELOS "LA INGLATERRA"

**DOSEL** de muselina, rica clase, con volados, en todos los colores y gustos, colocado..... \$ 8)

\*\*\*\*\*

**INMENSO SURTIDO** en muselinas para cortinas, con volado en todas las clases y colores, el metro desde \$ 1.20

**GRAN LIQUIDACIÓN** de esterres japonesas, clases finas, el metro, desde.. \$ 1.10

**CARPETAS** de estera, según tamaño, desde..... \$ 10.00

**COCHES-CUNAS** para niños, de bejuco, con sombrilla, todo acolchado, á . \$ 35.00



**1.000 Biombos japoneses**, en todos colores y tamaños, de 4 hojas, \$ 14  
De 5 hojas \$ 20 De 6 hojas \$ 25

**CORTINADO** de muselina rica clase, con volados, galería de bronce, brazos y agarradores \$ 60.00

\*\*\*\*\*

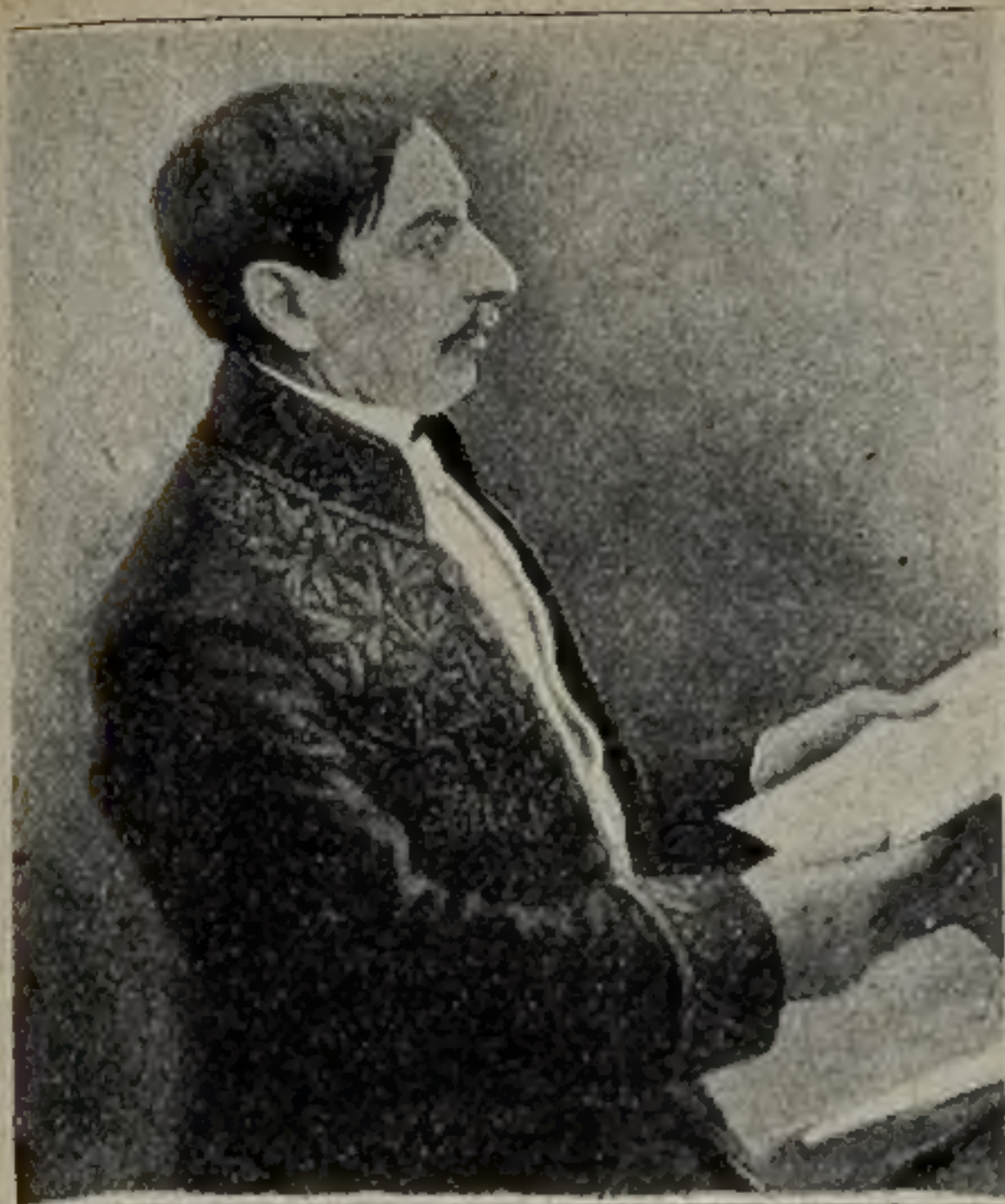
**GRAN LIQUIDACION** de cortinas de la India blancas y verdes, a precios de fábrica.

**GRAND'S REBAJAS** en los juegos para vestíbulo, de mimbre, bejuco y viena. Sillas, coches, hamacas y mesitas fantasía.

**MOSQUITEROS** de tul fino, para cama chica, á \$ 5.40 y \$ 6.40

**MOSQUITEROS** de tul, para cama camera, á \$ 6.90 y..... \$ 7.90





Mr. Maurice Barrès, pronunciando su discurso de recepción en la Academia Francesa el 17 de enero.



Manifestación católica realizada en Plougastel (Finistère) el 13 de enero



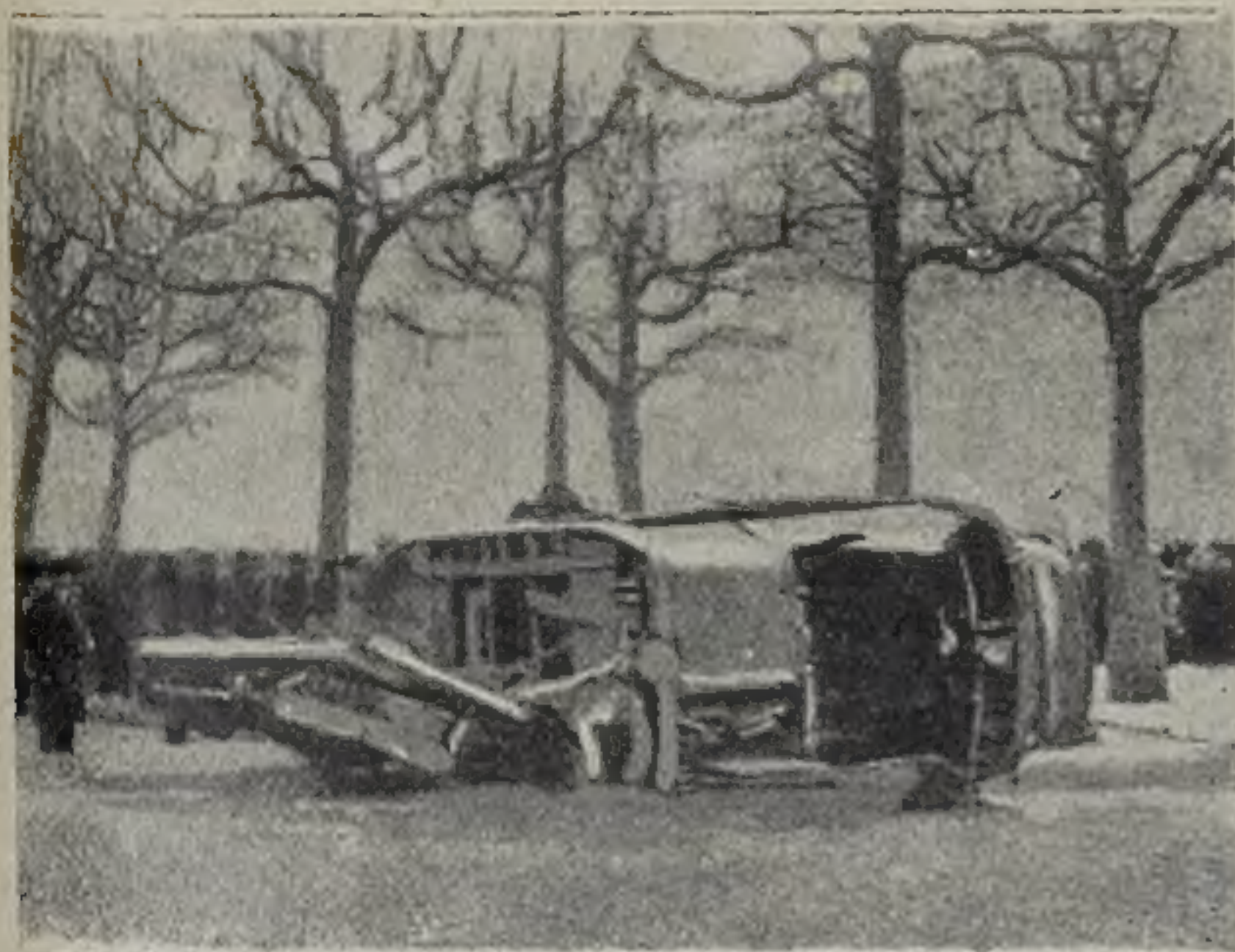
Mr. Marcellin Pellet, nombrado ministro en La Haya



Mr. de la Boulinière, nuevo ministro en Atenas



Mr. Koblukowski, ministro en El Cairo



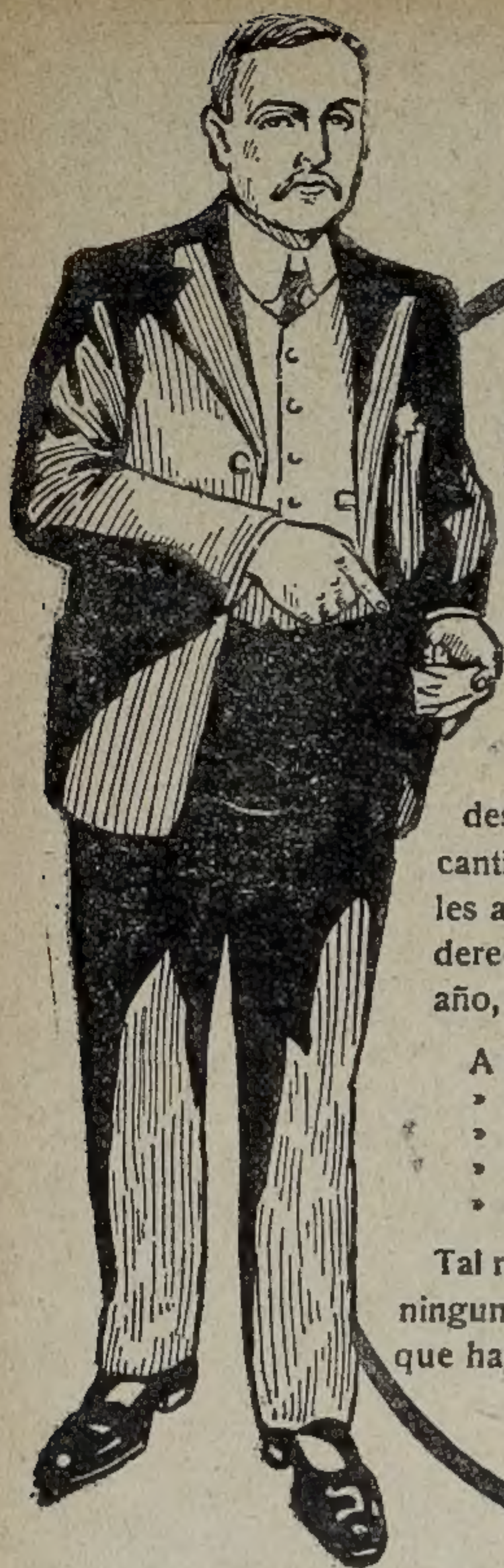
En Saint Etienne. Tranvía eléctrico que no pudo detenerse y cayó, causando la muerte de dos personas



El célebre industrial Mr. Christoffe, fabricante del metal de su nombre, † en París



# Lean los ahorrativos

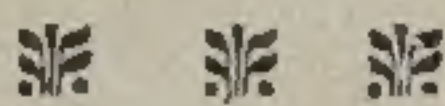


## Si no queréis tener

siempre los bolsillos vacíos, acudid al  
**Banco del Bien Raíz, Reconquista 412**  
y suscribíos á sus **BONOS de**  
**AHORROS de \$ 100**  
**cada uno.** Estos se abonan  
desde **Un Peso** mensual, ó mayores  
cantidades, á voluntad del suscriptor, y se  
les acredita 12 % anual á sus pagos, con  
derecho á retirar su capital después de un  
año, ó según los siguientes vencimientos :

A \$ 1 mensual en 72 meses	retira \$ 104
» » 2 » » 42 » »	» » 103
» » 3 » » 30 » »	» » 104
» » 4 » » 24 » »	» » 108
» » 5 » » 24 » »	» » 134

Tal resultado y otras facilidades no las da  
ninguna otra Compañía, por lo que resulta  
que hay mucha demanda por estos Bonos.



Esta Institución es la única que compra ó edifica propiedades á pagar á  
largos plazos, con bajas amortizaciones y pequeños intereses,

## OTORGANDO LOS TÍTULOS DE PROPIEDAD Á NOMBRE DEL INTERESADO

Sobre cada \$ 1000, se cobra:

A 120 meses, \$ 10.50 al mes — Total \$ 1.260      A 210 meses, \$ 7.50 al mes — Total \$ 1.575

Por más datos, prospectos, etc., dirigirse al Director General

David M. Attwell

# **Banco del Bien Raíz**

**Reconquista 412**



# DE MI BIBLIOTECA

EL MUNDO TODO ES MÁSCARAS

## TODO EL AÑO ES CARNAVAL

No hace muchas noches que me hallaba encerrado en mi cuarto, y entregado á profundas meditaciones filosóficas, nacidas de la dificultad de escribir diariamente para el público. ¿Cómo contentar á los necios y á los discretos, á los cuerdos y á los locos, á los ignorantes y á los entendidos que han de leerme, y sobre todo á los dichosos y á los desgraciados, que con tan distintos ojos suelen ver una misma cosa?

Animado con esta reflexión, tomé la pluma y ya iba á escribir nada menos que un elogio de todo lo que veo á mi alrededor, el cual pensaba rematar con cierto discurso encomiástico acerca de lo adelantado que está el arte de la declamación en el país, para contentar á todo el que se me pusiera por delante, que esto es lo que conviene en estos tiempos tan valentones que corren; pero tropecé con el inconveniente de que los hombres sensatos habían de sospechar que el dicho elogio era burla, y esta reflexión era más pesada que la anterior.

Al llegar aquí arrojé la pluma, desechado y decidido á consultar todavía con la almohada si en los términos de lo lleito me quedaba algo que hablar, para lo cual determiné verme con un amigo, abogado por más señas, lo que basta para que se infiera si debe de ser hombre entendido, y que éste, registrando su *Novísima* y sus *Partidas*, me dijese para de aquí en adelante qué es lo que me está prohibido, pues en verdad que es mi mayor deseo ir con la corriente de las cosas sin andarme á buscar *cotufas en el golfo*, ni el mal fuera de mi casa, cuando dentro de ella tengo el bien.

En esto estaba ya para dormirme, á lo cual había contribuido no poco el esfuerzo que había hecho para componer mi elogio de modo que tuviera trazas de cosa formal; pero Dios no lo quiso así, ó á lo que yo tengo por más cierto, un amigo que me alborotó la casa, y que se introdujo en mi cuarto dando voces en los términos siguientes, á otros semejantes:

«¡Vamos á las máscaras!» bachiller, me gritó.—¿A las máscaras?—No hay remedio; tengo un coche á la puerta, ¡á las máscaras! Iremos á algunas casas parti-

culares, y concluiremos la noche en uno de los grandes bailes de suscripción.—Que te diviertas: yo me voy á acostar.—¿Qué despropósito! No lo imagines: precisamente te traigo un dominó negro y una careta.—¡Adiós! Hasta mañana.—¿Adónde vas? Mira, mi querido Munguía, tengo interés en que vengas conmigo, sin ti no voy, y perderé la mejor ocasión del mundo...—¿De veras?—Te lo juro.—En ese caso, vamos. ¡Paciencial! Te acompañaré» De mala gana entré dentro de un

amplio ropaje, bajé la escalera, y me dejé arrastrar al compás de las exclamaciones de mi amigo, que no cesaba de gritarme: «¡Cómo nos vamos á divertir! ¡Qué noche tan deliciosa hemos de pasar!»

Era el coche alquilón; á ratos parecía que andábamos tanto atrás como adelante, á modo de quien pisa nieve; á ratos que estábamos columpiándonos en un mismo sitio; llegó por fin á ser tan completa la ilusión, que temeroso yo de alguna pesada burla de carnaval, parecida al viaje de don Quijote y Sancho en el Clavileño, abrí la ventanilla más de

una vez, deseoso de investigar si después de media hora de viaje estaríamos todavía á la puerta de mi casa, ó si habríamos pasado ya la línea, como en la aventura de la barca del Ebro.

Ello parecerá increíble, pero llegamos, quedándome yo, sin embargo, en la duda de si habría andado el coche hacia la casa ó la casa hacia el coche; subimos la escalera, verdadera imagen de la primera confusión de los elementos: un Edipo, sacando el reloj y viendo la hora que era; una vestal, atándose una liga elástica y dejando á su criado los chanclos y el capote escocés para la salida; un romano coetáneo de Catón dando órdenes á su cochero para encontrar su landó dos horas después; un indio no conquistado todavía por Colón, con su papeleta impresa en la mano y bajando de un birlocho; un Oscar acabando de fumar un cigarrillo de papel para entrar en el baile; un moro santiaguándose asombrado al ver el gentío; cien dominós, en fin, subiendo todos los escalones sin que se sospechara que hubiese dentro quien los moviese, y tapándose todos las caras, sin saber las más para qué, y muchos sin ser conocidos de nadie





Después de un molesto reconocimiento del billete y del sello y la rúbrica y la contraseña, entramos en una salita que no tenía más defecto que estar las paredes demasiado cerca unas de otras; pero ello es más preciso tener máscaras que sala donde colocarlas. Algún ciego alquilado para toda la noche, comola araña y la alfombra, y para descansarle un piano, tan piano que nadie lo consiguió oír jamás, eran la música del baile, donde nadie bailó. Poníanse, sí, de vez en cuando á modo de parejas la mitad de los concurrentes y dábanse con la mayor intención de ánimo sendos encontrones á derecha é izquierda, y aquello era el bailar, si se nos permite esta expresión.

Mi amigo no encontró lo que buscaba, y según yo llegué á presumir, consistió en que no buscaba nada, que es precisamente lo mismo que á otros muchos les acontece. Algunas madres, sí, buscaban á sus hijas, y algunos maridos á sus mujeres; pero ni una sola hija buscaba á su madre, ni una sola mujer á su marido. «Acaso, decían, se habrán quedado dormidas entre la confusión en alguna otra pieza...—Es posible, decía yo para mí, pero no es probable».

Una máscara vino disparada hacia mí. «¿Eres tú? me preguntó misteriosamente.—Yo soy, le respondí, seguro de no mentir.—Conoci el dominó; pero esta noche es imposible: Paquita está ahí, mas el marido se ha empeñado en venir; no sabemos por dónde diantres ha encontrado billetes.—¡Lástima grande!—Mira tú qué ocasión! Te hemos visto, y no atreviéndose á hablarte ella misma, me envía para decirte que mañana sin falta os veréis en la *Sartén*... Dominó encarnado y lazos blancos.—Bien.—¿Estás?—No faltaré».

«¿Y tu mujer, hombre?» le decía á un ente rarísimo, que se había vestido todo de cuernecitos de abundancia, un dominó negro que llevaba otro igual del brazo. «Durmiendo estará ahora; por más que he hecho, no he podido decidirla á que venga; no hay otra más enemiga de diversiones.—Así descansas tú en su virtud: ¿piensas estar aquí toda la noche?—No, hasta las cuatro.—Haces bien». En esto se había alejado el de los cuernecillos, y entreoí estas palabras: «Nada ha sospechado.—¿Cómo era posible? Si salí una hora después que él... ¿A las cuatro ha dicho?—Sí.—Tenemos tiempo. ¿Estás segura de la criada?—No hay cuidado alguno porque...» Una oleada cortó el hilo de mi curiosidad; las demás palabras del diálogo se confundieron con las repetidas voces de: «*Me conoces? Te conozco, etcétera.*»

¿Pues no parecía estrella mía haber traído esta noche un dominó igual al de todos los amantes, más feliz por cierto que Quevedo, que se parecía de noche á cuantos esperaban para pegarles? «¡Chis!

¡Chis! Por fin te encontré, me dijo otra máscara esbelta asiéndome del brazo, y con su voz tierna y agitada por la esperanza satisfecha. «¿Hace mucho que me buscabas?—No por cierto, porque no esperaba encontrarte.—¡Ay! ¡cuánto me has hecho pasar desde antes de anoche! No he visto un hombre más torpe; yo tuve que componerlo todo; y la fortuna fué haber convenido antes en no darnos nuestros nombres, ni aún por escrito. Si no...—¿Pues qué hubo?—¿Qué había de haber? El que venía conmigo era Carlos mismo.—¿Qué dices?—Al ver que me alargabas el papel, tuve que hacerme la desentendida y dejarlo caer, pero él lo vió y lo cogió. ¡Qué angustias!—¿Y cómo saliste del paso?—Al momento me ocurrió una idea. ¿Qué papel es ese? le dije. Vamos á verle; será de algún enamorado: se lo arrebató, veo que empieza *querida Anita*, cuando no ví mi nombre, respiré; empecé á echarlo á broma. ¿Quién será el desesperado? le decía riéndome á carcajadas.

Veamos; y el mismo leyó el billete, donde me decías que esta noche nos veríamos aquí, si podía venir sola. ¡Si vieras cómo se reía!—¡Cierto que fué gracioso!—Sí, pero, por Dios, *don Juan, de estas pocas*. Acompañé largo rato á mi amante desconocida siguiendo la broma lo mejor que pude... El lector comprenderá fácilmente que bendije las máscaras, y sobre todo el



talismán de mi impagable dominó.

Salimos por fin de aquella casa, y no pude menos de soltar la carcajada al oír á un máscara que á mi lado bajaba: «¡Pensia á mí! le decía á otro; no ha venido; toda la noche he seguido á otra creyendo que era ella, hasta que se ha quitado la careta. ¡La vieja más fea de Madrid! No ha venido; en mi vida pasé rato más amargo. ¿Quién sabe si el papel de la otra noche lo habrá echado todo á perder? Si don Carlos lo cogió...—Hombre, no tengas cuidado.—¡Paciencia! Mañana será otro día. Yo con ese temor me he guardado muy bien de traer el dominó cuyas señas le daba en la carta.—Hiciste muy bien.—Perfectísimamente», repetí yo para mí, y salimos riendo de los azares de la vida.

Bajamos atropellando un rimero de criados y capas tendidos aquí y allí por la escalera. La noche no dejó de tener tampoco algún contratiempo para mí. Yo me había llevado la querida de otro; en justa compensación otro se había llevado mi capa, que debía parecerse á la suya, como se parecía mi dominó al del desventurado querido. «Ya estás vengado, exclamé, oh burlado mancebo». Felizmente yo, al entregarla en la puerta, había tenido la previsión de despedirme de ella tiernamente para toda mi vida. ¡Oh previsión oportuna! Ciertamente que no nos volveremos á encontrar mi capa y yo en este mundo perecedero; había salido ya de la casa, había andado largo trecho, y aún



volvía la cabeza de rato en rato hacia sus altas paredes, como Héctor al dejar á su Andrómaca, diciendo para mí: «Allí quedó, allí la dejé, allí la ví por la última vez».

Otras casas recorrimos; en todas el mismo cuadro: en ninguna nos admiró encontrar intrigas amorosas, madres burladas, chasqueados esposos ó solícitos amantes. No soy de aquellos que echan de menos la acción en una buena cantatriz, ó alaban la voz de un mal comediante, y por tanto no voy á buscar virtudes á las máscaras. Pero nunca llegué á comprender el afán que por asistir al baile había manifestado tantos días seguidos don Clito, que hizo toda la noche de una silla cama y del estruendo arrullo: no entiendo todavía á don Jorge cuando dice que estuvo en la función, habiéndole visto desde que entró hasta que salió en derredor de una mesa en un verdadero *ecarté*. Toda diferencia estaba en él con respecto á las demás noches, en ganar ó perder, vestido de mamarracho. Ni me sé explicar de una manera satisfactoria la razón en que se fundan para creer ellos mismos que se divierten un enjambre de máscaras que ví buscando siempre, y no encontrando jamás, sin hallar á quien embromar ni quien los embrome, que no bailan, que no hablan, que vagan errantes de sala en sala, como si de todas les echaran, imitando el vuelo de la mosca, que parece no tener nunca objeto determinado. ¿Es por ventura un apetito desordenado de hallarse donde se hallan todos, hijo de la pueril vanidad del hombre? ¿Es por aturdirse á sí mismos y creerse felices por espacio de una noche entera? ¿Es por dar á entender que también tienen un interés y una intriga? Algo nos inclinamos á creer lo último, cuando observamos que los más de éstos os dicen, si los habéis conocido: «¡Chitón! ¡Por Dios! No digáis nada á nadie». Seguidlos, y os convenceréis que no tienen motivos ni para descubrirse ni para taparse. Andan, sudan, gastan, salen quebrantados del baile... nunca, empero, se les olvida salir los últimos, y decir al despedirse: «¡Mañana es el baile en Solís! —Pues hasta mañana.—¿Pasado mañana es en San Bernardino? ¡Diez onzas diera por un billete!»

Ya que sin respeto á mis lectores me he metido en estas reflexiones filosóficas, no dejaré pasar en silencio antes de concluir, la más principal que me ocurría. ¿Qué mejor careta ha menester don Braulio que su hipocresía? Pasa en el mundo por un santo, oye misa todos los días, y reza sus devociones; á merced de esta máscara que tiene constantemente adoptada, mirad cómo engaña, cómo intriga, cómo murmura, cómo roba... ¡Qué empeño de no parecer Jualianita lo que es! ¿Para eso sólo se pone un rostro de cartón sobre el suyo? ¿Teme que sus facciones delaten su alma? Viva tranquila; tampoco ha menester careta. ¿Veis su cara

angelical? ¡Qué suavidad! ¡Qué atractivo! ¡Cuán fácil trato debe de tener! No puede abrigar vicio alguno.—Miradla por dentro, observadores de superficies: no hay día que no engañe á un nuevo pretendiente; veleidosa, infiel, perjura, envanecida, envidiosa, áspera con los suyos, insufrible y altanera con su esposo: esa es la hermosura perfecta, cuya cara os engaña más que su careta. ¿Veis aquel hombre tan amable y tan cortés, tan comedido con las damas en sociedad? ¡Qué deferencia! ¡Qué previsión! ¡Cuán sumiso debe ser! No le escojas sólo por eso para esposo, encantadora Amelia; es un tirano grosero de la que le entrega su corazón. Su cara es también más páfida que su careta; por ésta no estás expuesta á equivocarte, porque nada juzgas por ella; ¡pero la otra!.. imperfecta discípula de Lavater, crees que debe ser tu clave, y sólo puede ser un páfido guía, que te entrega á tu enemigo.

Bien presumirá el lector que al hacer estas metafísicas indicaciones, algún pesar muy grande debía afligirme, pues nunca está el hombre más filósofo que en sus malos ratos: el que no tiene fortuna se encasqueta su filosofía, como un salto de pelo su *bisonte*; la filosofía es, efectivamente, para el desdichado lo que la peluca para el calvo, de ambas maneras se les figura á entrambos que ocultan á los ojos de los demás la inmensa laguna que dejó en ellos por llenar la naturaleza madrastra.

Así era, un pesar me afligía. Habíamos entrado ya en uno de los principales bailes de esta corte; el continuo transpirar, el estar en pie la noche entera,

la hora avanzada y el mucho caviar, habían debilitado mis fuerzas en tales términos que el hambre era á la sazón mi maestro de filosofía. Así de mi amigo, y de común acuerdo nos decidimos á cenar lo más espléndidamente posible. ¡Funesto error! Así se refugiaban máscaras en aquel estrecho local, y se apiñaban y empujaban unas á otras, como si fuera de la puerta las esperase el más inminente peligro.

Iban y venían los mozos aprovechando claros y describiendo sinuosidades, como el arroyo que va buscando para correr entre las breñas, las rendijas y agujeros de las piedras. Era tarde ya; apenas había un plato de que disponer; pedimos, sin embargo, de lo que había, y nos trajeron varios restos de manjares que alguno que había cenado antes que nosotros había tenido la previsión de dejar sobrantes. *Hicimos semblante* de comer, según decían nuestros antepasados, y como dicen ahora nuestros vecinos, y pagamos como si hubiéramos comido. Esta ha sido la primera vez en mi vida, salí diciendo, que me ha costado dinero un rato de hambre.

Entrámonos de nuevo en el salón de baile, y cansado ya de observar y de oír sandeces, prueba irrefragable de lo reducido que es el número de hombres dotados por el cielo con travesura y talento, toda mi





ambición se limitó á conquistar con los codos y los pies un rincón donde ceder algunos minutos á la fatiga. Allí me recosté, púseme la careta para poder dormir sin excitar la envidia de nadie, y columpiándose mi imaginación entre mil ideas opuestas, hijas de la confusión de sensaciones encontradas de un baile de máscaras, me dormí, mas no tan tranquilamente como lo hubiera yo deseado.

Los fisiólogos saben mejor que nadie, según dicen, que el sueño y el ayuno, prolongado sobre todo, predisponen la imaginación débil y acalorada del hombre á las visiones nocturnas y aéreas, que vienen á tomar en nuestra irritable fantasía formas corpóreas cuando están nuestros párpados aletargados por Morfeo. Más de cuatro que han pasado en este bajo suelo por haber visto realmente lo que realmente no existe, han debido al sueño y al ayuno sus estupendas apariciones. Esto es precisamente lo que á mí me aconteció, porque al fin, según expresión de Terencio, *homo sum et nihil humani a me alienum puto*. No bien había cedido al cansancio, cuando imaginé hallarme en una profunda oscuridad; reinaba el silencio en torno mío; poco á poco una luz fosfórica fué abriéndose paso lentamente por entre las tinieblas, y una redoma mágica se me fué acercando misteriosamente por sí sola, como un luminoso meteoro. Saltó un tapón con que venía herméticamente cerrada,

un torrente de luz se escapó de su cuello destapado, y todo volvió á quedar en la oscuridad. Entonces sentí una mano fría como el mármol que se encontró con la mía; un sudor yerto me cubrió; sentí el crujir de la ropa de una fantasma bulliciosa que ligeramente se movía á mi lado, y una voz semejante á un leve soplo me dijo con acentos que no tienen entre los hombres signos representativos: *Abre los ojos, bachiller; si te inspiro confianza sígueme*; el aliento me faltó, flaquearon mis rodillas; pero la fantasma despidió de sí un pequeño resplandor, semejante al que produce un fumador en una escalera tenebrosa aspirando el humo de su cigarro, y á su escasa luz reconocí brevemente á Asmodeo, héroe del *Diablo Cojuelo*. «Te conozco, me dijo, no temas: vienes á observar el carnaval en un baile de máscaras. ¡Necio! ven conmigo; do quiera hallarás máscaras, do quiera carnaval, sin esperar al segundo mes del año».

Arrebatóme entonces insensible y rápidamente, no sé si sobre algún dragón alado, ó vara mágica, ó cualquier otro bagaje de esta especie. Ello fué que alzar me del sitio que ocupaba y encontrarnos suspendidos en el aire sobre la ciudad como el águila que se columpia en la nube, buscando con vista penetrante su temerosa presa, fué obra de un instante. Enton-

ces vi al través de los tejados como pudiera al través del vidrio de un excelente antejo de larga vista.

«Mira, me dijo mi extraño *cicerone*. ¿Qué ves en esa casa?—Un joven de sesenta años disponiéndose á asistir á una *suavé*, pantorrillas postizas, porque va de calzón; un frac diplomático; todas las maneras afectadas de un seductor de veinte años una persuasión, sobre todo, indestructible de que su figura hace conquistas todavía...

«¿Y allí?—Una mujer de cincuenta años. —Obsérvala; se tiñe los blancos cabellos. —¿Qué es aquello?—Una caja de dientes; á la izquierda una pastilla de olor; á la derecha un *polisón*.—¿Cómo se ciñe el corsé? va á exhalar el último aliento. Repara su gesticulación de coqueta.—¿Ente execrable! ¡Horrible desnudez!—Más de una ha deslumbrado tus ojos en algún sarao que debieras haber visto en ese estado para ahorrarte algunas locuras».

«¿Quién es aquel de más allá?—Un hombre que para entre vosotros los hombres por sensato; todos le consultan: es un célebre abogado; la librería que tiene al lado es el disfraz con que os engaña. Acaba de asegurar á un litigante con sus libros en la mano que su pleito es imperdible; el litigante ha salido; mira cómo cierra los libros en cuanto salió, como tú arrojarás la careta en llegando á tu casa. ¿Ves su sonrisa maligna? Parece decir: Venid aquí, necios; dad-

me vuestro oro; yo os daré papeles, yo os haré frases. Mañana seré Juez; seré el intérprete de Temis. ¿No te parece ver al loco de Cervantes, que se creía Neptuno?

«Observa más abajo: un moribundo; ¿oyes cómo se arrepiente de sus pecados? Si vuelve á vida, tornará á las andadas. A su cabecera tiene á un hombre bien vestido, un bastón en una mano, una receta en la otra: *O la tomas, ó te pego*. Aquí tienes la salud, parece decirle, yo sano los males, yo los conozco; observa con qué seriedad lo dice; parece que cree él mismo; parece perdonarle la vida que se le escapa ya al infeliz. No hay cuidado, sale diciendo; ya sube en su bombé; ¿oyes el chasquido del látigo?—Sí.—Pues oye también el último ay del moribundo, que va á la eternidad, mientras que el doctor corre á embromar á otro con su disfraz de sabio.

«Ven á ese otro barrio.—¿Qué es eso?—Un duelo. ¿Ves esas caras tan compungidas?—Sí.—Míralas con este antejo.—¡Cielos! La alegría rebosa dentro, y cuenta los días que el decorole podrá impedir salir al exterior.

«Mira una boda; con qué buena fe se prometen los novios eterna constancia y fidelidad.

«¿Quién es aquél?—Un militar; observa





cómo se paga de aquel oro que adorna su casaca. ¡Qué de trapitos de colores se cuelga de los ojales! ¡Qué vano se presenta! *Yo sé ganar batallas*, parece que va diciendo. —¿Y no es cierto? Ha ganado la de\*\*\*. —¡Insensato! Esa no la ganó él, sino que la perdió el enemigo. —Pero... —No es lo mismo. —¿Y la otra de \*\*\*? —La casualidad. Se está vistiendo de grande uniforme, es decir, disfrazando; con ese disfraz todos le dan V. E., él y los que así le ven, creen que ya no es un hombre como todos.

«Ya lo ves; en todas partes hay máscaras todo el año; aquel mismo amigo que te quiere hacer creer que lo es, la esposa que dice que te ama, la querida que te repite que te adora, ¿no te están embromando toda la vida? ¿A qué, pues, esa prisa de buscar billetes? Sal á la calle y verás las máscaras de balde. Sólo te quiero enseñar, antes de volverte á llevar donde te he encontrado, concluyó Asmodeo, una casa donde dicen especialmente que no las hay este año. Quiero desencantarte».

Al decir esto pasábamos por el teatro. «Mira allí, me dijo, á un autor de comedia. Dice que es un gran poeta. Está muy persuadido de que ha escrito los sentimientos de Orestes y de Nerón y de Otello... ¡Infeliz! ¿Pero qué mucho? Un inmenso concurso se lo cree también. ¡Ya se ve! ni unos ni otros han conocido á aquellos señores. Repara, y riéte á tu salvo. ¿Ves aquellos grandes palos plantados, aquellos lienzos corredizos? Dicen que aquello es el campo, y casas, y habitaciones, ¡y qué más sé yo! ¿Ves aquél que sale ahora? Aquél dice que es el gran-

de sacerdote de los griegos, y aquel otro Edipo, ¿los conoces tú? —Sí; por más señas que esta mañana los vi en misa. —Pues, míralos; ahora se desnudan, y el gran sacerdote, y Edipo, y Jocasta, y el pueblo tebano entero, se van á cenar sin más acomañamiento, y dejándose á su patria entre bastidores, algún carnero verde, ó si quieres un excelente *beefsteak* hecho en casa de Genyeis. ¿Quieres oír á Semíramis? —¿Estás loco, Asmodeo? ¿A Semíramis? —Sí; mírala; es una excelente cono-

cedora de la música de Rossini. ¿Oíste qué bien cantó aquel adagio? Pues es la viuda de Nino; ya espira; á imitación del cisne, canta y muere».

Al llegar aquí estábamos ya en el baile de máscaras; sentí un golpe ligero en una de mis mejillas. ¡Asmodeo! grité. Profunda oscuridad; silencio de nuevo en torno mío. ¡Asmodeo! quise gritar de nuevo; despiértame em-

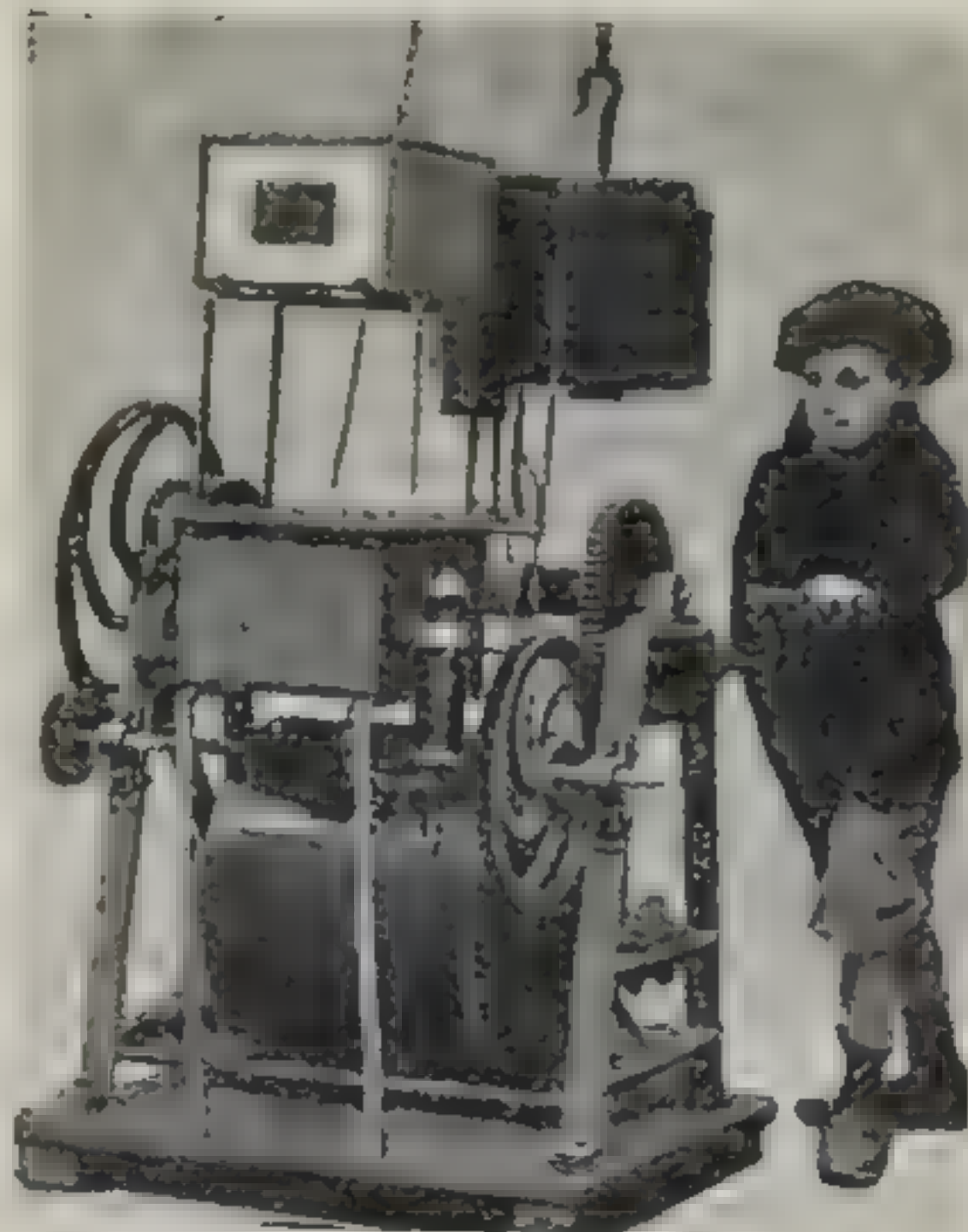
pero el esfuerzo. Llena aún mi fantasía de mi nocturno viaje, abro los ojos, y todos los trajes apiñados, todos los países me rodean en breve espacio; un chino, un marinero, un abate, un indio, un ruso, un griego, un romano, un escocés... ¡Cielos! ¿Qué es esto? ¿Ha sonado ya la trompeta final? ¿Se han congregado ya los hombres de todas épocas y de todas las zonas de la tierra, á la voz del Omnipotente, en el valle de Josafat?.. Poco á poco vuelvo en mí, y asustando á un turco y una monja entre quienes estoy, exclamo con toda la filosofía de un hombre que no ha cenado, é imitando las expresiones de Asmodeo, que aun suenan en mis oídos: *El mundo todo es máscaras: todo el año es carnaval*

MARIANO JOSÉ DE LARRA.  
(FIGARO)

## El gas á dos centavos y medio

Alumbrarse, calentarse, cocinar, alimentar motores y todo esto con gas á dos centavos y medio oro el metro cúbico, aun estando lejos de todo centro productor de gas, es haber resuelto un interesante problema económico.

Este producto, se forma en un pequeño aparato compresor de aire, que opera sobre un carburador en que hay quince litros de esencia de petróleo. Al evaporarse esta sustancia por el aire comprimido da 45 metros cúbicos de



Modo de utilizar el aparato de gas económico

aéreo-gas, que se puede ir distribuyendo en la tubería conforme se necesite.

El aparato es de manejo sencillísimo, no presenta el menor riesgo (una bujía inflamada se apaga ante el soplo del gas) no tiene olor, no se condensa y no engrasa los tubos. Se trata, pues, de una invención utilísima y en cuanto á su precio, es la mitad del usual, en Francia por supuesto, pues con las empresas de Buenos Aires sabido es que nadie compete en baratura.

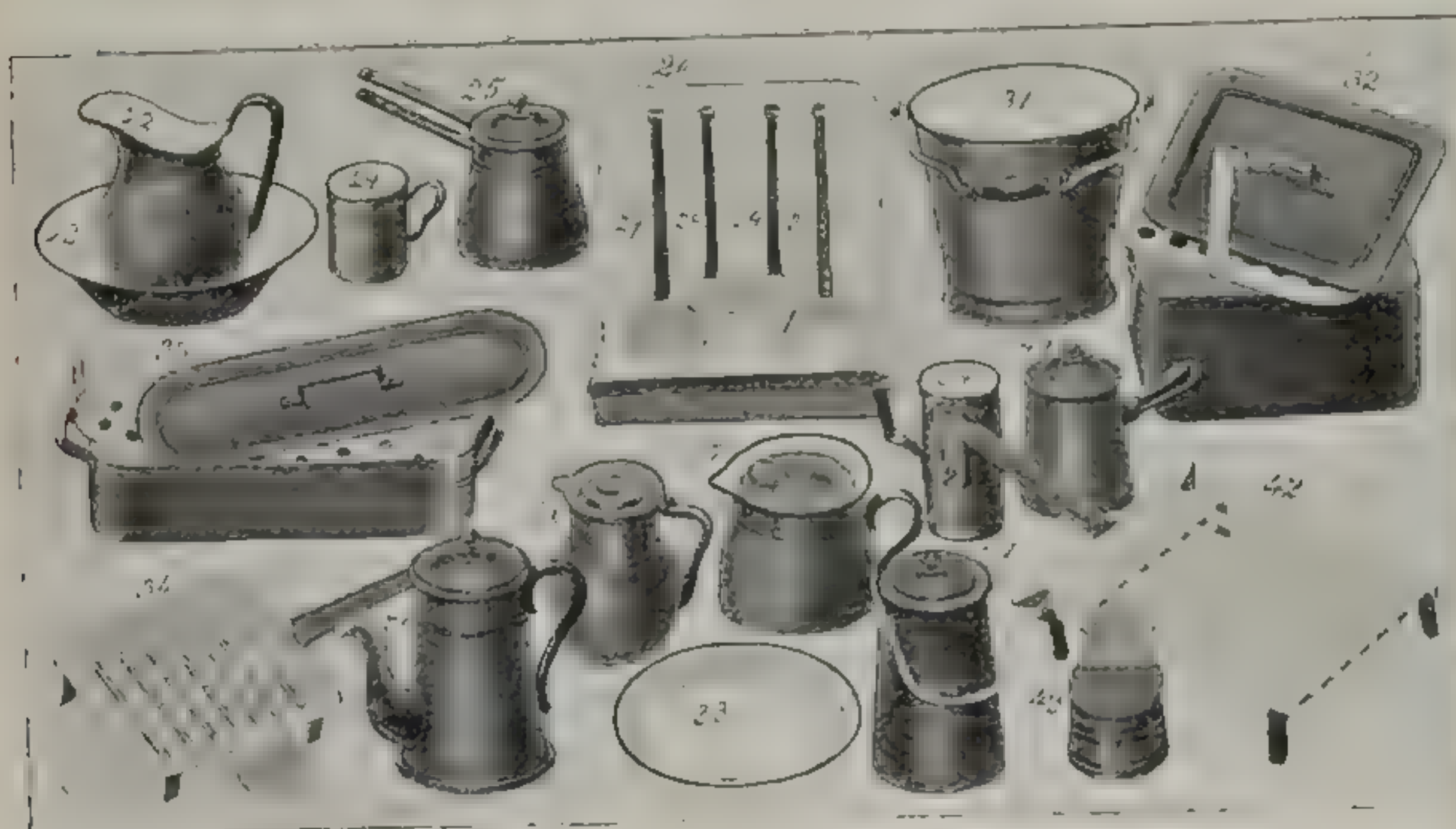


# GATH &

B<sup>ME</sup> MITRE 569 - FLORIDA 107-27  
BUENOS AIRES

Casa de Compras en PARIS - I, CITE TREVISE IX

## SECCIÓN BATERÍAS PARA COCINA, ACERO ESMALTADO. 1<sup>ra</sup>



22—Jarras para agua de				
litros	2	3	4	
\$	1.70	2.10	2.50	
24—Jarritos cilindricos de				
ctms.	8	10	12	
\$	0.55	0.70	0.90	
25—Baños maria de				
litros.	1	1 1/2	2	3 1/2 4 6
\$	2.10	2.60	2.90	3.80 4.70 5.70
26—Placas para cucharones de				
ctms.	35	38	40	
\$	4.20	4.80	5.20	
27—Espumaderas de				
ctms.	10	11	12	13
\$	0.25	0.40	0.45	0.50
28—Cucharasp. <sup>a</sup> guisos y salsas	\$0.45			
29—	0.40			
30—Cucharones de				
ctms.	9	10	11	12
\$	0.25	0.30	0.35	0.45

31—Baldes sin tapa de				
ctms.	26	28	30	
\$	3.50	3.80	4.20	
35—Cafeteras Nord de				
tazas	4	6	8	10 12
\$	1.50	1.80	2.10	2.40 2.70
36—Jarras con tapa de				
litros	1/2	1 1/8	1 1/2	2 2 1/2 3
\$	0.80	1.30	1.50	1.80 2.30 3
37—Jarros para hervir leche de				
ltrs.	1	1 1/2	2	3 3 1/2 4 6
\$	1.40	1.70	2.20	2.50 2.80 3.10 3.60
39—Jarros con medida	1/2 litro	1 litro		
\$	1.10	1.75		
41—Tarros para leche, de				
litros	1	1 1/2	2	3
\$	1.50	1.80	2.10	2.30
42—Parrillas con barras, de				
ctms.	6	7	8	9 10
\$	1.70	1.85	2.20	2.50 2.75
43—Saleros de pared, para cocina,				
con inscripción.....	\$ 1.80			

Inmenso surtido en Cristales, Porcelanas, Loza<sup>a</sup>

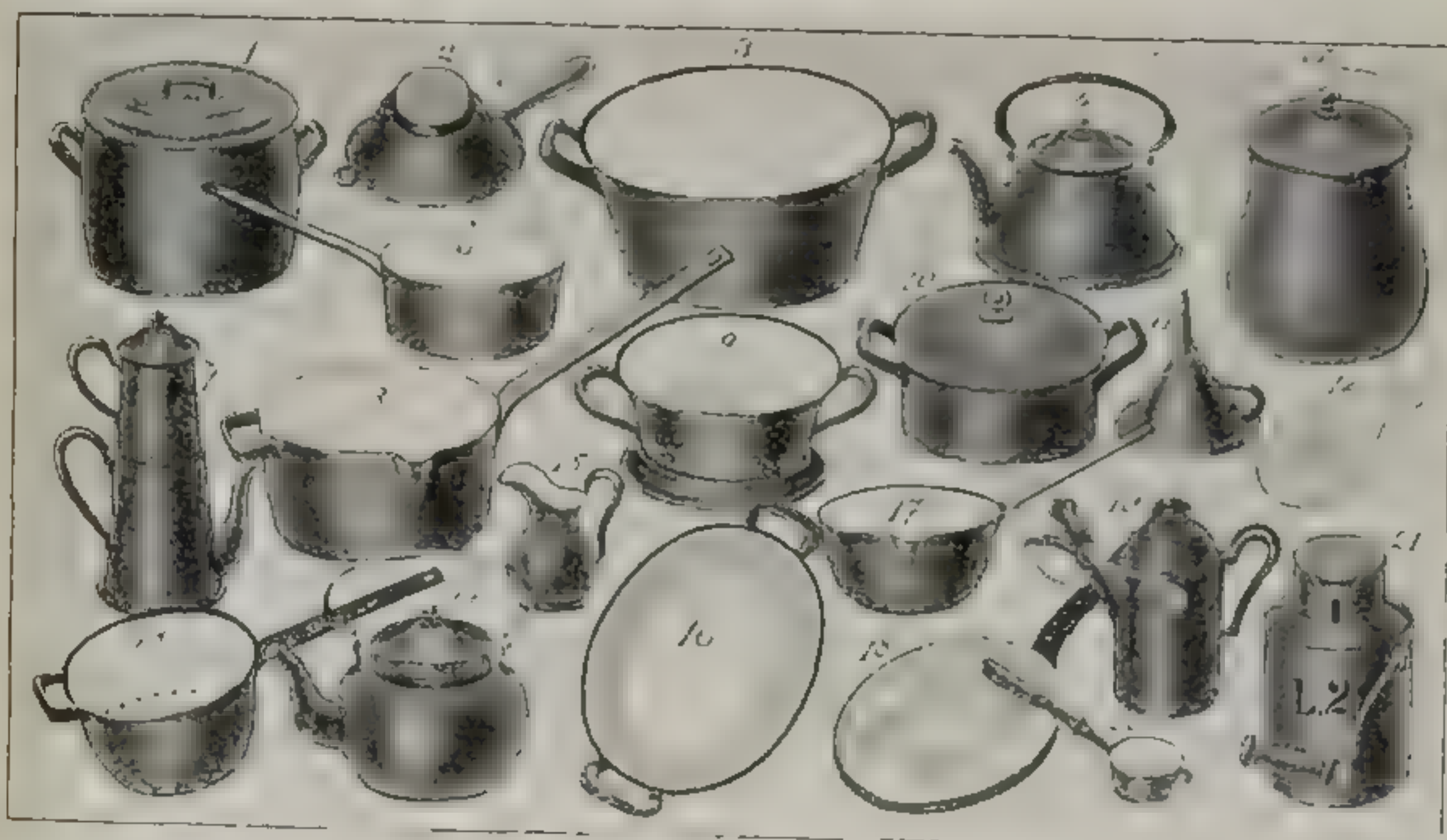


# CHAVES

SUCURSALES: ROSARIO ST<sup>A</sup>FE, CORDOBA  
BAHIA BLANCA, LA PLATA  
PARANA, MERCEDES B<sup>A</sup>S

## MENAGE

CALIDAD. — COLOR MARRÓN. Interior blanco nieve.



2—Coladores con tela metálica para  
caldo, de  
ctms. 10 12 14 16 18 20  
\$ 0.95 1.10 1.20 1.40 1.60 1.80

3—Lebrillos con asas, de  
ctms. 32 34 36 38 40 41 48  
\$ 2.60 3. — 3.40 3.80 4.20 5. — 5.80

4—Pavas con fondo plano, de  
ctms. 16 18 20 22 24 26  
\$ 1.60 1.90 2.20 2.70 3.10 3.60

5—Ollas bombadas, de  
litros 4 6 8 10 12 14  
\$ 2.10 2.95 3.50 3.80 4.30 5.50

6—Cacerolas fuertes, sin pico, de  
ctms. 10 12 14 16 18  
\$ 0.70 0.85 1.00 1.20 1.60  
cmts. 20 22 24 26 28  
\$ 1.90 2.20 2.60 3. — 3.60

7—Cafeteras de filtro  
tazas 4 6 8 10 12  
\$ 1.80 2.20 2.60 2.95 3.25

10—Cacerolas con asas, de  
ctms. 16 18 20 22 24  
\$ 1.10 1.30 1.60 2. — 2.50

ctms. 26 28 30 32  
\$ 3.20 3.90 4.60 5.25

17—Cacerolas bombadas, con pico, de  
ctms. 14 16 18 20  
\$ 0.85 1.05 1.30 1.50  
cmts. 22 24 26  
\$ 1.80 2.10 2.60

13—Coladores bombados, de  
ctms. 16 18 20 22  
\$ 0.85 1.10 1.30 1.60

14—Pavas bombadas, de  
litros 1 2 3 4 5  
\$ 1.50 1.95 2.40 2.95 3.20  
litros 6 8 10 12  
\$ 3.70 4.70 5.40 6.40

21—Tarros para leche, de  
litros 1 2 3 4  
\$ 1.40 1.95 2.60 3.10

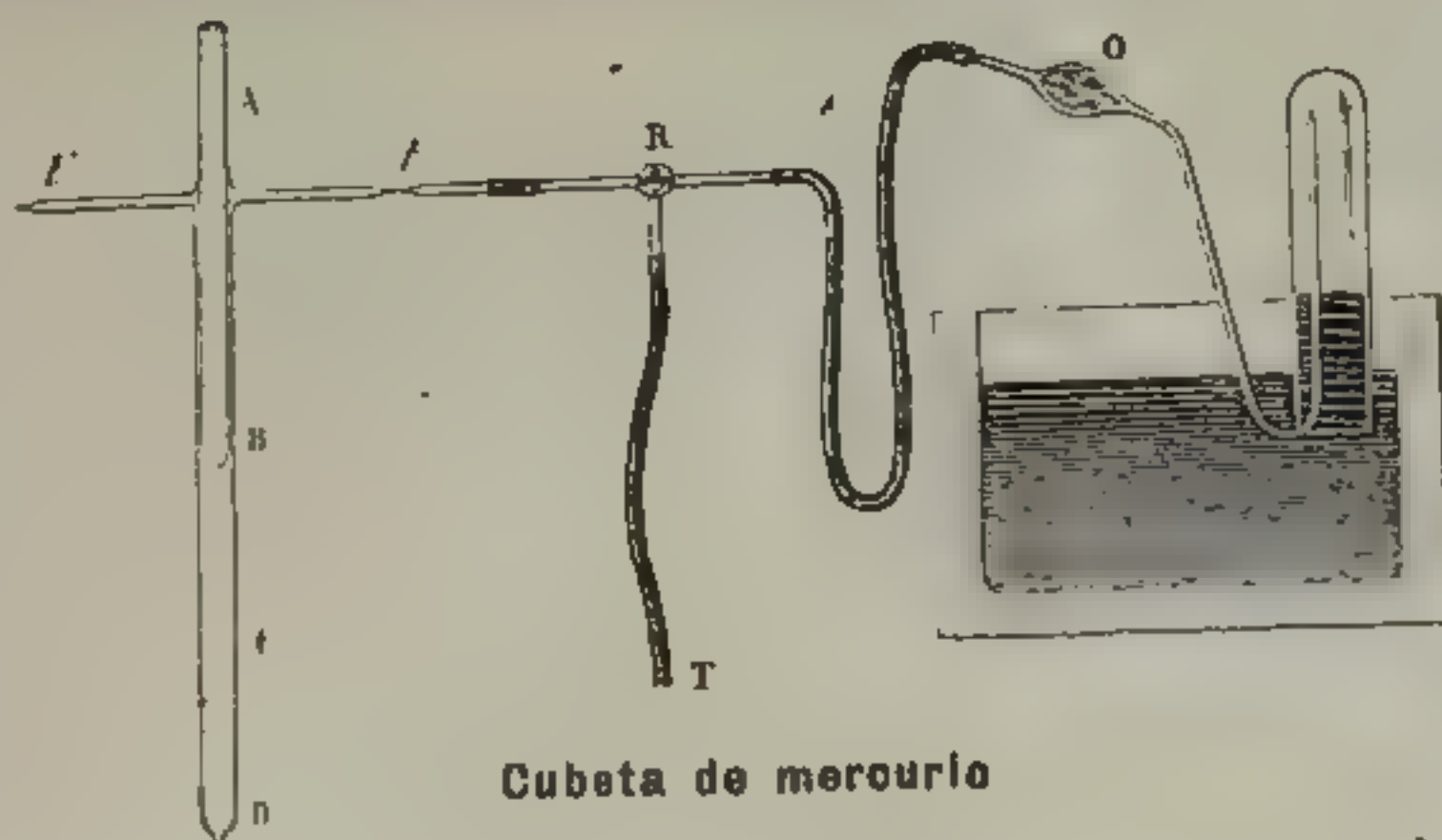
Metales y artículos para comedor y cocina.



# Nuevo descubrimiento de Mr. Berthelot

Hace próximamente seis años que hombres de ciencia procedentes de todos los países del mundo se reunían en el gran anfiteatro de la Sorbona para tributar un solemne homenaje á Marcelino Berthelot, cuyos admirables trabajos honran á la ciencia moderna y enorgullecen á Francia.

Sabido es que Berthelot, nacido el 25 de octubre de 1827, viene haciendo una serie de notables descubrimientos en química orgánica desde hace más de medio siglo. Todos ellos son el resultado de pacientes



Cubeta de mercurio

florecente. En fin, la electricidad, ese maravilloso agente de transformación y transporte de energía, le permitió operar verdaderos prodigios.

En su laboratorio de química orgánica, en Meudon, muestra Berthelot la agili-

dad, firmeza y precisión de un joven, examinando los extraordinarios resultados del arco eléctrico, la fijación directa del nitrógeno libre sobre las materias orgánicas bajo la influencia de la electricidad y su absorción, antes desconocida, por ciertas sales.



Mr. Berthelot en su mesa de despacho



Mr. Berthelot en su laboratorio

y metódicas investigaciones; la realización gradual de un programa de que el gran químico no se ha separado nunca y que se resume en esta frase: «Constituir en toda su integridad los diversos productos que existen en el organismo, con los elementos de que se componen».

Empezó por realizar la síntesis directa del ácido fórmico, y después consiguió las del alcohol, la esencia de ajo, la esencia de mostaza y la glicerina.

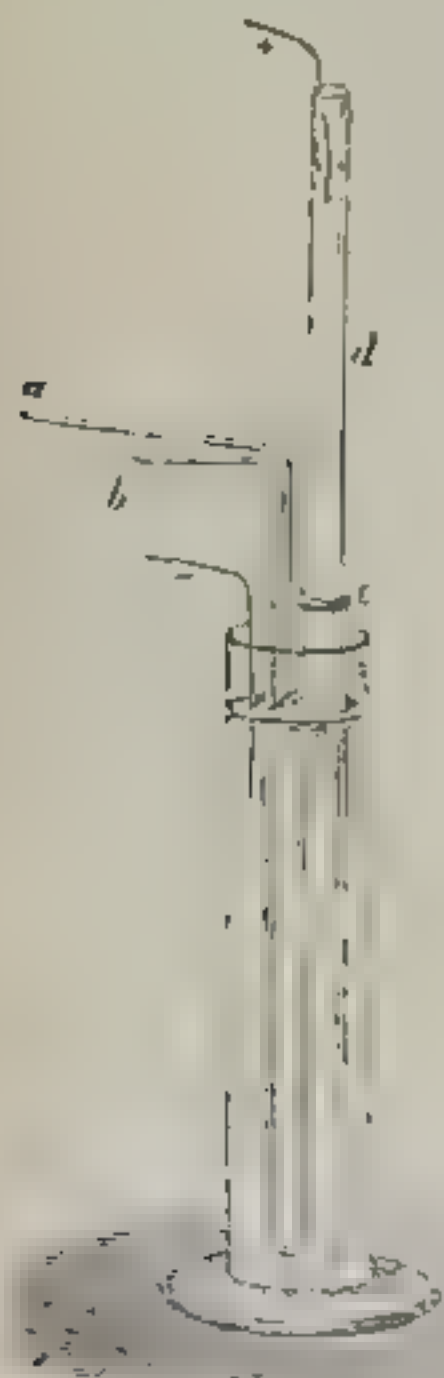
Con la energía de un luchador, se consagró enseguida á trabajos más considerables; ensayó y logró la síntesis de los carburos de hidrógeno de diversas series; y por medio del carburo de calcio formó el acetileno, que dió vida á una nueva industria, hoy

La última vez que visité al gran maestro, hace algunas semanas, corregía las pruebas de un artículo sobre la reforma de la ortografía—asunto bastante lejano de la química—y que le interesa grandemente. Se sabe, además, que fué ministro de Instrucción Pública y Bellas Artes, dedicando á este cargo, como á todo, un ardor juvenil.

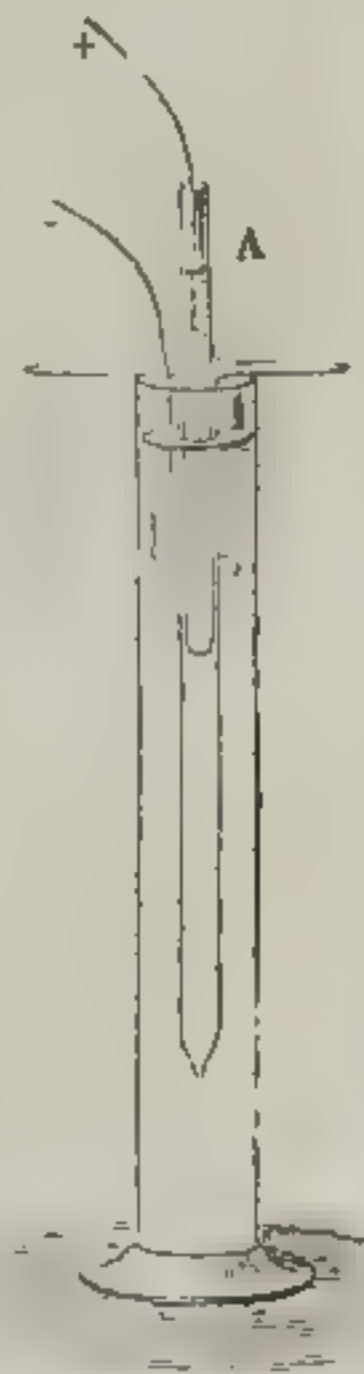
—Son curiosos estos reformistas—decía—se empeñan en reformar la ortografía por decreto como si se tratare de una simple medida administrativa, como si la lingüística no tuviera sus leyes de evolución, que no hay más remedio que tomar en cuenta.

—¿Cómo, querido maestro, todavía se quiere poner en tortura nuestra gramática?

—Así es, pero resistirá heroicamente. Mas, doblemos la hoja; seguramente venís á que hable-



Probeta de gran tamaño



Probeta pequeña



mos acerca de los nitratos artificiales.

—Sin duda. Vuestra última nota, publicada en los *Anales de Química y Física*, ha despertado la mas viva curiosidad.

—La cuestión, en efecto, es interesante y puede apasionar á Francia, que es un país esencialmente agrícola. Pero, hasta aquí, los experimentos son de laboratorio: la industria no ha podido utilizar aún mis investigaciones sobre la síntesis directa del ácido nítrico y de los nitratos á la temperatura ordinaria, bajo la influencia del efluvio eléctrico. He reconocido que esa síntesis puede ser efectuada directa é integralmente en las condiciones que he descubierto y descrito, y ésto sin complicaciones, ni formaciones secundarias.

—He oído decir que un sabio noruego había encontrado ya un método de síntesis del ácido nítrico.

—Así es; el ingeniero Berkelain, sirviéndose del arco eléctrico, con un gasto enorme de energía, ha obtenido algun resultado.

—De modo, querido maestro, que si la industria quiere utilizar vuestro descubrimiento, la agricultura podrá obtener á precios económicos los nitratos indispensables para el abono de las tierras?

—Exactamente — respondió el ilustre químico. — Los nitratos están repartidos sobre la tierra con mucha parsimonia.

Para disputarse un criadero de nitratos sostuvieron encarnizada lucha el Perú y Chile; para buscar criaderos de nitratos se ha enviado al Sudán la misión Blanchet. La cuestión es de capital importancia.

De las más expresivas gracias al insigne sabio por su comunicación, de cuyo interés podrá

juzgarse si se tiene en cuenta que los nitratos de soda y cal son aplicados, á causa de su eficacia, á la dosis de 200 á 300 kilogramos por hectárea en todas las empresas agrícolas.

L. J. HAMPOL.



Campo de experimentos del laboratorio de fisiología vegetal



## INAUGURACIÓN

DE LA

# Exposición Asiática

B. MITRE 1001 esq. ARTES

LA CASA QUE POSEE EL MEJOR  
Y MÁS VARIADO SURTIDO  
EN ARTÍCULOS DE

CHINA Y JAPON

# 大東公司

ÚNICOS AGENTES EN SUD-AMÉRICA DEL **TÉ CHINO "GLOBO"**

Bartolomé Mitre 1001



# Matches internacionales de rugby



Expresiones y actitudes

Entre Francia é Inglaterra se jugó en Richmond el mes pasado un importante «match» de «rugby». El resultado fué la derrota de los jugadores de Francia por 43 puntos contra 13. Pero los vencidos hicieron un juego que mereció los elogios de los es-

Desde el principio de la partida, los sudafricanos dominaron por completo á sus rivales. En la segunda parte del juego, los franceses se portaron mejor, pero finalmente fueron vencidos por 55 puntos contra 6

Este «match» sensacional propor-



Disputándose a posesión de la pelota



T. B. Batchelor, uno de los jugadores ingleses

pectadores y disfrutaron por tanto de una especie de triunfo.

Otro «match» se jugó en Francia por el mismo tiempo entre los mejores atletas del «Stade français» y el Racing-Club, y los famosos sudafricanos que obtuvieron tantas victorias en Inglaterra.

cionó un rato muy agradable á los aficionados, que admiraron la limpieza perfecta y la agilidad de los que alcanzaron la victoria.

Los sudafricanos, llamados en su país Springbocks ó antílopes saltadores, se mostraron dignos de tal denominación.



Una instantánea del «match» entre los sudafricanos y un «team» francés, en el Parque de los Príncipes



# SEÑORAS Y TENDEROS<sup>17</sup>

SIGUE LA LIQUIDACIÓN DE LA CASA LAGUARDIA  
DE TODAS LAS CONFECCIONES DE VERANO



Trajes de brin, de puro hilo, hechos  
por sastre, á ..... \$ 10.—

Trajes hechos de brin Pa-  
namá, con calado..... \$ 14.—

Visos de moiré, á..... » 3.50

Visos de frou-frou, á..... » 2.50

Tapados de Pekín, bordados, que antes valían \$ 50, ahora » 25.—

Sombreros que antes vendíamos á \$ 20, 15 y 10 ahora 9, 7 y 5.—

FÁBRICA DE CONFECCIONES, BORDADOS  
MECÁNICOS Y SOMBREROS

DE ENRIQUE LAGUARDIA

Unión Telefónica 1032 (Buen Orden)

➤ Humberto 1º, 1490



# PRUEBEN LOS CIGARRILLOS GOTILLON

y encontrarán lo que buscan

## JAMONES y TOCINOS

### "LAS PALMAS"

NO TIENEN RIVAL

SE VENDEN EN TODAS LAS CONFITERÍAS Y  
ALMACENES, Y POR MAYOR EN LA CASA DE

H.W. ROBERTS & CO. ESMERALDA 31

LOS ACREDITADOS CIGARRILLOS

## LA POPULAR N<sup>o</sup> 1

contienen lo que ninguna otra marca de su precio.

## BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA

RECONQUISTA 200 ESQ. CANGALLO

### SUCURSALES



Rosario de Santa Fé: San Martín esquina Santa Fe —  
Buenos Aires, Once de Septiembre: calle Pueyrredón 135  
—La Plata: calle 7 núm. 875—Bahía Blanca: O'Higgins 41  
á 43—Boca del Riachuelo: Almirante Brown 1422—Madrid:  
Alcalá 23—París: Av. de l'Opera 32—Génova: via Roma 30.

CAPITAL SUSCRITO \$ 20.000.000 — FONDO DE RESERVA \$ 2.796.293.40

ABONA	M/n	O/s
Depósitos en cuenta corriente	s. int.	s. int.
• á 30 días fijos.. ..	1 1/2 %	1 %
• á 60 " " " " " " " "	2 1/2 " "	2 " "
• á 90 " " " " " " " "	3 " "	3 " "
• á 180 " " " " " " " "	3 1/2 " "	
Premio con libreta, desde 10 hasta 10.000 \$, después de 60 días. . . . .	3 1/2 " "	

\* \* \*

HORAS DE OFICINA:

DE 10-A. M. Á 3 P. M.

\* \* \*

### COBRA

En cuenta corriente, en mo- neda nacional y oro sellado	7 %	7 %
Descuentos de letras y paga- rés. . . . .	convencional	

Augusto J. Coelho

- Gerente

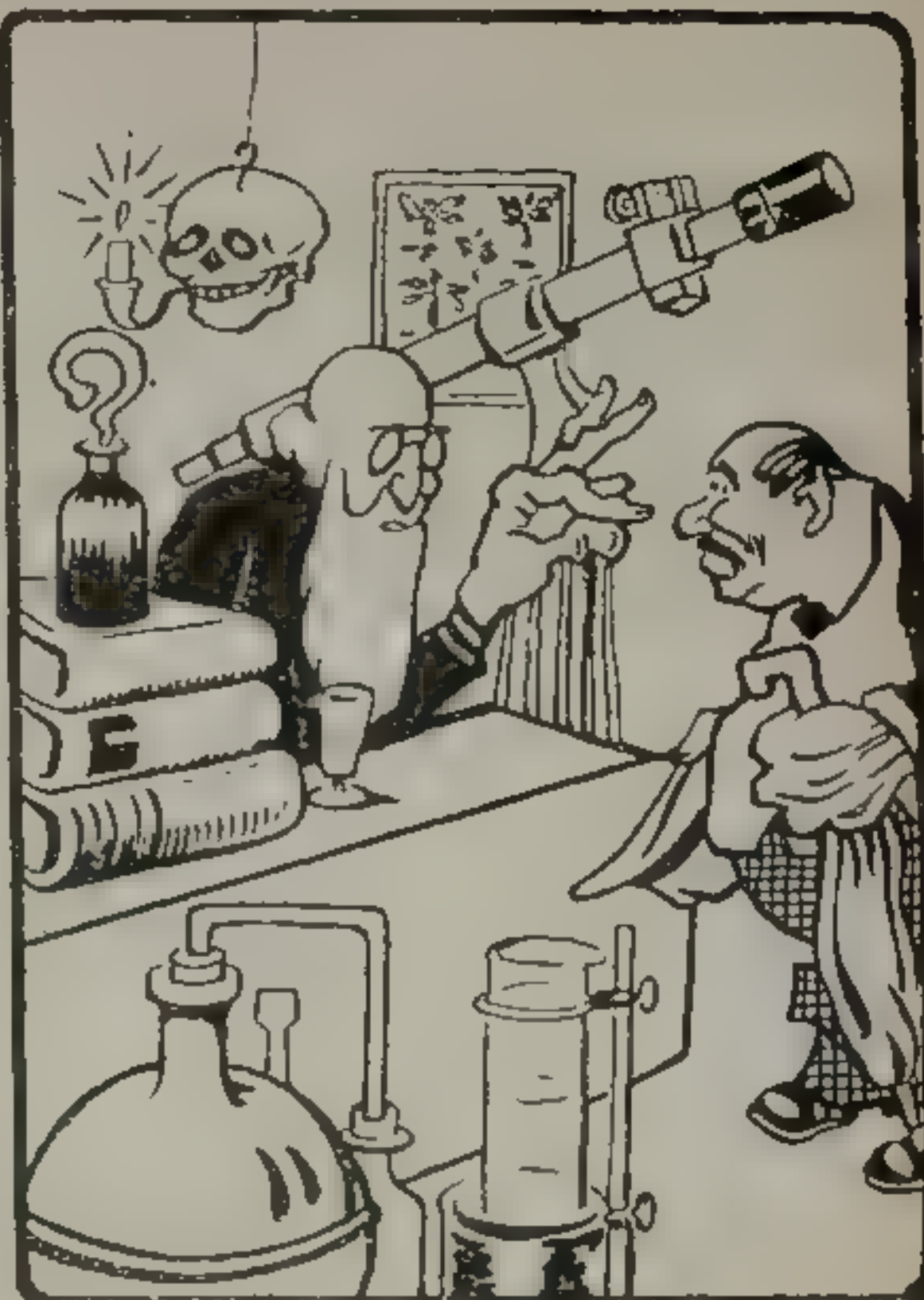
Buenos Aires, Enero 1907





Cierto día un buen señor, paseando por los alrededores de la ciudad, ve con sorpresa elevarse un personaje de formas y proporciones semejantes á las suyas.

—¡Caracoles!—exclama—¿Si se me llevarán también á mí las corrientes atmosféricas?



Presa de gran preocupación, consulta el caso con un sabio eminente. Este le tranquiliza, explicándole que el personaje que elevóse era hueco, mientras que él, el interlocutor, peca más bien por demasiado macizo. Y como la acción de la gravedad está en razón directa con la masa ( $p = m g$ ) etc,



Queda desde entonces el buen hombre tan convencido de que es la gravedad la que le retiene sobre la tierra, que no piensa más que en conservar su masa, y por consiguiente la correspondiente acción de la gravedad ( $p = m g$ , etc.) Esta figura representa la indignación de nuestro protagonista al verse tratado de hombre vacío y ligero.



Y tanta fe acaba por tener nuestro hombre en la acción de la gravedad, recordando las explicaciones del sabio, que á todas horas adopta las mas graves posturas. Ni dirige ya chanzas á la sirvienta ni una sonrisa se escapa de sus labios. Con lo cual, consigue por fin evitar que se lo lleven las corrientes atmosféricas.



*Ahorrará V. dinero*

*comprando los legítimos Gramófonos*

**COLUMBIA**



*porque siendo los más*  
**PRÁCTICOS,**

**PERFECTOS**

*y FUERTES*

*no estará usted  
obligado á tirar-  
lo después de po-  
cas semanas de  
uso como sucede  
con otras máqui-  
nas similares.*

*Discos Odeón y Fonotipia*

*han superado á todos por la perfecta impresión  
de sus grabados que permiten oír con voz NA-  
TURAL y sin desagradables chirridos, á los  
más célebres artistas del mundo.*



Pídan catálogos ilustrados gratis á la

**CASA TAGINI**

ÚNICA CONCESIONARIA

Calle Perú 25-Av. de Mayo 601 al 611





# NUEVOS EMBAJADORES. — LA CUESTIÓN RELIGIOSA. — VIAJE DEL MINISTRO PICQUART



Mr. Philippe Crozier, embajador de Francia en Viena.

Las grandes embajadas de Berlín, Viena y Madrid han sido ocupadas por nuevos personajes. A la primera pasó desde la española Mr. Cambón; Mr. Georges Leygues fué nombrado embajador en Madrid, y finalmente, Mr. Crozier, ministro de Francia en Dinamarca, quedó designado para desempeñar la embajada de Viena.

Mr. Philippe Crozier es uno de los más simpáticos y eruditos diplomáticos franceses.

— Por efecto de la separación de la iglesia y del estado, una capilla de la calle Douai, en París, se utiliza ahora para una exhibición de cinematógrafo. Los católicos señalan ese hecho y otros por el estilo, aplaudiendo al mismo tiempo la conducta del capitán Magniez, de guarnición en Saint-Omer, que se negó a prestar la fuerza armada para llevar á cabo el inventario de una iglesia.

Requerido por la autoridad militar, este oficial no obedeció la



Mr. Jules Cambón, nuevo embajador francés en Berlín



Capilla convertida en un hall de recreo



Mr. Georges Leygues, embajador de Francia en Madrid.

orden de abrir violentamente la puerta de la sacristía en la iglesia de St. Jean-Scapel. En consecuencia, compareció ante el consejo de guerra de Lila.

El consejo de guerra lo condenó por unanimidad á la destitución, aunque reconociendo en su delito las circunstancias atenuantes.

—El ministro de la Guerra, general Picquart, efectuó un viaje de estudio á Túnez, antes de adoptar diversas medidas relativas á la defensa de aquel territorio.

A bordo del «Condé» llegó el 3 de enero á Biserta, donde sólo recibió á los representantes de la autoridad, pues viajaba de rigoroso incógnito.

El ministro visitó en automóvil las obras de fortificación, acompañado de almirantes y generales, y pudo formar idea exacta de las construcciones que se requieren.

El 6 de enero, se embarcaba nuevamente para regresar á Francia.



El capitán Magniez, condenado á la destitución por el consejo de guerra de Lila.



El general Picquart en Biserta, conversando almirante Belluc



## LA ÚLTIMA CACERÍA OFICIAL EN RAMBOUILLET

Las cacerías presidenciales no tienen el carácter insignificante que se les pudiera atribuir al leer su noticia en las secciones telegráficas. Presentan un aspecto muy distinto si se consideran los personajes que en ellas intervienen, los políticos que reúnen en el terreno donde se establece «la inteligencia cordial» para hacer todo el daño posible á los pobres animales.

La cacería que tuvo lugar en Rambouillet el 3 de enero pasado fué de importancia á este respecto, pues por invitación



Los cazadores de Rambouillet

del presidente Fallières, se encontraron en el campo el presidente del Consejo Mr. Clemenceau; Mr. Pichon, ministro de Relaciones Exteriores; el general Voyron, miembro del consejo superior de la guerra, el diputado Mr. Joseph Reinach; el profesor Pozzi, miembro de la Academia de Medicina, y el síndico de los agentes de cambio Mr. de Verneuil; en una palabra, la soberanía, el gobierno, el ejército, el parlamento, la ciencia, las finanzas, contaban con represen-



Mr. Pichon, ministro de Relaciones Exteriores

tantes distinguidos.

Entre esas figuras conocidas, se destacaba sobre todo la de Clemenceau, que á pesar de su bigote blanco, mostraba la lozanía del hombre enérgico.

Alegre conversador, animaba con su palabra los intervalos de las batidas, y luego, como cazador experto, mantenía su puesto muy bien entre los demás tiradores.

El ministro Mr. Pichon, antiguo colaborador del jefe del



Mr. Joseph Reinach

gobierno en el diario *La Justice* y hoy su brazo derecho en las Relaciones Exteriores, parecía deseoso de mostrar con la precisión de sus tiros, la seguridad de su golpe de vista diplomático.

En cambio, el diputado Mr. Reinach parecía estar al acecho de algún precioso documento de la historia de nuestros días.

La cacería se daba en honor del príncipe Alberto de Mónaco á quien expresamente no citamos en la enumeración anterior, para dedicarle unas palabras. El príncipe, «sportsman» distinguido, pudo



El jefe del gabinete, Mr. Clemenceau

apreciar nuevamente las condiciones de la caza de Rambouillet y disfrutó mucho con la agradable sociedad allí reunida.

Los pequeños episodios é incidentes, que se sucedieron sin interrupción durante todo el tiempo del recreo, mantuvieron en general la alegría.

Estos pequeños episodios de una cacería presidencial, fijados instantáneamente por la cámara fotográfica, tienen sin duda para los historiadores y coleccionistas todo el valor de documentos de la historia.





Entre dos batidas.—Mr. C emenceau contando una buena historia.

### VICTORIANO SARDOU EN LA INTIMIDAD

El célebre dramaturgo Sardou, á quien se ha elevado últimamente á la dignidad de gran cruz de la Legión de Honor, pasa las horas de su descanso en la propiedad que tiene en Marly, al lado de su hija, de su yerno y de su hijo Andrés.

Mr. de Fiers, su yerno, es un joven y brillante escritor, que fué también condecorado recientemente.

Tal es por fin, gracias al progreso de nuestros tiempos, la vejez de un hombre de letras.



El dramaturgo Mr. Victoriano Sardou en el parque de su propiedad de Marly.

**C**ILINDRO  
ELECTRICO

QUITA LAS  
DE LA CARA

**ARRUGAS**

WATSONS'S - 788 Calle



Inútil será su empeño si pretende por  
**20 centavos**  
 encontrar un cigarrillo  
 mejor que el

**SIGLO XX**

Los diversos objetos, de positiva  
 utilidad, con que obsequiamos á  
 nuestros favorecedores, pueden exa-  
 minarse y ser solicitados en nues-  
 ——— tras Exposiciones ———

**Buen Orden 179 y Córdoba 854**

**BUENOS AIRES**

**ROSARIO**

El número de los premios aumén-  
 tase diariamente procurando  
 siempre su mayor variedad

**NO PERDERÁ SU TIEMPO QUIEN VISITE  
 NUESTRAS EXPOSICIONES**



CASAMIENTO EN LA FAMILIA IMPERIAL.— REVISTA POR GUILLERMO II.  
LAS ELECCIONES

El príncipe Augusto Guillermo de Prusia, cuarto hijo del emperador

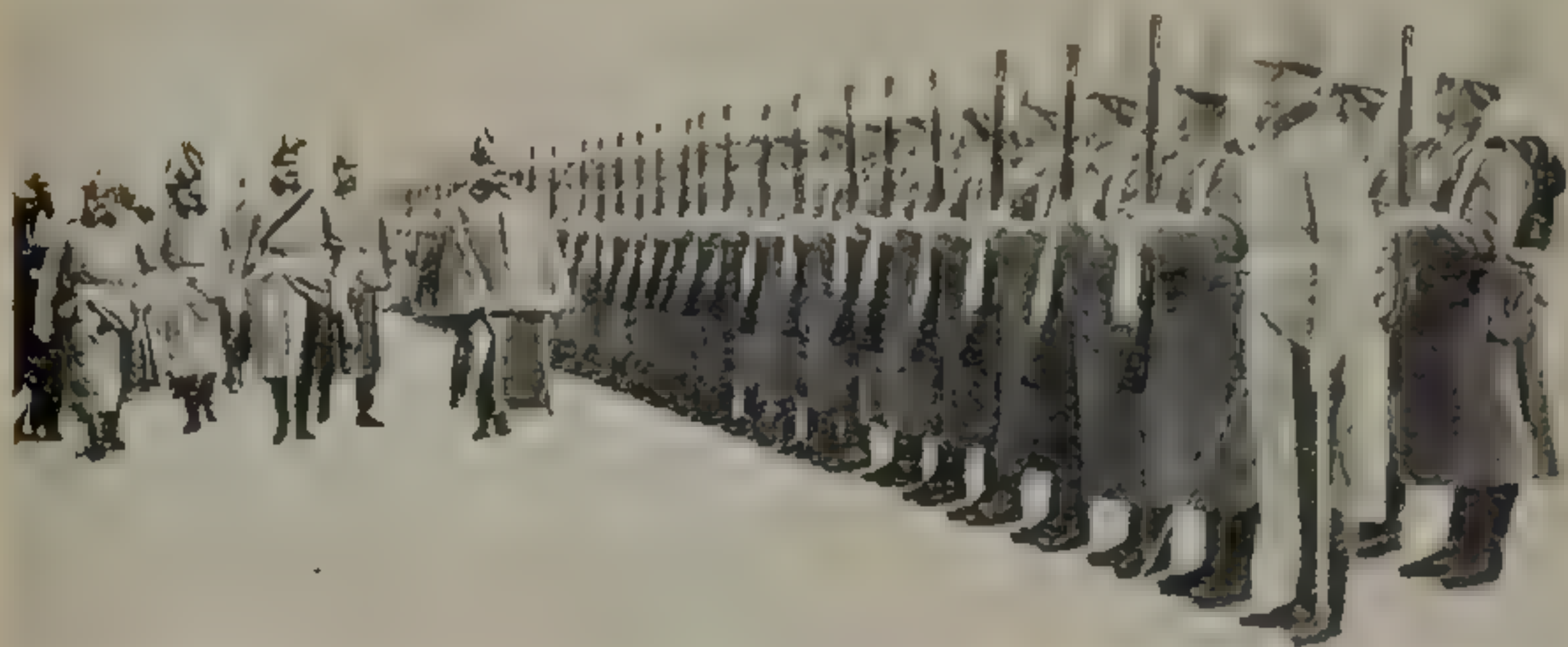
Durante la pasada Navidad, la casa de Hohenzollern se regocijó con una fiesta de familia: la de los esponsales del príncipe Augusto Guillermo, cuarto hijo del emperador, con la princesa Alejandra Victoria de Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg. El príncipe tiene 20 años y la princesa cumplirá en abril la misma edad.

—Guillermo II pasó revista á sus guardias el día de año nuevo en la forma acostumbrada. La entrada del año da, por sus mismas fiestas y regocijos, nuevos trabajos al soberano, cuya actividad es bien conocida.

—Las elecciones han ocupado también mucho la atención del monarca; pero su resultado ha sido para él muy satisfactorio, pues constituye la sanción de la política colonial.



La novia del príncipe, princesa Alejandra Victoria de Schleswig - Holstein-Sonderburg-Glücksburg



El emperador de Alemania pasando revista á sus guardias el día de año nuevo



Las elecciones alemanas. Interior de un colegio electoral



# TRICOFERO

## DEBARRY



**S**UAVIZA, nutre y fortalece el cabello,  
quita la caspa e impide la calvicie.  
Su precio módico lo pone al al-  
cance de todos.



Único Importador:

RICARDO ILLA    ✻    Venezuela 610



## NUEVO EMBAJADOR ITALIANO.—EL DESASTRE FERROVIARIO DE OTTERSBERG

El embajador italiano conde Carlos Lanza di Busca, ha sido reemplazado por el barón Alberto Pansa, que representaba en Inglaterra á su país. La prensa acoge favorablemente este nombramiento.

—La noche del 30 de diciembre, el tren rápido de Hamburgo-Colonia chocó con un tren de mercancías cerca de la estación de Ottersberg, en el trayecto Hamburgo-Brema.

Ocho personas perdieron la vida en este horrible desastre. El riguroso frío de la noche hacía



El nuevo embajador italiano en Berlín, barón Alberto Pansa

aún más aflictiva la situación. Del suelo cubierto de nieve, se había elevado en aquel sitio una niebla espesa que fué la causa de la catástrofe. Tanto el uno como el otro tren sufrieron enormes destrozos, y de 130 animales vacunos que llevaba el de mercancías, murieron más de sesenta. Las dos locomotoras del tren rápido, quedaron casi deshechas bajo los restos de los vagones.

¡Y pensar que unos momentos antes volaban con gallardía sobre los rieles!



Los vagones destrozados en la colisión



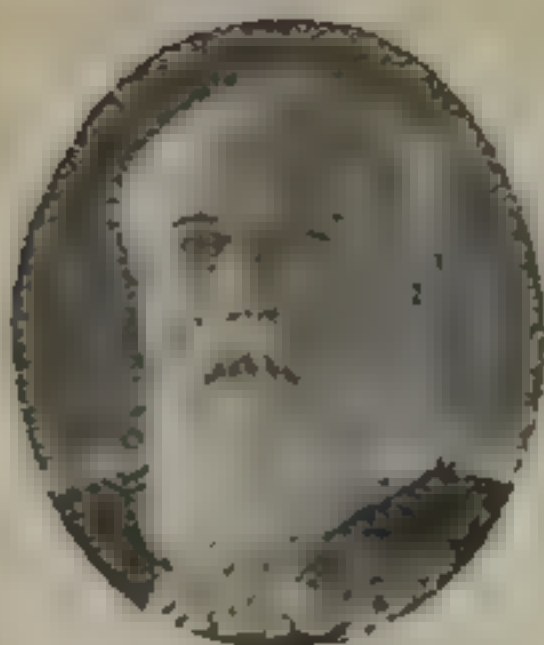
Locomotora y furgón destrozados y tumbados



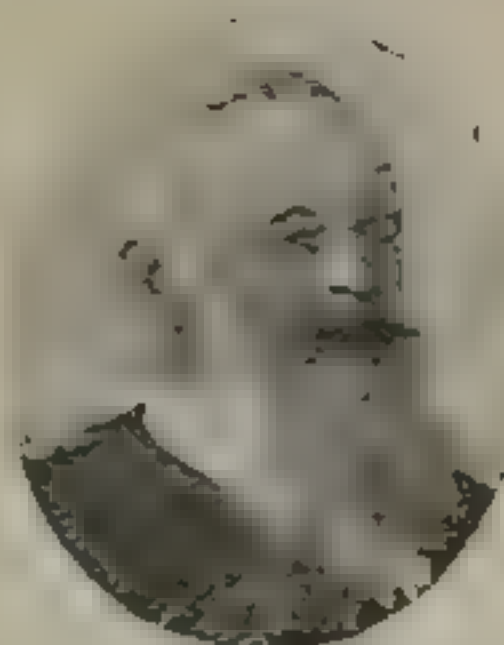
# Soberanos y regentes de Europa



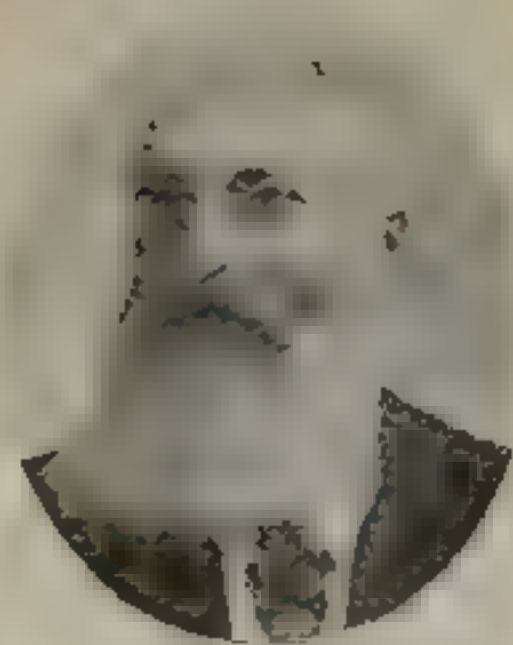
El duque Federico II  
de Anhalt



El gran duque Federico de Baden



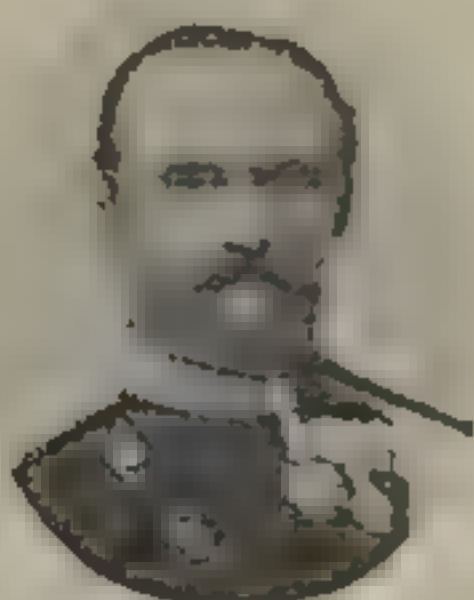
El príncipe Luitpold  
de Baviera



Leopoldo II, rey de  
los belgas



Fernando I, príncipe  
de Bulgaria



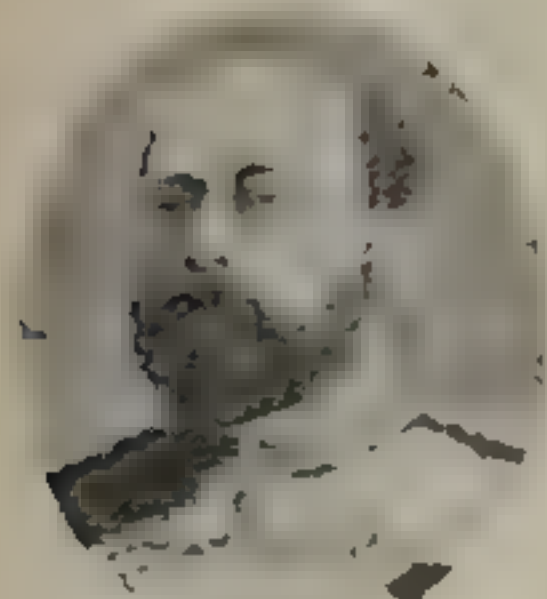
El rey de Dinamarca,  
Federico VIII



Guillermo II, empera-  
dor de Alemania y  
rey de Prusia.



Jorge I, rey de los  
helenos



Eduardo VII, rey de  
la Gran Bretaña é  
Irlanda, emperador  
de las Indias.



Gran duque Ernesto  
Luis de Hesse



Victor Manuel III, rey  
de Italia



Príncipe Juan II de  
Liechtenstein



Leopoldo IV, príncipe  
de Lippe



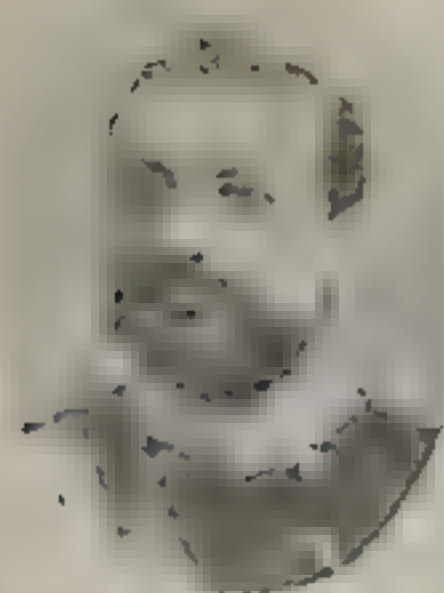
Gran duque Guiller-  
mo de Luxemburgo



Gran duque Federico  
Francisco IV de  
Mecklenburgo-  
Schwerin.



Gran duque Adolfo  
Federico de Meck-  
lenburgo - Strelitz.



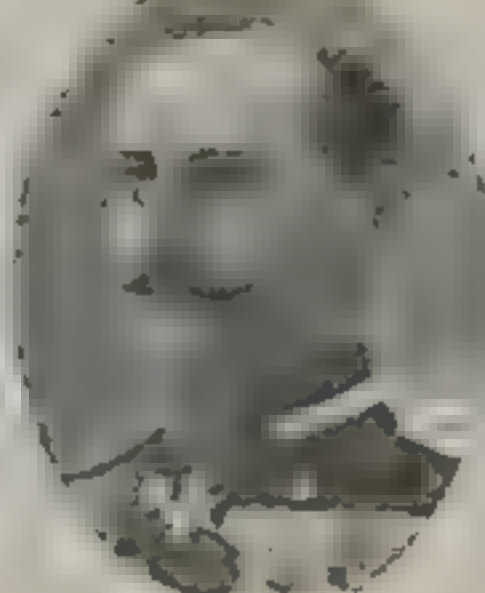
Príncipe Alberto  
de Mónaco.



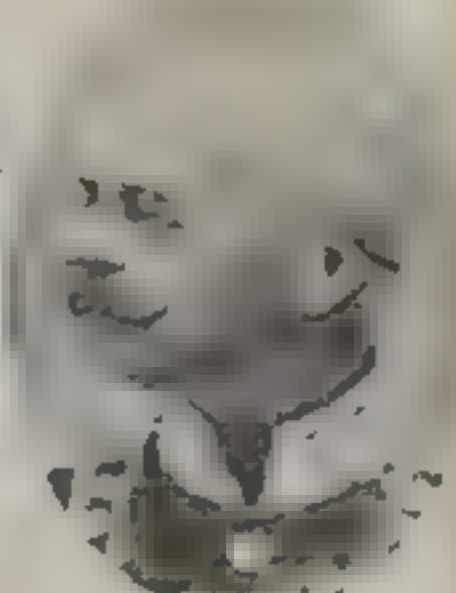
Príncipe Nicolás  
de Montenegro



Guillermina, rei-  
na de los Paí-  
ses Bajos.



Haakon VII, rey  
de Noruega



Gran duque Au-  
gusto de Ol-  
denburgo.





El emperador y rey Francisco José I, de Austria.



Rey Carlos I de Portugal



Enrique XIV, príncipe regente de Reuss, línea mayor.



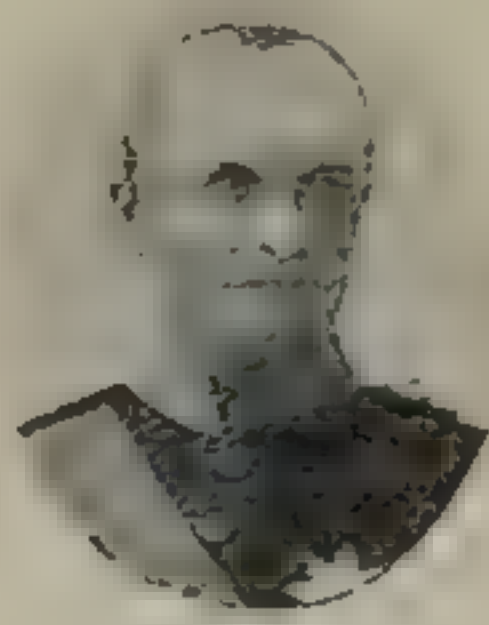
Príncipe heredero Enrique XXVII, de Reuss, línea menor.



Rey Carlos I de Rumania



Nicolás II, emperador de todas las Rusias.



Federico Augusto III, rey de Sajonia



Duque Ernesto de Sajonia Altenburgo



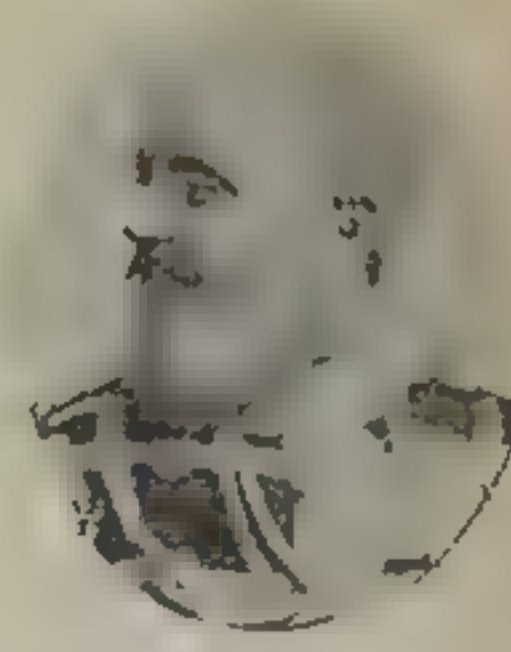
Duque Carlos Eduardo de Sajonia-Coburgo y Gotha.



Duque Jorge II de Sajonia Meiningen y Hildburghausen.



Gran duque Guillermo de Sajonia-Weimar-Eisenach.



Príncipe Jorge de Schaumburgo-Lippe



Príncipe Günther de Schwarzburgo-Sondershausen.



Príncipe Günther, de Schwarzburgo-Rudolstadt.



Rey Oscar II de Suecia



Rey Pedro I de Servia



Alfonso XIII, rey de España



Abdul-Hamid II, gran sultán de Turquía



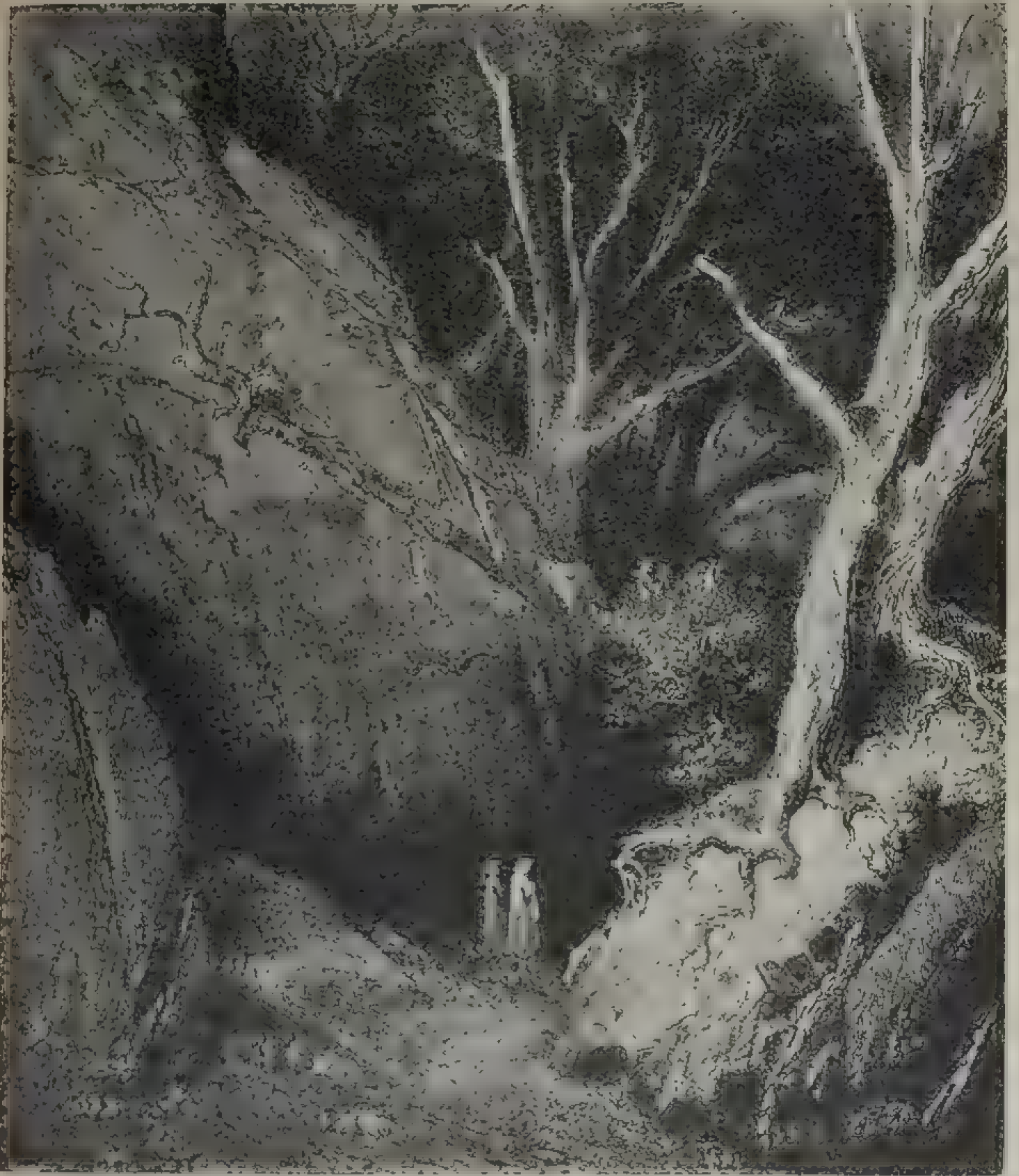
Príncipe Federico de Waldeck



Guillermo II, rey de Württemberg



**GALERIA**  
 DEL  
**Aceite "DANTE"**



Movió entonces su planta y comencé á seguirle. (INFERNO Canto I).

Único y verdadero **ACEITE DE LUCCA**  
 que se introduce en la República.

ÚNICO AGENTE: **VALMIRO LUCIANI** ★ Buenos Aires.



## EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE NUEVA ZELANDIA.—INDÍGENAS BASUTOS EN LONDRES

Nueva Zelanda inauguró recientemente una Exposición Internacional, que ha dado la medida de los muchos progresos de esta próspera colonia.

Sir Joseph G. Ward, hombre que ha presidido el movimiento de la industria y comercio del país, pronunció el discurso de apertura en que hizo resaltar el esfuerzo realizado. La exposición es interesante por muchos conceptos.



Entrada principal de la Exposición Internacional de Nueva Zelanda, el día de la apertura

animales vacunos; pero durante la pasada guerra los boers los arrojaron de los terrenos por su adhesión a los ingleses. Desde entonces, han andado errantes, sufriendo mil penalidades. Le-guila (el águila) Tsotetsi y Moloi, que así se llamaban los tres personajes principales de esta embajada original, pertenecen a las tribus de Batlokwa y Bukhu-



El primer ministro de Nueva Zelanda Sir Joseph G. Ward, pronunciando su discurso en la apertura de la Exposición

—Tres jefes indígenas del Basutoland han hecho una visita a Inglaterra, con objeto de exponer una súplica al rey Eduardo. Reclaman el derecho a unas tierras en el distrito de Harris Smith, colonia del Río Orange, donde vivieron sus tribus durante varias generaciones.

Estos indígenas pagaron las tierras a los boers, entregándoles 7.000



Jefes basutos que fueron a ver al rey Eduardo

lukwa. Como tal-embajadores, van acompañados de servidores leales. Moloi que aparece sentado en el centro del grupo, revela ser hombre de bastante inteligencia.

En Londres, los recibió la Liga de la Fraternidad Universal, y encontraron desde su llegada, simpatías y apoyo para la realización de sus deseos.



# SEÑORAS

## LEAN y ganarán dinero

### OCASIÓN ÚNICA

## LIQUIDACIÓN VERDAD

Si desean hacer compras de verdadero provecho  
visiten en estos días la

## TIENDA "LA CENTRAL"

Victoria Esq. Tacuarí

## VERDADERO REGALO

500 Vestidos en telas de fantasía, ricos brines y alpacas, hechos por sastre, de \$ 20.—, 30.—, 40.—, 50.—, ahora se saldan á 10.—, 14.—, 18.—, y \$ 20.—

1000 Polleras brin y alpaca, de \$ 10.—, 15.—, ahora se saldan á \$ 4.— y..... \$ 6.50

Ricos Tapados de seda, color y negros, de \$ 45.— á \$ 25.— y..... \$ 22.—

SALDO TOTAL DE VISOS	--	BLUSAS Y BATONES
———— á \$ 3.—		\$ 1.— \$ 2.—

### VENTA EXCEPCIONAL DE:

ROPA BLANCA \* JUEGOS DE CAMA \* MANTELERÍAS:  
MESA Y TE \* ALEMANESCOS \* SERVILLETAS  
TELAS BLANCAS \* Y EN GENERAL, TODOS LOS  
ARTÍCULOS CON MÁS DEL 50 % DE REBAJA

## ¡¡ APROVECHEN !!



EL EMIR DEL AFGANISTÁN EN LA INDIA.—CACERÍA DEL REY EDUARDO.—  
BAUTIZO DE DOS ELEFANTES

Habib Ullah Khan, emir del Afganistán, donde los ingleses ejercen su influencia, ha hecho una visita á la India, que constituye un acto de trascendencia dada la situación política de aquel país.

El Afganistán, principado misterioso todavía á causa de su aislamiento, será cada vez más conocido por las ideas de su actual soberano, admirador de la civilización europea, y poseedor de automóviles. Como el emperador de Marruecos, el emir gusta de los placeres y entretenimientos de los cristianos.

—Eduardo VII concurre el mes



Su Alteza Habib Ullah Khan, emir del Afganistán. En el fondo, el palacio de Indikl

pasado á una cacería organizada en su honor por el duque de Devonshire. Durante la permanencia en el campo, no sólo se cazó, sino que se organizaron diversos recreos.

—Una ceremonia muy original se realizó el mes pasado en el Olympia de Londres: el bautizo de dos pequeños elefantes. Miss Marie Studholme, invitada á ser madrina de los paquidermos, derramó sobre ellos una botella de «champagne» y les puso respectivamente los nombres de «Tweedledum» y «Tweedledee».

La rociada de «champagne» no agradó nada á los «niños».



El rey Eduardo y los personajes que le acompañaron durante su cacería en las tierras del duque de Devonshire



En el Olympia, de Londres. Bautizando á los elefantes



**EL VELLO** desaparece  
con el uso del

# DEPILATORIO MARTINS

Su efecto es instantáneo é infalible, sin dañar el cutis en lo más mínimo, siendo muy útil para las señoras y señoritas que tengan vello en el rostro ó en los brazos



Admira sus blancos brazos antes cubiertos de feo vello  
Después de haber usado **una sola vez** el  
**DEPILATORIO MARTINS**  
(con estuche de cartón) de  
**La Fármaco Argentina**

Productos Far-  
macéuticos de **“La Fármaco-Argentina”**

EN VENTA EN LAS PRINCIPALES  
FARMACIAS Y DROGUERIAS

Solicítense folletos explicativos

( SOCIEDAD ANONIMA )

Fábrica, Depósito y Escritorio:

90, ACOITE, 98

Unión Telef. 44 (Flores)

BUENOS AIRES





El viejo marino Bolagruesa abrió su caja de tabaco, llenó de nuevo la pipa y comenzó así su narración (*Nota: Al desgraciado le habían comido los sesos los Kukakolos y usaba ahora su cráneo como se ve*):



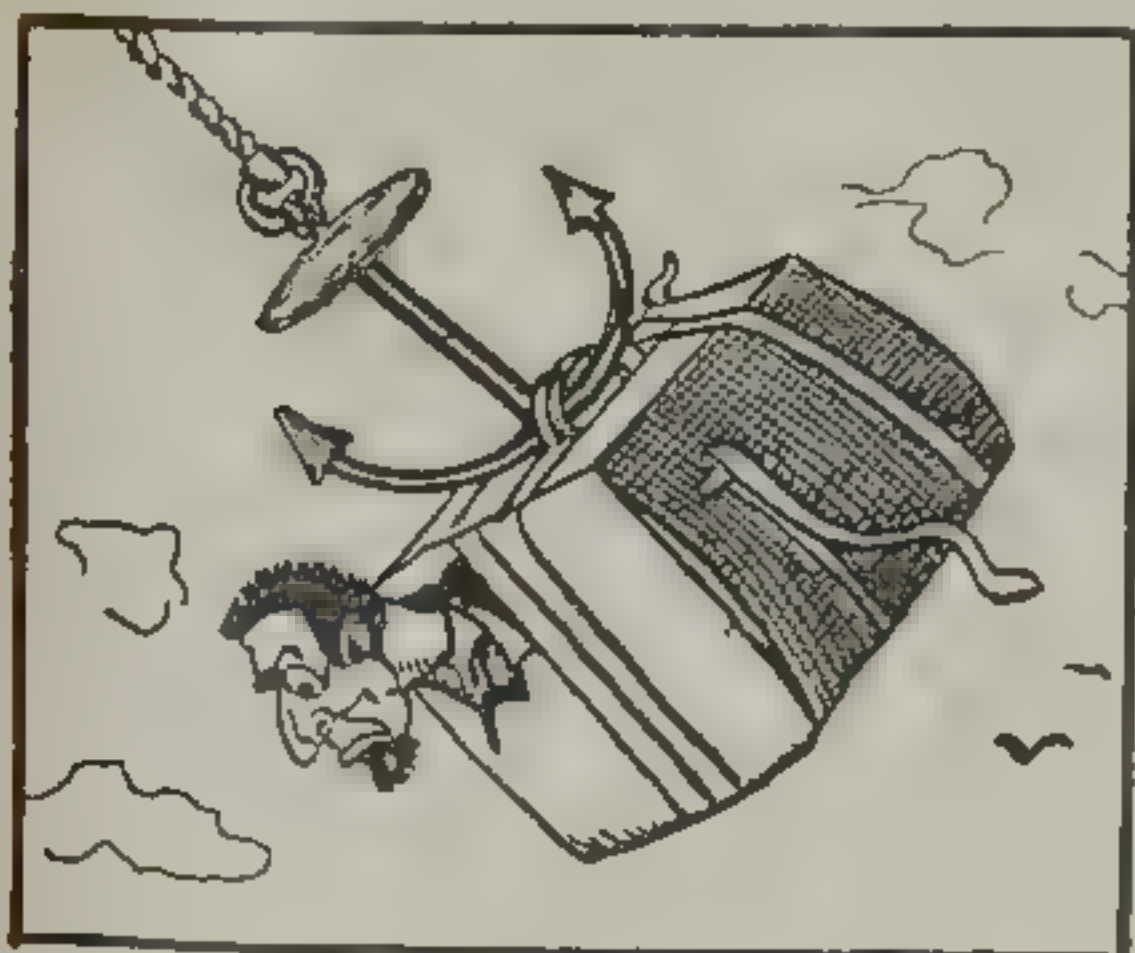
—Pues, señor: iba yo una vez viajando por el valle del Indo sin más equipaje que una valija, cuyo contenido me habían robado los monos durante mi sueño. De repente, escucho un rugido más que sospechoso.



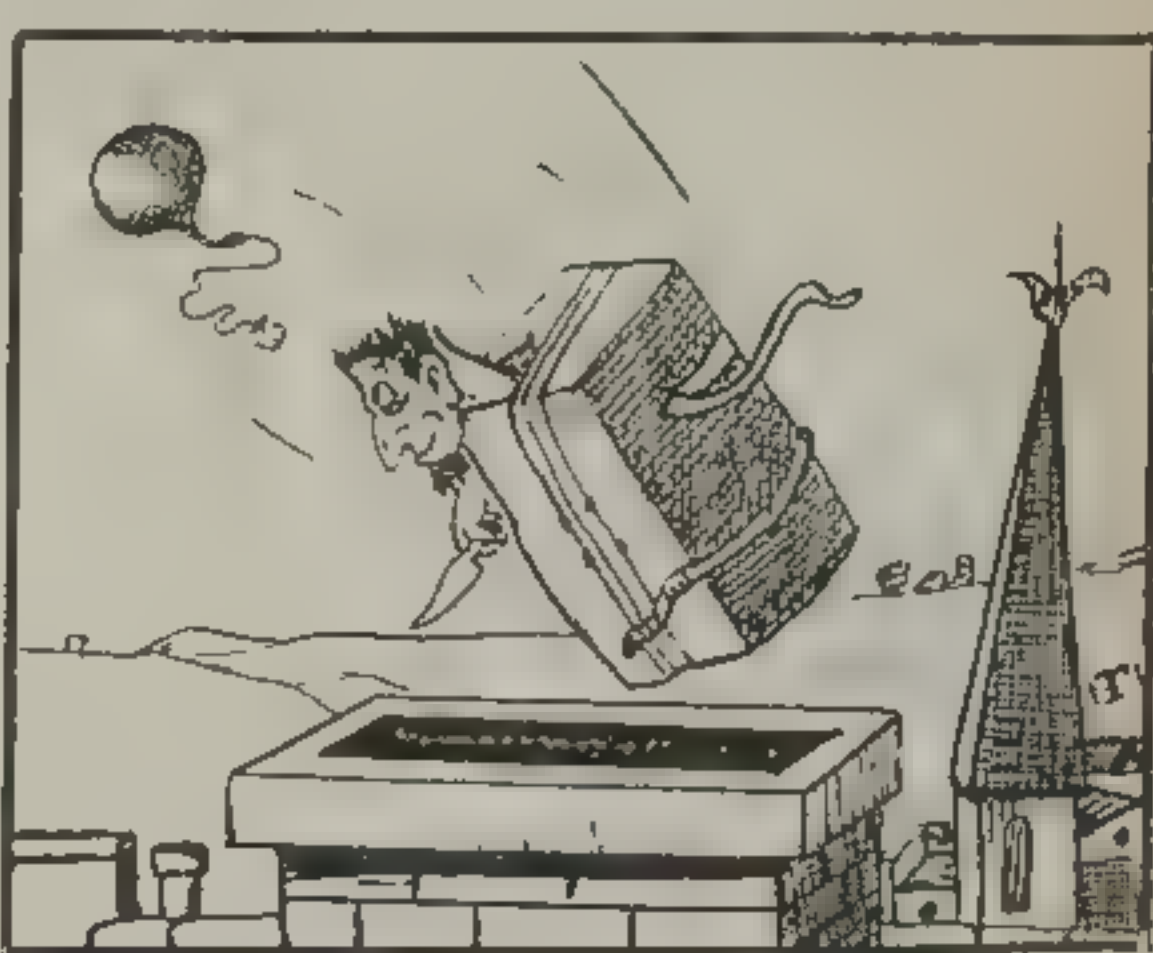
Era un tigre, que me miraba sin ninguna amistad, como si yo le hubiera debido algo: «¡Qué manera es esta de tratar con la gente!» pensé, lleno de santa indignación. No tuve tiempo más que para meterme en la valija.



El animal me llevó como un vulgar paquete por una infinitud de leguas. ¡Quién sabe a dónde iba! Quizás pensaba en veranear. Pero en cierto momento, tuve la luminosa idea de proyectar por las rendijas sobre su nariz un poco de mi tabaco y huyó, soltando su elegante equipaje.



Después, me sentí elevado en las regiones atmosféricas. Era que el ancla de un globo se había enganchado en la valija y me transportaba sobre los mares y los continentes.



Esperé sencillamente con un poco de paciencia. En cuanto pasé por mi pueblo, corté la amarra y caí por la chimenea de casa a mi propio dormitorio. ¡Por fin, puede descansar!



# González & Hnos

LA COCHERÍA DE MODA \* 2970. BELGRANO, 2974



SERVICIO ESPECIAL

durante los **Carnavales**

SE ATIENDEN PEDIDOS DÍA Y NOCHE  
PRECIOS REDUCIDÍSIMOS

NO LOS CONSULTEN \*  
ANTES de VER a TODOS

PIDAN

Unión Telef. 131, Once

NOTA—Los empleados públicos podrán solicitar servicios por cuotas.—Los empleados de otras reparticiones y los particulares serán también atendidos ofreciendo garantía a satisfacción. — Estos servicios los atenderemos con la misma premura y corrección que si fuesen pagados al contado.



## LOS PUERTOS DE SOUTHAMPTON Y LIVERPOOL



Los diques de Southampton, de donde saldrán en adelante los paquetes más hermosos de la White Star

A causa de la necesidad de competir con los grandes transatlánticos alemanes, la Compañía Inglesa White Star, ha decidido que sus cuatro grandes buques, el «Oceanic», el «Majestic», el «Teutonic» y el «Adriatic», partan de Southampton, para los Estados Unidos en vez de partir de Liverpool, como hicieron hasta ahora. El regreso será también al primer puerto citado.

Esta reciente decisión satisface los deseos de muchos viajeros, que quieren desembarcar más cerca del continente.

Los transatlánticos alemanes han aten-

dido desde hace tiempo ese deseo del público, tocando en puertos británicos y de Francia.

No se trata de ninguna dificultad en los diques de Liverpool, que ofrecen muchas comodidades.

Por otra parte, el ferrocarril del Sudoeste va á construir en Southampton el dique más profundo con que contará el país.

Es probable que la compañía Cunard siga el ejemplo de la White Star, realizando este cambio de puerto, proyectado ya hace trece años.



Los diques de Liverpool, de donde salen los transatlánticos de la White Star





Miembros superiores de la parte superior del brazo desplegado

Desde hace años ha trabajado en Berlín ideando máquinas voladoras, el consejero Hofmann, quien figura entre los más notables inventores que tratan de resolver este magno problema de nuestros días.

Sin embargo, sólo últimamente han llamado sus trabajos la atención, por el nuevo modelo que ha construido.

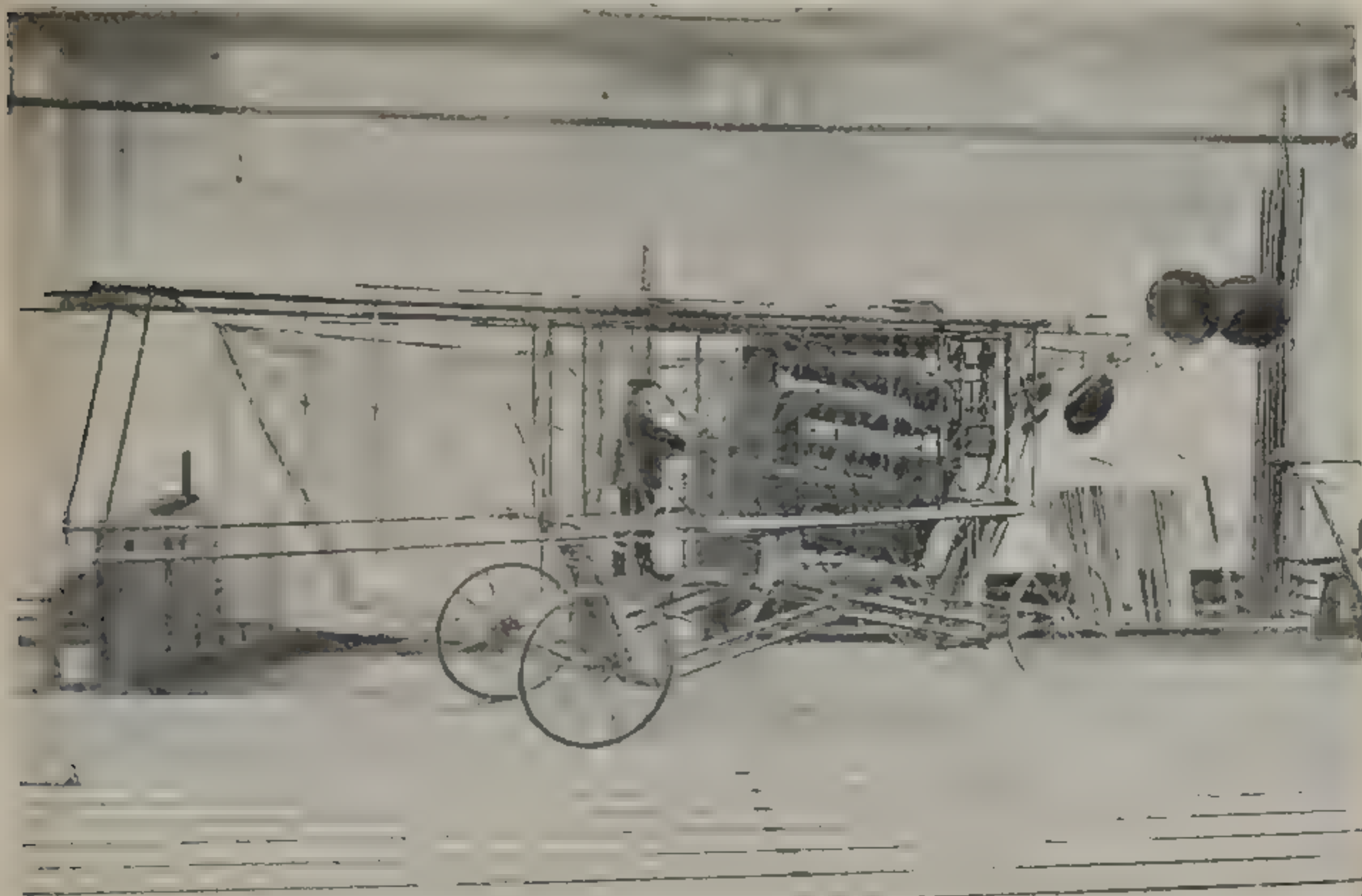
Como se ve por las ilustraciones, se trata de una máquina bastante original. Es grande, tiene un sólido eje de acero y alas que pueden plegarse como las de las aves, presentando además una articulación semejante a la del brazo humano, es decir antebrazo, mano, etc. En los grabados, sólo vemos la parte superior del brazo en dos distintas posiciones.

Esta máquina, cuya superficie de vela tiene de seis á ocho metros de longitud y que de una punta á otra de las alas, mide 23m.10, puede, una vez recogida, utilizarse en tierra como un automóvil.

El mecanismo es difícil de explicar en pocas palabras, pues, como se comprenderá bien, un aparato de tantas articulaciones exige combinaciones muy distintas.

Baste decir, en elogio de la obra del inventor, que el nuevo modelo se ha construido con recursos que le facilitaron hombres peritos en esta materia y que entre ellos figura un técnico inglés.

Desgraciadamente, parece que los recursos se han agotado, lo que deja al inventor en la inactividad.



La parte superior del brazo recogida sobre el cuerpo





El «Golondrina» y el «Tabaré» en la bahía de Punta del Este

A corta distancia de Maldonado, en el ángulo de la costa donde el mar Dulce termina, y donde se abre la inmensa extensión del Atlántico, avanza arrogante como marcando un límite entre ambas inmensidades el Punta del Este.

Formase en la amplia abertura dibujada por el prominente una extensa bahía donde las aguas azules durmen como preparándose á sufrir los rudos embates de las olas oceánicas.

El semicírculo de la bahía recuerda las placidas ensenadas de la Costa de Azul.

sidencia veraniega. Allí existía un plantel de población que eran núcleos principales el gran edificio donde están la Capitanía y la Aduana, el hotel del señor Rizzo, el chalet de Suarez y otros del mejor gusto arquitectónico, y unas 50 casas.

Un grupo de familias argentinas invitadas por el directorio de la sociedad «Balneario de Punta del Este» hizo recientemente una excursión para visitar la pintoresca playa con el objeto de elegir el paraje más adecuado para la



Grupo de excursionistas á bordo del «Golondrina»



Otro grupo á proa del mismo vapor

y las pintorescas costas de Normandía, donde las aguas limpidas y puras toman el color de turquesa. Allí la fauna marítima despliega sus galas esmaltando la playa con pintadas y caprichosas conchillas, y las aguas entretejen caprichosos y molernistas dibujos sobre el claro fondo de las arenas. A lo lejos los promontorios de los médanos y las sombrías masas del arbolado dibujan sobre la línea del horizonte las suaves curvas de sus eminencias.

Lugar tan pintoresco estaba indicadísimo para establecer una magnífica re-

ubicación del balneario, habiendo salido de Montevideo á las 9.30 a. m. después de un viaje gratísimo en el «Golondrina», pudieron desembarcar en el muelle de pasajeros de Punta del Este á las 4 de la tarde, siendo atendidos por el capitán del puerto Sr. Alfredo Costa. Encamináronse á la playa, y tan ameno les pareció aquel sitio, que allí mismo suscribieron gran cantidad de acciones las que no las habían antes suscrito. Adhiriéndose todos á la feliz idea de construir un gran hotel y un hermoso balneario que ha de rivalizar muy pronto con el de Mar del



Visita de la Isla de Flores desde el «Golondrina»



Aduana y faro de Punta del





El Sr. Alfredo Costa, capitán del puerto atendiendo a los excursionistas



Cabalgata de excursionistas

Plata, y tal fué el entusiasmo de los visitantes que sólo 20 tienen ya adquirida la mitad de la zona de Punta del Este y están edificados ocho hermosos chalets. El notable arquitecto señor Lemonnier, de Buenos Aires, y los señores Aubriot y Tomás, de Montevideo, tienen encargos para construir edificios por 100.000 pesos oro.

La nueva sociedad titulada «Balneario de Punta del Este» se ha constituido con un capital de \$ 400.000 oro sellado, dividido en 40.000 acciones de \$ 10 oro sellado cada una, y la sociedad, que tiene 200.000

to de la hermosura de esa bellísima costa, la más hermosa de las playas americanas. Divídela en dos partes el cabo formando doble ensenada. La una bravía, abierta á los asaltos de las olas del Atlántico, la otra tranquila, mansa, defendida por la isla Gorriti, ambas con agua limpiada con fondos arenosos y suavemente inclinados, y abundantes en saludables sales marinas. Un corto espacio de tres cuadras separa ambas playas, de modo que los bañistas pueden elegir la ribera que fuere más de su agrado.

El hotel proyectado se levantará en ese



Vista panorámica de Punta del Este, desde el faro al muelle de pasajeros

varas cuadradas de terreno dividido en solares de 1.000 varas cuadradas y chalets de material terminados, dotados de todas las comodidades, otros en construcción, muchos más en proyecto, y concesiones de luz eléctrica, tranvías y anexos, se propone construir un edificio amplio y lleno de todo género de comodidades y confort, que sirva de alojamiento á los numerosos bañistas, que anualmente concurren á esta pintoresca playa.

No hay disparidad de opiniones 'respec-

espacio que repara las dos playas, y equidistando de ellas, de modo que desde el hotel á la playa preferida solo habrá cuadra y media de distancia.

Es, pues, indiscutible el porvenir de esa empresa. Muy pronto el ramal de ocho leguas de vía férrea, que ha de unir el balneario con las Sierras, estará construido; la concesión de teléfono, que hizo el ex-dictador Latorre á la empresa telegráfica telefónica, está para transferirse á otra más activa y no se hará esperar el



Pescando



Bañistas





Panorama desde el muelle de pasajeros hasta el centro de la bahía

tranvía eléctrico, que complete el sistema de comunicaciones por la parte terrestre.

Para dar mayor animación al balneario, y porvenir á la localidad servirá mucho la estación carbonera de la isla Gorriti, arrendada á los señores Carlos Mac Coll y Cia., los que también instalarán en ella una buena fábrica de salazón y conservas, depósitos de víveres para los barcos de ultramar y una pesquería modelo, pues esta costa es la que cria los más variados y sabrosos pescados de todo el litoral sudamericano.

El entusiasmo que reina entre los expedicionarios que han visitado la localidad, y las personas que ya en ella residen ó tienen en construcción chalets y casas de recreo, es extraordinario. Muchos de los viajeros,

entusiasmados por el paisaje, compraron allí mismo lotes de terreno pagando por ellos al contado, de 100 á 500 pesos, y la sociedad tiene pedidos de acciones por un valor que pasa de 150.000 \$ para emprender inmediatamente

la construcción del Gran Hotel, balneario, ramblas, casino, chalets, teatro y demás instalaciones propias de la gran población que ha de ocupar muy en breve aquella pintoresca costa.

Para que pueda formarse idea de la clase distinguida de los excursionistas, tanto bonaerenses, como montevideanos que forman el plantel de la futura Niza, damos á continuación la lista de sus nombres:

Señores José y Angel Riva, Guevara, Marengo, Listur, Castellano, Fernandez, Enrique Lagos, Fontela, Maffiolini, Furner,



El chalet de Suárez

Guillermo Nuñez, Arce, Leopoldo Perez, Monleich, Drysdale, Guisso, Grandval, Colombo, Duckuris, José B. Bernárdez, señor Mujica Farias y señora Julian Martinez y familia, señor Bugnard, señor Pissi, señor Solsona, Julio L. Pini, Brandes, Juan Vidal, W. G. Evans, Ancizar, Eduardo Mauri, doctor F. Egusquiza, C. Guarri, C. Puig, Fernando Mo y señora, William Christie, Enrique y Carlos Hurtado, W. Johnson, Angel Bian-



Familia de veraneantes



Familias de Celatoyud y Conde en su carpa de la playa



chetto, y José Fidel Laos, señores Carlos y Tomás Attirelli, señor Coffré e hijo, señor T. Bartogues, Dr. J. M. Enríquez, Sr. Foullier, señor Varela, señor Arraga, señor Reynoso, señor J. R. Jordan, señor Vaccaro, señor Haarscher, doctor Laguarda, señor Toppi, señor H. Py y señora, doctor Simons,

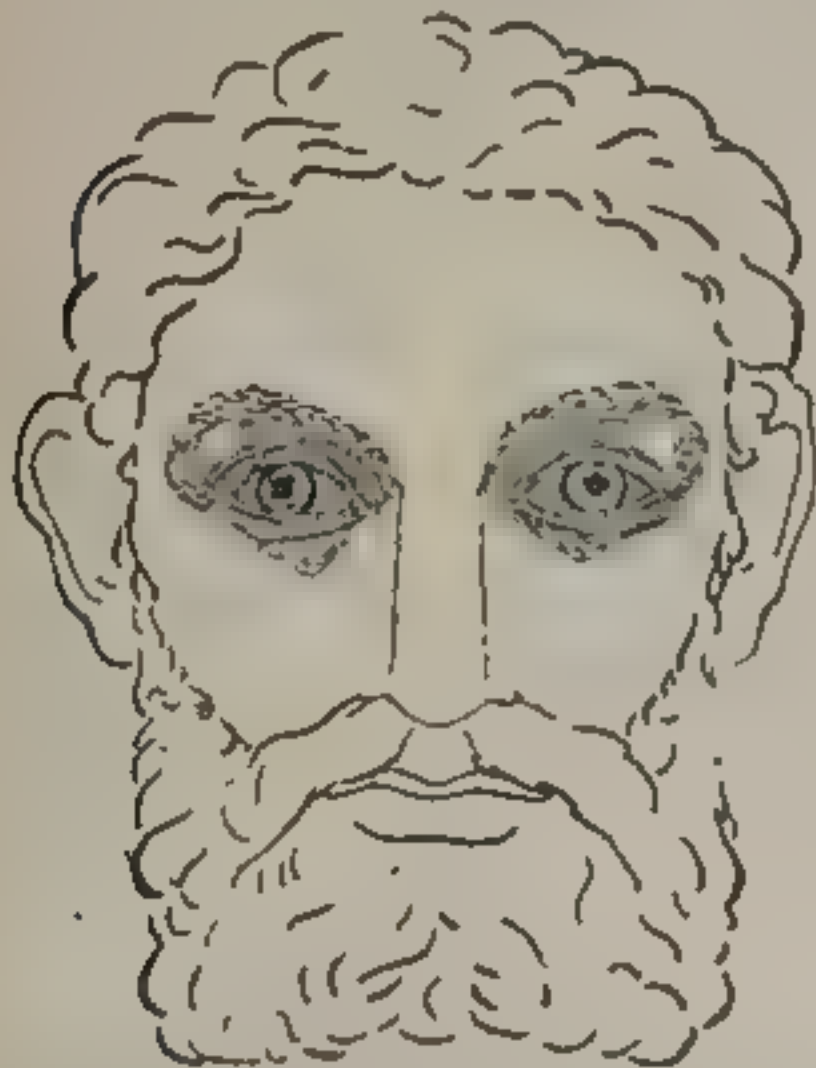


El Metropole Hotel de Punta del Este

doctor Manzarra, señor Thomas, señor Calvo, señor Cardinal, señor Le Monnier, señor Héctor Guani, señor C. Lagos, señor A. García, señor Mortlock, señor Evans, señor Ravls, señor Bustamante, señor Santos Gómez, señor Antuña, señor y señora Calatayud, señora de Conde, etcétera, etc.

## ¿Por qué nos parecen oblicuos los ojos de los chinos?

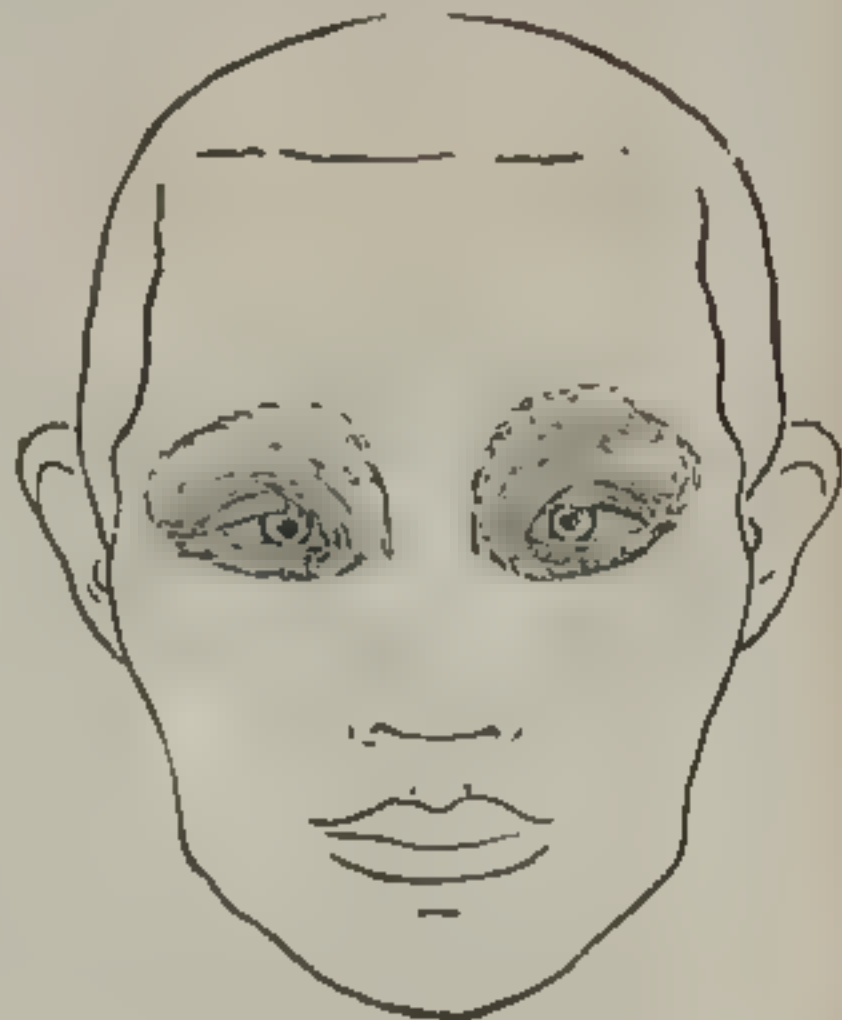
Los rueblos de raza amarilla no tienen los ojos oblicuos. Nos lo parecen; pero no lo son. La línea que une las comisuras de los párpados divide sus ojos en dos partes iguales y es perpendicular al eje de la nariz, ni más ni menos que entre los blancos. Se trata de una ilusión óptica.



Cabeza de europeo según modelos antiguos

Por la misma razón nos reconocemos con dificultad en una buena fotografía tomada de frente, mientras nuestra familia y amigos la encuentran irreprochable.

Si los ojos de los chinos parecen oblicuos es porque el párpado superior y la dirección general de la ceja presentan, en efecto, cierta oblicuidad. El párpado superior, del lado de la nariz, forma un pliegue especial que le hace recubrir enteramente el ángulo en que se encuentra la glándula lagrimal. Los párpados en los amarillos son generalmente más delgados y los



Cabeza de japonés

ojos menos abiertos que en los blancos.

La cabeza de los japoneses presenta, además, otra particularidad curiosa; el lóbulo inferior de la oreja falta casi por completo. Esto no es una anomalía; nosotros somos los que tenemos la oreja mal hecha porque, durante muchos siglos, nuestros antepasados se han colgado del lóbulo ornamentos más ó menos extravagantes y pesados, que han ido es-

rando la parte inferior. Nosotros hemos heredado á la vez que esa costumbre en las mujeres, sus efectos en los varones y el lóbulo en ambos sexos.

Las palabras pendiente (*mimi gané*) y lóbulo de la oreja (*mimi tabu*) no han sido usadas por los japoneses hasta que entraron en relación con los europeos.

E. LEMAIRE.

# ASMA

Dr. Macksey, especialista en esta enfermedad, de su regreso de Europa con los más nuevos aparatos (Invención Inglesa); los ataques más violentos aliviados el primer día de su uso; ensayos gratis, Esmeralda 247; de 11 á 12 y de 3 á 6.



## EL PARLAMENTO Y EL NUEVO SHAH

Los asuntos de Persia aparecen hoy entre los de actualidad, por haber muerto el soberano é inaugurarse el reinado de su sucesor.

El hecho principal del reinado de Muzaffer-ed-dine, tan conocido en Europa por sus viajes, ha sido la concesión del régimen parlamentario.

Su hijo y sucesor Mohamed Ali, nacido en 1872, se distin-



Teherán. Puerta principal del palacio de Baharistán, donde se reúne el parlamento persa

sus empresas, no podrá menos de desear para su país, la situación próspera y la preeminencia de las naciones cristianas.

Para ello, se le ofrecen las mismas vías.

Mohamed Ali está casado con su prima, la hija del príncipe Naieb Soltanech, ministro de la Guerra.

Su hijo mayor, Hosein Ali Mirza, que sólo tiene doce años estudia en el



Los diputados de Teherán, la capital persa, en el jardín del palacio de Baharistán

guió precisamente el año pasado por su oposición á tan importante reforma. No obstante, parece que aceptará ahora el gobierno constitucional, inclinándose ante el hecho realizado. Como príncipe de inteligencia é ilustración, ha de comprender los trastornos que traería á su país una reacción política.

El nuevo soberano, amigo de los europeos y admirador de



El palacio de Baharistán

colegio militar de Teherán, siendo el primer príncipe imperial que se ha puesto así en contacto con sus futuros súbditos.

Es de creer que el parlamento persa, que por cierto se reúne en un palacio muy distinto de los de Europa, en un escenario verdaderamente de lujo oriental, sea respetado por el nuevo emperador, para bien y progreso del p





Sala del parlamento persa con techos y paredes cubiertos de cristales

## El nuevo Teatro de Schiller en Charlottenburgo

Charlottenburgo, cuenta ya con un Teatro de Schiller, un teatro popular que satisfaciendo perfectamente todas las exigencias artísticas, ofrecerá al público sus espectáculos con módicos precios.

Para la construcción del edificio, se organizó un concurso del que salieron triunfantes los arquitectos Heilmann y Littmann, de Múnich. Esta construcción, de tipo nuevo,



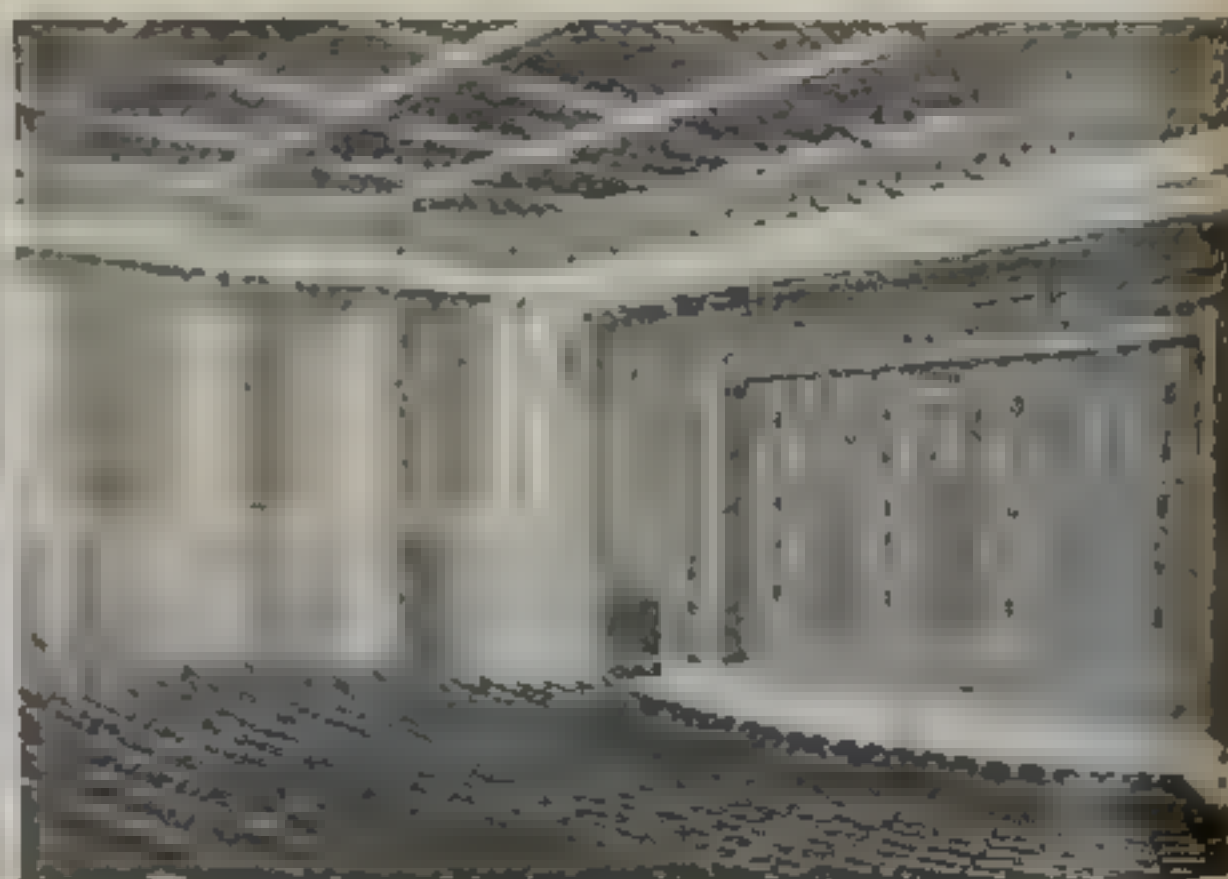
Fachada del teatro á la calle Bismarck

basado en la idea del anfiteatro, ofrece á la vez que excelentes condiciones para la representación y la audición, toda clase de garantías contra el peligro del incendio.

La municipalidad, dueña del edificio, lo ha arrendado por 25 años á una sociedad, concediéndole el derecho de renovar el arrendamiento, si una vez expirado el plazo, no decide ella darle por sí misma una administración.



Vestibulo



Platea y escenario



# LA FONOLA

---



proporciona distracciones, alegría y desarrolla en alto grado el gusto artístico de la música.

Su repertorio comprende más de 4000 composiciones de los mejores maestros.

De facilísimo manejo, se adapta **INDISTINTAMENTE A CUALQUIER PIANO**; acompaña perfectamente el canto y reemplaza en un baile familiar á un músico de profesión.

**LA FONOLA** reproduce desde el más dulce **PIANISSIMO** hasta el más fuerte **FORTISSIMO**, caracterizándolo como un instrumento de **VIDA y ALMA**.

Cualquiera persona sin el menor conocimiento de la música puede tocar instantáneamente y á la mayor perfección.

Pídanse detalles y precios, con condiciones de pago á

## BREYER Hnos.

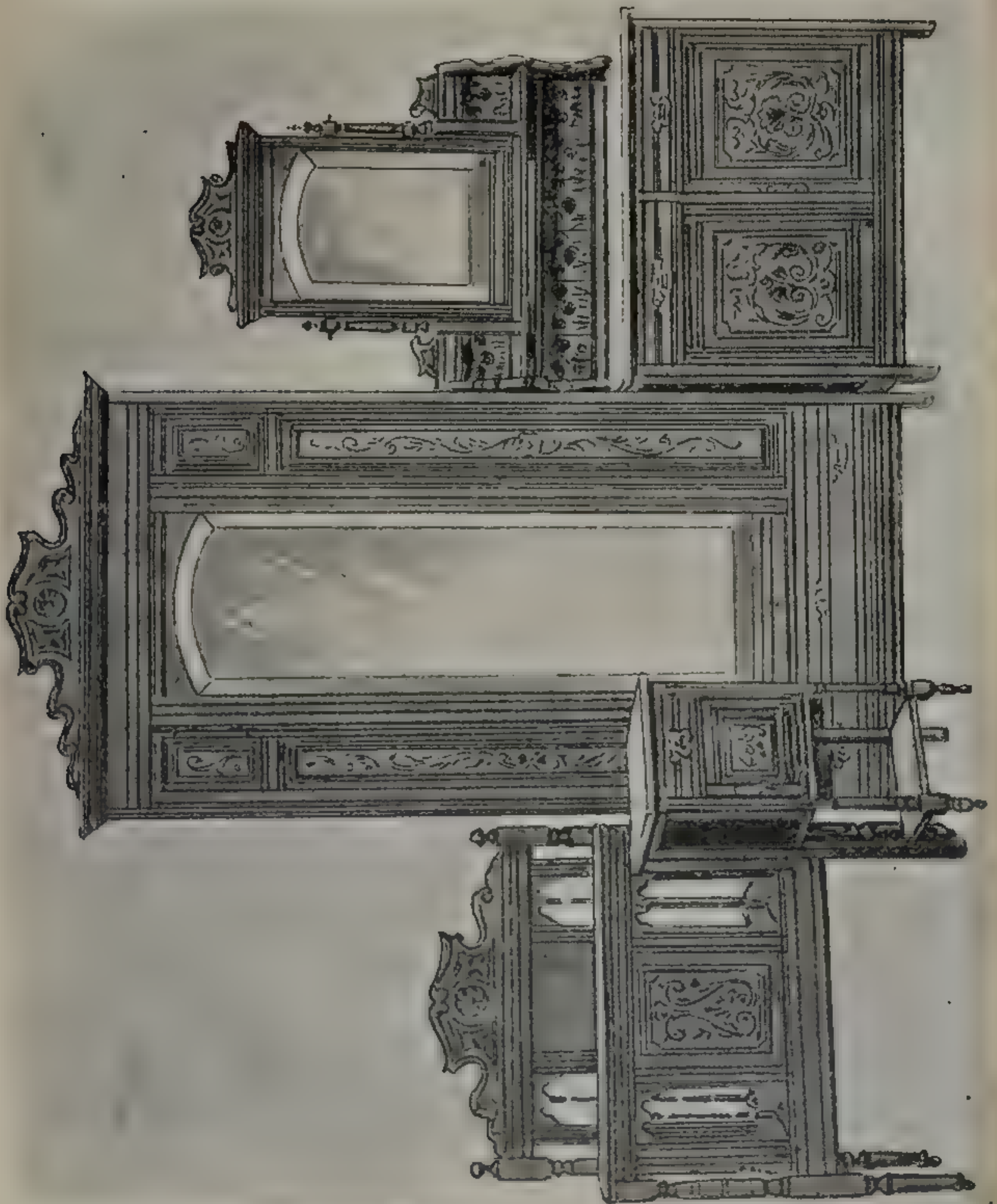
81, FLORIDA, 81

NOTA—Audiciones diarias en el Salón Fonola, de 3 á 5 p. m.



Gran Fábrica y Depósito de Muebles  
de todos estilos á precios sin competencia.

Rogamos visiten antes otras casas. Nosotros tendremos 'gusto en explicar al comprador las diferencias entre el mueble SÓLIDO y el de PACOTILLA.



PIDAN CATALOGO GENERAL

Casa fundada en 1893. \* Calle Cuyo 1148-1158.

Buenos Aires

Cooperativa 316. Central.

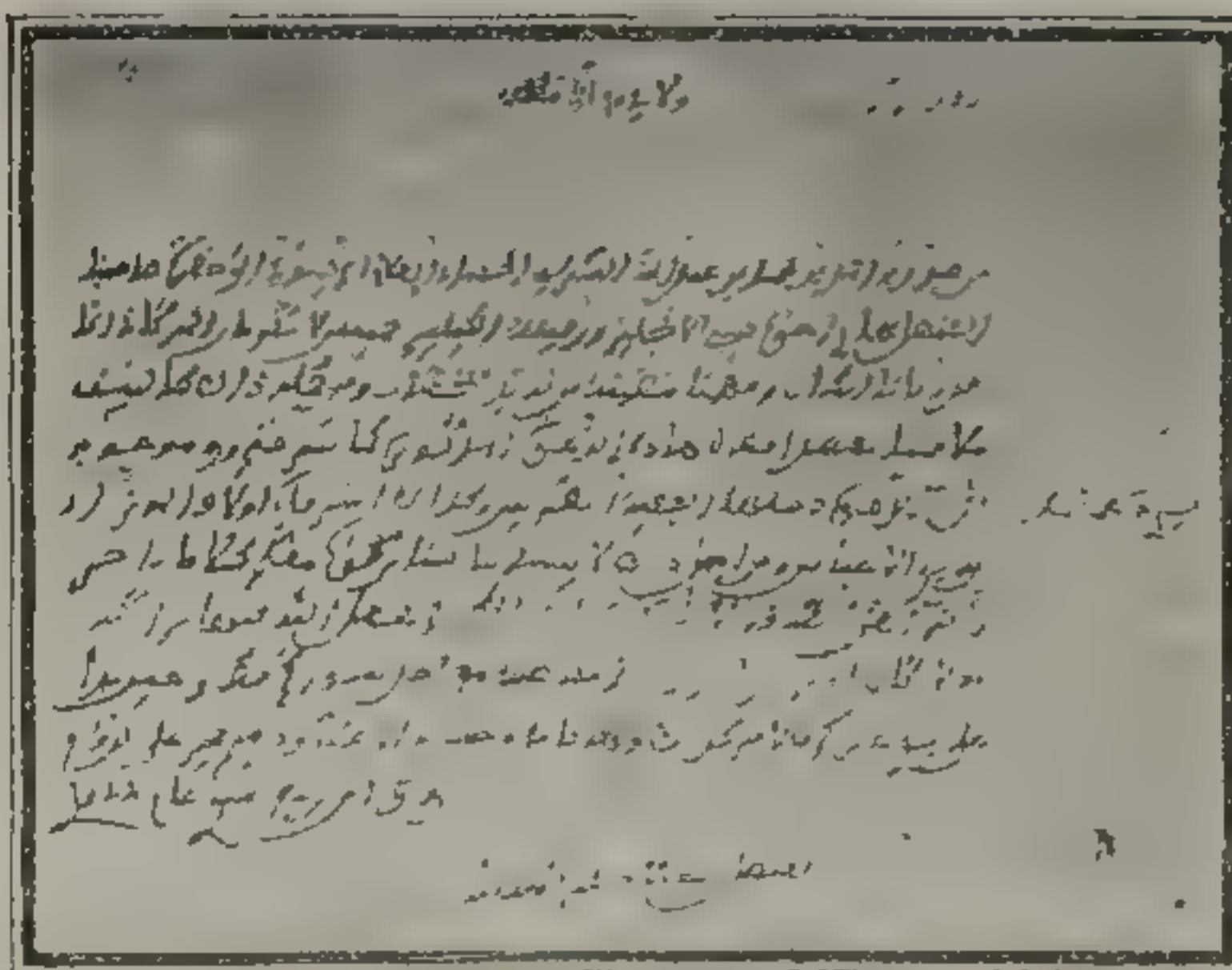


## LA PERSECUCIÓN AL RAISULI



El Raisuli rodeado de sus prohombres

Continúa la persecución del famoso Raisuli, que parece haber hecho un estudio especial del arte de huir. La verdad es que, á fuerza de ser perseguido, se desarrollan naturalmente las condiciones para escabullirse; pero también deben desarrollarse por el estudio las facultades del perseguidor. Sin embargo, Raisuli parece ser más provecha-



Carta autografa del Raisuli

do que sus enemigos y llevarles la ventaja.

Cuando la « mehalla » de Sidi Mohamed el Guebbas, ministro de la Guerra, llegó á las puertas de Tánger y plantó sus carpas blancas en el campo, Raisuli que se había trasladado á Zinat, no se dio por entendido de la llegada del personaje; no se acordó siquiera de que era caído y de que debía ir á



Zinat, residencia del Raisuli



En la kabila del Raisuli



Soldados del sultán

(Sigue en la pág.



Tanto por la trascendencia de su influjo en el progreso de la provincia, como por la importancia técnica, el canal navegable de Mar Chiquita al Baradero es una de las obras más importantes de la República.

Cerca de Junín en un tajar practicado para aumentar la capacidad de la laguna y encauzar debidamente el curso de las aguas, arranca el trayecto del canal con una anchura de 18 metros en la superficie, 9 en el fondo y 1,80 de profundidad normal, que conserva en todo su curso.

Aprovecha los ríos Arrecifes y Salto hasta su confluencia con el Baradero, y llega así hasta el paraje denominado Boca de Arriba donde está emplazado el puerto terminal de la obra, accesible para los buques de ultramar. Recorre una longitud



la esclusa 9 de la misma sección mide 5'40 metros de largo, por 4'87 de ancho, y pesa 17,127 kilos!

Esas enormes moles, cuya construcción hace honor a la industria metalúrgica del país, y que han debido ser transportadas por tren expreso en un wagón espe-

cial, único en la república, suspendiendo la circulación en todo el trayecto de la vía ferrea, han sido construídas en los talleres de P. Vasena é hijos, una de las usinas más notables de Sud América. El complicado y difícil remachaje de las compuertas fué hecho por una gran prensa neumática bajo la dirección técnica de los señores Santiago y Sebastián Vasena.

Estos vastísimos talleres, que ocupan casi 2 manzanas están situados en las



de 300 kilómetros, proporcionando fácil salida a toda la producción de esa extensa zona que ocupan los partidos de San Pedro, Bartolomé Mitre, Salto, Chacabuco, Junín y Arenales. Esto solo basta para apreciar su importancia como factor de la riqueza del país. Para comprender su mérito como obra de Ingeniería, puentes, viaductos, canales de alimentación, diques, etc., abundan en todo el trayecto, principalmente en los 145 kilómetros de excavación, que forman el canal de Norte

propia mente dicho. Para dar idea de su importancia fijémonos en las compuertas de las esclusas.

Una de las compuertas de la esclusa 10, del kilómetro 187, sección Arrecifes, mide 5'33 metros de ancho por 1'87 de alto y pesa 18.248 kilogramos!

Otra de las compuertas, de

calles Cochabamba, Rioja Barcala y Urquiza, constituyen la apoteosis más elocuente que puede hacerse del esfuerzo inteligente de un hombre de trabajo. El señor Pedro Vasena empezó su labor al frente de un taller modestísimo de herrería mecánica, y hoy tiene el más importante establecimiento metalúrgico de la república. Completan la importancia de la usina los enormes depósitos establecidos entre las calles Oruro, Urquiza, Cochabamba y Constitución. Véase pues, como el Canal del

Norte es la apoteosis de dos grandes empresas la constructora de Luis Defilippi, que le ha llevado a término, y los talleres modelos de los señores Pedro Vasena é hijos, que tan eficazmente han colaborado a ella con los poderosos recursos de que disponen.





saludar al alto representante de su soberano, cumpliendo con los deberes de la más elemental cortesía. «A mí, con saludos», diría el caudillo moro acostumbrado a toda clase de incidentes de caza.

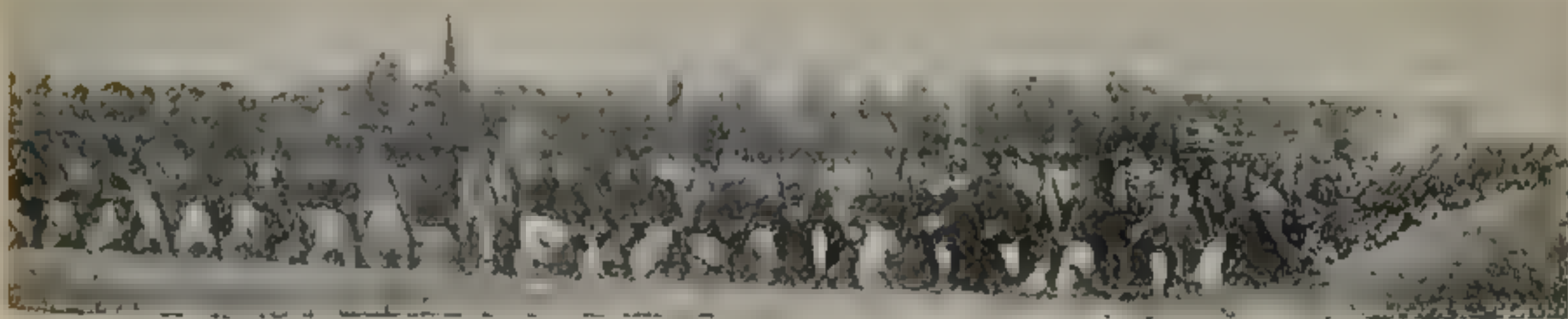
Desde entonces, el Raisuli fué un personaje de rompecabezas. No se sabía dónde estaba, ó, mejor dicho, se conocía su paradero, pero no podían descubrir al hombre. Su falta de cortesía produjo un efecto horrible, según todas las señales, porque desde que la cometió, empezaron todos á ha-



El sultán de Marruecos (á la derecha) con su médico

blar de él en distinto tono.

Ahora, declarada por completo la hostilidad, no hay quien alcance al Raisuli, verdadero Mercurio que tiene alas en los pies. Un día, dicen que se extrema la persecución, otro que se desiste de perseguirlo, por temor de que caigan las tropas en sus asechanzas. No se sabe cómo hacer con el morito. Raisuli aparece, desaparece, se acerca, se aleja, es un torero que haría gran figura en el redondel, si se decidiera á tentar fortuna pasando el estrecho.



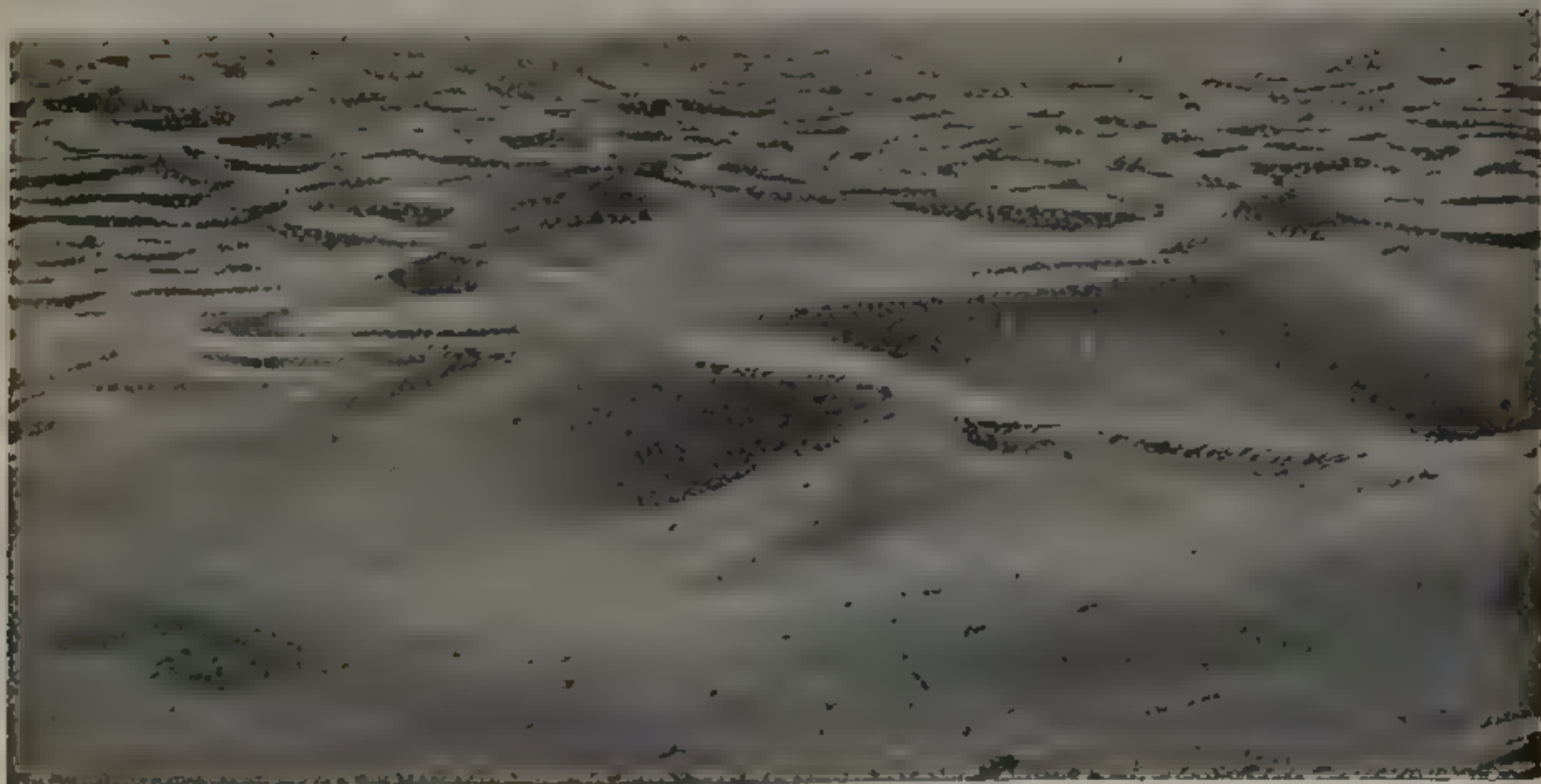
Un regimiento marroquí formando el cuadro



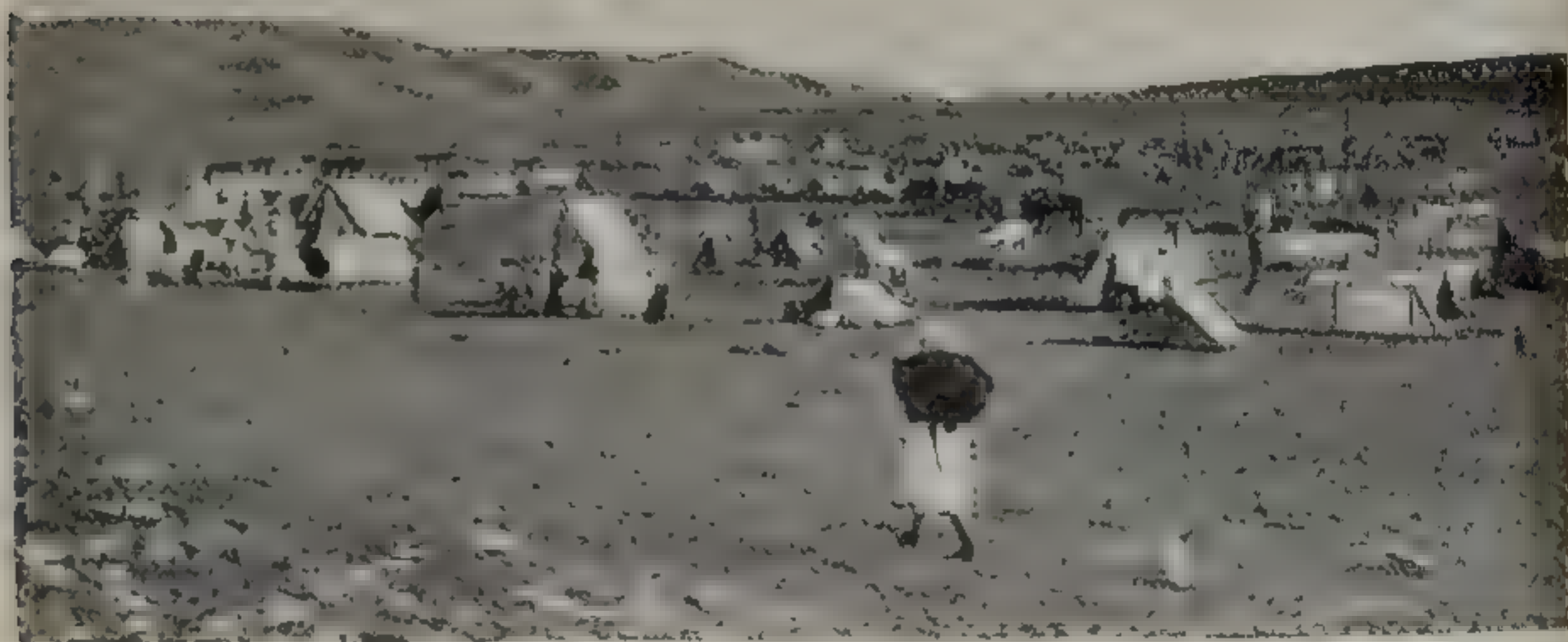
Artillería mora entrando por la puerta de una ciudad, después de una fiesta



EN LA FRONTERA ARGELINO-MARROQUÍ  
EXPEDICIÓN Á TRAVÉS DE UN OCÉANO DE ARENA



El mar de arena en la región de Taghit



El campamento de la columna expedicionaria en las arenas de Taghit



Una caravana atravesando las enormes olas del océano de arena entre Taghit y el Tafilalet





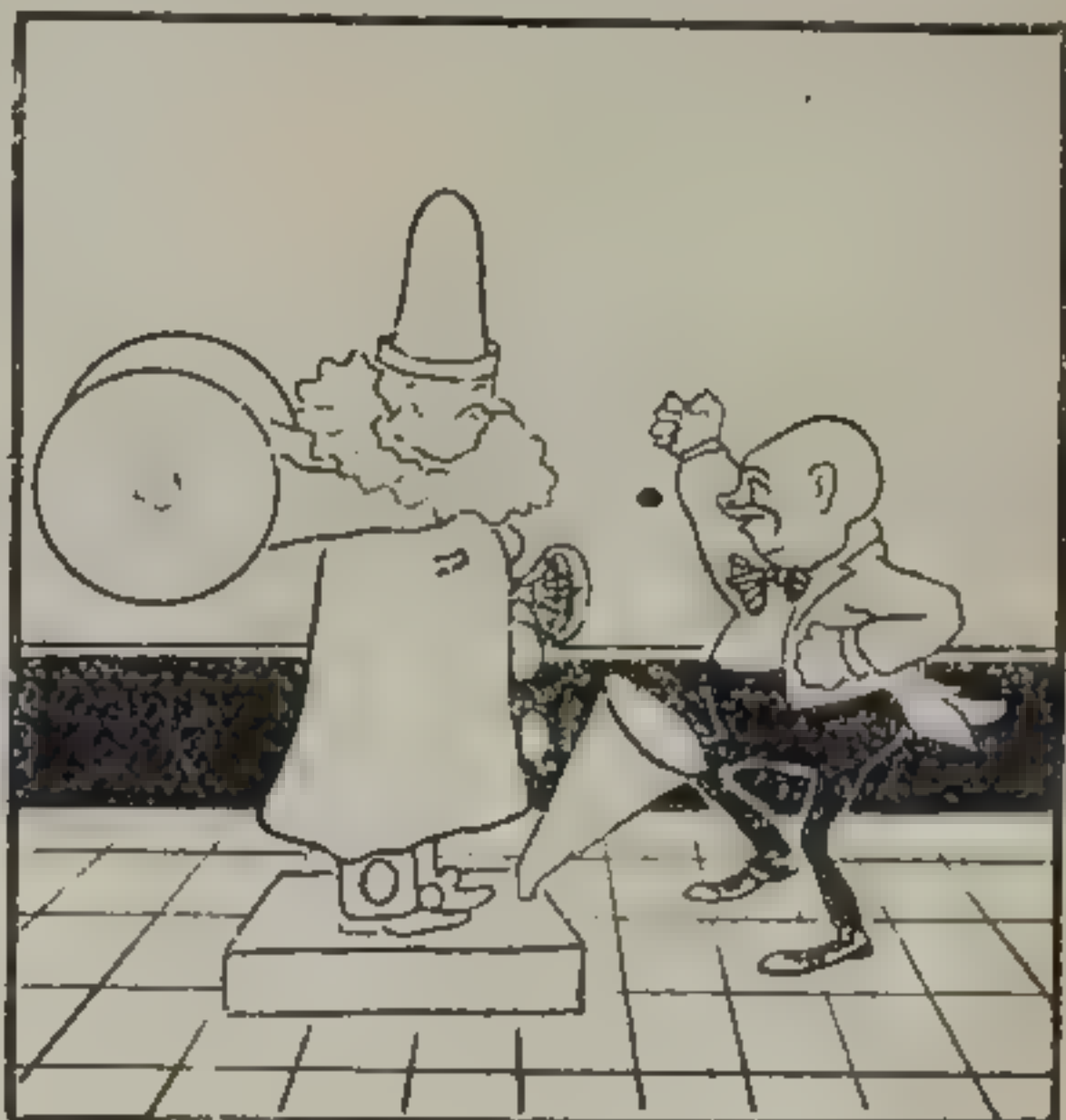
—¡Cuánto me voy á divertir en la Kermesse Floricidal!



Vean qué lindo aparato para ejercitarse en el box ¡Qué cosas se inventan, Dios mío!



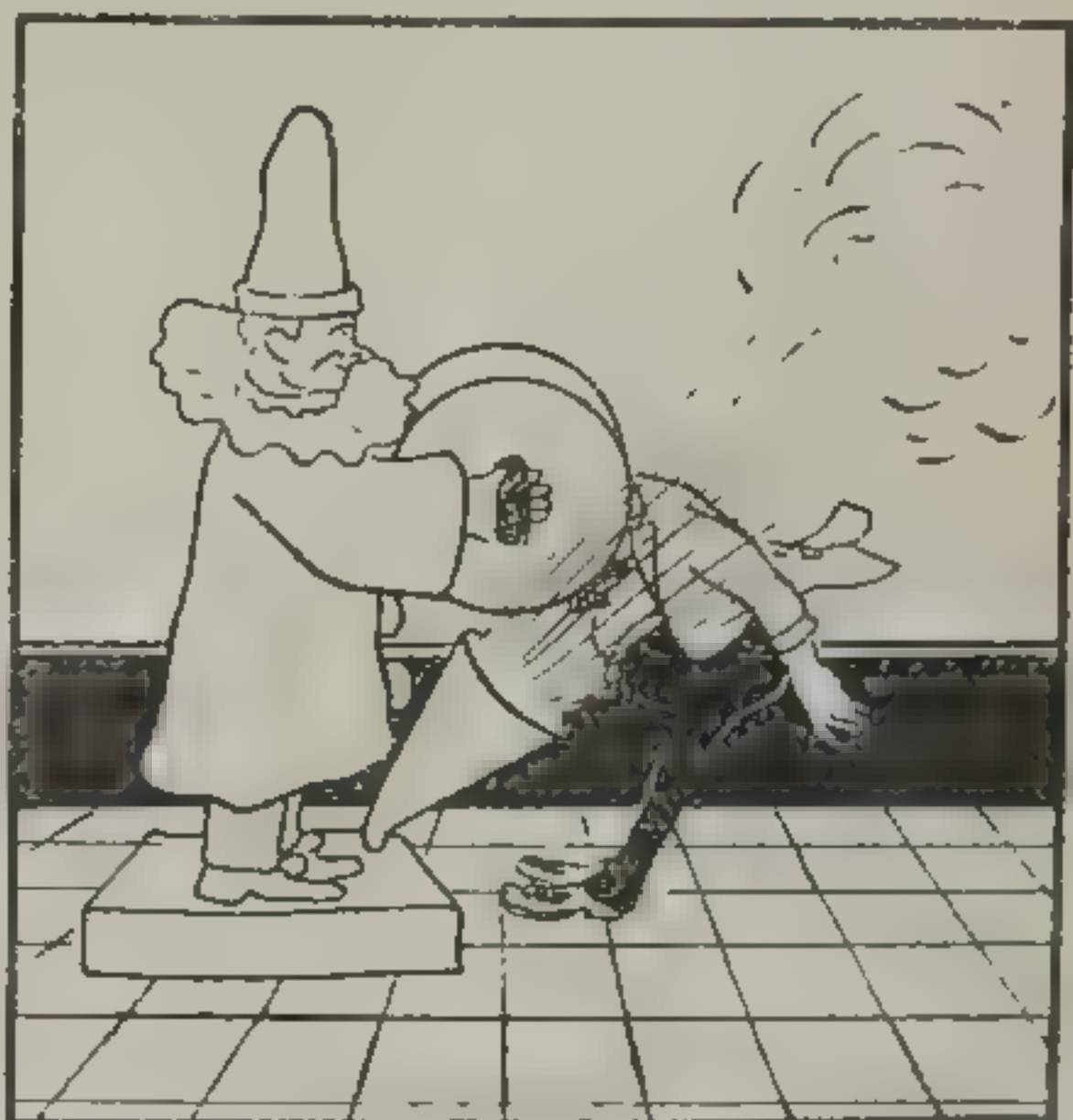
Voy á probar toda la pujanza de mi brazo.



‘A la una, á las dos...



... á las tres.



¡...!



á á

10 20

cts. cts.



MARCA REGISTRADA EN 1893



Juramento de los 33 Orientales en la Agraciada (República Oriental del Uruguay). Cuadro de Juan Manuel Blanes, existente en el Museo Nacional de Montevideo).

## ESTE HECHO GLORIOSO EXPLICA EL NOMBRE DE ESTOS CIGARRILLOS

GUARDEN EL CUPÓN QUE VA ADHERIDO Á CADA ATADITO  
Y ENTRE OTROS OBTENDRÁN LOS SIGUIENTES PREMIOS:

Por 200 cupones:	1 docena retratos álbum al bromuro y en relieve
» 600	» 1 reloj oro 18 kilates, tres tapas, para señora
» 1300	» 1 » chato, oro 18 kilates, para hombre
» 3500	» 1 » oro 18 kilts., repetición á horas y cuartos

PREMIO ESPECIAL:

**!!! POR 400 CUPONES 1 LIBRA ESTERLINA !!!**

*J. M. ARIZA.*





Monumento erigido al doctor Federico Rubin, fundador del Instituto que lleva su nombre, en el parque del Oeste en Madrid. Obra del escultor Blay



Abriendo el túnel de Simplón, escultura por Alfredi



Proyecto del monumento a Verdi en Milán, por Carminati



*I beventi (Los que beben).* No. No es eso. El grupo escultórico no es lo que dicen las letras que están con él, cinceladas en el mismo bloque de mármol. Se ve y se siente ante las tres figuras de sobria ejecución y clásicas líneas, que alentó en el artista inspiración más alta y noble, pensamiento más valiente con la realidad que idealiza y surge entonces la protesta contra la vulgaridad del título que las define.

Es la sed, son los sedientos de la raza humana, que llegan por fin á la fuente de vida y de salud, para saciarse. Es esa carne doliente y miserable, herida por los vencedores de la tierra, maltratada por todos, por todos humillada, y que en un supremo esfuerzo, se levanta, se rehace, rompe el valladar, salva el obstáculo y ya no pide, sino que toma su parte, triunfando de la opresión, de los más fuertes. Son los que beben porque también deben beber. El mármol proclama fórmulas del espíritu nuevo, agita banderas rojas, rompe el derecho escrito y opone al concepto de «dar á cada uno lo que es suyo», el de «dar á todos lo que es de todos». El mármol es atrevido y valiente hasta el heroísmo, deja borradas las cobardías del lettero y las sustituye con el credo de Tolstoi misericordioso y vivificador. Es más antigua aún la piedad que representa y la esperanza que realiza. Es la evangélica afirmación, aquella que promete hartura y saciedad á los que hambre y sed padecen, y son débiles y son humildes.

Adolfo Wildt tal vez haya querido interpretar otras aspiraciones del sentimiento y de la inteligencia. Tienen las obras magistrales adaptación como la naturaleza misma á estados distintos del sentir y del pensar de cada uno de los que las contemplan. Es la eterna verdad proclamada por Zola, como síntesis del arte todo. La visión á través del temperamento. Entonces, tal vez pudieran ser esas tres figuras, símbolo de la humanidad entera llegando un día al sitio donde la idea y la expresión surgen de un solo manantial, sin impureza alguna. Al origen de lo perfecto, á las alturas que anhela el brioso grito de *j'excelsior!*

Es la más ardiente sed, la que al fin se ve satisfecha. La que han sentido los in-



«Los que beben.» Notable grupo escultórico de Adolfo Wildt que se exhibió en la sección artística de la Exposición Internacional de Milán

saciables de la gloria, Sócrates por la verdad, Jesús por el bien, Miguel Angel por la belleza.

Hace pensar el artista en las grandezas del pasado, vislumbrar las del porvenir y sentir menos las mezquindades del presente. Contrasta la antigua fe, con todas las negaciones modernas. Recurriendo al humorismo pudiera decirse que no hay sedientos ya, del agua pura que la ciencia y la poesía, buscaban para su inspiración y estamos entregados á las bebidas excitantes, y á los aperitivos que producen una serie de simuladores del talento y falsificadores de la

creación genial. Para ellos no hace falta arrancar las ramas del laurel de Apolo. Todas las tiendas que otorgan la celebridad están abiertas y venden, compran y cambian coronas de trapo, y lauros artificiales. Aun sigue repitiéndose la desesperada estrofa de *Las arpas mudas*:

¡Qué cambio y qué contraste!  
Ayer llenaba el mundo  
la inspiración sublime  
de Schiller, Byron y Hugo.  
Hoy, sobre nuestras almas  
que envileció el tumulto,  
parece que gravita,  
la losa de un sepulcro.

Sigue repitiéndose, porque la borrasca de que nos hablaba el mismo poeta, no ha pasado aún, pero de vez en cuando el arte abre espacios azules en el cielo, deja ver la ciencia los resplandores de la verdad y recobra alientos el ánimo para proseguir la batalla contra los que usufructúan lo que no les pertenece. A todo estado de decadencia sucede el renacimiento y entienden los más avisados y duchos en afrontar estos vientecillos de Fronda que es lo mejor poner á mal tiempo buena cara y á los que dan en vida anticipos de inmortalidad á simples mortales, reírles la buena farsa porque la risa es sana y es en este caso anticipo que también hacemos á los juicios definitivos, á los venideros.

*Italia farà da sé!* y el progreso de las ideas, tiene el mismo lema viril de los italianos.

EDUARDO LÓPEZ BAGO.



# O. P. BORGARELLO Y C<sup>ÍA</sup>

IMPORTADORES DE PIANOS

RIVADAVIA 1365

FLORIDA 548

## SUCURSALES

Rosario:

Córdoba 883

\*

B. Blanca:

Chiclana 137



## TELÉFONOS

U. Telef. 627

Libertad

\*

Coop. T. 1310

Central

Concesionarios únicos de las marcas de pianos  
Pleyel, Gaveau, Gunter Steingraeber, Romhildt,  
Lipp, Noeskee, Krauss y Schwarz

Técnicos recomendados por maestros como  
Thibaud, Del Ponte, Aguirre,  
Pallemmaerts, Piazzini, Grenier, Levy, Santa Fe,  
Collin, Forino, Turco y otros.

Ventas á precios excepcionalmente bajos y á plazos sin otro  
aumento que el interés bancario

DESDE PESOS **20** MENSUALES

GRANDES TALLERES PARA COMPOSTURAS . PÍDANSE CATÁLOGOS





## Perfumería fina

Surtido completo de perfumería francesa é Inglesa, directamente recibida de las marcas más afamadas; y útiles de tocador de los más modernos y elegantes.



## Objetos para Regalos

Regalos para Aniversarios, Regalos para Bautismos, Regalos para Casamientos. 5.000 objetos de Fantasia en Estuches.



**BARTOLOMÉ MITRE Esq. ARTES**

# NUEVOS DEPARTAMENTOS

## SASTRERÍA

TRAJES DE MEDIDA

## CIGARRERÍA

CIGARROS HABANOS

CIGARROS DE BAHIA

LAS MARCAS MÁS

ACREDITADAS

**PRECIOS MÓDICOS**

Se envían CATALOGOS y MERCADERIAS á cualquier punto de la República.



# De Todas Partes

57



D. Petkow, jefe del gabinete búlgaro

**EL NUEVO GABINETE BÚLGARO.**— El 4 de noviembre presentó su dimisión al príncipe de Bulgaria el jefe del gabinete Sr. Petrow. De la formación del nuevo gabinete fué encargado el señor Petkow, que desempeñaba la cartera del Interior en el ministerio dimisionario.

en términos poco convenientes los auxilios que le brindaban los marinos de la Unión. Más tarde, mediaron explicaciones y se restableció por fin la armonía.

**EL ATAQUE A ZINAT** — En vista de la actitud del Raisuli, las tropas comandadas por el ministro de



Dr. Demetrio Stantschew, ministro de R. E. de Bulgaria

la Guerra marroquí atacaron la fortaleza del caudillo en Zinat.

No había ya que tener consideraciones con el jefe que encendía la guerra civil, en las circunstancias críticas en que el imperio se encuentra ante la presión de Europa.

El 6 de enero, Zinat quedó destruída por los disparos de la artillería.

El caíd Ben Audá avanzó con cincuenta jinetes hacia la residencia del Raisuli, la que encontró completamente desierta. El pájaro había volado; pero los soldados marroquíes se cobraron la pólvora gastada llevándose cada cual su parte de botín.



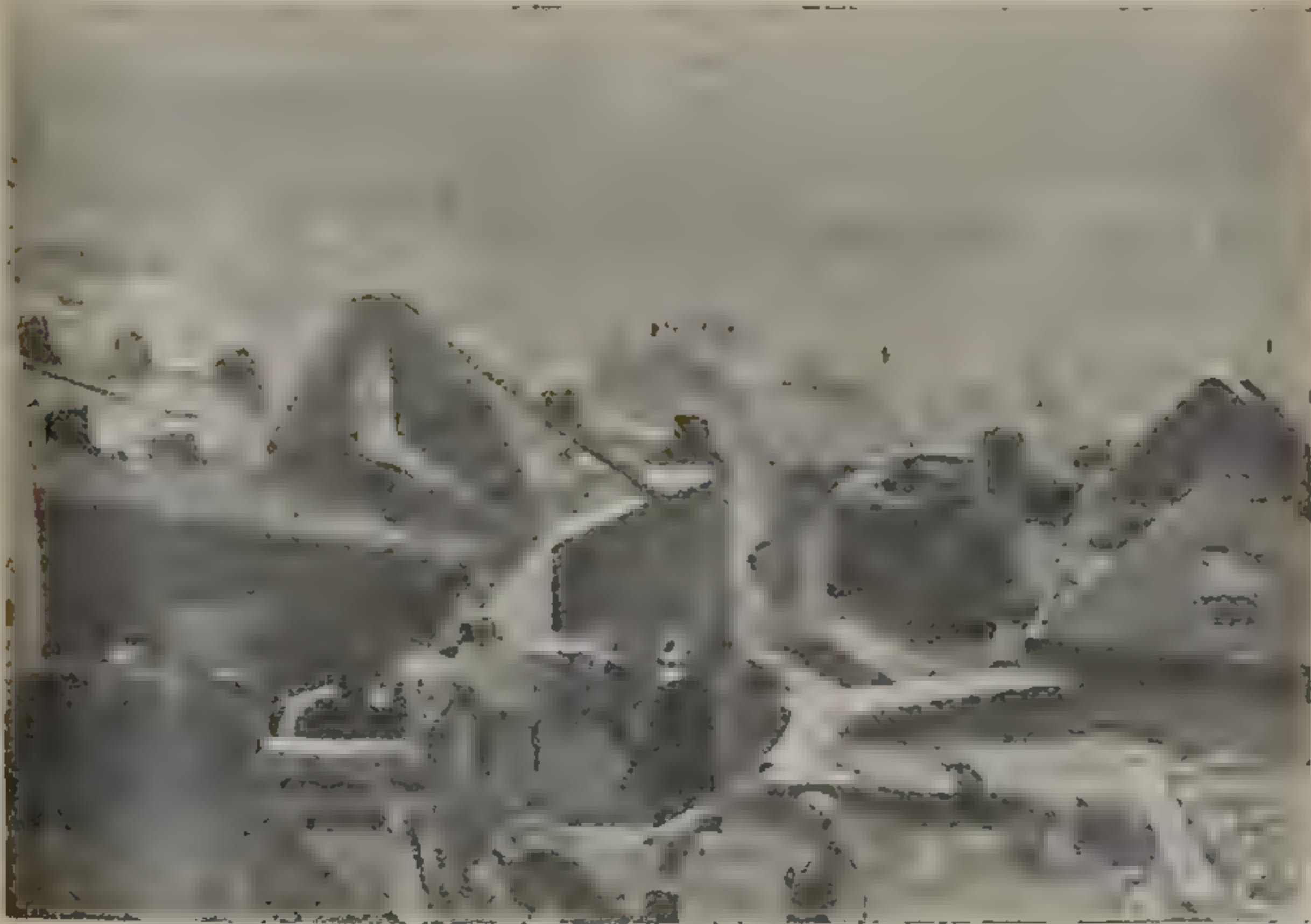
Sir J. Swettenham, gobernador de Jamaica

El nuevo presidente del consejo hizo poco después en la Sobranie declaraciones políticas que fueron en general bien recibidas.

Entre los miembros del gabinete se destaca el joven doctor Stantschew, á quien se ha confiado la cartera de Relaciones Exteriores.

**EL GOBERNADOR DE JAMAICA.**— Al ocurrir en Jamaica el reciente terremoto que ha destruído en gran parte su capital, el gobernador de la isla, Sir J. Swettenham, acababa de inaugurar un congreso de agricultura.

Este personaje dió ocasión á un incidente con los Estados Unidos por haber rechazado



La fortaleza del Raisuli en Zinat. Vista, tomada el 8 de enero, de la azotea del Raisuli destruída por la artillería





**N**I aún las personas más limpias y distinguidas pueden evitar la transpiración durante los meses de verano, pero sí pueden evitar la fetidez que produce, espolvoreando con el cuerpo y la ropa interior

## Los Polvos Intime

que quitan por completo el olor desagradable sin causar daño alguno, sin irritar, sin manchar y sin contener ni cortar el sudor.

DEPOSITARIOS GENERALES:

**Farmacia y Droguería FRANCO-INGLESA—Cuyo 581**  
**E. GRINNER—Florida 422, Buenos Aires**

En Bahía Blanca: GIBERT Hnos., O'Higgins 25-27 — Montevideo: Vda. de C. R. CRANWELL, Sarandí 375 — Sgo. del Estero: FARMACIA DEL INDIO — Tres Arroyos: FARMACIA ARGENTINA, J. R. Eliçagaray, y en las principales farmacias y perfumerías.

**PRECIO: \$ 5 m/n LA CAJA**



**EL GENERAL VON DER LAUNITZ** -Ya hemos publicado el retrato del prefecto de San Petersburgo general von der Launitz, asesinado en la capital rusa el 3 de enero pasado.

Una fotografía de su cadáver completa nuestra nota anterior.

**EL ASSESINATO DEL GENERAL RUJO PAVLOV.** -A pocos días del asesinato del barón Launitz, cayó á los tiros de un criminal en San Petersburgo el general Pavlov, procurador de los tribunales militares de Rusia.

El asesino, detenido en su huida, fué juzgado y ahorcado sin que se le hubiera podido identificar.

Sólo después de su ejecución, vióse que era el hijo de un conocido aristócrata.

**FALLECIMIENTO DEL BARÍTONO PADILLA.** -En un sanatorio de Auteuil, en las cercanías de París, ha fallecido, víctima de una larga enfermedad nerviosa, el célebre baritono Mariano de Padilla y Ramos. Su esposa es la célebre maestra de canto Desirée Artol Padilla.



El general ruso Pavlov, asesinado



El cuerpo yacente del general von der Launitz, asesinado en San Petersburgo

El finado, nacido en Murcia el año 1842, alcanzó como artista una fama extraordinaria. Su Figaro, su Don Juan, su Guillermo Tell serán recordados por mucho tiempo. Padilla reunía, como todos los grandes artistas, un conjunto de condiciones que daban el resultado más feliz.

**EL NIÁGARA HELADO.** -Dados los fríos reinantes este invierno en el hemisferio del norte, no es extraño

que el Niágara se haya helado, para mayor recreo de los turistas que lo visitan.

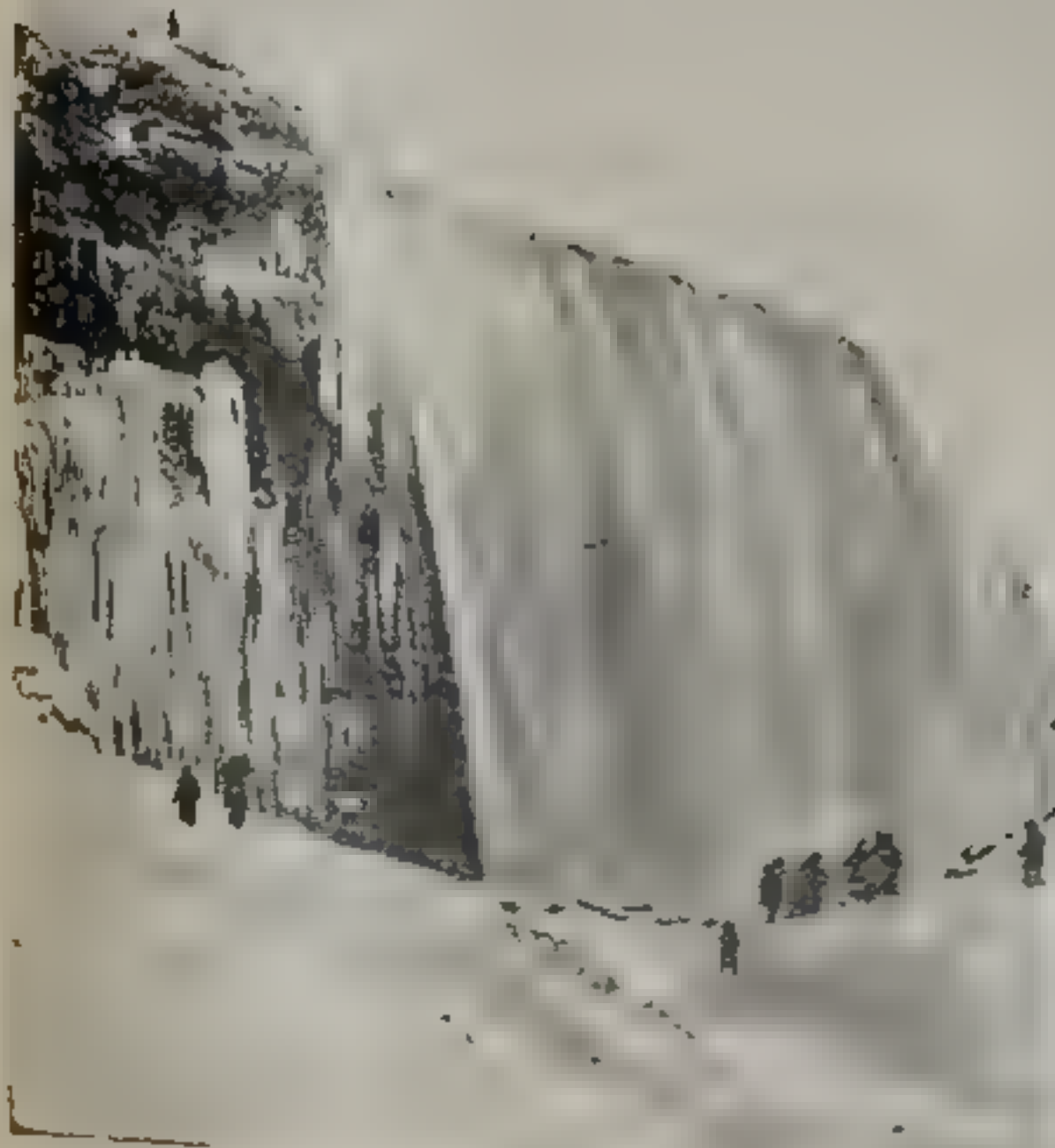
El excesivo frío de la estación no ha impedido que acudan á la catarata los admiradores de la naturaleza.

**MONUMENTO Á TRAJANO EN BRAILA.** -En la ciudad rumana de Braila, se ha inaugurado un monumento al célebre emperador Trajano, por remontarse los orígenes del pueblo de Rumania á los tiempos de la dominación de Roma en que imperaba el famoso César.

Este monumento, iniciativa del profesor Chicioreanu, es obra del escultor Pavelescu.



El célebre baritono Mariano de Padilla y Ramos †



El Niágara helado



El monumento de Trajano en Braila (Rum.)





## Importante para las Señoras

EL

## Agua Blanca Casanovas

ha obtenido el GRAND PRIX

en la Exposición de París de 1906

Tiene certificados de los más distinguidos médicos de esta Facultad y 140 años de éxito creciente. Además para obtener el

### — GRAND PRIX —

ha tenido que ser analizada por reputados químicos franceses y experimentada por las eminencias médicas de París que componían el jurado. Son estas las garantías más serias que puede el público exigir, como producto superior para todas las afecciones cutáneas como ser: pecas, manchas, barros, paño, puntos negros, granos, manchas de viruela, etc., de la cara.

El AGUA BLANCA CASANOVAS no tiene, pues, rival en todo el mundo. Conserva y hermosea el cutis.

POLVOS, CREMA y JABÓN CASANOVAS, completamente inofensivos é inmejorables para la toilette.

En venta en todas las Droguerías y Farmacias de la República  
Argentina, Uruguay y Paraguay

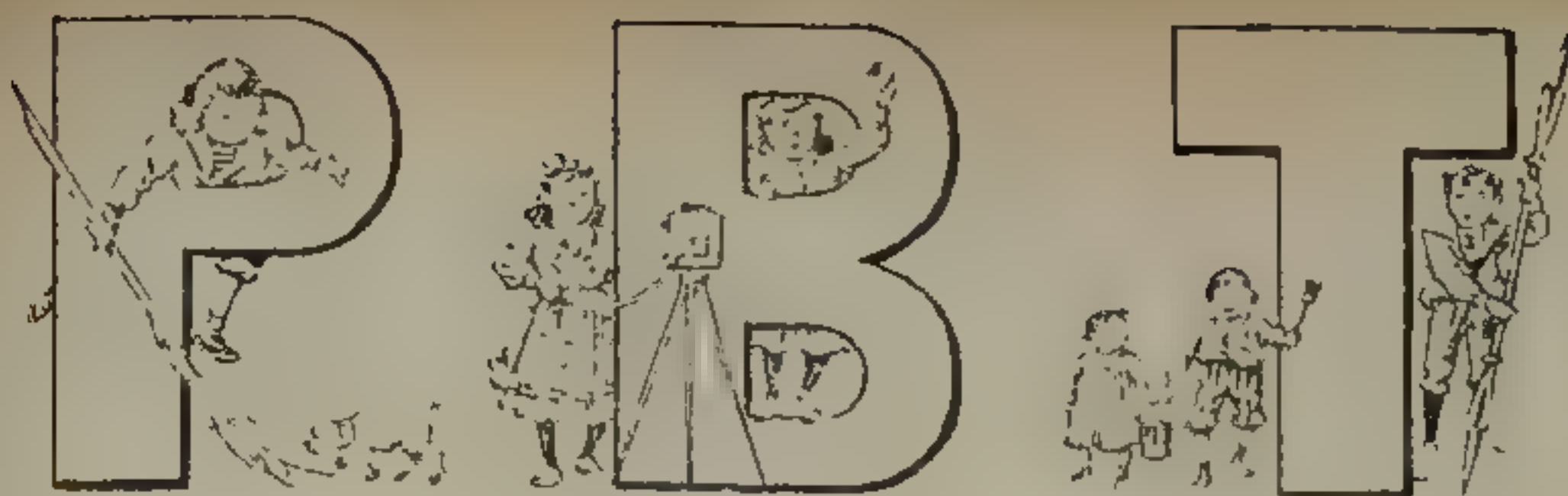
DEPÓSITO GENERAL:

1443 - CALLE HUMBERTO I - 1447

BUENOS AIRES

JOSÉ CASANOVAS MOURE É HIJO





SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 6 A 80 AÑOS)

DIRECTOR:

EUSTAQUIO PELLICER

Año IV

Buenos Aires, Febrero 16 de 1907

Núm. 118

# «LA VIDA DEL CAMPO»



*¡Qué descansada vida  
la del que huye el mundanal ruido,  
y deja los bochínches provinciales  
a cargo de un Benito!*



# CHARLAS DE PRUITO

Terminó, hasta cierto punto, el Carnaval, esa especie de locura zonza a plazo fijo y por consiguiente falta de espontaneidad, de iniciativa, de novedad, de vida propia y de otros requisitos no menos interesantes.

Esto de que le obliguen a uno a ser ocioso, intencionado, vivísimo, danzante y hasta feliz durante tres días justos, es fuerte cosa. Verdad es que así lo hicieron nuestros padres, abuelos y de más ascendientes en línea recta ó tortuosa y es posible que alguna que otra vez se divirtieran. Pero nosotros hemos llegado demasiado tarde a un mundo demasiado viejo; somos poco accesibles a la sugestión y mientras nuestros antepasados se regocijaban como unos benditos varones (las señoras primero) en cuanto se lo mandaba el pr. boste ó quien hiciera sus veces, nuestra generación es discolia como ella sola. Basta que la insinúen que es época de jolgorio, para que ponga la cara fosca, y si la recomiendan la tristeza, porque las circunstancias aconsejen la compunción, se le ocurren cuchufletas y chistes más ó menos retorcidos. Entendámonos: no a la generación, sino a los que la formamos.

Sea por este prurito de ir contra toda imposición ó porque realmente el Carnaval no sea tan gracioso como los enmascarados se lo figuran, es lo cierto que los bostezos han sido en estos días mas frecuentes que las carcajadas. Ustedes se habían divertido mucho ¿no es verdad? pues yo tampoco.

Mientras los de siempre discurrían—con los pies, por supuesto—á través de calles, plazoletas, avenidas y allegadas, comprobando una vez más que el movimiento engendra calor, y el calor, agravado por el movimiento, provoca una diaforesis abundantísima—vulgo sudor rebelde á toda pantalla más ó menos japonesa—yo discurría también, pero sentado, á la luz de las bombas eléctricas y de las guirnaldas de farolitos incoherentes, teniendo al alcance de la mano una soda coloreada con uno de tantos almidones á la anilina y su pajita, no sé si artificial ó apta para la alimentación de los pauidermos ungulados. Mis discursos eran silenciosos, pero elocuentes y reveatidos de esa melancolía de buen tono que puede uno permitirse cuando no le acosan las dichas mayormente.



¿En qué pensaba? En las musarañas y en la brevedad de la vida; en la ausencia de Figueroa Alcorta; en la acción catártica de sus efluvios sobre la próxima cosecha de maíz; en las conexiones misteriosas del apellido Garramuño con el vapuleo que se acaban de propinar mutuamente los sanjuaninos, en el acuartelamiento de los

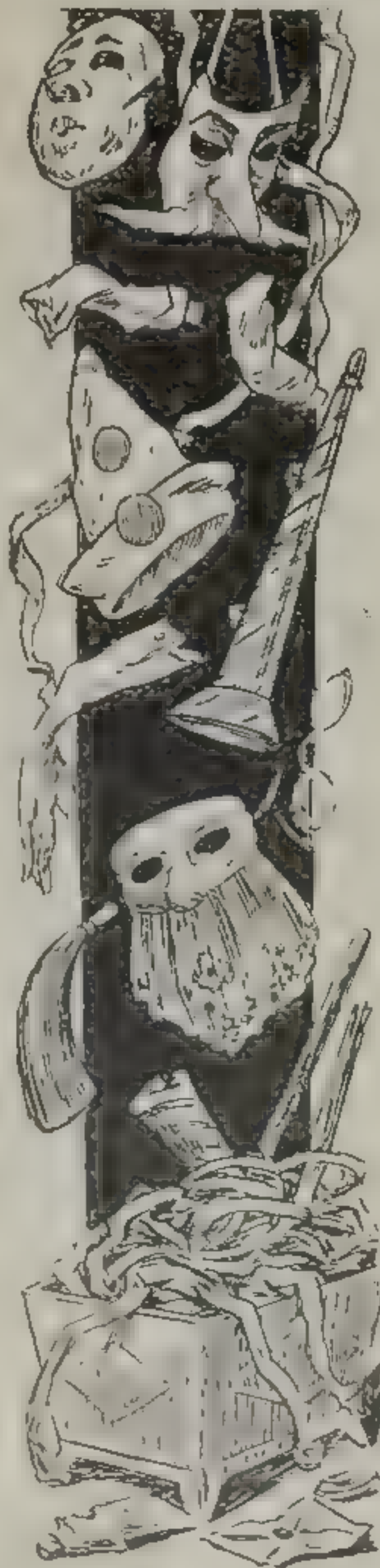
vigilantes en previsión de visiones terroríficas; en la vigilia y sus proyecciones gastronómicas y gastro-mesentéricas; en la huelga que viene y el dinero que se irá, «donde va lo que zozobra»; en que nos hacemos viejos y sin embargo, no pasan años por nosotros, como lo prueban las mascaritas; en que el verano hace muy mala pareja con el Carnaval; en que Mr. Bouvard debe estar más contento de su vida en este momento edilicio que los ar-

quitectos de estos pagos, por aquello del cobro de los dieciséis mil del ala, que se irán volando; en que nunca llueve á gusto de todos y en que hay que unificar las temperaturas, ideando algún medio de transporte para mandar á los europeos una parte del calor que nos sobra, en cambio del fresquito que no les falta.

Un mazacote de serpentina con su correspondiente núcleo de ladrillo vino á caer sobre el sifón de que me servía, resquebrajándolo y llenando de aprensión á las legiones de bacterias que se agitaban en el líquido. Y llegó á tiempo, porque á fuerza de «monologar y oírse conmigo propio», estaba corriendo el albur de caer filósofo, lo que me habría condenado á un porvenir poco agradable de auto latoso y *aburre te ipsum*, que no es precisamente mi más bello ideal.

No insistamos en pedir golterías al dios de las comparsas y de los cocoliches, pues á cambio de las grotescas ficciones y de las forzadas bromas que nos regatea en estos días á su culto consagrados, provee abundantemente á nuestro regocijo el resto del año, bien con elecciones, bien con debates parlamentarios, ora con programas presidenciales, ora con reacciones cívicas.

Que «el carnaval es ya una momia» como ha dicho un cronista, no tiene nada de particular, pues siendo hechura de Momo, necesariamente ha de estar momificado.





# Coronel Carlos R. Sarmiento



A Sarmiento os presento  
con la espantab'e efigie de Satán,  
porque todos afirman que es Sarmiento  
el cuco de San Luis y de San Juan.





«7 de Febrero.—¡Qué hombre este Tornquist! ¡Qué estancia tiene! Un boticario no echaría aquí nada de menos. Hay de todo como en botica. ¡Hasta palillos de dientes y tijeras para cortarse las uñas! Yo no sabía cómo eran. Son curvas.

He decidido confiar al papel las impresiones de mi alma, ante el sublime espectáculo de la Naturaleza. Impresiones manuscritas. No se alzarán esta vez, alaridos contra mí, los manes de Gutenberg. No las daré a la publicidad con el siniestro fin de hacer gemir las prensas. Este diario es para mí solo, como mi navaja de afeitar, como mis lentes, como la camisa que llevo puesta, como la escolta que me acompañó en el tren, como el automóvil que van a comprarme.

He dicho que llevo camisa y no es verdad. No llevo más que la elástica de *crêpe de santé* y un saco de *brin*. Brinco de gusto porque ya estoy fresco. He dormido dulce, placidamente, haciendo mi *début* de el sueño de los justos. ¡Es cosa rica! Mejor que la somnolencia de González. En Buenos Aires dormí intranquilo, porque siempre temía que fuera Ugarte el que «me estaba haciendo la cama». En Curamalal ¡qué diferencia! Delante de mí la hizo una sencilla aldeana, una gentil pastora limpia y bien vestida como las que pintan en los abanicos. Dos colchones, dos almohadas, sábanas de hilo de Irlanda, porque el de Escocia, más basto, produce escozores a los delicados de cutis. No soñé con ninguno de los ministros y ronqué bastante. ¡Qué delicia! ¡Tendido y sin Tedín! Desperté. La del alba sería. Miré en torno mío. ¿Dónde estaba yo? ¿Dónde estaba la pastora? Salté del lecho. Los pajarillos ¡piaban! ¡piaban! Cantó un gallo. Mugieron las vacas, balaron los tiernos corderillos. Me abrió el apetito sentirme rodeado de tantos seres vivientes, todos comestibles. Me lavé con agua de la tercera napa. Tornquist tiene pozos artesianos. ¿En cuál de ellos habrá metido a La Verdad? ¡Vaya usted a saberlo!

Respiro aire puro. ¡Qué bien se está lejos de Zeballos que huele siempre a *foin coupé*, *Parfu'n cœur de Jeanette*, y *Brisa de las Pampas*! Dan dos golpes de los que se califican como discretos, a la puerta de mi dormitorio. Mi corazón da otros dos. No puede ser ninguno de mis edecanes. No puede ser tampoco cualquier gobernador de provincia, ni algún pariente sin colocación. Hasta los de cuarto grado

todos están ya en el Presupuesto. Luego es ella. ¡Mi pastora! Abro. ¡Horrible decepción! Es el marido. Es un peón. Me da mate. Al presentármelo con la bombilla, parece decirme la socarrona expresión de sus ojos: «¡Chúpate esa!».

Al llegar aquí, no puedo continuar. La falta de costumbre. Llevo diez meses sin escribir y casi sin firmar. Adénas quiero recorrer las verdes llanuras, los amenos valles, la intrincada selva. ¡Ah! ¡La Casa Rosada! Aquello es un galpón. Mejor es estar a campo.

«8 de Febrero.—El jardín que rodea la casa-vivienda, es un parque a la inglesa. Hay además un parterre, y al final una gruta y un estanque. ¡Para los patos! Las fuentes tienen juegos de agua y desde que yo he venido, siempre están jugando. Pero en todas estas bellezas se vela la mano del hombre y se adivina la plata tirada aquí por Ernesto a manos llenas. Prefiero lo natural, donde sólo está el dedo de la Providencia. Monto a caballo y voy muy lejos, aunque parezca mentira. No descanso hasta llegar a la falda de la montaña, única que no me dará disgustos. Desde lo del peón, odio las faldas. Hoy traté de repetir por la tarde este paseo. ¡Imposible! Recuérdese que aquí hay de todo, como ya dije. Pues bien, hay telégrafo y cuando iba a poner el pie en el estribo, me llamaron con mucho aparato al aparato. Era Benito Villanueva. «¡Cielos qué ocurre!» Contestación inmediata. «Revolución San Juan. Sarmiento vendió Godoy. Hay vencidos y vencedores y desgracias personales que lamentar. Grave situación. Té-mese Mendoza también se agrie el vino o se les suba a algunos a la cabeza. Tomo medidas, acuerdo intervención. Uso facultades, mejor dicho las estreno, sin perjuicio lo que Vucencia quiera ordenar».

Mi respuesta lacónica ha sido ésta: «*Mi cencia* esta aquí bien. No ordeno nada. Prefiero orfeñar».

Y al salir dije al empleado de la oficina: «No reciba usted telegramas para mí, bajo ningún concepto, absolutamente de nadie».

—Pero, señor, ¿quiere vucencia quedar incomunicado?

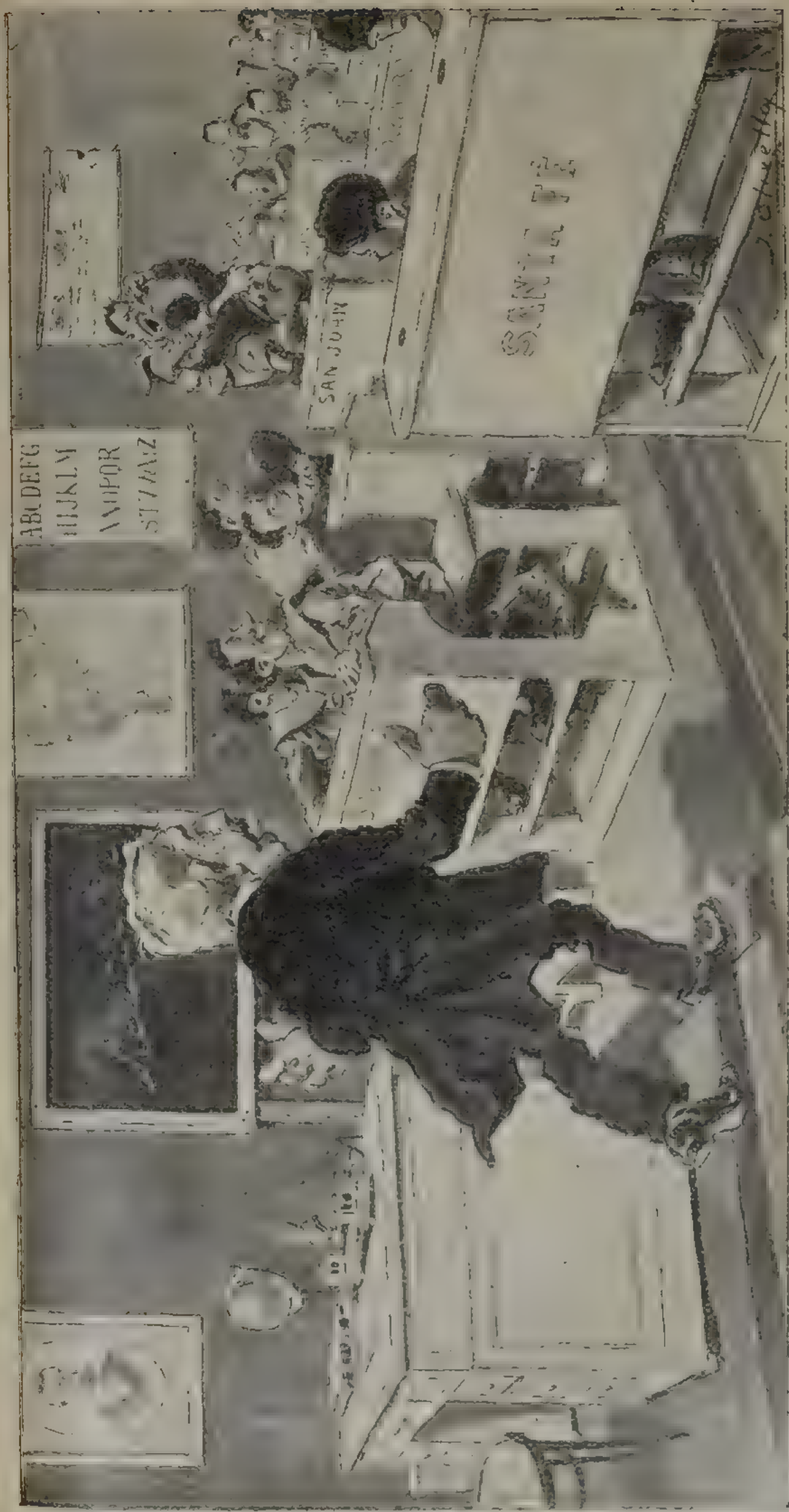
—Con todos sí, con todos. Únicamente si pide comunicación conmigo Fray Luis de León, désela.

Por la copia  
EL DEL VERDE GABÁN.





## El début del suplente



Fué dar comienzo á su escolar tarea y trabarse los chicos en pelea.





•Querido vate (Si es chanza, puede pasar lo de vate.)  
Permiteme que te trate con entera confianza.  
Rabiando á más no poder me encuentro desde el domingo y como á tí te distingo...  
(¡Mil gracias!) vas á saber la causa del mal humor que me tuvo fastidiado..  
Estoy sin probar bocado de la rabia, sí, señor.  
Sé que se ha dado en decir, aunque es erróneo el aserto, que el carnaval está muerto ó muy próximo á morir, y como vi que comete el error más de un diario, deseo que lo contrario les sostengas tú en P B T.  
Certo es que, en la antigüedad, antes de inventarse el pomo, era esperado yo, Momo, con mucha más ansiedad, y, bajo mi advocación, el pueblo se divertía, derrochándose, á porfía, ingenio, sal é intención.  
Pero es culpa mía acaso que ahora la muchachada, cuando no hace una gauchada, Prefiera hacer el payaso?  
Vuélvense hoy los carnavales cada día más mistongos; paños bailes y bailongos, y, á más, corsos oficiales.  
Y ya no hay dios que soporte á las tales mascaritas...  
¡Venirme con quebraditas y bailecitos con cortel



¡Y ante mi propia nariz, con un calor semejante!  
¡Eso no hay dios que lo aguante! ni aun el dios más infeliz.  
Tú que eres hombre sensato (me abruma tal gentileza), dime con toda franqu za si no es justo mi alegato.  
No comprenden los malsines que me tratan de zaherir que hoy ya no se hace reír con trajes de colorines.  
Pero aun al Norte y al Sud y en donde se lo propone triunfa el vicio, si se pone el disfraz de la virtud.  
Hay más de un gobernador que con cualquier paparrucha hace gracia ¡pero mucha! con disfraz de senador.  
Para quitar el fastidio otro disfraz apropiado es el de comisionado para matar el acridio.  
¡Esos sí que son disfraces que mis laureles refrescan!...  
¡Y no es nada lo que pescan por llevar los antifaces!  
Vaya, no te canso más.  
Ya ves que es un gran camueso quien me achaque poco seso, aunque tú bien lo verás.  
Quien piense, ni por asomo, que está mi muerte cercana, prueba que es un tarambana.  
Adiós. Tuyo siempre.

Momo.

Por la copla.

VICENTE NICOLAU ROIG.







¡Oh máscaras de nuestra niñez! ¿Dónde estáis? ¿A dónde has ido, arrogante y orgulloso hidalgo?



¿Adónde has ido, valeroso guerrero, de la coraza brillante? ¿Dónde has dejado tu escudo y tus espuelas?



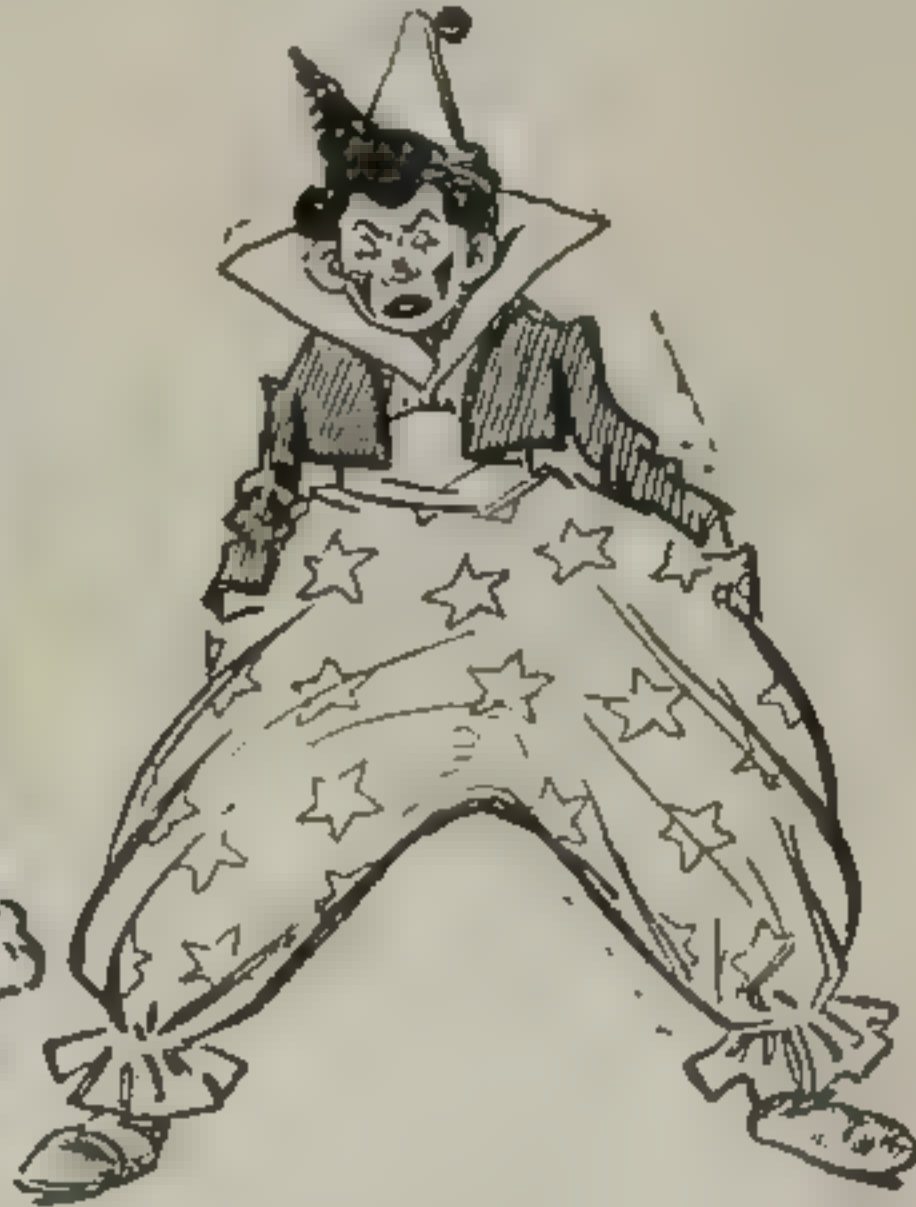
¿Qué ha sido de tí, bélico salvaje de la tremenda maza y de las multicolores plumas?



¿Por qué, galante y atrevido Arlequín, ya no murmuras tiernos madrigales en los oídos de las candidas doncellas?



¿Quién te ha despojado, Dulcinea, del femenino esplendor de tu hermosura?



¡Ay de mí! ¡Todo ha cambiado! En vez de hidalgos, hay payasos y clowns.



Repugnantes burgueses, en lugar de guerreros.



La civilización se ha impuesto y á los salvajes han reemplazado los cocotiches ridículos.



Y el pierrot desvezado ocupa el puesto gracioso arlequín con corte con p... inverosímiles... nadie ni nada causa dolor.



EN LA CAPITAL  
Y SUBURBIOS

GRATIS  
para los lectores  
del semanario

# The Makana Zeitung

Suplemento informativo de P.B.T. y órgano parcial del P.E.

EN EL INTERIOR  
Y EXTRANJERO

El mismo precio  
que para los lectores  
de la capital

AÑO de la *jetta*.

Días 11, 12, 13, 14, 15 y 16 de Febrero de 1907

NÚMERO fatal.

## ALMANAQUE

SAN JUAN, SAN LUIS, SANTA FE, SANTIAGO DEL ESTERO Y VOTO A SANES. — Abogados de provincias, mártires de los gobiernos de familia y vírgenes del Presupuesto.

Salen el soldado del coronel Sarmiento contra el soldado del gobernador Godoy. Aquél pega tiros. Este dispara. El sol entra en una de sus revoluciones desde arriba.

## ESPECTÁCULOS

TEATRO DE LA REVOLUCIÓN. — Compañía de artistas de punta, (puntanos). Funciones de pólvora, con bala. Grandes éxitos momentáneos. A las 8. *El diablo las carga*. A las 9. *¡Alarma! ¡Alerta! ¡Alcorral!*. A las 10. *El amo ya no gacilúa* (traducción del vasco). (Estreno). A las 11. *¡Echa-agüe al vino!* Terminando el espectáculo con un baile en que todos los gobernadores entran en danza.

TEATRO CIUDAD. — Empresa Ché, aquí. (¡Oh! p-ras!). Decoraciones de papel, lujoso *atresio*, bonito guardarropa, bonito villa nueva. Utillería Tornouist, Encargado de la armería, Sarmiento. Tramoyista. Roca. Florista. S (Ese) Zaballos. De...sastre Godoy. Próximamente inauguración de la temporada. Se está ensayando lo que es de la escuela bañeriana, y repartiéndose los papeles y los sueldos, de obras como *Cual querías* (Walkiria) *Guarangui* (Guarani) y *Me fisto en todo*. Debut con *Hago n-tas*. Segunda función *I Para tanos*.

## AVISOS

¡OJO! ¡PICHINCHEROS! — Gran taller y fragua de movimientos subversivos. A precios sin competencia para gobernar. Se facilitan válvulas de escape para dar expansión revolucionaria, cuando convenga y donde uno quiera. Se remiten a provincias por ferrocarril, desde la capital federal. Primero van las válvulas, luego los comisionados que intervie-

nen en montarlas y en desmontar a los que estaban ya con el pie en el estribo y cantando victoria. Clavos de fundición. Tornillos para apretar a los gobernadores que los tengan flojos ó que les falte alguno. Se hacen llaves nuevas y se descerrajan tiros. Especialidad en composuras con todos los partidos, por rotos que estén. También se forjan temores de revolución donde no se mueve una mosca. Preparativos bélicos que se arman y desarman fácilmente. Policías a pie y a caballo. Escuadrones y cajas de seguridad (las cajas son de tambor).

## La revolución sanjuanina



*Hora exacta á que estalló la revolución. (Composición y dibujo de nuestro administrador, s o b r e apuntes tomados del natural cinco días después del suceso).*

LICITACIONES. — *Municipalidad de la capital*. Por disposición del nuevo intendente llámase á licitación para proveer á Buenos Aires de vías subterráneas, vías diagonales, vías crucis y *¡va vial!* Todo menos *via-ndas*.

EXTRAVÍOS Y HALLAZGOS. — Guardapelo y dije de oro (aunque dije mal) con dos corazones cincelados latiendo al unísono y atados con una misma banda presidencial. Dentro tiene pelos del bigote de Figueroa Alcorta y canas precoces de la cabeza de Villanueva. Es recuerdo de la familia coalicionista. Al ladrón que se lo haya llevado y lo devuelva, se le dará el hallazgo.

## TELEGRAMAS

(SIN INSUFLACIÓN)

AGENCIA HABAS,  
CHAUCHAS Y POROTOS  
*Via Galves tonto*

ROMA. — Ha vuelto á aparecer la célebre «camorra» en Napoles. Extrañó mucho la coincidencia de que en algunas provincias argentinas «armara» también camorra. Independencia de ambas naciones ple de dos sílabas. Queda en *pendencia*. Rey disgustadísimo. En cambio el Papa acaba de estar de jubileo. Recibió muchos curas en su Curamala del Vaticano.

LONDRES. — Trátase de reorganizar Parlamento inglés. Impónense moldes nuevos, rompiendo moldes antiguos, pagándolos y llevándose los pedazos. Cámara Lores, se convertirá en cámara Cotorres. Reforma cámara Comunes, será instalación inodoros, para hacerla menos trascendental.

MADRID. — Partido republicano dividido. Divididos liberales. Maura sumando la *Suma Teológica*, resta voluntades. Monarca multiplica. No salimos de las cuatro reglas

## EDITORIAL

Somos ministeriales interinos, como ayer lo fuimos titulares. No hay variación en nosotros. No hay novedad en el gobierno. El mendocino que ocupa la Presidencia como reemplazante lo está haciendo todo lo mismo que pudiera hacerlo el cordobés que la ocupa como titular. Hay la ventaja en favor nuestro de que el mandose le acabará más pronto. Pero mientras dura, vida y dulzura. Ciertamente los últimos acontecimientos nos han dejado amargor de boca.

Pero las revoluciones, por muy de arriba que se quieran hacer, siempre cuestan algo. En San Juan se ha vuelto la tortilla y lo que antes era ya no es. En otras provincias se temen también alteraciones del orden público y se procura intimidar el varonil ánimo del señor Villanueva para ver si se le altera el pulso. Todo esto son planes roquistas y ugartistas, mitad



y mitad, que no tienen más objeto que dar disgustos al doctor Figueroa Alcorta y desprestigiar en cierto modo la fama y el nombre del apacible retiro en que vive entregado á la reposición de sus fuerzas. Se quiere que regrese el que hoyes huésped distinguido de la estantía de Tornquist, diciendo que *Cura mal al presidente*.

No será así y aunque se hundiera el firmamento y temblaran las esferas, no son posibles ya los golpes de Estado, porque el Estado no hace caso de ellos y cuando llegan á sus oídos dice, y permítasenos lo vulgar de la locución: «Golpea que te van á abrir».

Cuando venga el general Roca ya será distinto, porque entonces es posible que repiquen gordo.

## SOCIALES

EN CURAMALAL. — Una simpática fiesta tuvo lugar ayer en honor del presidencial veraneante. Fue un agradable *pic-nic*, á la usanza inglesa, de los tiempos patriarcales de Inglaterra. Concurrieron los peones con sus señoras las peonzas y jugaron al trompo.

También asistieron las vacas *high-life* con sus terneras hijas y entonces se jugó una vaca. Los carneros adictos al presidente de la República, iban por do quiera siguiéndole. ¡Extraño caso! En lugar de parar rodeo de hacienda, ésta fué la que le rodeó y toda la hacienda le preguntaba por Lobos, no sin cierto temor.

Hubo té con cuero, asado con leche y chinchulines, y guindado. Todos se retiraron muy satisfechos.

EN PALERMO. — El fuerte calor reinante hace insoportable la vida en el centro de la ciudad, donde se corre el riesgo de asfixiarse ó de ver á cualquiera de los ministros. Así es que las pocas familias que no han salido á veranear casi todas ellas son de empleados subalternos, y acuden buscando un poco de brisa al aristocrático Parque 3 de Febrero, donde concurren también algunos diputados y senadores que van en *vic'oria*, con la capota baja y la cabeza echada hacia atrás. En la Avenida de las Palmeras vimos ayer tarde, entre otros, á los señores, señoras y señoritas de Rodríguez, Pérez, Lopez, García, Gutiérrez, Domínguez y González, así como á Piñero, Pinedo, Peluffo, Cantón, Naón y Gouchón, ca

si todos ellos con trajes de hilo lavado y sombreros de paja imitación Panamá.

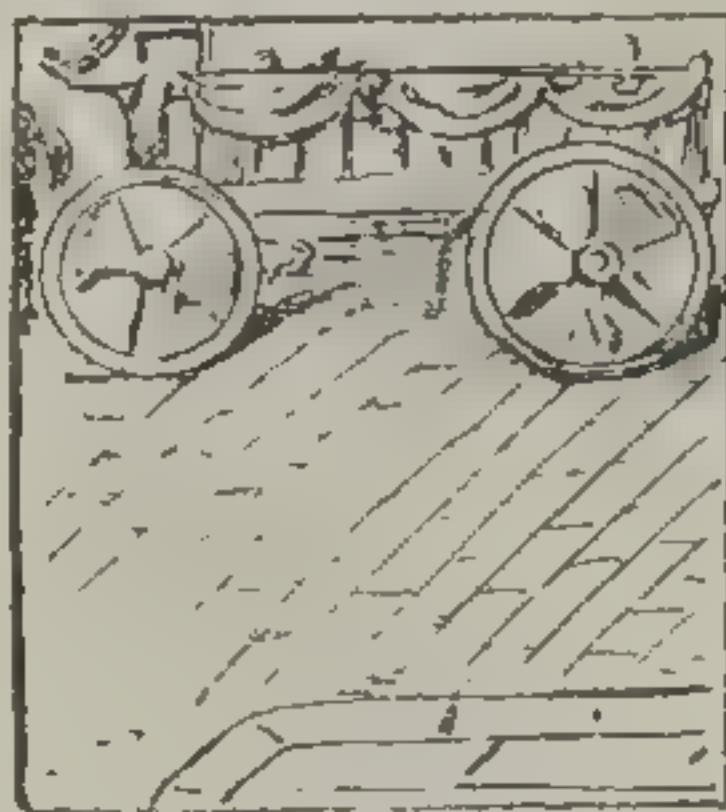
## El carnaval bonaerense



Una serpentina, un confetti y unos fragmentos de mica.



Joven disfrazada de japonesa, vista á vuelo de pájaro.



Carro de máscaras visto desde una boca de tormenta.

## POLICÍA

DEPOSITARIO INFIEL. — Un empleado en las investigaciones ó pesquisas de la opinión pública, trata de detener en su marcha al señor Villanueva, cuando vuelva el presidente, que ahora está curamalándose, é impedirle regresar al sagrado del hogar de sus domésticos, por estar acusado de haber dispuesto de unas facultades que no

eran suyas. No nos referimos á las facultades presidenciales, sino á las mentales.

TENTATIVA DE FUGA. — Fue sorprendido en el momento de escalar un muro de expedientes para huir de los empleados que se lo habían puesto á la firma el Sr. Estanislao S. Zeballos, conocido por el apodo de R. E. y conduciéndole de nuevo á la prisión de la oficina, declaró que en un momento de desesperación había intentado fugarse por no saber firmar. Se le aconsejó que pusiera una cruz, como se acostumbra en tales casos.

## CULTO CATÓLICO

Con motivo de la primera aparición del apóstol de Santiago del Estero, le echarán un sermón á Santillán. Apostolamos á que no lo oye.

También se ha encargado de predicar en desierto, aquel que pretenda reacciones cívicas ó químicas, en los tiempos que corremos.

Todos los miércoles de cuaresma, habrá comunión general con ruedas de molino.

## PREDICCIÓN DEL TIEMPO

Las deseadas lluvias, que podrían terminar los perjuicios de la sequía, no se anuncian para calmar la ansiedad de los agricultores y salvar la cosecha. Sólo en San Juan han llovido palos de Sarmiento, y puede que el nubarrón se corra á otras provincias.

El viento no sopla, así es que los instrumentos de viento no suenan sin aplicarles un fuelle. La atmósfera no nos hace presión. El gobierno ni se nota; el barómetro baja y los parientes de los ministros suben rápidamente.

## BIBLIOGRAFÍA

DIARIO DE SESIONES. — Hemos recibido la última entrega aparecida de esta interesante publicación.

Entre los notables artículos que contiene, sobresalen los contenidos en la ley que aumenta en quinientos pesos la asignación de los legisladores, debidos á la pluma del brillante estilista ó estilista financiero don A. drónico Castro, á los que debemos considerar hoy honra y preletras contra el Nacional.



## De curamal-a curapeor

Querido Benito: Después de haber puesto en tus manos mi cetro y después de muchas vacilaciones me resolví a venir a estos pagos.

Estaba yo lo más alegre; pero vino a entristecerme un consejo de Ernesto que al despedirme, me dijo: ¡Descansa en paz!

Yo me dí por muerto. Y aunque me explicó luego que se refería a la estación Máximo Paz, cerca de Cañuelas, donde, según él, debía tomar algún descanso, te aseguro que la frase: «descansa en paz», me hizo mala impresión y hasta me olvidé de Andrónico el magnánimo, y de todos los goces terrenales.

Así es que salí de Buenos Aires con más miedo que Echagüe salió de Santa Fe para el Rosario, y a punto estuve de marcharme a Mar de Plata para contarle a Tedín mis temores.

No me resolví a cambiar de itinerario y ahora lo siento, porque estoy viendo que Tedín va a salir del baño con los pies fríos y el mate caliente.

Yo se lo encargué mucho, diciéndole.

—Bañate en cuclillas. Tedín, para que te den por el mate las olas.

Pero estoy seguro de que no me lleva el apunte. En fin, ya no estoy en esa, que era lo principal, pues para lo que hacía, mejor estoy de paseo en cualquier otra parte.

Ya te habrán dicho que a mi paso por todas las estaciones del trayecto me recibieron con música. ¡Todo es música! Aquí mismo en pleno campo, me cantan los grillos y me cantan los oídos, sin duda porque me están sacando el cuero en muchas partes.

¡Yo que pensaba entregarme al asado con cuero para reponer el que me han sacado desde que empuñé el manubrio del automóvil presidencial!

¡Yo que vine a este Cura resuelto a no pensar más que en comer y dormir como Gramajo y González respectivamente!

¡Yo que pensaba que todo marcharía bien desde que te dije: Benito: Ven y toma las



riendas del poder y disfruta los goces de padre principal de la patria!

¡Qué chasco me he llevado!

Veó que te dejé mi herencia completa y que tu fortuna es tan negra como está ahora mi cara, que se me ha puesto lo mismo que la de Falucho con el aire y el sol de por acá.

Cuando tuve noticia de la revolución de San Juan ya no había tiempo, que, si no, te hubiese pedido que fueras allá. Estoy seguro de que

si vos vas, la hacés abortar. ¡Cómo no!

Ahora por todas partes hay rumores de revolución y son corrientes hasta en Corrientes; pero yo creo exageran los espíritus timoratos como Galigniana Segura, que seguramente está pasando tales sudores que necesitará cambiarse al cabo del día quién sabe cuántas camisas y cuántos calzoncillos. Y aún dicen que conspiraba contra el gobierno nacional. ¡Calumnias!

He leído que en Méjico y Rumania se han constituido sociedades para mandar carne a Inglaterra. No, no te voy a decir que trabajés para que Rumania y Méjico nos manden también a nosotros alguna muestra de sus carnes. ¡Qué más quisieras vos! Lo que te quiero decir es que ese es otro problema que te recomiendo. ¡Y tan luego a vos te ha ido a caer el problema de las carnes! ¡Ah tigre!

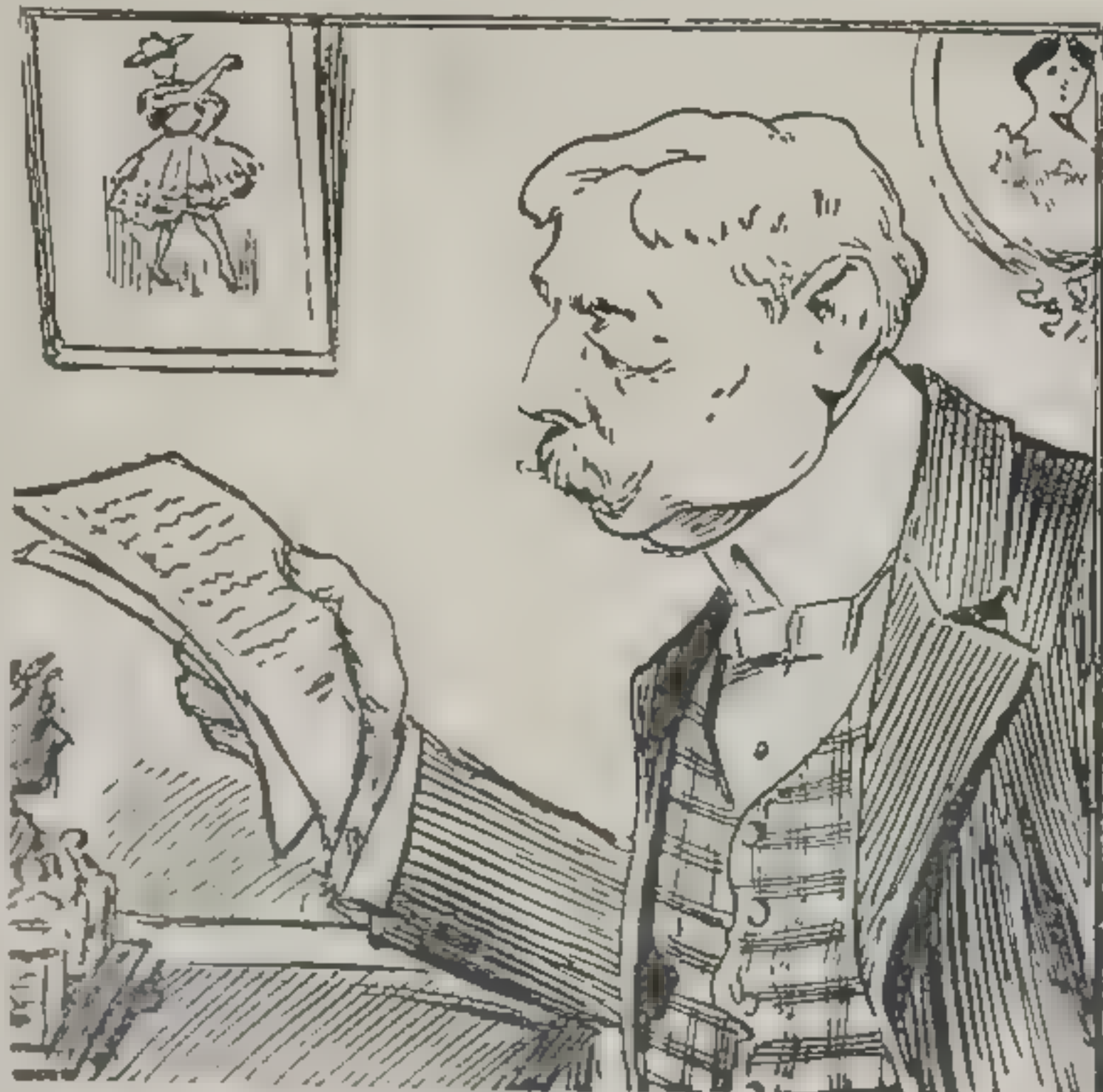
Espero saldrá alroso de todos los asuntos y no quedarás como el gobernador de Santa Fe, que, según dicen, ha hecho buenos a sus predecesores.

Adios. Otro día te escribiré más largo, pues tengo asuntos importantes que comunicarte.

Te abraza  
Pepe.

P. S. Guardáme un ejemplar y comprá otro para vos, del libro «Para nuestros hijos cuando tengan 18 años», que está haciendo imprimir la nueva «Sociedad Argentina de Profilaxis Sanitaria y Moral, Compani Limited y Obes y etc. Chao. Por la copia,

SERRUCHO





# LA SEMANA

## A TRAVÉS DEL OBJETIVO

### LA INTERVENCIÓN A SAN JUAN



Dr. Cornelio Moyano Gacitúa, Interventor nacional en San Juan.

Un movimiento revolucionario que estalló el día 7 á la madrugada, consiguió derrocar el régimen gubernativo dominante en San Juan.

El gobierno nacional, tan pronto como tuvo noticia de lo ocurrido, decretó la intervención, nombrando para ejercerla al doctor Cornelio Moyano Gacitúa, miembro de la Suprema Corte, y encargó de las fuerzas policiales al teniente coronel Ramón González. Con el interventor han ido como jefe militar el general Victoriano Rodríguez, y como secretario el doctor Henoch Aguirre. El gobernador Godoy, puesto en libertad en cuanto renunció, protestó después y solicitó la intervención nacional cuando ya estaba acordada.



General Victoriano Rodríguez, jefe militar de la intervención.

### EL NUEVO INTENDENTE MUNICIPAL



Acto de la toma de posesión del Intendente



Dr. Carlos Saavedra Lamas, secretario general de la Intendencia.



Sr. Carlos T. de Alvear, nuevo Intendente municipal



Dr. Virgilio Magness, secretario partido.



# CARNAVAL EN BUENOS AIRES

## MÁSCARAS VISITANTES DE «P B T»



Consuelo Martí, valenciana, 12 años



Alfredo Martí, valenciano, 9 años



María Luisa Alesino, paisano, 18 meses



Mercedes Romero, charra, 8 años



Renee Trasmonti, odallasa, 8 años



María F. Neira, aldeana, 9 años



Piedad Martínez, bailarina, 7 años



Celia Finizzola, japonesa, 3 años



Josefina Locarno, holandesa, siglo XVII, 7 años



Amelia Penne, princesa holandesa, 3 años



Elvira Pérez, japonesa, 10 años



María Elena Gallego, mora, 7 años



Blanca Provano, guzila, 2 años



María Carmen López, bailarina, 4 años



Mieves Bizzozero, bailarina, 1 1/2 años



Adela Fardelro, gauchito, 4 años





Angel V. Zagarzo y  
Maudracio, pierrot,  
3 y 1/2 años



Carlos José Torres,  
japonés, 2 y 1/2  
años



José Vaceda, payaso,  
2 años



Aldeé Gutierrez, tur-  
co, 1 y 1/2 años



Juan Senen, baturro,  
3 años



Juan Armengol, Enrí-  
que IV, 3 y 1/2 años



Julio V. Otaola, pie-  
rrot, 5 años



Enrique Chanouldie,  
novio big life, 12 años



Carlos R. Pérez, pie-  
rrot, 6 años



Jorge Hess, coracero  
francés, 4 años



Andrés Blanchard,  
zuavo, 6 años



Osvaldo Piñero, pie-  
rrot, 2 y 1/2 años



Samuel Amadeo Vida-  
le, Napoleón, 2 años



Alfonso Sáenz, bebé,  
9 años



Roberto Romero, joo-  
key, 1 y 1/2 años



Enrique, turco, 2 años





Leopoldo, Elvira y Adela Espinosa, payaso, bandera argentina y bandera italiana, 10, 8 y 6 años.



Maria García y Arturo Maccullock, chulos, 14 y 11 años



Adela Seoane, Otela Massai-da y María Teresa Planessi, aldeana, hechicera y nena, 11, 8 y 3 años.



Alberto y Enrique Hess, marineros, 10 y 8 años



Mariana, José y Lidia Mauriño, rosa, baturro y rosa, 1 1/2, 1 y 2 años



Luciano Hauret, pierrot, 2 años



El be gntín «Polar»



Elvira y Luisa Zucel, bailarinas de 7 y 5 años



Isidoro, Cándido, Víctor y Severino García, Salamanca Primitiva de 9, 8, 5 y 3 años.



Abelardo Pirovano y Juanita Fray Nivel, pierrot, de 8 y 3 años.





Sra. María T. de Viega  
muerta en el accidente



Cadáver de la señora de Viega, depo-  
sitado en la comisaría 22.<sup>a</sup>



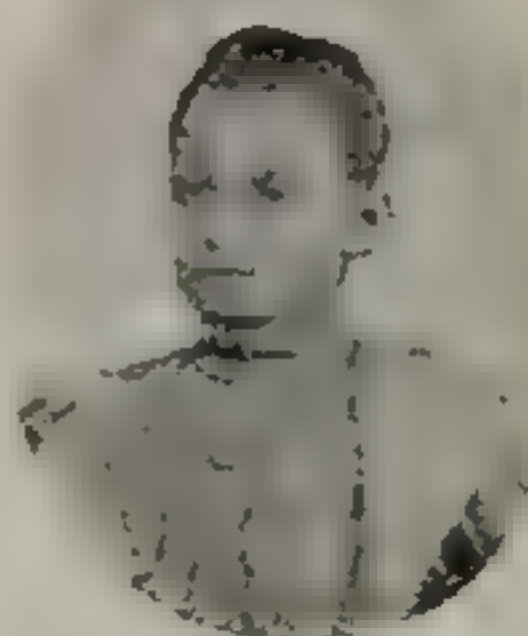
Sr. Santiago Rocata-  
gliata, muerto



Sra. Julia Tellandí, her-  
mana de la Sra. de  
Viega (muerta), que re-  
sultó gravemente he-  
rida.

El domingo, en la calle Chacarita entre Fraga y Guevara, á eso de las 11 y media de la noche, tuvo lugar un horrible accidente de mortales consecuencias. A esa hora un carro adornado marchaba hacia el oeste, de regreso del corso de Belgrano, llevando al señor Amaro Viega con su esposa María Tellandí, Francisco Jiménez, Santiago Rocatagliata, su esposa Laura y su hija María Luisa.

De pronto apareció un coche eléctrico de la Buenos Aires Limitada, marchando á gran velocidad en la misma dirección que el carro. Tan pronto como el conductor de éste se dió cuenta de la aproximación del coche, maniobró para dejar libre la vía; pero antes de que lo hiciera, el tranvía le embistió, lanzando á los ocupantes á varios metros de distancia sobre los rieles y pa-



La niña María Luisa Ro-  
catagliata, hija del fi-  
nado D. Santiago, gra-  
vemente herida.



Lugar en que ocurrió el accidente. El carro destrozado ocupaba el mismo sitio del que se ve en la fotografía

sando sobre los cuerpos de ellos aplastó horriblemente á María T. de Viega y Santiago Rocatagliata, que quedaron en el acto muertos, y ocasionó lesiones gravísimas á Julia Tellandí, Francisco Jiménez, María Rocatagliata, Amaro Viega y Damián Astraldi, conductor del carro. Al estrépito y á los gritos de las víctimas, acudieron agentes de policía y el subcomisario Sr. Julio Almanza, quien requirió los auxilios del hospital San Roque y sanatorio Tornú, que expidieron inmediatamente tres ambulancias, en que los heridos y muertos fueron trasladados al hospital, quedando detenidos el motorman Antonio Vesce, principal responsable del suceso, el guarda Román Belanza, y el carrero Astraldi, que fué el más levemente herido.



Sra. Laura M. de Rocata-  
gliata, esposa de Don  
Santiago, salvada.



Sr. Amaro  
de la Vía  
herido  
seal





Antonio Vesce, motor-  
man que guiaba el  
tramway.



Román Belanza, guarda  
que iba a cargo del  
eléctrico.



El subcomisario señor  
Julio Amanza, pri-  
mera autoridad que  
acudió en auxilio de  
las víctimas.



Oficial inspector señor  
Fortunato Robatto,  
que intervino con el  
subcomisario en los  
primeros momentos.

### GRUPOS Y COMPARSAS



El «Orfeón Verdi» en el hall de «La Prensa»



Pedro Gerardi con un disfraz  
hecho de granos de cebada,  
cosidos uno por uno, tarea  
en que invirtió un año.



Pierrots y payasos



Comparsa de pebetes





El corso



Uno de los palcos en el corso



Baile de disfraz en el Club Social



## LA REVOLUCIÓN DE SAN JUAN



Sr. Manuel J. Godoy,  
gobernador depuesto  
por la revolución



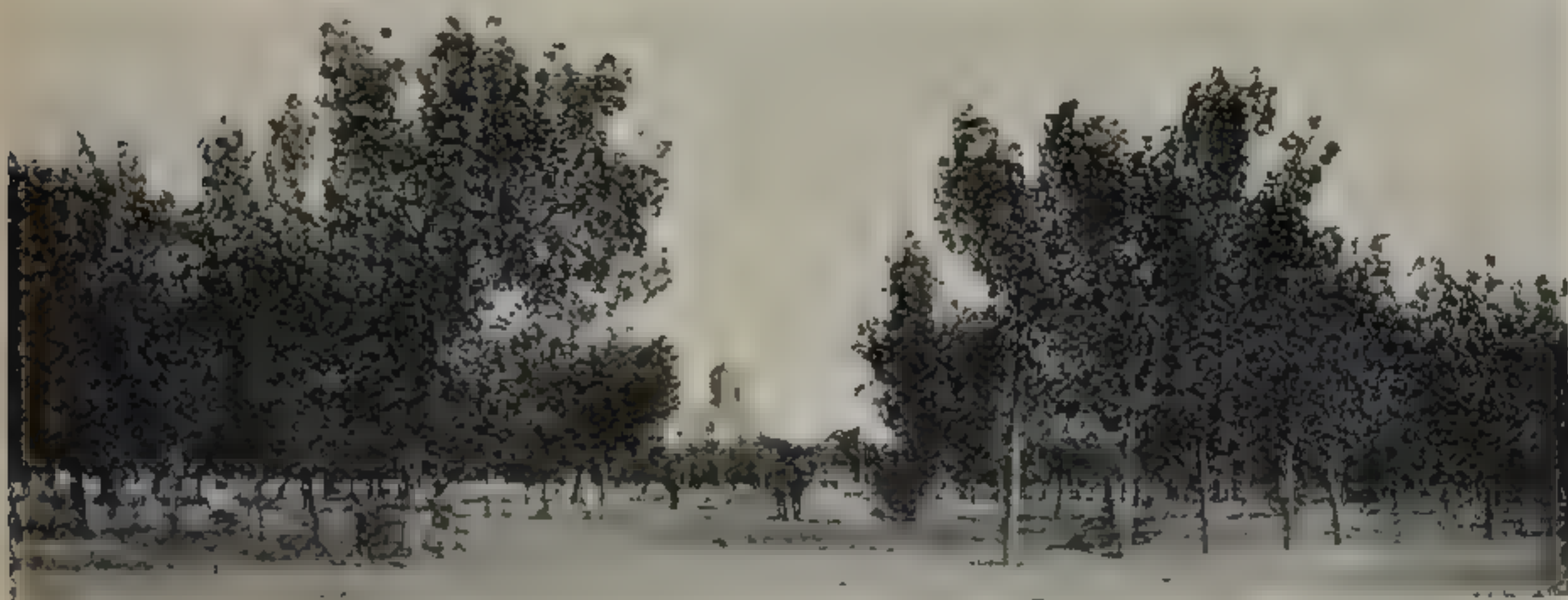
Sr. Ramón Moyano,  
vicegobernador



Dr. Darío Quiroga,  
ministro de gobierno



Dr. Juan de Dios Al-  
varez, jefe de policía



La plaza 25 de Mayo, donde se dispararon los primeros tiros



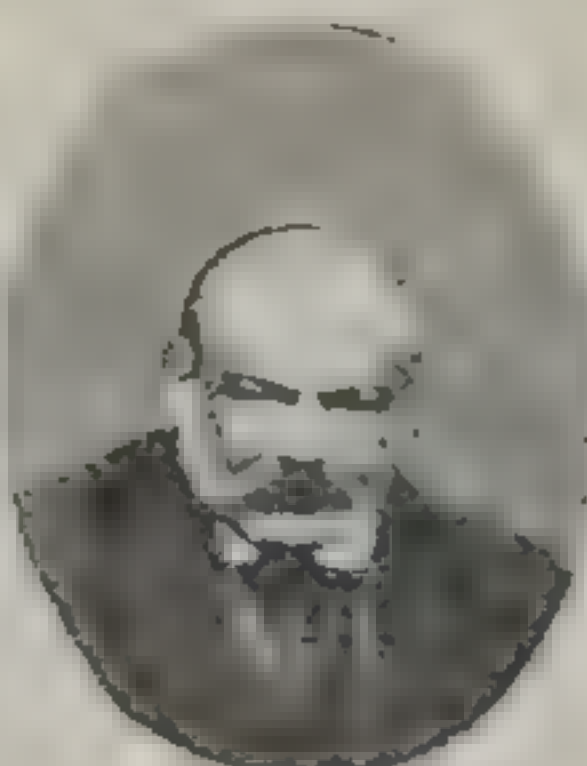
El Colegio Nacional, en el cual se instaló uno de los principales cantones revolucionarios



Coronel Carlos R.  
Sarmiento, jefe de  
la revolución.



Dr. Carlos Conforti,  
jefe del grupo que  
atacó la casa de  
gobierno.



Sr. Eleodoro Sánchez,  
presidente del Ban-  
co provincial y jefe  
de un cantón revo-  
lucionario.



Dr. Victoriano Orte-  
ga, diputado y jefe  
del grupo que ata-  
có al departamento  
de policía.





× Escritorios de la bodega de Del Bono, donde se alistaban los revolucionarios



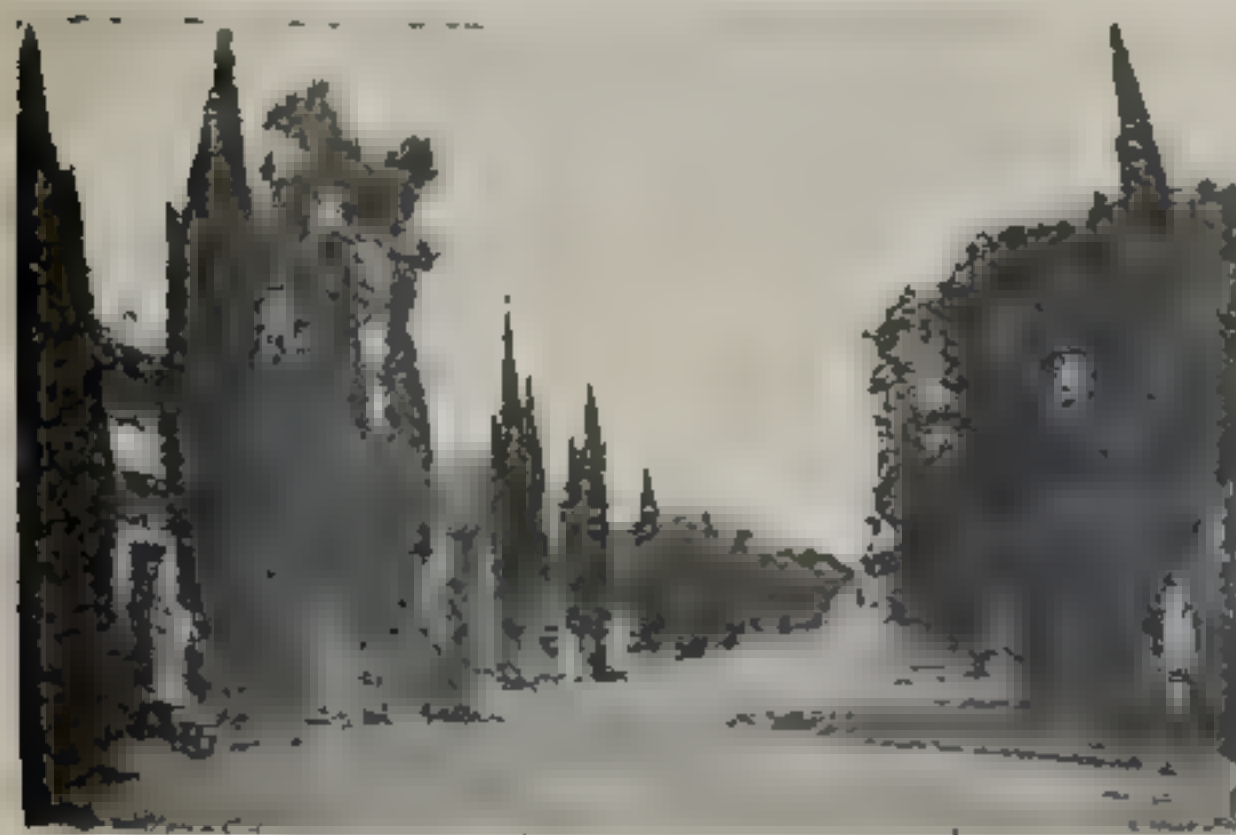
Escuela Sarmiento, normal de varones, incendiada por las bombas que arrojaban los revolucionarios



Ingenio de Del Bono, centro de acción revolucionario



Baños de la Higuera, donde se organizaron las fuerzas de la revolución



El cementerio, donde se reunieron los revolucionarios para emprender el ataque



El Banco Nacional, donde se instaló uno de los más fuertes cantones





Comité de sanjuaninos afectos á la revolución. 1 Doctor Domingo de Oro, secretario. 2. Señor Antonio de Oro. 3. Señor Nolasco Córdoba. 4. Señor Santiago S. Calderón

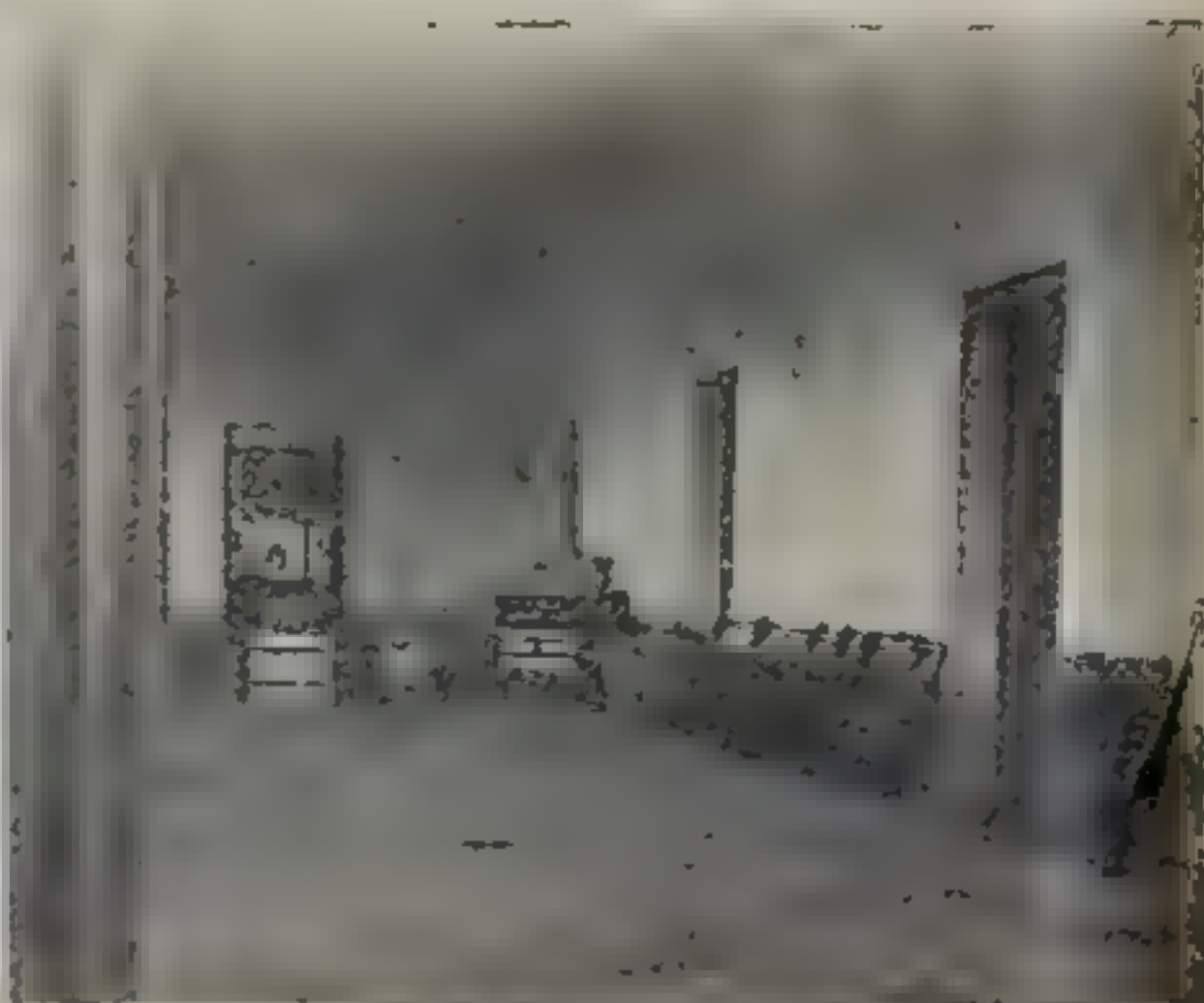
### SECUESTRO DE ARMAS EN MENDOZA



Casa del señor Julio Auriol, á quien la policía secuestró dos baúles con 27 carabinas Waterling, un Mauser y 4500 tiros, más 34 boinas azules, distintivo de los presuntos revolucionarios, y 40 bolsas para municiones



Quinta Santa María en Gualmallén, del señor Francisco Arturo, donde la policía secuestró 58 carabinas Waterling, un Winchester y 2000 tiros.



El armamento secuestrado, en el departamento de policía de Mendoza





Carro municipal de Morelli. «El Dragón»



Carro particular. Legión de estudiantes



«El caracol». Carro municipal de Morelli





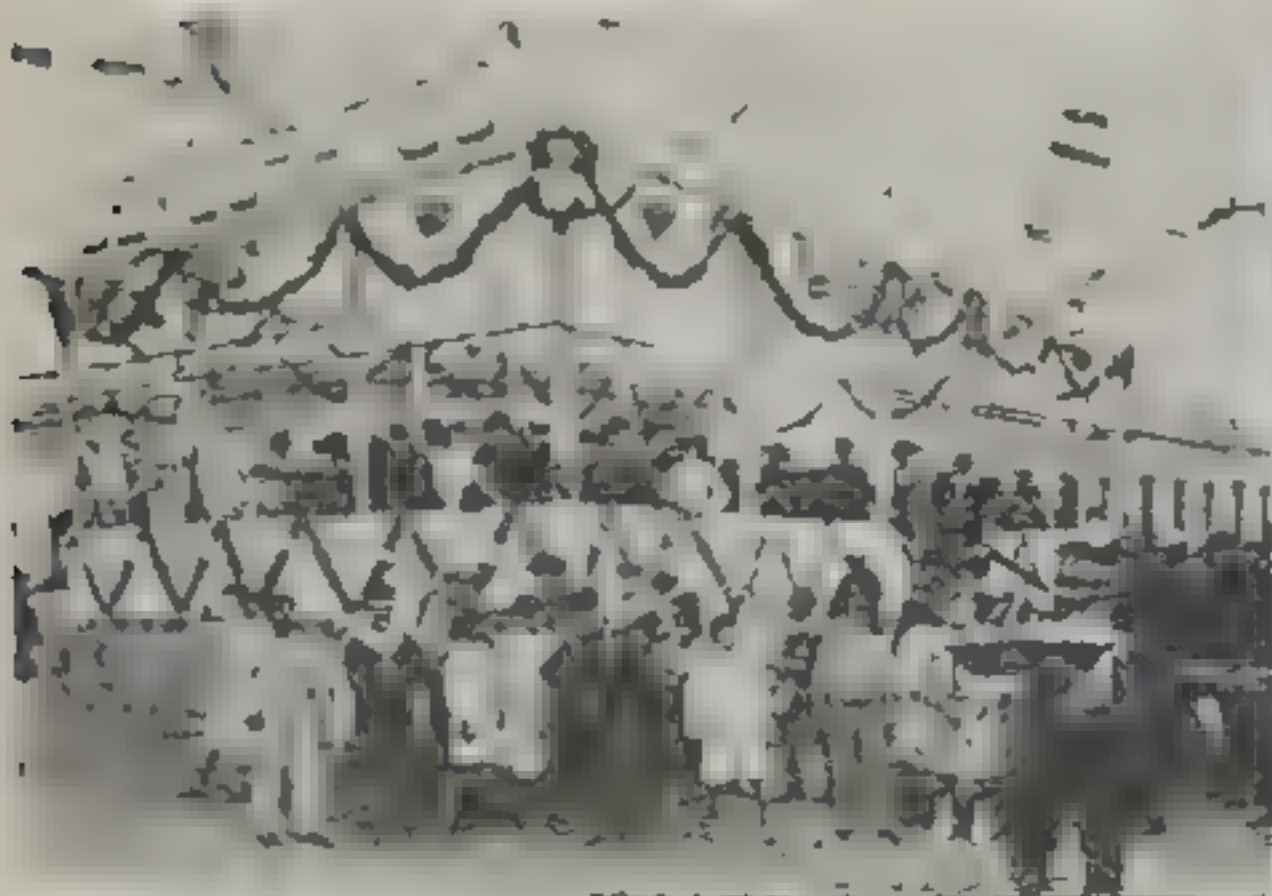
Carro municipal. El marqués de las Cabriolas



Batalla de serpentinas en el corteo del Parque Urbano



Fiesta de los Asilos de Huérfanos en el tablado del Parque Urbano



El Democrático. Uno de los tablados de la calle Goss



Los reyes de la Sociedad «Te-To-Ko»



# EPÍSTOLAS MARPLATENSES



Rambla, febrero 5.

Querido Arturo:

Se están asando ustedes,  
me lo figuro,  
y aquí, en cambio, bañados  
por «la ola inquieta»,  
que dijo un estupendo  
bicho-poeta,  
gozamos las delicias  
del paraíso  
llevadas á la altura  
de un quinto piso.

Todo es gloria y contento,  
todo es jolgorio...  
¡Ay! ¡Si volviese al mundo  
don Juan Tenorio!  
Porque, aunque nunca en vida  
llegó á la hartura,  
pudiera aquí saciarlo  
la donosura  
y el lujo y la elegancia  
de las mujeres  
que en estas playas logran  
fresco y placeres.

¡Qué espléndido torneo  
de formas bellas!  
¡Y qué ojos fulminantes  
como centella!  
¡Y qué pies y qué rostros  
tan seductores!...  
¡Y qué afeites se estilan  
de mil colores!

Te juro que no hay cosa  
más atrayente  
ni escena en que se mueva  
tanto la gente.  
He visto á algunas chicas  
encantadoras  
andarse por la Rambla  
dos ó tres horas,



y hacer de punta á punta  
sin darse tregua,  
en idas y venidas  
más de una legua.  
He visto junto al agua  
muchos galanes  
inquietos y ardorosos  
como volcanes,  
con un afán tremendo,  
digno de artistas,  
husmeando los encantos  
de las bañistas.  
He visto, y puede verlo  
todo el que quiera,  
señoras con semblantes  
que son de cera,  
salir del mar á poco  
transfiguradas  
mostrando unas mejillas  
como tostadas.  
Y he visto á más de cuatro  
chicas muy monas,  
trocadas en espectros  
de sus personas.

Esto es el bien que ansio,  
pese á tus gustos,  
porque sorprende á veces  
soberbios bustos;  
y suelen los señores  
ser tan confiados  
que piensan sólo en negros  
y colorados,  
y dejan á sus damas  
muertas de afanes,  
libradas á un cardumen  
de gavilanes.  
Donde hay mar no hay hastío  
dijo un profeta;  
y al mar se echan los patos  
de la ruleta,  
que están con la clausura  
como el demonio..  
Recuerdas, y hasta otra  
fuyo

HELOS C



## Embelleciéndonos

Henos aquí en la situación un tanto ambigua, un tanto cómica, de una solterona fea y ya resignada y vuelta de nuevo y de golpe á los entusiasmos cálidos é impacientes de la esperanza...

No sabemos, en verdad, qué gesto de circunstancias ensayar, si de incredulidad irónica ó de remilgo melindroso, porque la felicidad que se nos brinda supera todas nuestras más optimistas expectativas. Y, como la solterona convertida en novia, nos arrebatamos por momentos y por momentos languidecemos...

Abrumados hasta el exceso, hasta la saciedad, de Terrys y Tedines, de Cernadas y Carrascos, de Beazleys pelados y de Albarracines peludos, de floridos Zeballos y de Lobos cegatones, nos creíamos condenados ya á una irremediable y solteronesca fealdad. Nunca pensamos que con semejante lote de tipos antidecorativos pudiéramos aspirar ni un instante á pasar por bellos, ni mucho menos á merecer fama estética en el resto del mundo.

Pero he aquí que, cuando ya desesperábamos compungidos de toda buena fortuna y nos resignábamos á ser el Gramajo del continente, le viene en ganas á nuestro elegiaco presidente el darnos un edil joven y presumido, vibrante de entusiasmos estéticos y dispuesto noblemente á consagrar todas sus fuerzas y todos sus talentos á la decorativa tarea de embellecernos...

Algunas semanas, algunos días más y nuestro embellecimiento habrá comenzado. El señor Alvear, hombre de mundo, pues que lo ha recorrido todo entero, hombre urbano, pues que es hijo de intendente, es el designado para maquillarnos y emperifollarnos y dar á nuestra capital la indisputada hegemonía de la belleza en Sudamérica. Vamos, pues, á ser los buenos mozos del continente, los interesantes del Plata. Cuando nos creíamos Gramajo, resultamos Bel-Ami. La diferencia es harto halagüeña...

Contábamos ya en el municipio con varias profesoras de belleza, unas operando con el sistema antiguo del afeitte higiénico, otras trabajando con el sistema combinado y más moderno del masaje y del gesto. Son los dos únicos métodos que conocemos, ya que el caso Platero no ha formado escuela de belleza debido á la mala voluntad de la justicia de instrucción.

Estas profesionales de la belleza trabajan en el rostro humano como los verduleros trabajan en la huerta; y desarrugan el ceño más fruncido, planchan la cara más usada, sacan



las pecas á los más pecaminosos, extraen los granos á los más granujas, limpian las uñas mas usureras, y, en general, quitan toda clase de manchas á las personas, desde un quiste facial hasta un lunar literario. Basta una sola sesión de maquillaje de estas hadas modernistas, para que el más velludo salga completamente pelado.

Pero nuestro flamante intendente

ha desdeñado el concurso de estas profesoras de estética locales, y ha ido á París á buscar un hermoseador de más fama y mayor fuste, capaz de embellecer la fisonomía achatada é irregular de nuestra capital. Monsieur Bouvard será el mago, quien á su vez operará asistido por tres mágicos auxiliares. ¿Tendrá éxito Mr. Bouvard en su misión? No lo sabemos, ni nos importa: sólo sí sabemos que se ha ganado de entrada la malquerencia de todas sus rivales femeninas desdeñadas. Cosa que á su vez le importará muy poco á Mr. Bouvard, siempre que el importe sea bueno.

Si Mr. Bouvard ha de proceder con método en su tarea, debería principiar por lo primero de todo organismo, sea un individuo ó una ciudad: la cabeza. Debe, pues, comenzar por embellecer el ministerio, una de las cosas que más nos afean. Tedín está fuera de toda estética con su alitud desmesurada de monolito, y Manolito Montaña de Oca va tomando desplantes feos desde que es ministro. La nariz de Fraga achata la fisonomía del gabinete, llevando además á su dueño á estornudar decretos destemplados. El bigote enmarañado del doctor Zeballos da la nota desaliñada en el grupo.

Luego, Mr. Bouvard debe hermosear algo á la Corporación Municipal, donde se consuman verdaderas mamarrachadas verdaderos adefesios. La ordenanza sobre el fumar sin señoras, por ejemplo.

Después, Mr. Bouvard debe hacer una pasadita por esos horribles sitios llamados mingitorios, donde deben cometerse cosas muy feas, pues que las gentes se ocultan para consumarlas. Convendría también que Mr. Bouvard pasara un día en el barrio de las Ranas, á fin de embellecer al elemento

femenino de aquel arrabal. Crea Mr. Bouvard que aquello clama á la estética...

Y cuando Mr. Bouvard haya dado cima á esta parte primordial de su tarea, deberá trasladarse inmediatamente á la Caja de Conversión y á San Juan, puntos de donde han surgido las dos cuestiones que por el momento se presentan más feas...



XAVIER XIMÉNEZ.





Impresiones del veraneo montevideano

(De nuestro colaborador artístico Sr. Castro Rivera).



En estos días, si no mienten los anuncios, van á ser examinados los mecánicos electricistas de buques, arsenales ó talleres de marina que aspiren al empleo de radiografistas.

He leído el programa y voy á decir todo lo que yo conozco de esta materia para que lo aproveche quien quiera.

#### *Teoría sobre las ondas.*

Sobre las ondas no hay teorías. Lo que hay á veces es un cuerpo frío como reza el vals.

«Sobre las ondas  
de un manso río  
un cuerpo frío  
flotando ví».

Nótese que este vals no es el de las olas. Ese es otro cantar.

Onda es la porción de agua que se mueve elevada sobre las demás en el mar, ríos ó lagos, impelida por el aire ú otra causa misteriosa.

Hay mares, ríos y lagos que no disfrutan de la onda ni son muy hondos.

#### *Ejemplos:*

El Río de la Plata  
El mar de confusiones.  
El doctor Lagos.

Onda es también la reverberación de la luz, excepción hecha de nuestros focos, públicos y privados, que ni reverberan ni alumbran.

Más honda que estas ondas es la pena del presidente por su influencia en los destinos políticos y de los políticos; pero no quiero meterme en estas honduras.

#### *División de las ondas.*

Hay la onda pérfida, la impérfida y la onda magnasca, ú onda magna, que quiere decir grande.

Esta última se conoce también por el mal y feo nombre de mechón.

Hondo es el marido de la onda, y quiere decir profundo.

Sin embargo, hay cosas que no son profundas pero que llegan á lo más hondo.

#### *Ejemplo:*

El discurso de don Andrónico con la andrónica, digo andrómina de que los diputados necesitan más dietas.

#### *Descargas oscilantes.*

Son las de la policía que hacen oscilar y caer al pueblo.

#### *Ejemplo reciente:*

Los sucesos de Pergamino.

#### *Cohesores y descohesores.*

Cohesores vienen á ser los coalicionistas y descohesores los otros de enfrente.

#### *Característica de las ondas eléctricas.*

Hacer detener los tramways con ó sin acoplado, cuando más prisa tienen los pasajeros.

#### *Sintonización.*

Es el arte de aprender á hablar en el congreso para pronunciar discursos huecos sin ton ni son.

#### *Resonancia.*

La que tienen en los mercados ingleses la langosta de nuestros campos, las epidemias de nuestros ganados, los amagos de insolvencia de ciertos gobiernos provinciales, etc. etc

#### *Ejemplo de resonancia negativa.*

Los discursos de Cernadas.

#### *Funciones que desempeñan en un circuito de corriente alternativa la autoinducción y la capacidad.*

Las funciones del circulito ó teatrillo de la calle Corrientes á que se refiere el programa son más bien continuas que alternativas. Véase en dos diarios el anuncio correspondiente y los carteles en la puerta del circulito con ilustraciones de la verdad. *La verdad*, no desnuda del todo, pero muy ligerita de ropa. Estos carteles son los que producen la autoinducción á entrar, en el transeúnte.

La capacidad no es muy grande para teatro; pero *sobra* como circulito.

No es enteramente un círculo vicioso, aunque se acerca bastante.

#### *Descripción de los inductores.*

Se llama inductores, propiamente dichos, á los que juntamente con los citados carteles, inducen al público á penetrar en el circulito.

Son de estatura regular, nariz regular, todo regular menos el precio á que venden las localidades. Se les conoce también por el nombre de revendedores.

#### *Interruptores de turbina y otros sistemas usados.*

Aparte de los acoplados de que ya he hecho mención, hay otros sistemas infinitos de interrumpir el tráfico:

Las cloacas.

La pavimentación.

La oscuridad, quiero decir, el alumbrado público.

El corso de Florida.

Los tachos aromáticos que los encargados de llenarlos colocan en las aceras para solaz de los viandantes.

Los fonógrafos que reúnen en la acera á los amantes de la buena música, y etc. etcétera.

#### *Descripción completa del oscilador.*

Tez oscura; nariz ancha y aplastada; ojos largos y estrechos; bigote con púas hacia abajo; cejas, ídem; cara achatada. Hay otros modelos de caras, pero el traje no varía más que cuando cambia la estación. Su distintivo á distancia son el casco y las polainas. Por el día se le llama vigilante y de noche *oscilador* porque oscila mientras dormita de ple.

#### *Descripción del receptor*

El receptor ó cobrador es siempre antipático.

#### *Descripción de los aparatos telefónicos en uso en la armada, en la que se va á armar y en todas partes.*

Es un cajón de madera pintada con una pequeña bocina para confesarse á la musulmana. Allí se pueden decir todos los pecados sin temor de que nadie los oiga.

Son los mejores aparatos que existen para ejercitar la resignación y la paciencia. Tienen una especie de escritorio para que se puedan distraer pintando monigotes, los principiantes aun no desengañados que pretenden conseguir una comunicación.





Fué al corso vestido de Cyrano, le estalló una bombita boer en el ojo derecho, y hoy se ve precisado á medir madapolán con una sola pupila.



Seis valsos, ocho mazurcas, cinco tangos, veinte *choppes* y ¡a la tipa en clase de mamado distinguido!



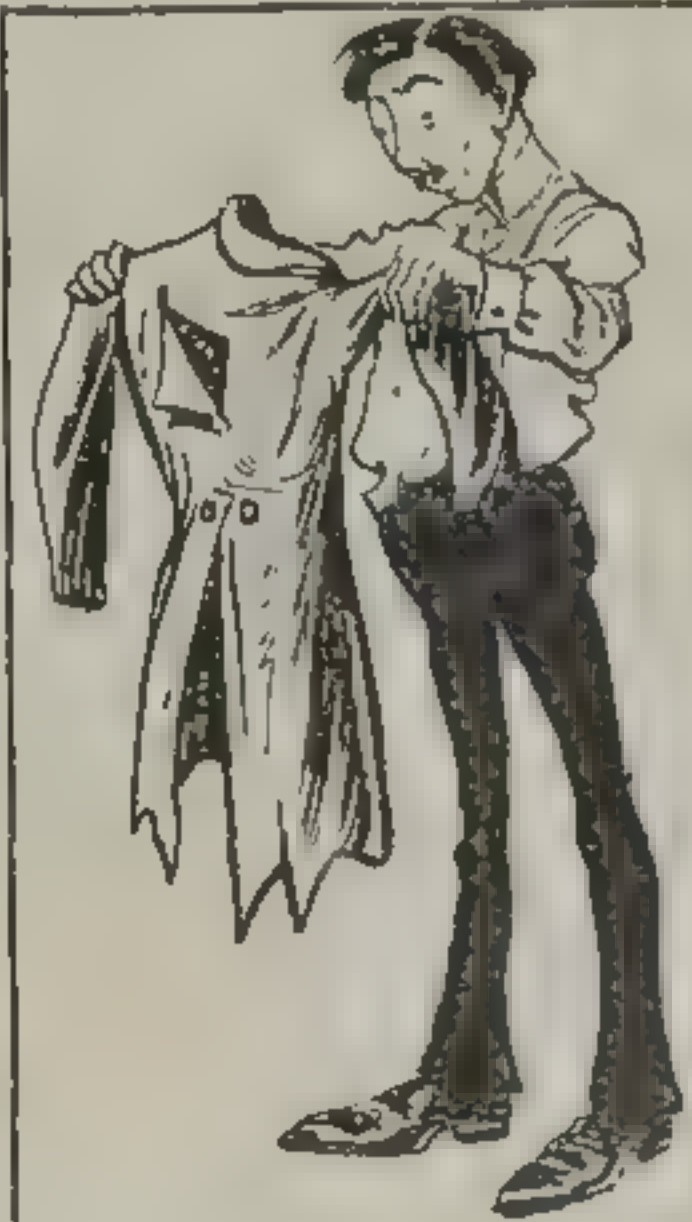
Se transformó en dandy, y ahora, es claro, no hay manera de quitarle al niño el bigote y el monóculo, ni aun para dormir.



Lleva cinco días frotándose el rostro con toda clase de cosas ásperas, sin lograr sacarse el tizne.



Otro de los que bailaron hasta hacer polvo las alfombras.



¡Huid de las tertulias en cuya invitación se exija á los caballeros el traje de levita!



La farra y la licencia ensaucian atrozmente la



De princesa á fregatriz. ¡Cuán efímeras son las alcurnias carnalescas!



# ¿Nuez ó manzana?

¿En qué quedamos: se llama *nues* de Adán ó *manzana* de Adán, la protuberancia esofagal que campea en los lomos del importante órgano digestivo?

Unos la llaman *nues*; otros, en minoría, *manzana*. Yo tengo mis motivos para creer que estos últimos están en lo cierto denominándola así.

¿Cuáles son esos motivos? Continúe leyendo el lector, si gusta.

Era en los primeros días de la Creación. Adán, en el paraíso, sin disputas, ni tabaco, ni mujeres, se aburría de lo lindo.

—Padre.—dijo una vez á Dios.—¿por qué no me regalas algo para matar el tiempo?

—Ya, ya, murmuró el interpelado.—Y extrayendo una costilla al pedigrüño, Eva fué.

El flamante connubio gozaba de una luna de miel que parecía interminable, pero... (hay siempre un «pero» en las cosas humanas que da al traste con los mejores propósitos).

En verdad, en el caso de Adán y Eva no fué un «pero», ni siquiera un peral, el individuo que se entremetió en el cielo de su dicha. Fué en cambio un gallardo manzano de los verjeles paradiisiacos, cuyo manzano producía tales frutas que, con sólo verlas, corría la saliva apresuradamente á lo largo de las tragaderas. (Ahora, otro «pero»). Pero, no se sabe por qué, tuvo Dios la ocurrencia de prohibir á los dos cónyuges que comiesen de esas manzanas.

Naturalmente mansos y obedientes, (hasta ese entonces á lo menos):

—*Fiat voluntas tua*, —limitáronse á decir agachando la rubia cabeza (pelirrubios eran antes del pecado, tornándose pelinegros después de él); aunque no garantizo si aquello fué dicho en latín ó en una lengua antediluviana.

Pero el hombre es débil, esto es público y notorio, y la mujer lo es más. Sabedor Pateta de estas cositas entrevistóse con Eva, no con hábito de sierpe como se cuenta por ahí, sino transformado en un verdadero lechuguino de aquellos tiempos. Y haciendo uso de las palabras más melosas y azucaradas de la jerga demoníaca, la instigó á que probara el fruto prohibido.

Eva, tentada al cabo, agarró una de las dichosas manzanas... En verdad no era maleja.

—¿Y si se las hiciera probar también á mi maridito? pensó después.

Adán, ocupado á cierta distancia en contar las estrellas, acudió presuroso al llamado de su compañera. Pero al enterarse de lo que ella pretendía, el buen hombre, asustado, se negó á complacerla.

—¡Qué tonto eres!—exclamó Eva;—¡si

vieras qué gustito... qué gustito tienen!

—Calla, calla, mujer. ¿No recuerdas que el Padre nos tiene prohibido que comamos de ellas?

—¡Bah! ¿Y crees tú que notará la ausencia de tres ó cuatro manzanas de ese árbol tan frondoso y fecundo?

—¡Que no, mujer, que no!

—¡Vamos, hombre, come! —Y arrancando del árbol una enorme manzana, obligóle casi á viva fuerza á que la probara.

—¡Que no, mujer, que no! repetía papá Adán medio asfixiado. Pero por cada «que no» recibía la pulposa fruta una hincadura de dientes que daba calor.

—¡Come, come! proseguía Eva, acompañando la acción á la palabra.

Y Adán, cuyo flaco era su consorte, continuaba, obediente, engullendo manzana tras manzana.

Estaba en lo mejor de su dulcísima tarea cuando hete ahí á dos pasos al Criador, que lo mira con muy severo ceño.

Considera, oh lector, la batata del bueno de Adán. Fué tal que un trozo de manzana quedóse atravesado en las tragaderas, de un modo peligroso.

—¿Qué estáis comiendo? interrogó la divina voz.

En aquellas santas épocas el contar mentiras no estaba todavía muy en boga. De modo que Eva (porque Adán atragantado, no podía hablar) confesó en seguida su desobediencia.

Todos conocen el fondo de la maldición con que los labios sacralísimos fulminaron al primer hombre. Si por ella no fuera, no estaríamos penando ahora.

Pero lo que ciertamente ignoran muchos, es el apéndice, de esa maldición. Quiero referirme á las palabras siguientes, de las que parece no estén enterados ni los Sacros Libros.

—Y para que ostentes in eterno,—había tronado el Criador—siempre dirigiéndose á Adán—la prueba de tu glotonería, ese trozo de manzana que tienes en la garganta se osificará allí y esa excrecencia será visible. Y la tendrán también tus hijos y los hijos de éstos, *per omnia saecula saeculorum*.

De la presente narración se desprende que la protuberancia esofagal en cuestión fué originada por un trozo de manzana. Se sigue de esto que, con propiedad, debiera ser su nombre *manzana* de Adán y no *nues* de Adán como comúnmente se la llama. Opinaré de esta suerte hasta tanto no se pruebe con mejores argumentos que no fué una manzana sino una nuez el bíblico fruto que atragantó tan desgraciadamente á nuestro primer padre.

ATILIO BOERO.







*El máscara*—Pero, ¿vos me conocés?

*El vigilante*—¿Y entonces? .. Vos sos *cañifla*, por eso te llevo á la leona.



## La máscara roja

Salió un siete. La sota de oros acababa de llevarse mi última moneda de cinco pesos.

Aún permanecí un rato junto á la mesa, contemplando las cartas que el banquero había colocado de nuevo sobre el tapete verde. A mi derecha, un afortunado jugador removía un montón de billetes y de monedas.

¡Qué tentación!

Sali del Círculo meditando en lo triste de mi situación. Rico ayer, atendido y obsequiado; hoy sin un centavo, con deudas imposibles de pagar. Mañana... el cañón de una pistola, que evitase una mancha sobre mi apellido, antes tan honrado... y después el olvido de esta sociedad, que sólo admite al poderoso en su seno y le vuelve la espalda cuando la fortuna se disipa.

Largo rato anduve por las calles sin prestar oído á las alegres carcajadas de las máscaras que se dirigían á los bailes.

Era el último día de carnaval.

—Irás—me dijo con imperio no exento de coquetería.

Dos ó tres veces volvió la cabeza haciéndome un variioso saludo, y permanecí allí, parado y deseando por momentos vorverla á encontrar.

Otra voz femenina vino á sacarme de mi éxtasis. Decididamente, era noche de conquistas. Las máscaras no sabían, de fijo, que mi ruina era completa.

Como la anterior, me habló de mi vida; pero esta vez censurando mis actos. La máscara primera aseguraba que siempre marché tras ella; á ésta, por el contrario, la había perseguido. Su voz, ruda cuando sorprendía mis acciones, se tornaba dulce al pretender atraerme. ¿No me conoces? Sí, me conoces; pero no quieres confesarlo. Mirame. Me fijé en ella. Un antifaz rojo cubría su semblante. Una túnica transparente dejaba ver sus formas de mujer escultural; sus ojos eran grandes, negros, velados por largas pestañas.

—Sí, me conoces... ¡confiésalo! Sígueme.



Maquinalmente, sin darme cuenta de por dónde dirigía mis pasos, me encontré en La Estrella, Sociedad de bailes de la que yo era fundador.

La animación era extraordinaria. Con gran dificultad pude abrirme paso por el salón y llegar cerca de la orquesta. Una máscara me tomó del brazo.

—¿No me conoces, marqués?

Siguió largo rato conmigo, contándome primero su historia, después la mía, que conocía hasta en sus menores detalles, y por último, la escena de la casa de juego, la idea de apoderarme del montón de dinero, todo. ¿Quién era?

Fijé en ella mi atención y reconocí bajo su entrehierto capuchón una cintura pequeña y un busto bien modelado. Su mano era bien formada, el pie diminuto.

El antifaz permitía ver una boca pequeña, de labios rojos, incitantes. Sus ojos dejaban entrever un mundo de promesas.

—Sí, me conoces—repetía;—toda tu vida has marchado tras de mí, he tenido muchas rivales; pero he vencido. Mira si estoy segura de cuanto te digo, que ahora te dejo, voy en busca de un amigo tuyo, á quien también apreció mucho, y ya sé que dentro de un rato irás á buscarme al ambigú.

—¿Y si no voy?—le repliqué.

Ahora es tiempo. Más adelante quizá me busques, cuando ya sea tarde. Anda, que aun me queda mucho que hacer. Tengo que intentar otras conquistas.

—¿Otras?

—Sí; lograré algunas, aunque el carnaval es mal consejero.

Sin darme cuenta, iba á ofrecerle el brazo. No sé lo que tenían sus palabras, que se iban apoderando de mí.

De nuevo la máscara primera se me acercó. Iba sin careta, sonriendo, y dirigiéndome una mirada de odio á mi compañera. Esta se contentó con hacer una mueca despreciativa.

La máscara roja se desprendió de mi brazo y no la ví más.

—¡Ingrato!—me dijo la otra,—me dejabas por esa.

—No; vamos, necesito distraerme, aturdirme, beber. ¡Viva la alegría!

—Así me gustas, veo que vuelves por tu buen nombre.

—Sí, pero no tengo plata.

—¡Bah! No te apures, ya sabes que tienes crédito.

Una máscara que pasaba por mi lado en aquel instante me alargó un fajo de billetes, que guardé en mi bolsillo, á tiempo que la máscara roja me decía:

—¡No tomes ese dinero! Recházalo, es la perdición quien te lo da.



Apreté el paso; la máscara roja concluiría por infundirme pavor.

Penetré en el ambigú con mi pareja; comimos, bebimos, no sé cuánto tiempo.

Aprisionado por los incentivos de mi amiga, me creía el más dichoso de los mortales. De pronto, una extraña sensación recorrió mi cuerpo.

—¡Me siento mal!

—¡Bebel!

Apuré una copa de Champagne que me reanimó algo. Sin embargo, poco después volví a sentir la misma pesadez; nuevas copas de Champagne me reanimaban durante un instante para volver de nuevo al decaimiento. Insistió mi máscara a en que beblera de nuevo y mis labios no pudieron abrirse. Quise levantarme de mi asiento y las piernas se negaron a sostenerme.

—¡No sirves para la farra! ¡Adiós!—dijo mi compañera.

Ni contestar pude. El frío paralizaba mis miembros. Un temblor convulsivo agitaba mis labios. Me sentí morir por momentos.

En esto, hizo de nuevo su aparición la máscara roja.

—¡Ya ves cómo se cumple mi predicción! Mucho tiempo he trabajado por conquistarte inútilmente. La Lascivia, tu compañera de esta noche y de otras muchas; el Juego, tu amigo inseparable, te



han traído á este estado...

—¡Tengo sed! murmuré con voz débil;—me abraso.

La máscara roja continuó:

—Tus padres te enseñaron á venerarme; pero tú no hiciste caso de sus consejos; conmigo hubieras tenido un porvenir brillante. Yo te enseñé el buen camino; tal vez por eso me desprecias tú más. Tus amistades miran la compañera que te han buscado: *La Perdición*.

En un supremo esfuerzo volví la cara y, en efecto, á mi lado me contemplaba una máscara desgreñada, andrajosa, de aspecto repulsivo.

La máscara roja me contempló un momento y se

marchaba sin decirme adiós.

—¿Quién eres?—pude aún decir.

—Soy *La Verdad*.

—Ven.

—No, es tarde.

Me ahogaba; mis fuerzas se debilitaban por momentos. Un sonido ronco salía de mi pecho. Era el estertor.

.....

Una oleada de sangre subió á mi boca, dejándome sin respiración.

Después... desperté, porque todo esto no había sido más que un sueño.

MANUEL M. ROLO.

## Otra transmisión de mando



Momo al de R. E. — Delego en tí la dirección de lo grotesco. Toma la que no dudo ostentarás dignamente, y ¡hasta el próximo año!



# Aleluyas de Zeballos



Crecen las plantas, yerguen sus tallos,  
brotan cebollas, nace Zeballos.



Qu ere levitas para pañales  
con crisantemos en los ojales.



Y por ser fino ¡cuánto trabaja!  
hasta la teta toma con paja!



Crece y aprende tarde á leer,  
tarde á escribir, pronto á comer.



Le inclina el hado, ¡suerte fatal!  
al modernismo glauco y lilial.



Inventa trajes decadentistas  
á rayas, cuadros, puntos y listas.



Negro es su pelo y exuberante  
hasta bigote de vigi ante.



Todos sus libros vende á granel  
¡qué útil! ¡qué suave! ¡qué buen papel!





¡Y qué revista! también contiene  
Derecho, Historia, Letras é Higiene.



Luzbel, el diablo, genio del mal  
no le perdona lo del Bagual.



Defiende mucho la paz armada  
que es puro corte, pura parada.



Es el ministro más diplomático  
y el que más viste con lujo asiático.



En la de límites, ardua cuestión,  
plantó una estaca, ¡puso un mojón!



Tan mal lo puso que armó gran cisco  
el mojón célebre de San Francisco.



Es anglomano y huele á aloes  
y á los zapatos les llama shoes.



Ya que es ministro, a  
que el arte es lata; la t...





—Como ha días te has perdido hoy no extrañas mi rezongo; ya, picarón, me supongo lo que te habrás divertido...

—No lo recuerdo, Pascual, pues me llena de amargura evocar cierta aventura del martes de carnaval.

—¿Tu, el mojigato, el casero, metido en tales belenes?

—Sí, Pascual; y aquí me tienes mohino y aventurero,

y si escuchas el relato del apuro que me apura, temo que mi desventura te dé risa para rato.

Aprovechando la ausencia de mi suegra y mi señora, indeciso, una media hora interpele a mi conciencia, y domando, á voluntad, mis escrúpulos de fraile me fui disfrazado á un baile de no sé qué sociedad.

Mujerío superior encontré á diestra y siniestra; aquella era obra maestra de un demonio tentador.

Los descotes... hasta allí las miradas... hasta allá, y te omito, claro está, mucho de lo que sentí,

porque ninguno me quita que una mujer con careta, es dos veces más coqueta y es dos veces más bonita;

y es muy ju-to se abandone el más casto, y pierda el pie, por lo muy poco que vé y lo mucho que supone!

Pues bien, Pascual; resultó que en elegir tove tino y hallé un *dominó* divino que al punto me *dominó*.

Ya del brazo de mi dama y de la danza en los giros, entre risas y suspiros bailamos medio programa.

¿Cenamos? le dije quedo; tembló su mano en la mía mientras ufano relata de su rubor y su miedo.



—¿Y?...

—Que la bella accedió y la llevé al *restaurant*; pedimos ostras, champán, piper mint... y qué sé yo!

Ella en silencio comía con alegre desenfado, y yo, loco, apasionado, ver sus facciones quería.

—Oye, le dije. Un instante quiero ver tu rostro bello que debe ser el destello de algún astro fulgurante;

quiero colmar los antojos que tu belleza provoca, besando tu roja boca, mirando tus negros ojos;

quiero con joyas y rasos cubrir tus formas preciadas... y otra porción de pavadas de estilo para estos casos!

Con mil remi gos, la bella tras mi insistencia tenaz, arrancóse el antifaz

y... ¿sabes tú quién era ella?

—Una fija: ¡tu señora!

—¿Mi señora? ¡no, señor!

—¿Tu suegra acaso?

—¡Peor!

—¡Pues no acierto y me encocora!

—No adivinas ¡voto á tall!

Paes bien, cáete de espaldas; aquel demonio con faldas; era el casero, Pascual!

El que sin mucha demora me dijo en tono arrogante: ¡O me paga usted al instante ó la entero á su señora!

Pasé allí la pena negra cuando, inhumano, el casero prometió entrar primero que á mi señora, á mi suegra!

Dí, Pascual, ¿qué debo hacer ante el horror que me acosa?...

—Haz un obsequio á tu esposa con la deuda de alquiler;

saca á tu suegra á paseo para evitarte una escena... y el casero con la cena que se cobre su titeo!

MANUEL J. SUMAY



# FRASES CÓMICAS



—¿Para qué ha comprado usted ese loro?

—Hombre, por curiosidad. Dicen que viven cien años y quiero convencerme de ello.



—No, señor; está usted equivocado. La casa Pérez y Pérez es á la derecha de mi domicilio; dos puertas más allá.



—¿Es usted quien ha puesto un aviso diciendo que se prestan cincuenta mil pesos sobre hipotecas?

—Servidor de usted.

—Pues yo vengo á decirle que me es imposible complacerle, tomándole esa cantidad, porque tengo todas mis fincas hipotecadas.

L.S. POR  
DIX WZ



—¿Quién fué el padre de Carlos III?

—Carlos II.

—¿Y el de Carlos II?

—Carlos I.

—¿Y el de Carlos I?

—Carlos cero.



El hipnotizador en su casa: —¿Pensar que he dormido á tanta gente distinguida y que no puedo dormir á este muñecol...



—Ya te he dicho que no cantes tras trabajas.

—Pero, señor, si ahora canto...





El retirado y pintoresco país del coto, de la sequía y de Galigniana, ya favorecido ampliamente por la naturaleza con toda suerte de gangas, tanto políticas cuanto vinícolas y sísmicas, acaba de ser objeto de un significativo y campanudo homenaje. Nada menos que el Almanaque de Gotha, el puntilloso, el inaccesible, el apergaminado Gotha le consagra un párrafo en su última edición; y sería, nos parece, el caso de pensar que Mendoza tenía ya con ello su fortuna hecha, si el señor Civit, más diligente, no se hubiera adelantado á contraer el compromiso de labrársela por sus propias manos. Y no vale decir, esto último, que el señor Civit tenga manos de labrador...

El pueblo que, con una abnegación tan grande como heroica, ha resistido de pie firme y sin desfallecer el terremoto y el gobierno de Galigniana, tendrá esta vez, asimismo, nos imaginamos, la fuerza suficiente para resistir, también de pie firme, un homenaje tan perturbador como el que acaba de merecer, más mareante y dañino que el zumo de sus propios viñedos. Porque una mención del Almanaque de Gotha—y esto no es una novedad, bien que resulte una simplicidad—ha determinado en muchos casos embriagueces fulminantes.

Como se sabe, el Almanaque de Gotha es el catálogo de la nobleza universal, una como á modo de Guía Kraft del blasón y del cuartel. No precisamente de los cuarteles del Campo de Gules, sino de los cuarteles en campos de maíz, también de trébol.

Ya se imaginará el lector con lo dicho, lo que será el tal calendario de Gotha. Son sus páginas una cima, no una cima á la italiana, mezcla bastarda de carne, de tocino y de huevos, sino una cima eminente é insospechada, en cuyas alturas inaccesibles no tienen asidero lo plebeyo y lo inno- ble, del mismo modo que la crueldad y la sobrerrienda no tienen cabida en el doctor Albarracín.

Porque tan sólo dos olímpos hay en este mundo, descartando la sociedad de baile de este nombre y el teatro-depósito de la calle Lavalle: uno es la Casa Rosada, olimpo de los elegidos del pueblo; otro es el Gotha.

olimp de los elegidos de la suerte. Y vaya lo de «elegido» como una metáfora de verano.

Como se ve, el homenaje del Gotha á la provincia de Mendoza constituye un acontecimiento de celeste importancia y hay que ubicarlo entre los sucesos sensacionales del año, al lado del certamen concurso del teatro Nacional y el matrimonio sin curso de la Bella Otero.

Sin embargo, una circunstancia de carácter enteramente terrestre, enteramente menudo, quita al acontecimiento mucha de su parnasiana grandeza y lo vuelve trivial, casi grotesco. Nos referimos á la circunstancia asaz remarcable y sugestiva de que el Almanaque de Gotha presentaba al señor Emilio Civit como gobernador titular de Mendoza en un momento en que el mismo sindicato no se hubiera atrevido á afirmar tanto. Porque si se tiene en cuenta que los datos del Gotha se compilan en el tercer trimestre del año, resultaría que Civit era gobernador para aquél, seis meses antes de serlo para Mendoza... Caso mayor de clarividencia, no conocemos.

Analizando, se obtiene la conclusión siguiente: el editor del Gotha es un gran vidente, más vidente que toda la coalición mendocina, ó es un partidario incondicional del señor Civit. Si lo primero, la adivinación nos resulta sospechosa, siquiera sea por su carácter de intercontinental; si lo segundo, la desinteresada adhesión nos huele á matufia criolla. ¿Habrá gato en el Gotha?

No necesitamos decir que nuestras palabras últimas no tienen la intención ni la importancia de una protesta. Son simplemente una advertencia de que hay cosas que no se tragan... ni con Gothas.

De todos modos, el caso que comentamos habría servido para demostrarnos que si Civit no es muy popular en Men-

doza, según Basavilbaso, lo es en cambio extraordinariamente.. en Europa.

En vaine, pues, sus fogosas indignaciones la coalición mendocina, reforme su informe el doctor Basavilbaso, y calle el doctor Calle.

Así lo quieren y así lo mandan Gotha y Cia.







Doctor Antonio F. Piñero





Durante los días feriados de carnaval, no tuvimos aquí nada más que dos ministros y gracias.

Es decir, gracias no han hecho ninguna.

Porque hasta Zebaillos, que es el que suele hacerlas, estuvo también fuera de la capital.

En Morón, donde está el gallo famoso cacareando y sin plumas.

¡Ay! si viniera sin ellas el ministro. ¡que bolada! ya no podría escribir ni la Revista, ni nada.

La gnu azul que había venido al mundo hace pocos días, ha sido muerta alevosamente por su *desalmada* madre, que se encuentra encarcelada en el Zoo.

Se encargará de la defensa de la asesina, el doctor Albarracín.

Cenando anoche Miguel Torrado se dió de anguilas un atracón y al poco tiempo de haber cenado sintió *murmillos* de indigestión.

Y de sus tripas oyendo el ruido, muy alarmado temió Miguel, en vez de anguilas haber comido una serpiente de cascabel.

El ministro de Hacienda se propone suprimir las contadurías particulares de los ocho ministerios y reparticiones de su dependencia, concentrando en la general de la nación todas las anotaciones del presupuesto de gastos, para que ningún ministro pueda excederse de las cantidades votadas, ni darles diferente destino del determinado.

De esta manera sencilla el *abuso* se previene. Por lo visto, no se tiene confianza en la cuadrilla.

Leemos en un telegrama del Brasil:  
El ministro argentino señor Gorostia-

ga ha pasado por Santos al regresar a Buenos Aires.

¿No será errata? ¿No será que por regresar aquí *ha pasado por santo*?

El departamento nacional de higiene ha recibido noticias de que ha decrecido mucho la epidemia de tifus en Chilecito.

Ya no es más que un *tifucito*.

El presidente ha ido á pasar una temporada en Curamalal.

Persiguiendo el ideal de curar la *jettatura* se marchó á Curamalal; pero si se *cura mal* al ñudo será la cura.

Se está discutiendo mucho si conviene ó no conviene á los de Inglaterra, abrir un túnel bajo la Mancha.

No cabe discus ón. No conviene abrirlo por abajo. Es mejor por arriba porque la mancha no se verá tanto.

Esta opinión no es mía. Es de Lamas.

De Bahía Blanca dicen que hay demoras en el servicio telegráfico, principalmente en *los hilos* de la provincia.

Es natural Como que en la provincia ahora está la madeja muy enredada.

Y el gobernador hecho un ovillo.

Telegrafían de Alcorta que el consejo de higiene del Rosario no les lleva el apunte en cierta queja que han presentado; que los campos están en un estado calamitoso y por último, que se les va el cura (aunque esto no lo comenta como calamidad el corresponsal).

Un pueblo tan castigado por la desgracia y que *no tiene cura* debe tomar alguna resolución heroica.

A mí me parece que los habitantes de Alcorta lo que deben hacer, ante todo, es cambiar el nombre al pueblo.

## BROMA DE CARNAVAL





# Los cigarrillos **PARIS**

SON LOS MEJORES





# Crème Email DEL Dr. Autran

(PARIS)

Sin rival para embellecer y blanquear el cutis y conservar la higiene de la tez



Sra. GISELDA MOROINI

La CREME EMAIL AUTRAN, de perfume fresco y suave, no se enrancia nunca, por cuya circunstancia no tiene rival, es de una superioridad incontestable sobre los productos similares empleados hasta hoy para el tocador de las señoras. La CREME EMAIL AUTRAN tiene la propiedad de blanquear el cutis y el escote, conservar su finura y por eso mismo preservarle de las arrugas y hendiduras; protege la tez contra la influencia de la temperatura, impidiendo que la piel se vuelva morena ó se agriete, pudiéndose usar en la cantidad y agrado de cada persona. Y puesta discretamente es completamente invisible, manteniendo la piel en perfecto estado de juventud y belleza.

**SU AFINIDAD CON EL CUTIS ES TAL, QUE QUEDA COMPLETAMENTE INVISIBLE**

PRECIO DE LA CAJA COMPLETA

**EN BUENOS AIRES \$ 4 mjn—EN MONTEVIDEO \$ 2 oro**

— En venta en todas las —

**DROGUERÍAS, FARMACIAS, TIENDAS, MERCERÍAS, PERFUMERÍAS**  
y en sus oficinas

**945 - CALLE SUIPACHA - 945**

(ATENDIDAS POR SEÑORITAS)

**GRATIS**

nosotros le mandaremos á Vd. al recibo de su pedido, con una estampilla de cinco centavos para franqueo, nuestro valioso libro de instrucción en masaje facial, el cual fotográficamente ilustra y enseña el método correcto de aplicar y usar la CREME EMAIL AUTRAN, y procura informes de gran interés y valor para la mujer, que desea conservar la belleza y frescura de la juventud. Se atienden pedidos del interior, los que deben venir acompañados de su importe en giros ó bonos postales (\$ 4 precio de la caja completa) más \$ 0.50 para gasto de conducción.

**La correspondencia á LANGLOIS Y Cia., Suipacha 945-Bs. Aires**

Teatro Marconi

Señores

José y Luis Gradara

ADMINISTRACIÓN

Calle RIVADAVIA 2320

Buenos Aires 1 Febrero 1907.

Señores Langlois y Cia.

Ha recibido la Crème Email del Dr. Autran que he tenido la gentileza de enviarme a mi contraccio de la crème que l'ho trovato un prodotto eccellente per la bellezza e l'igiene della pelle; lo consiglio come indispensabile alla signora elegante.

*Giselda Moroini*

TRADUCCIÓN

Buenos Aires, Febrero 1º de 1907

Señores LANGLOIS Y Cia.

He recibido la Creme Email del Dr. Autran que tuvieron la amabilidad de remitirme y me complasco en declarar que he encontrado en ella un excelente producto para la belleza y la higiene del cutis; la aconsejo como indispensable á las señoras elegantes.

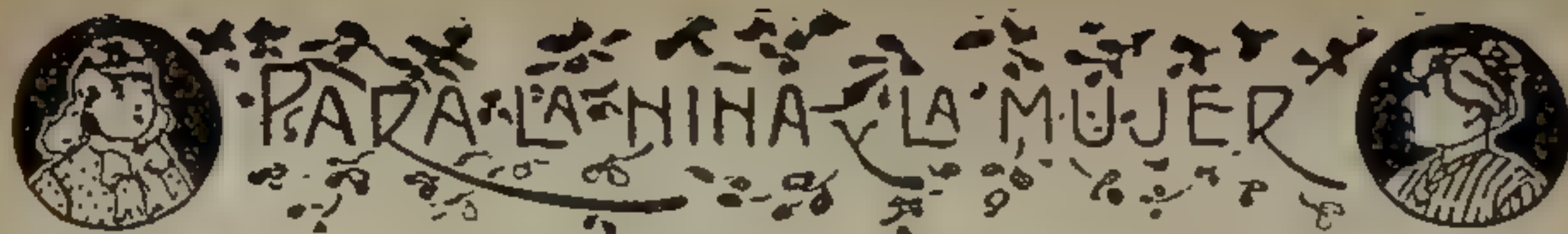
*Giselda Moroini*

Esta preparación no se corre con el sudor; única en su género y preparada de una manera especial, se compone: De una caja que contiene un bote de porcelana con la CREME AUTRAN, la que sirve para limpiar, suavizar y tonificar el cutis de sus impurezas; de otro bote con el EMAIL AUTRAN el que se emplea para hermosear y blanquear, al gusto de cada señora. Acompaña un frasco de un tinte ROUGE VEGETAL AUTRAN para dar el sonrosado natural tan hermoso en la juventud.

A cada caja acompañan sus instrucciones y el modo de usarla.

La caja, usándola diariamente, dura dos meses.





## PEINADOS, VESTIDOS Y SOMBREROS



Peinados de fantasía



Traje de comida



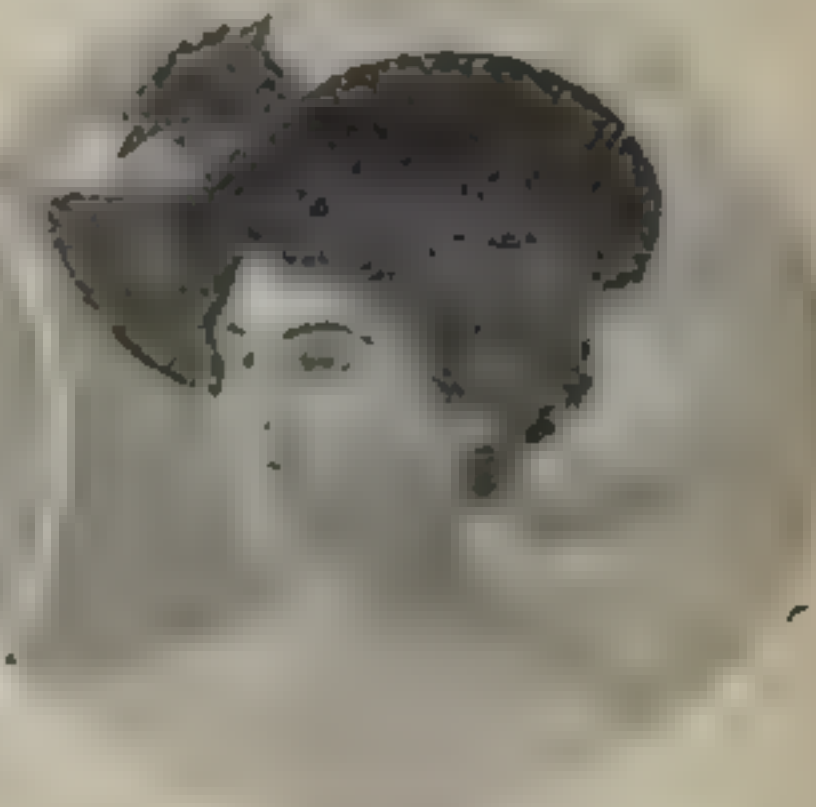
Toilette de comida



Sombrero de paja castor. Cinta verde Imperio y rosas nacaradas.



Sombrero de crin verde. Corona y lazo de cintas de dos tonos.



Sombrero Directorio, de crin bordado negro y plumas blancas.

# Hunyadi János

La mejor agua mineral  
purgante natural



Madame de Thébés, la famosa profetisa que de cuando en cuando lanza á la publicidad augurios de todo género, que se cumplen... ó no se cumplen, ha dicho ya lo que va á pasar en todo el mundo durante el año venidero. Dice así Mad. de Thébés:

«He llamado al pasado año *un año loco*; el 1907 no valdrá mucho más, será un año *incoherente*. Las sorpresas, las transformaciones, los golpes de teatro van á sucederse desde que diciembre concluya, con más rapidez que hasta ahora. Ya se ha visto que el orden de las estaciones está trastornado. No es eso nada para lo que se ha de ver...

«En Francia, sin embargo, debo decir que ninguna plaga, ninguna conmoción tendrá graves consecuencias.

«Yo no creo en la guerra exterior. No obstante, el peligro que hemos pasado volveremos á pasarlo, y de todas maneras, á lo menos en las colonias, será preciso dejar hacer á los soldados.

«La ordinaria serie de dramas parlamentarios y financieros será mayor que de costumbre, y serán de notar ruidosas desapariciones, sobre todo, dos.

«¿Qué de escándalos y tristezas privadas, qué de crímenes pasionales habrá en 1907!

«Veo cada vez á Alemania más inquieta, debilitada, irritada, irritante y sacudida por levantamientos de intereses y conciencias.

«El Emperador ha pasado ya los mejores días de su reinado. Dejará á su sucesor inexperto una situación inextricable. En 1907 se revelará, además, la debilidad alemana.

Duelos imprevistos amenazan á muchas familias reinantes alemanas; los asuntos de Corte serán fecundos en sorpresas ruidosas. Yo aseguro que el Emperador multiplicará los golpes de teatro, los traslados impresionantes hasta el momento en que se verá obligado á detenerse.

«En Austria... ¡cuánto ruido...! El anciano Emperador no está seguro de dejar la corona al archiduque elegido.

«En Inglaterra, la lucha de clases se agravará. Es inminente un conflicto entre los Lores y el pueblo, los Pares y los Comunes. Sin embargo, el Rey sabrá apaciguarlo todo. Todavía una vez más se vencerá á la edad y á las enfermedades.

«De los Estados Unidos, nada tranquilizador pienso... El fuego, todavía el fuego y también el agua, la inundación, amenazan; los mismos peligros amenazan á la América del Sur.

«En casi todos los Estados la política hará graves daños en 1907 y provocará graves conflictos y renovación de personas.

«En España, el Rey ha escapado ya de los mayores peligros de su reinado, y si

sale indemne ó poco menos de 1907 y 1908, está seguro de disfrutar un reinado original, movido y próspero.

«Italia está en pleno renacimiento. Y seguirá; el reinado mezquino del industrialismo concluye.

«La raza latina volverá á ser más cada vez la directora: la religión, que le ha dado la mentalidad que constituye su fuerza prosperará después de haber sufrido renovaciones de adaptación, de transformación, que el tiempo trae siempre.

«Creo que el poder del Vaticano va á crecer, que su fuerza moral se aumentará por los temores de los Gobiernos amenazados, por los apetitos desencadenados de los pueblos, víctimas del furioso materialismo. Inglaterra será favorable al Papado y la influencia de éste no dejará de pesar en Francia.

«Creo muy próximas transformaciones sociales en Bélgica, con las sacudidas inevitables que causan.

«Por lo que á Rusia se refiere, es imposible distinguir qué hay de claro y seguro. Todo allí es contradictorio. Sin embargo, los indicios de catástrofes privadas y accidentes individuales me parecen menos numerosos este año. En cambio, algunas manos de soldados me han hecho pensar que en fecha próxima el ejército ruso tendrá todavía que trabajar en el exterior».

La *Semaine Littéraire* de Ginebra ha pedido á muchas personas ilustres sus augurios del Año Nuevo.

Entre las muchas respuestas recibidas, figura la siguiente de Faguet: «Yo deseo morir antes que lleguen las cosas que preveo han de suceder en mi estúpido país». Massenet afirma: «Yo creo todavía en los milagros que pueden hacer mu-

chas personas». Julio Lemaitre exclama: «Espero de mis compatriotas que ya que no se amen, por lo menos vivan en paz unos con otros». Paul Hervieu escribe: «Yo desearía saber por qué la humanidad está aún sobre la tierra». Es original el augurio del general Galliffet: «Al país que habitaré próximamente en el otro mundo le pronostico: una República, presidida por un Roosevelt; un generalísimo como Oyama, un almirante como Togo; un ministro de Hacienda, hábil y sabio, como Poincaré; un prefecto de Policía como Lepine. Auguro el libre ejercicio de todos los cultos religiosos, y que los ministros vivirán alejados de la política. Auguro en otra República del porvenir que todos los hombres de veinte á sesenta años que no trabajen por la prosperidad de su patria, serán calificados de *enfermos*. Y por fin, yo auguro que en esa República yo seré un ciudadano útil». ¡Y viva la modestia!

La verdad es que no se les ha ocurrido gran cosa á los solicitados por el periódico de Ginebra.



Mme. de Thébés leyendo el destino por medio de la astrología



Muy fresca está la memoria del almirante ruso Makaroff, cuya heroica muerte á bordo del buque almirante de la flota que mandaba en la guerra ruso-japonesa, forma uno de los episodios más conmovedores de la campaña.

Consagrada completamente á rendir culto á la memoria del esposo tan abnegadamente caído en defensa de su patria, la señora viuda de Makaroff, se ha granjeado el cariño y el



Mme. Makaroff en traje nacional

respeto de la alta sociedad rusa. Ultimamente, habiendo contraído matrimonio una de sus hijas, ha tenido que dejar sus lutos y en París, donde vive actualmente, figura entre las personalidades más consideradas. Se ocupa en obras de caridad, y son sus preferidos los desgraciados menesterosos. Su primera visita ha sido para el dispensario de la Cruz Roja, donde fué cariñosamente recibida por las damas del patronato.

## CARNET FEMENINO

### EL « FLIRT »

Deseo de agradar, delicada dulzura, gracias femeninas, se designaron con el nombre común de *coquetería*, que fué lastimosamente confundida con el *coquetismo* ó arte de seducción por vanidad é instintos crueles.

Nada tan distinto como la *coquetería* y el *coquetismo*: mientras que la primera nace de un corazón tierno, de un alma de mujer que desea ser bella y esparcir en torno suyo la suave luz de su sonrisa y el benéfico influjo de su bondad, el segundo es hijo de la vanidad, de la altanería, de la dureza de sentimientos, y no repara en el dolor ajeno para domeñar voluntades y encadenar servidores.

Muy difícil es distinguir por su manifestación exterior la coquetería del coquetismo; su límite sólo puede conocerse en la sana sencillez de la primera y en el artificio del segundo. La mujer buena se detendrá siempre ante el dolor ajeno, límite donde no se para el coquetismo.

Pero ambas están con ligereza comprendidas en la común denominación de *coquetas*, palabra tan desacreditada ya como la de *feminismo*, bajo cuyo nombre se confundieron las aspiraciones santas al progreso y la libertad con las tendencias más inverosímiles, los delirios más absurdos.

La coquetería, por mucho que de ella se abominase, es parte integrante de nuestra naturaleza, y al continuar reinando hacia falta un nombre que la legitimara; de aquí nació la palabra *flirt*.

Flirtear no es un pecado en el código de la galantería; se admite, se acepta, parece espiritualidad y expansión propia

de una sociedad distinguida, cuando precisamente representa el más vulgar é infecundo coquetismo.

En la heroína de *Amor que asusta*, la aplaudida comedia de Jacinto Benavente, está retratado el tipo de la gran flirteadora, mujer cansada de una vida frívola é inútil, mujer que lleva el dolor y la desesperación al alma del que honradamente la quiere, mujer incapaz de amar por miedo á renunciar al *flirt*, que constituye su existencia.

Porque el *flirt* es un vicio que envenena la vida; acostumbra á la lisonja continua, al chiste fácil, á la frivolidad; disipa el espíritu en vaciedades y noñerías. No, no es inocente el *flirt*: con él se esparcen entre carcajadas los sentimientos que forman el aroma de las almas. Si amáis á una flirteadora no podréis decir jamás que la poseéis por completo, por mucha que sea su fidelidad. El *flirt* da su espíritu á todos.

Si en la sociedad moderna sigue imperando el *flirteo*; si las mujeres tienen miedo de amar; si los afectos concentrados que hacen vivir para el hogar, para su amor único, y nos tornan en sacerdotisas del fuego sagrado del amor y la familia, prontas al sacrificio, abnegadas y buenas, desaparecen, se habrán perdido con ellos los goces más puros del alma, que, puede afirmarse, no se recompensarán jamás con las vaciedades y los fugaces disparos del ingenioso *flirt*.

La savia de la vida está en él y es preciso entrar en él para felicidad.



# POSTALES EUROPEAS

## LOS PERIÓDICOS Y LA HIGIENE

Caro y amable lector: Admírate sí, como creo, eres gran aficionado á la lectura de periódicos, de esas hojas blancas, tan calumniadas por unos y tan elogiadas por otros; de esas mensajeras diarias, á las que los incautos y los necios llaman escuelas de falsedades y desmoralización, influencia perniciosa, pantalla de ambiciones, en tanto que sabios como Ripauld dicen que son el medio indispensable de civilización, las bienhechoras de los hogares humildes, las mejores propagadoras de la instrucción popular, y el alimento admirable del espíritu...

Pero si Ripauld ennobleció así al periódico, otro sabio—y aquí es donde has de empezar, lector, tu admiración—el eminente higienista sir James Chichon Browne, presidente de la Unión de las Inspecciones sanitarias de Londres, lo considera hoy como el más grande defensor de nuestra salud.

Oíd las palabras que el sabio doctor ha pronunciado en una conferencia dada en Blackpool:

«Os hablo con la más perfecta convicción; el periódico, con todos sus defectos, es uno de los más prodigiosos medios de conservar nuestra salud, es el bosque en que saturamos de ideas nuestras intelligen-

cias. El periódico nos sirve también para contrabalancear nuestras fuerzas agotadas por el trabajo, abriéndonos al mismo tiempo vastos horizontes... Los asuntos, cómicos ó trágicos, son verdaderos y reales, en tanto que la novela es pura ilusión. El diario es un *epítome* de la vida... El nos presenta héroes por docenas y nos ofrece un alimento intelectual, fácil de digerir. ¡A cuántos hombres—exclama el eminente higienista—no salva el periódico, de la melancolía y de la perturbación mental!.. Si se suprimieran los periódicos, habría que aumentar necesariamente los manicomios...»

Jamás, en discusión alguna sobre la misión de las hojas periodísticas, se oyeron tan magníficos elogios. Sin embargo, ¡cuán tristes reflexiones deben inspirar á los periodistas! ¡Tantos esfuerzos imaginativos, tanta actividad cerebral, tanto exceso de inventiva, tanta devoción profesional, todo para cultivar la higiene de unos cuantos millones de cerebros anónimos, que no se acordarán de los pobres periodistas, víctimas de su profesión, que no puede ser más opuesta á las reglas de una buena higiene...!

F. MORA.

## A todo hay quien gane



Vistiéndose de modo que llame la atención, con galas ó atavíos de beata ó de pierrot, de bebé ó cocoliche, de gaucho ó de doctor ó haciendo de una colcha sencillo dominó, tapándose la cara con tela ó con cartón, hablando «de falsete» ó ahuecando la voz, gritando: «¿Me conoces?» á quien nunca le vió; diciendo desvergüenzas sin gracia ni pudor,

y en tres días de vana, constante agitación, tomando inútilmente una fatiga atroz, aun en el mundo hay bobos que encuentran diversión. ¿Puede haber tontería más patente y mayor? Aunque tal vez alguno me conteste que no, á poco que se fije, comprenderá su error, con la más evidente, clara demostración. Si es zonzos quien tal hace, y en esto no creo yo que hay duda, pues es claro como la luz del sol, quien se divierte viéndolo, ¿no es más... inocentón? —Un pescador de caña,— decía un buen señor, después de haber estado una hora y media ó dos viendo pescar á uno,— es un bobalicon; porque pasar el tiempo de ese modo, en rigor, es como estar dejado de la mano de Dios.

Y el pescador, oyéndole, así le contestó: —Pues hay un majadero muchísimo mayor: el que su tiempo pierde, como usted lo perdió, sencillamente viendo pescar al pescador.

F. P.



# Las grandes damas del segundo imperio 105

*La Savelli*, de Mr. Max Maurey, representada con extraordinario éxito, ha evocado el movimiento mundano, febril y deslumbrador, del segundo imperio, con el ramillete de bellezas agrupadas en torno de la esposa de Napoleón III.

Muertas ya, desaparecidas u olvidadas las grandes damas del segundo imperio, reinas un día de la belleza y el placer, han debido sufrir resignadas las mil picaduras de avispa o de mosquito de la implacable crónica social. Brillaron en una época en que se iniciaba el gusto de las anécdotas de salón; gacetilleros que eran a la vez hombres de sociedad, concurrían a los bailes oficiales y a las más altas reuniones; cada frase cruel o cándida,



La emperatriz Eugenia

profunda o paradógica escuchada al paso, era cuidadosamente fijada en la hoja de éste, en el periódico de aquél o en las memorias del otro. Y todas las que danzaban como hadas, ligeras y graciosas, en el Eliseo, en las Tullerías, en Compiègne, han dejado también un nombre ya fugaz, ya profundamente grabado, sino en la gran historia, al menos en la pequeña, que es la verdadera, y en todo caso la más divertida.

Lo primero que se observa, al contemplar los retratos de esas damas, es el cuidado que tuvo la emperatriz Eugenia en rodearse de lindas mujeres. Sus damas de honor eran admirables; sus amigas, de una belleza espléndida. Sin duda, la emperatriz no buscaba



Princesa Clotilde Bonaparte, viuda del príncipe Napoleón, que actualmente vive en Turín.

contrastes, porque no los necesitaba; sabía que nada realza mejor un hermoso cuadro que un marco artístico.

Por excepción, única tal vez, la princesa de Metternich no deslumbraba por la gracia de su rostro, se hacía notar por no ser del todo bella; un fabricante de frases malignas la dedicó ésta: «No he visto mujer más parecida a una botella de Leyden». Mas la movilidad de su fisonomía, el brillo de sus ojos negros



Princesa de Metternich, viuda del embajador de Austria, que habita en Roma.

atestiguaban el espíritu agil y mordaz de la esposa del embajador de Austria. Ella dirigió la moda desde su instalación en París, donde no es fácil para una extranjera mantener ese cetro. Ella indicó a toda una sociedad aristocrática, imitada por la burguesía, el corte de los vestidos, la forma de los corsés y con el extremo de ese cetro designó a un modisto, Worth, que gracias a ella se hizo ilustre. Al leer las memorias de su vida, se siente uno lleno de compasión hacia las damas de hoy que, después de dos visitas, un



Marquesa de Galliffet, esposa del general, hija del sportman Carlos Laffitte, uno de los fundadores del Jockey-Club.

five o'clock y una soirée en el teatro, se declaran muertas de fatiga. Madame de Metternich triplicaba, cuadruplicaba esas tareas y jamás dió muestras de cansancio. Aún le quedaba tiempo para representar papeles importantes en Compiègne, en las revistas que escribía el marqués de Massa y estudiaba esos papeles con ardor, imitando a las actrices en boga. ¡Ah! qué de recuerdos melancólicos van unidos a esas revistas de hace más de cuarenta años. Adoraba la de Offenbach.





Duquesa de Mouchy, nacida princesa Murat, nieta del rey de Nápoles y de Carolina Bonaparte.

dió romper su abanico en honor de Wagner al representarse *Tannhauser*. Pasaba esto en 1861; el gusto musical en Francia no estaba muy desarrollado aún y lo guiaban críticos de una ignorancia y de una ingenuidad casi enternecedoras. La primera representación, trabajo cuesta hoy creerlo, fué silbada. Mme. de Metternich se había rodeado de sus amigas y amigos, que nada pudieron contra la hostilidad del público; la gran dama, irritada,



Vizcondesa Pernelli, segunda hija del barón Hausmann. Murió poco después que su padre, en Medoa.

gritó: «¡Imbéciles!» y esto no le fué perdonado. Después de 1870 se retiró a Viena y ahora vive en Roma con sus recuerdos de la época en que reinó sobre París. Las mangas gigots y las crinolinas han pasado desde hace mucho tiempo a la historia; pero Wagner se ha impuesto.

Al lado de esa princesa torbellino, siempre de un lado a otro, siempre en busca de una frase feliz ó de una fiesta espléndida, la princesa Clotilde Bonaparte representaba la prudencia y la razón. Cuando casó con el príncipe Napoleón, la princesa Matilde, que conocía las aficiones devotas de la recién casada, exclamó: «¡Clotilde con



Condesa de Pourtalès, nacida Melania de Bousnière. En sus salones de la rue Tronchet, se reunía la «élite» de la nobleza.

Jerónimo! ¡Pero esto es meter al diablo en la pila del agua bendita!»

Desfila luego por la memoria el cortejo de las amigas de la emperatriz; su prima Sofía de Paniega, que llegó a mariscal Pelissier en las circunstancias más novelescas del mundo. En Cherbourg, á donde habían ido Napoleón III y la emperatriz para esperar á la reina de Inglaterra y llevarla á París, Sofía de Paniega asistió á una misa en la catedral. El mariscal Pelissier tenía 65 años, pero era un héroe; la hermosa dama tenía 25 años. Se prendó de ella y se hizo presentar en el baile de la Prefectura, con brillante uniforme



La emperatriz Eugenia, rodeada de sus damas de honor, en su jardín. (Cuadro de Winterhalter)





Mme. Carotte, sobrina del almirante Bouvet, lectora de la emperatriz

constelado de cruces valerosamente ganadas. No hay edad para los héroes; la deliciosa prima de la emperatriz aceptó los homenajes del anciano guerrero; llegó a mariscal Pelissier, duquesa de Malakoff y tomó puesto en la corte.

Exquisitas, también, de gran distinción y belleza, fueron Mlle. Haussmann, hija del gran embellecedor de París; la duquesa de Mouchy, la marquesa de Gallifet, la princesa Murat, Mme. Carotte, lectora de la emperatriz y la mariscal Magnan.

En su libro acerca de las mujeres del segundo imperio, Federico Loliée ha reunido con gran fineza de espíritu, muchas anécdotas sobre estas personalidades femeninas. Ha confesado que su tarea no fué de las más cómodas, lo que se comprende; porque es difícil hacer la crónica de una época tan reciente sin herir muchas susceptibilidades. Pero algunas de estas figuras son casi del dominio de la leyenda, como la de la condesa de Castiglione á la que un poeta, el conde Roberto de Montesquiou-Ferenzac, tributa el más delicado de los cultos. Es sabido cual fué el desenlace de la historia de esa estrella de la sociedad imperial. La condesa, sintiéndose envejecer, sintiendo que su belleza había huído para siempre, se recluyó en un entresuelo de la plaza Vendome, desterrando de su mobiliario todo espejo y viviendo en semi-oscuridad perpetua. Rodeada de todos los recuerdos de su brillante pasado vivía como en clausura y cuando se sintió herida de muerte, fué expirar, para que su retiro fuese ignorado de todos, a una pequeña habitación amueblada para ella por un restaurador de la rue Cambon. Casada con el conde Francisco Versois Castiglioni, jefe de gabinete del rey del Piamonte, se hizo notar desde los doce

años, por su luminosa, radiante belleza y por lo imperioso de sus caprichos. Un día en que su marido quería llevarla á casa de la madre de él, la joven aprovechó el momento en que el carruaje pasaba sobre un puente, se quitó los botines y las medias y los arrojó al agua, gritando: «Supongo que no me obligaréis á ir con los pies descalzos». Hizo gran sensación en la corte de Napoleón III y se exaltó tanto su orgullo, que en un retrato dedicado á Paul de Cassagnac escribió refiriéndose á las otras damas del cortejo imperial: «Yo las igualo por mi nacimiento. Yo las sobrepujo por mi belleza. Yo las juzgo por mi espíritu». En la ópera de Londres, los asistentes se encastraban sobre las sillas para contemplarla, y cuando concurría á los bailes y las soirées, era el centro de un círculo de admiradores. Su influencia en la moda era tal que impuso, contra la poderosa voluntad de la emperatriz, las gorras compuestas de grandes plumas, que hicieron furor.

Después de ese período centelleante, fué tristísima la declinación del astro. Contados amigos distraigan su penosa soledad, entre ellos el duque de Chartres y

el barón Alfonso de Rothschild. A veces, por la noche, una sombra furtiva se deslizaba por la plaza Vendome; una viejecita vestida con traje suntuoso y pasado de moda y que paseaba lentamente á unos perrillos feísimos; era la condesa de Castiglione.

Citaremos aún á madame de Rute, ex princesa Ratazzi, nacida princesa Bonaparte Wyse, mujer de gran belleza, periodista, poetisa y directora de revista; la condesa Walewska, la princesa Lisa Troubetzkoi, hermana de la duquesa de Morny, y la condesa de Pourtalés, en cuyos salones se reunía lo más selecto de la aristocracia europea.

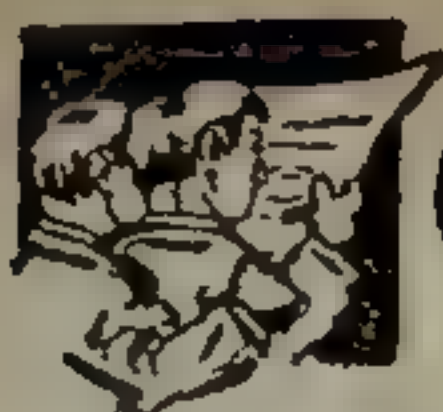


Princesa Carlos Bonaparte, nacida princesa Cristina Ruspoli, nuera de Luciano Bonaparte.



Mariscal Magnan, una de las bellezas distinguidas de la corte





# GACETILLA

Hay naturalistas que aseguran que los peces se hablan mutuamente emitiendo sonidos que producen de diversos modos. Uno de ellos consiste en rozar una espina movable contra la vejiga del aire ó contra cualquier otra parte dura del cuerpo.

En Londres, cerca del Arco de Mármol, hay un templo destinado exclusivamente á la meditación, pues en su recinto no se celebra nunca ningún servicio religioso y está cerrado los domingos. Los muros de dicho templo están decorados con pinturas.

Las moscas ponen los huevos principalmente en torno de los agujeros de los retretes, y para destruir tan perjudicial simiente recomienda un químico que de vez en cuando se limpien dichos lugares con una disolución de agua y petróleo.

Las mayores islas del mundo son: Groenlandia, Nueva Guinea, Borneo y Madagascar. La segunda es cuatro veces mayor que la Gran Bretaña.

La institución londinense «Imperial Cancer Research», destinada á descubrir un suero contra el cáncer, tiene en sus laboratorios más de 100.000 ratones inoculados. Como quiera que los sabios entregados á tan benéficas investigaciones, hacen un gasto atroz de dichos animalejos, ha llegado á determinarse en el mercado ratonil londinense verdadera escasez de esos bichos. De ahí que la institución pague ahora hasta tres chelines por docena de ratones.

El tallo de la lechuga destila, si se practica en él una incisión, un jugo blancuzco y de sabor amargo. Dejando secar dicho jugo, se endurece y se seca, pudiendo ser reducido fácilmente á polvó. Ingerido á pequeñas dosis, determina el sueño. Su olor es parecido al del opio, pero su sabor es mucho más amargo y duradero.

El papel que se destruye á sí mismo es una novedad muy útil para las personas que tienen interés en que sus cartas desaparezcan después de leídas por el destinatario.

El papel destinado á este fin se moja en ácido sulfúrico, se seca y se glasea y se esteriliza parcialmente el ácido por medio del vapor de amoníaco.

Con esta preparación el papel se hace pedazos por sí solo en cuanto pasa algún tiempo.

La región del mundo donde más tormentas se desencadenan es Java. Allí, por término medio, hay tronadas noventa y siete días al año.

Tan numerosos son los alumnos de las escuelas públicas en Londres, que, formando en corro, podrían constituir veinte círculos alrededor de dicha población, cuyo perímetro alcanza en la actualidad unos 46 kilómetros, aproximadamente. Disponiendo en fila esos cientos de miles de chiquillos, con una separación de un metro entre alumno y alumno, se extendería la comitiva desde Londres hasta Perth, en Escocia, ocupando un trayecto que tardan en recorrer los expresos diez horas justas.

“LACTARIS” aumenta y enriquece la leche á las madres que crían, es además un poderoso fortificante para adultos y niños débiles y su precio está al alcance de todos.



EN VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS

Depósitos: LACTARIS Co.

Balcarce 142 - Buenos Aires.

Piedras 150 - Montevideo.



# CHACOTAS DE ACTUALIDAD

## EL PRINCIPILLO Y LA MARQUESA

El príncipe de Broglie (padre) publica en los periódicos una carta, sincera y grave, que pone á raya el relato que su hijo ha hecho de las aventuras que corrió y continúa corriendo. Resulta de dicha carta que la casa del príncipe estuvo siempre abierta para que entrase el hijo pródigo; que el padre pagó cuantas deudas hizo el hijo en Nueva York, y que para evitarle percances estomacales consignó á su disposición fondos en una Asociación fraternal. El joven príncipe no tuvo, pues, necesidad de sentar plaza, como él ha dicho, de camarero de café ni de limpiabotas, y no tiene necesidad de exhibirse, como una foca, en un *music hall* de Londres.

Pero el joven príncipe, que tiene todas las trazas de un degenerado y de un mentecato, ha querido casarse unas cuantas veces y con quien le ha dado la gana. Las suripantas le tiran irresistiblemente. Su primer matrimonio no fué del agrado del viejo príncipe, quien lo consideró una barbaridad, por lo desigual. Su segundo matrimonio, con una cantante de *music hall*, tampoco es del agrado del viejo príncipe, y si su hijo vuelve á casarse, y se casa con una Cecilia Aznar, de suponer es que el viejo príncipe no baile de gusto.

Hay que reconocer á los príncipes padres el mismo derecho que se concede á cualquier hombre nacido para ambicionar que sus hijos contraigan matrimonios que aumenten, si es posible, el decoro y la hacienda de la casa paterna, ó que, al menos, no perjudiquen el uno ni la otra. Hay, también que reconocer á los príncipes hijos llegados á la edad de la reflexión, el derecho de encalabrinar

con una suripanta que les haga 'cosquillas en el corazón ó donde sea.

Pero, al separarse de las tradiciones de la casa paterna, merecen perder, y pierden *ipso facto*, la consideración y estima de sus ascendientes. Si esto ha ocurrido entre socialistas de Australia, ¿por qué no ha de ocurrir entre príncipes de Francia?

Como el joven príncipe de Broglie, la ex marquesa de Belbeuf, marquesa de Morny, sobrina de Napoleón y nieta de la reina Hortensia, no tenía necesidad de exhibirse en el Moulin-Rouge y en una pantomima de carácter sáfico.

Los Belbeuf, los Morny, Napoleón y la reina Hortensia no tienen culpa de que la marquesa del Moulin-Rouge haya dado el lamentable espectáculo de llevar al escenario de un teatro los extraños amores que cantaron en todos los tonos los Wilde, Douglas, Jean Lorrain y otros literatos calificados debidamente por la pudibunda Inglaterra. Ni tienen culpa los Belbeuf y Morny de que el público de Montmartre, tocado de moralidad súbita — ó tal vez queriendo



El príncipe y la princesa de Broglie, héroes de una novela de amor, que se exhiben en el Tivoli Muslo Hall

cortar una competencia á las costumbres del barrio—, tirase patatas y cojines á la pintarrajeada cabeza de la anciana marquesa y al monísimo palmito de su acompañanta, Collette Willy, en la escena lesbiana.

Cualquier hijo de príncipe tiene derecho á ejercer de barrendero y cualquiera hija de marquesa tiene derecho á bailar un tango con las Macarronas; pero no deben asombrarse de que sus respectivas familias no les acompañen á barrer las calles ni á darse dos pataitas.

Luis BONAFoux.

## LA MARAVILLA DEL DÍA



Tintura para el cabello—LA MARAVILLA DEL DÍA llena un vacío muy sentido: es de origen vegetal y da al pelo un color que el peluquero más experto toma por natural. El Dr. J. Cantarell, especialista en enfermedades de la piel (consultorio: Paraná, 330), dice en una carta dirigida á una de sus clientes: «LA MARAVILLA DEL DÍA es la única tintura que recomiendo, porque he comprobado que no contiene substancia alguna perjudicial para el cabello, la piel ó el organismo en general».—Se aplica en el Gabinete de la Higiene del Cabello, Calle Montevideo 208, de 12 y 2 á 6 p. m. Casa exclusivamente para señoras. No hileros. En la misma casa se hacen tratamientos maravillosos para la caída del pelo.



# EL MUNDO AL DIA



## LAS PERDICES DE LOS POBRES

El rey Humberto de Italia, respondiendo á las tradiciones gastronómicas de la casa de Saboya, supo apreciar en todo su valor los placeres de una comida selecta ó de un plato exquisito.

Su hijo y sucesor Víctor Manuel III, posee asimismo un paladar delicadísimo, capaz de estimar dignamente los refinamientos del arte culinario.

Tuvo el padre y tiene el hijo predilección especial hacia las perdices.

La princesa Elena de Montenegro, hoy reina consorte de Italia, ha sido y continúa siendo una cocinera extraordinaria, tan hábil en la ejecución de recetas difíciles, como afortunada en la invención de guisos nuevos.

Poco tiempo después de casada, veraneando en Racconigi, sorprendió agradablemente á su padre político y á su esposo, ofreciéndoles en el almuerzo, un plato de perdices que acababa de aderezar con sus propias manos.

Los reyes saboreaban el obsequio como los israelitas saboreaban el maná celestial, y después de felicitar á la gentil cocinera, quisieron conocer la fórmula de la salsa maravillosa y desconocida que bañaba y prestaba gusto suave y fragancia sin igual á las perdices.

Elena se negó en redondo á declarar el secreto; se limitó á decir que aquel plato podía llamarse «perdiz á la montenegrina» y añadió, á título de advertencia, que en lo futuro no volvería á guisar gratuitamente.

Una semana después, Humberto rogó á su hija política que repitiese el obsequio, «presentando la cuenta».

Obedeció la augusta cocinera, y la cuenta se tradujo en una concesión de indulto.

Menudearon las «perdices á la montenegrina», y á los postres de cada comida, se efectuaba el pago, y de ese pago surgieron orfelinatos, asilos, sanatorios marítimos, pensiones y montepíos, y otras empresas, creadas ó sostenidas con el peculio de los reyes.

Ni Humberto quiso, ni Víctor Manuel ha querido calcular el costo de cada plato confeccionado por Elena.

En cambio, la servidumbre de palacio, cuando ve á la soberana penetrar en la cocina, sonríe respetuosamente y piensa con emoción y con gratitud en la nueva obra de caridad que va á cumplirse.

Y por eso, las perdices guisadas por las regias manos no se llaman ya en Italia: «perdices á la montenegrina», se llaman «Las perdices de los pobres».—B. B.

## EL ESPERANTO Y EL REY EDUARDO

En la segunda sesión del Congreso de profesores superiores de las escuelas de Inglaterra, celebrada en Leamington el 2 del corriente, el doctor J. C. O'Connor de Londres, presentó una proposición, que fue aprobada, referente al esperanto.

Al defender su proposición dijo que es preciso que la gran masa del profesorado lo enseñe, para acelerar su éxito. El esperanto actual mantiene una legión de

adeptos y se halla en floreciente desarrollo; pero necesita que los profesores atraigan y enseñen á las nuevas generaciones, á los reacios y á los que no pueden estudiarlo por sí solos.

Para poner de manifiesto los progresos realizados por el esperanto y contrastar el movimiento favorable en que se ha tornado la hostilidad con que un principio se acogió á la lengua *internacional auxiliar*, expuso que, al comenzar su campaña en Inglaterra, uno de los más grandes diarios londinenses, *The Times*, le aludió en un artículo satírico, al que ponía fin su autor con la siguiente frase:

«Tenemos que alejar á O'Connor, y á su locura de verano (en el sentido de fugaz y perjudicial), esta es nuestra última palabra acerca del esperanto».

Dos años más tarde, en 1905 al volver del Congreso de Boulogne-sur-Mer, se encontró en casa con una carta del director, del mismo periódico que antes tan sarcásticamente había hecho burla de su campaña. En la carta de referencia le pedía una serie de artículos sobre el esperanto.

Hoy el éxito está asegurando á Inglaterra, en donde más de 50.000 individuos poseen esa lengua correctamente, enseñándose como asignatura oficial en los cursos de la Cámara de Comercio de Londres.

También la Unión nacional de profesores de instrucción primaria, de Inglaterra, lo ha incluido en su propaganda para los exámenes que se verifican en marzo.

Antes de terminar, el doctor O'Connor leyó una expresiva tarjeta postal que le había dirigido el Rey Eduardo con ocasión del día de Navidad, en la que agradeciéndole la dedicatoria de la gramática y diccionario inglés-esperanto que se ha editado, terminaba con la siguiente frase:

«Considero que el esperanto es un gran bienhechor para la humanidad y hago votos por que tenga el más completo y pronto éxito, para bien de todos.»

## EL «TRUST» DE LAS PROPINAS

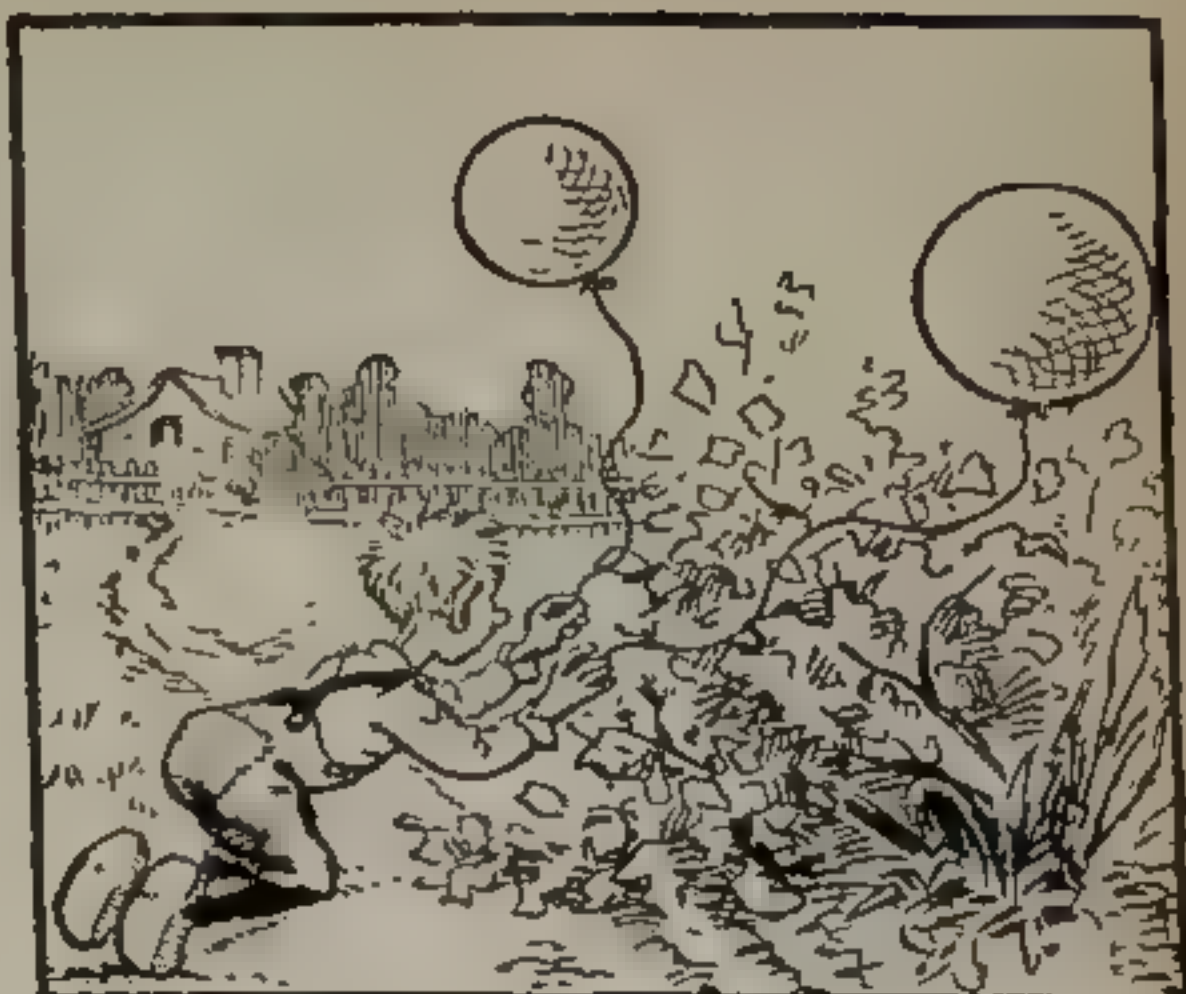
Es, seguramente, el único que le faltaba conocer al país de los *trusts*, ó sea á América del Norte. Pero ahora ya lo tiene. Leemos, en efecto, que ha quedado constituida en Nueva York una sociedad poderosa cuyo objeto es explotar las propinas recibidas por los mozos de guardarropa en los *restaurants* elegantes (*first rate* que dicen los yankis). El servicio estará asegurado por dependientes de dicha sociedad, los cuales, á más de ser accionistas de la misma, disfrutaban un sueldo fijo. Cuantas propinas reciban en el ejercicio de sus funciones, serán entregadas religiosamente á los inspectores de la compañía.

De lo generoso que suele mostrarse el público de los grandes hoteles y *restaurants* neoyorkinos con los mozos de guardarropa, puede tenerse idea sabiendo que cada uno de ellos recauda como término medio, y á título de propinas, unos 8 ó 10 dollars diarios. De suerte que si no quiebra el juego, dentro de pocos años va á tener el *trust* de las propinas más millones que el del petróleo.





Errátez, que no podía penetrar en un terreno abundante en liebres, tuvo una idea «rech»original. Se entendió con un muchacho al que entregó unos lazos corredizos y le dió platita para comprar varios globos.



El muchacho colocó los globos con los lazos en distintas mitas, de modo que cuando pasaba una liebre por un lazo infernal, el globo se desprendía..



... y la pobre orejuda se elevaba en la triste situación que ustedes contemplan. ¡Qué horrorosa invención para un protector de los animales!



Naturalmente, Errátez disparaba al globo fugitivo y el animal caía, saenándose el mismo con el tremendo batacazo.



Cierta vez que fué á cazar por aquel punto con sus amigos, el dueño de la estancia, vió el extraño espectáculo de la liebre pataleante en las alturas. La sangre se heló en las venas de los cazadores, por más que era un día de mucho calor.

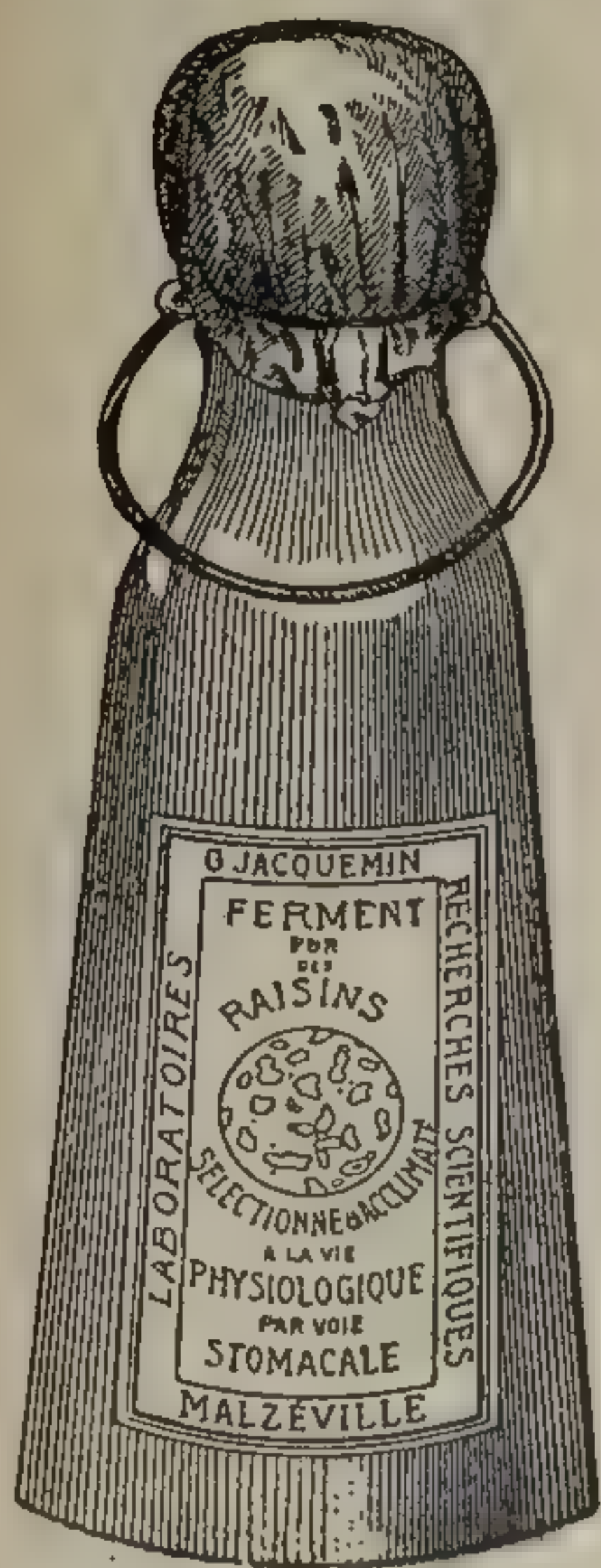


Aquel hecho hizo á todos meditar profundamente. Como resultado de sus meditaciones llegaron á la conclusión de que la liebre... se había suicidado. La observación, expuesta en una memoria científica, les valió el título de académicos de la Zoológica Universal.



# Levadura de Uva

Exíjase esta botella



Cuidado con las imitaciones

# Jacquemin

## Tratamiento Infalible

para la cura de

## REUMATISMO

Diabetes, Eczema,  
Enfermedades del  
Estómago y de la  
Piel, Forunculosis,  
etc., etc.

Fermento puro de uva de países  
cálidos, seleccionado y aclimatado  
á la vida fisiológica

POR VIA ESTOMACAL

Del instituto de investigaciones  
científicas de Malzeville (Francia).

## RECOMENDADO

por las principales autoridades médicas del país y del  
extranjero.

Folletos conteniendo la comunicación de la Academia  
de Medicina de París remiten gratis Huber y Malsterra,  
Calle Moreno, 781, Buenos Aires.

Si el boticario de su localidad no la tiene, se la mandare-  
mos contra envío de 9 pesos por litro (tratamiento para 20  
á 25 días), ó 6 pesos medio litro, más el flete.





## CANUTITO

Era el héroe de nuestra historia un joven de quince años, que en sus estudios fué siempre aprovechado, pues con un claro entendimiento, y sobre todo, con una excelente memoria, había logrado salir perfectamente en los exámenes de todas las asignaturas del bachillerato.

Pero con tanto estudio y tanto talento, lástima da decirlo, Canutito era tonto.

Tonto porque no había conversación en que no se metiera.

Tonto, porque nada creía ignorar.

Tonto, porque á todo se atrevía en la esperanza de ser notable en todo.

Entre todas las cosas que por sus pretensiones le sucedían á menudo, merece especial mención una que le ocurrió en las vacaciones.

El padre de tan *aventajado* joven tenía decidida afición á la caza y era muy diestro, pues se dedicaba á ella frecuentemente y tenía gran experiencia en tal ejercicio.

Solía reunirse con dos amigos, hábiles tiradores también, y juntos pasaban muchos días en el campo, trayendo á su regreso buen número de piezas, que atestiguaban su certera puntería.

Canutito, á quien siempre se le antojaba hacer cuanto veía, le dijo á su padre que él también deseaba acompañarle en sus expediciones, y logró á fuerza de insistencia en sus ruegos, que el cariño paternal accediese á su capricho.

Excusado es decir que hizo que le comprasen todos los útiles precisos, sin omitir el más minucioso detalle en el traje y los pertrechos de cazador.

Cuando estuvo ya perfectamente equipado, quiso que su padre le presentase á sus compañeros, y una tarde que se hallaban reunidos para disponer una cacería, el padre, accediendo á sus deseos, dijo á sus amigos:

—Aquí os presento á un nuevo colega, que mañana hará su estreno en el campo.

—¿Cómo?—replicó uno de ellos,—¿Canutito es también cazador?

—Te vas á aburrir—le dijo el otro—si no conoces la caza.

Canutito, algo amostazado, comenzó á decir toda la Historia Natural, que sabía de memoria, y explicó los caracteres, género y familia de la perdiz, el conejo, etc.

—Perfectamente, la teoría; ¿pero sabrás tirar á esos animales que tan bien conoces?

Aquí habló de la pólvora, de su composición, de sus clases... en fin, dejó asombrado á aquel reducido auditorio con sus conocimientos, y él quedó satisfecho y orgulloso de su talento y su memoria.

Al día siguiente, según estaba proyectado, salieron al campo, y tanto el padre, cuanto los dos amigos, le hacían por el camino un sinnúmero de advertencias.

¿Creeréis, jóvenes lectores, que él las agradecía? Todo lo contrario.

Para sus adentros se decía:

—Pues señor, cualquiera diría que era yo un niño de cinco años. ¿Creerán estos buenos señores que es más difícil matar una perdiz que saber matemáticas, en que salí sobresaliente?

Yo les haré ver si sirvo ó no. Y comenzó á andar más de prisa, hasta que consiguió ir muy delante, con el propósito de ser el primero que disparase, y asombrar con su destreza á aquellos veteranos del oficio.

Era cosa de sumo gusto ver á Canutito con sus polainas, su canana, su morral y su mag-

nífica escopeta, marchar en acecho, preparada el arma, y deseando que una pieza le diese pretexto para inaugurar sus proezas.

De repente, cuando más entusiasmado iba... una liebre, con rápida carrera, pasó entre sus pies, y el gran Canutito dió un salto sorprendido, y ni la tiró siquiera.

El padre y sus amigos, que de lejos vieron la escena, comenzaron á reír y á gritarle de tal modo, que el chico, aburrido, no quiso volver más á cazar.

¡Cuántos muchachos creen, como el pobre Canutito, que con lo que aprenden en sus primeros estudios ya tienen bastante para lucirse en todas partes, y cuántas veces se ven en ridículo por atreverse á intentar lo que no saben ni pueden hacer sin la práctica y experiencia que son necesarias!

Recordad, lectores, que hay mil cuestiones en que á los presumidos les sorprende de repente una liebre, como á Canutito, y les desconcierta todas sus vanidosas esperanzas.

Recordadlo, porque á veces donde menos se piensa, salta la liebre.

En





# PILDORITAS



## DE REUTER

**LAXANTES \* ANTIBILIOSAS**

**\* \* ESTOMACALES \* \***

**E**STAS pildoritas entonan el estómago, estimulan la acción del hígado y mueven suavemente el vientre, sin producir irritación intestinal. Por eso están indicadas y son eficacisimas en todos esos molestos achaques que provienen de las malas digestiones, la inacción ó pereza del hígado y la sequedad del vientre. La falta de apetito, la dispepsia, los dolores de cabeza, la jaqueca, la irritabilidad nerviosa, la hipocondría y el insomnio, casi siempre tienen por causa algún desarreglo funcional del estómago, del hígado ó de los intestinos. En tales casos las

### Pildoritas de Reuter

desembarazan el intestino de las materias irritantes y mal digeridas que contiene, activan la acción del hígado, permitiéndole cumplir su misión de eliminar de la sangre las toxinas ó venenos que se producen durante el proceso de la digestión y dan vigor al estómago produciendo de este modo un alivio inmediato y con un poco de constancia y régimen una curación completa.

Se venden en todas las Farmacias y Droguerías

Único importador: RICARDO ILLA — Venezuela 610.



# ARTES e INDUSTRIAS

## CÓMO SE FABRICAN LAS PERSIANAS

La industria de **persianas** de la que hoy ofrecemos una información a nuestros lectores, parece ser de larga historia en nuestra patria.

Muchos son los que comparten la creencia de que este útil artefacto procede de Persia, y parece indicarlo así, además del nombre, el que en aquel país se fabrican y se usen ricos cortinones de seda con grandes flores tejidas en llamativos colores.

Piérdese en las lejanías del pasado la fecha en que empezó a utilizarse la persiana para impedir la entrada del sol en el interior de las habitaciones. Seguramente que las burdas cortinas tejidas con hierbas y junco que en las chozas de las primitivas generaciones servían a la vez de cortina y puerta, fueron el origen de esta cortina, tan variada hoy, merced a los adelantos de la industria y a los refinamientos del arte.

No puede, pues, ser más vulgar y conocido este artículo. Sin embargo, a pesar de la simplicidad misma de su fabricación pocos son los que la conocen en detalle. Por esto en el presente número ofrecemos a nuestros lectores una explicación detallada de las diferentes manipulaciones que la madera sufre desde que entra en la fábrica hasta que sale de ella convertida en *cadena* o *sueltas*, ó en *rollos de tejidos*, *junquillos* ó *funerías*, que así se denominan las clases más corrientes del artículo.

Las maderas que se utilizan para la fabricación de cortinas persianas proceden de Suecia, Rusia y Canadá, y también de algunos otros puntos de menor importancia. Utilizándose con preferencia, asimismo, clases llamadas *abeto* y *flandes*, y algo, muy po-



Telares donde se fabrican las persianas tejidas, junquillos y fantasía

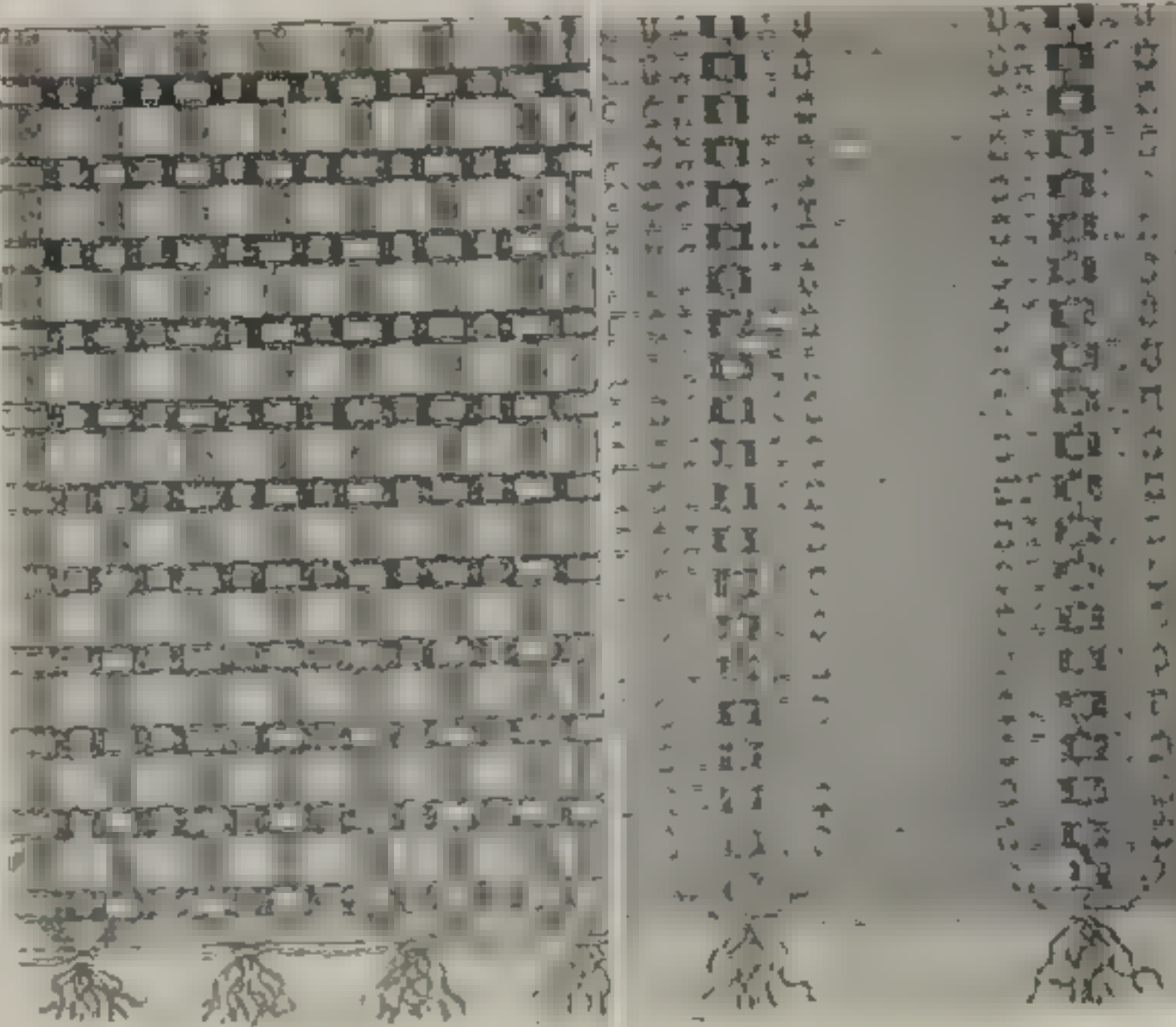
co, el *malis*. No todos los tablones sirven para la fabricación del artículo; preciso es que su superficie aparezca completamente lisa, sin ojos ó nudos, que proporcionarían un desperdicio considerable. Debido a esta circunstancia, puede calcularse que solamente un 5 % de la total madera que arriba al

puerto de Barcelona puede ser utilizada para la fabricación del referido artículo.

Grandes son, pues, las dificultades con que esta industria tropieza para aprovisionarse de primera materia utilizable; no siempre llegan cargamentos de madera, ni a todas horas los almacenes se prestan a una necesaria selección que significa tener que transportar de uno a otro lado cien piezas para separar cinco. Así y todo la madera no responde siempre a las necesidades de la fabricación. Un tablón limpio y de hermoso aspecto a veces encierra en su interior defectos que obligan al industrial a desecharlo después de haber obtenido un reducido provecho de él.

La precisión absoluta de obtener maderas especiales, en ciertas ocasiones, sume a esta industria en agudas crisis cuya solución no depende del mayor ó menor ingenio ó inteligencia del industrial, ni del capital que en un momento dado tenga. Abrumado de pedidos, con un negocio brillante en perspectiva, el fabricante de persianas falta de primera materia, se ve obligado a parar forzosamente su fábrica y a excusarse ante sus clientes.

De día en día parece acentuarse este estado anómalo. No falta quien lo atribuya a los centros productores de madera que, antes de los embarques, separan ya del material



Modelos de las persianas tejidas, llamada de fantasía



tón los tabloncillos limpios, para obtener de ellos quizás un mayor provecho en otros mercados más importantes que el nuestro.

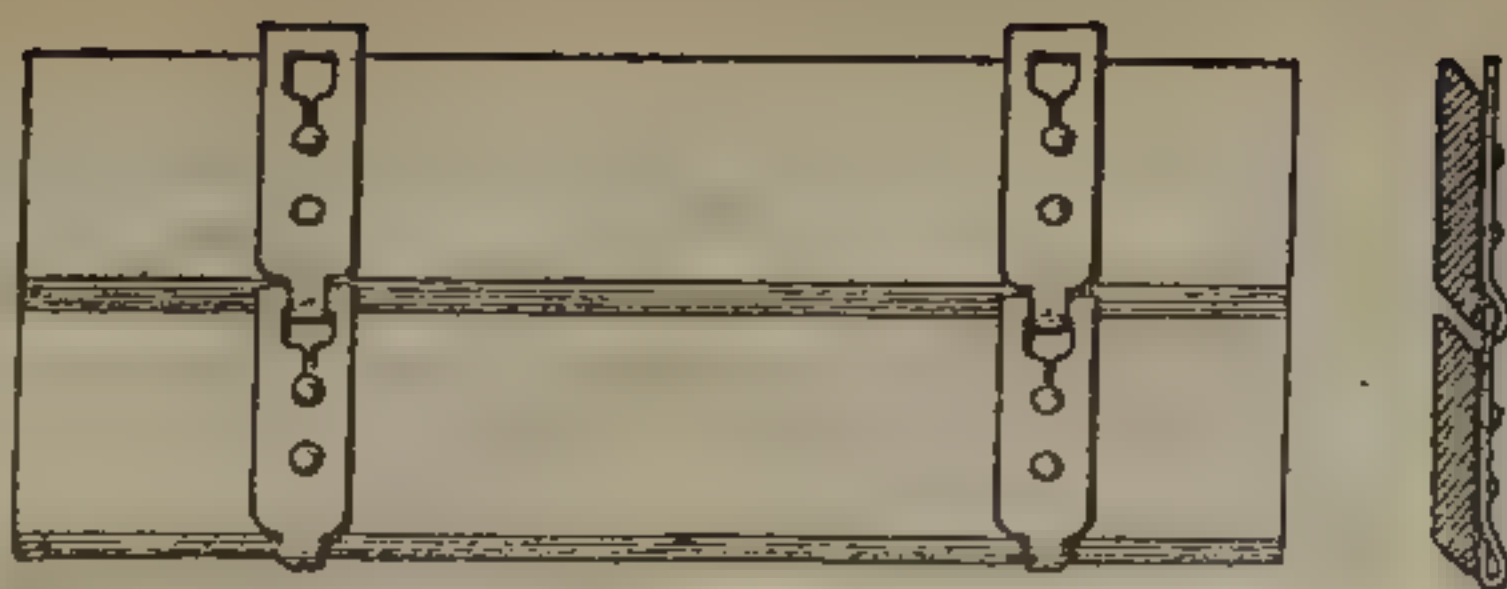
Una vez el fabricante ha hecho entrada de la madera, pasa ésta a las sierras, en donde la convierten en tabletas de 1/2 centímetros de ancho. Con ellas, mediante el corte en sentido diagonal, se obtienen los listones achaflanados que sirven para la fabricación de las persianas denominadas de «cadenilla».

Estas mismas tabletas, colocadas en bancos especiales, proporcionan las tiras y redondillos que se utilizan para las demás clases, y que no son sino virutas producidas por ciertos cepillos con cuchilla de forma proporcionada a las mismas.

Los listones con cantos achaflanados y estas virutas planas y redondas son lo que pudieran llamarse primera materia para la industria de las persianas. La primera manipulación consiste en seleccionar sus diversos largos y retirar todos los que ofrecen algún defecto que pueda luego entorpecer el trabajo o dar de sí un género defectuoso. Los largos corrientes son de 50 a 200 cm. Ya en su respectivo estante cada largo diferente, puede empezarse a clavar las cadenillas o a mover los telares.

Los listones achaflanados se extienden encima de una mesa de clavar, en forma que los chaflanes acoplen, dejando entre listón y listón una rendija, que va aumentando a medida que se llega al extremo inferior de la persiana, a fin de que no ofrezca dificultades al arrollarse. Una vez dispuestos los listones, se procede al clavado de la cadenilla de lata en varias tiras, luego se clavan el remate inferior y el montante superior con su correspondiente polea, y por fin pasa la persiana a la sección de pintado y queda lista después de recibir una capa de cola y algunas otras al óleo del color que se haya pedido.

Los colores



Disposición de persianas en cadenilla

El color se extiende mediante unos cepillos especiales de forma ovalada que se sujetan en la mano izquierda con una tira de correa floja clavada en la madera del cepillo. El operario pintor se proporciona el color con una brocha parecida a las que se usan para el blanqueado de las habitaciones, que maneja con la mano derecha, y con esta brocha y el cepillo, en pocos minutos pinta una pieza de 30 metros sin el más pequeño desperdicio de color, lo que exige cierta práctica, dado

el sin fin de rendijas que la superficie de la persiana ofrece.

Una vez pintada la persiana o la pieza, se extiende ésta en el secadero en posición vertical, y una vez recibida la capa de cola, que no tiene otro objeto que tapar los poros de la madera a fin de que rinda brillo, y las necesarias capas de color, queda el género en dis-

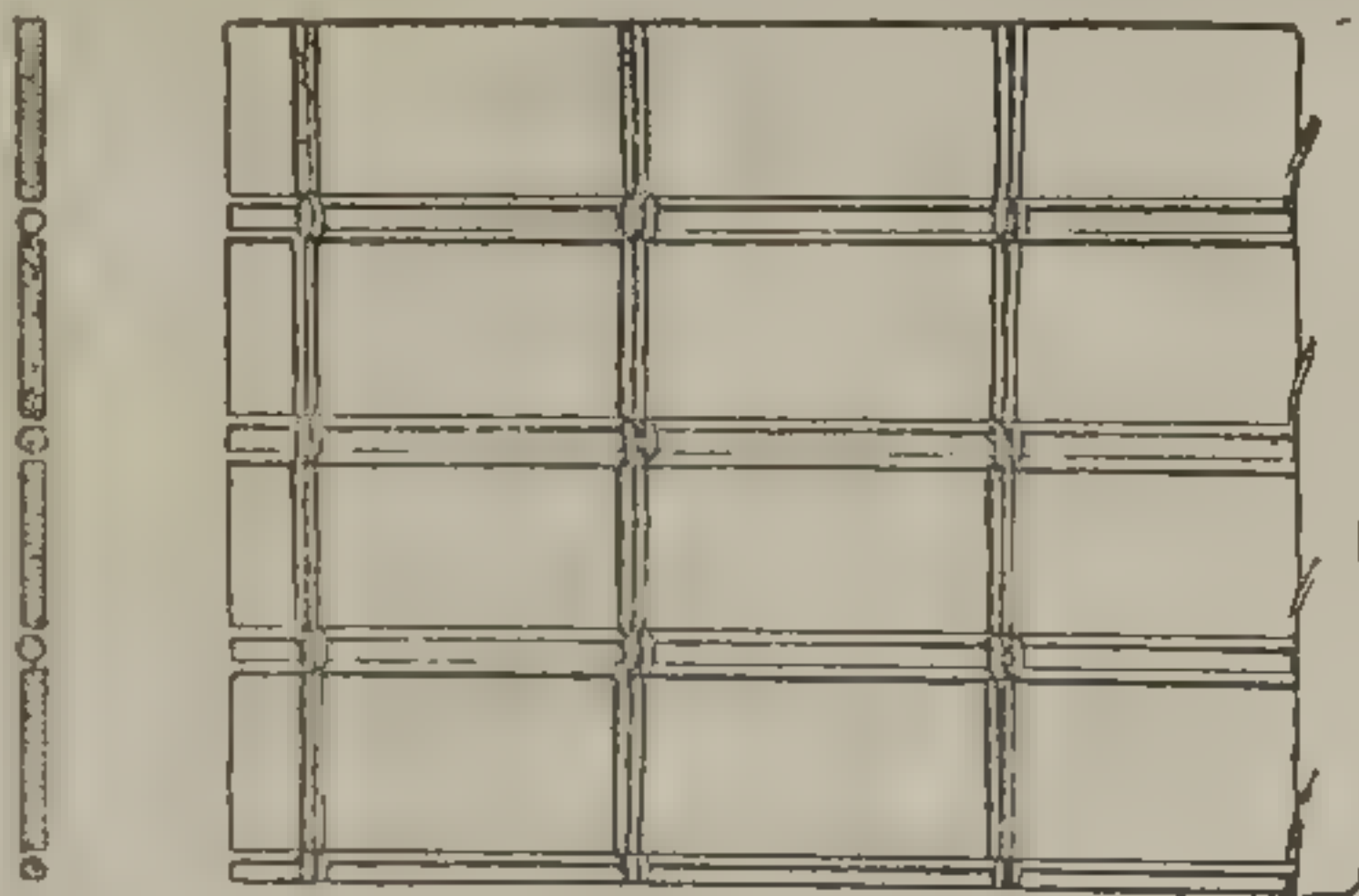
posición de ser colocado o embalado para la exportación.

La urdimbre de las piezas de persiana denominadas tejidas, junquillo y fantasía, lo constituyen hilos de algodón fuerte torcido a varios cabos, ya crudo, ya teñido en varios colores. La operación de urdir se efectúa haciendo pasar los hilos, con las debidas separaciones entre ellos, por un peine en el que se conservan los cabos, y así pasan, peine y algodón, al telar. El tramado de las piezas se efectúa

con las virutas de que hemos hecho mención; en las tejidas, alternando una tira plana con un junquillo, y en la de este nombre con sólo tiras de redondillo, no más gruesas que un cordel regular. Los telares son de madera y su funcionamiento sencillo. Mientras la tejedora lo mueve y vigila la pieza a fin de



Pintando las piezas de persianas al aire libre



Persiana tejida



evitar la producción de defectos, un chico se encarga de dar listones al telar, el cual los aprisiona en la urdimbre, que se cruza y entrecruza al paso de cada listón. La operación de tejer determina los siguientes movimientos:

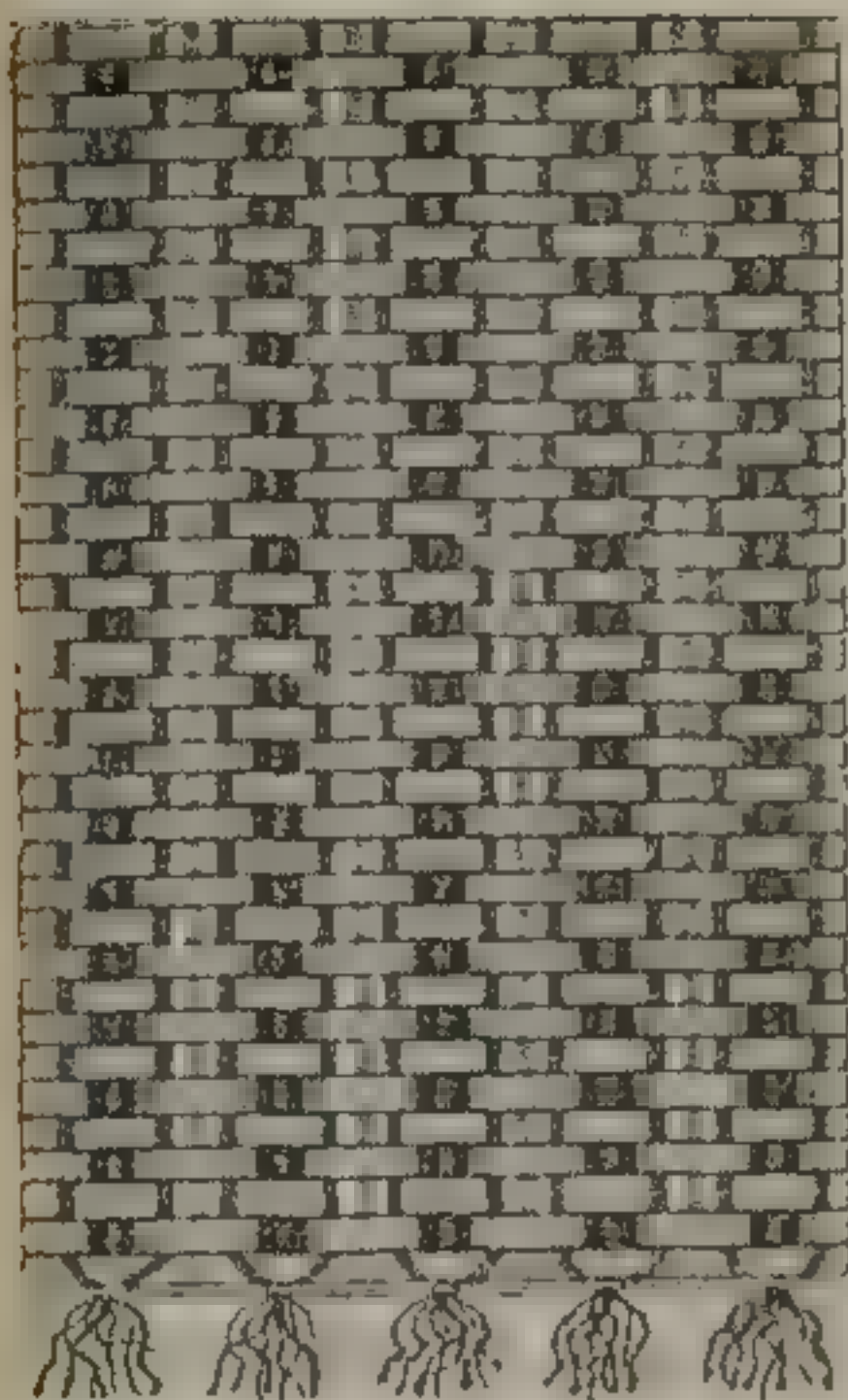
1.º Presión del pie derecho de la tejedora



El tendadero de las piezas de persianas ya pintadas

ra—situada de cara al telar según se ve en el grabado—sobre una palanca que mueve el juego de lizos, con lo cual se entreabren los hilos, ó torzales de algodón.

2.º Introducción del listón entre los hilos, operación que realiza el aprendiz ó aprendiz del telar.



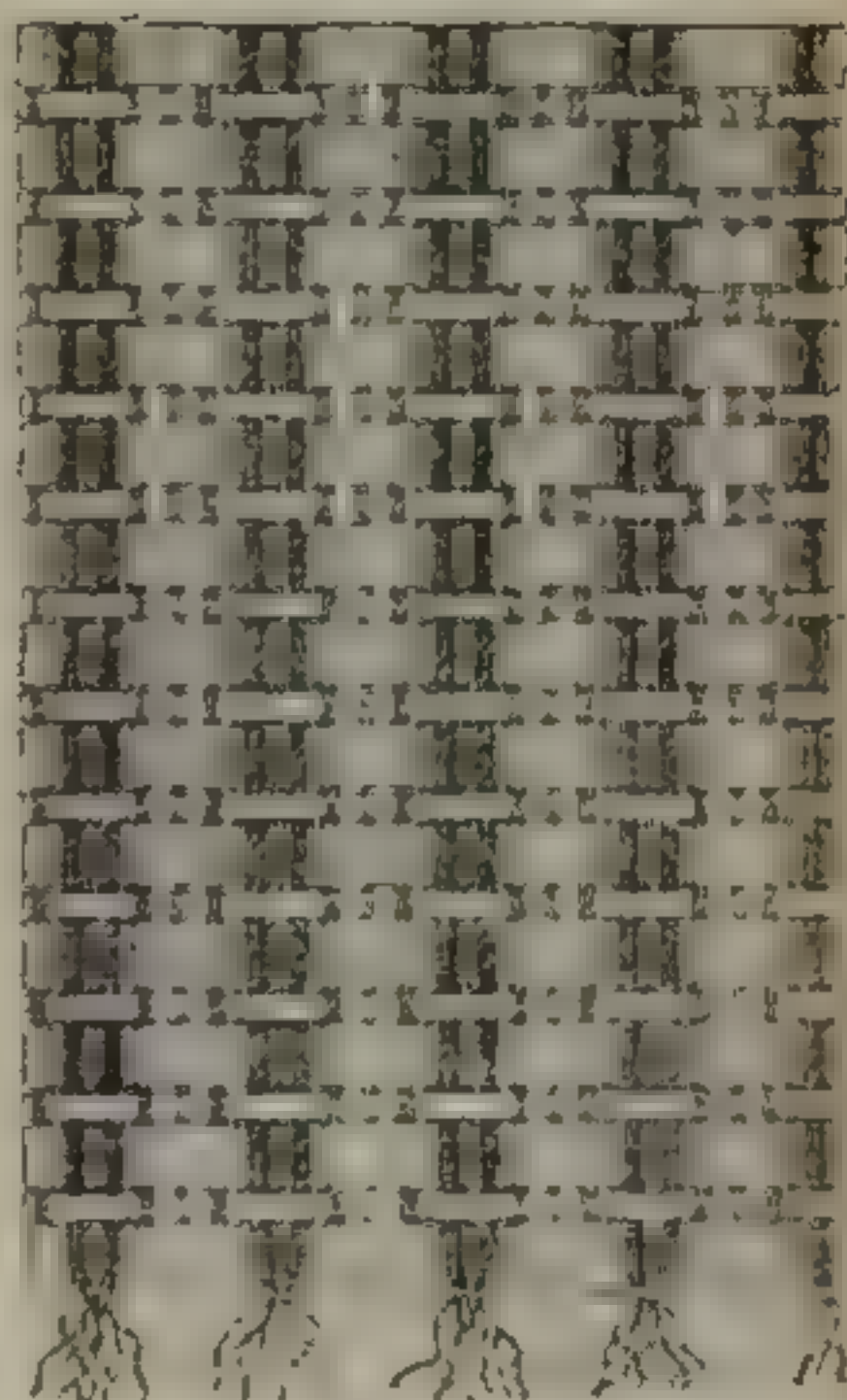
Modelo persiana de fantasía

3.º Nueva presión sobre la palanca.

4.º Movimiento de avance hacia sí y retroceso del peine situado enfrente del juego de lizos y de la tejedora, á fin de apretar el tramado para que el tejido no resulte flojo.

Las tejidas sólo se fabrican pintadas al óleo en varios colores. Los junquillos, además de pintados, se fabrican de madera blanca ó hilos blanqueados. Cuando estos hilos son de colores, y sobre la blanca superficie de la madera forman franjas más ó menos complicadas pero siempre caprichosas, entonces se denominan «fantasías».

Mucho y muy variado se produce en persianas de fantasía. Los dibujos que insertamos



Otro modelo de persiana

darán idea de esta curiosa fabricación, en la que todo el trabajo queda encomendado al operario *urdidor*. Del reparto de los varios colores que constituyen la urdimbre, depende que un dibujo sea bonito y de gran aceptación.

Estas clases tejidas se expenden en piezas de unos 30 metros y también montadas á la medida. En el último caso, no hay más que unir los montantes á los extremos, y poner una polea en el superior con su correspondiente cuerda, con lo cual queda ya la persiana dispuesta para evitar la entrada del sol y mitigar las inclemencias del verano.

Las «cadenillas» y «tejidas» se utilizan generalmente para



Bancos de carpintero en que se obtienen los listones y junquillos

los balcones y ventanas. En el Norte de España hay preferencia por el junquillo, y se comprende, pues la tenue sombra que tales cortinas proyectan, más parece que sea destinada á desviar las miradas indiscretas, que á impedir la entrada del sol, no muy riguroso en aquellas regiones.

Las fantasías utilizan únicamente en escaparates, y, bajo pedido, se fabrican en blanco con flores, figuras ó letreros pintados á mano.

Una fábrica como la que hemos citado produce anualmente más de 60 000 metros cuadrados de cortinas-persianas para fincas urbanas, chalets, quintas de recreo, jardines é invernaderos.

JAIME BRAGA



# GRANJA BLANCA

Unica lechería que ha obtenido el  
**Grand Prix** en el concurso de lecherías de la actual Exposición Internacional de Milán.

**Leche pasteurizada**, diariamente a domicilio, \$ 0.15 el litro.  
**Leche esterilizada** de conservación indefinida para viajes y enfermos.

**Leche maternizada** para la crianza de niños; pidase según su edad.

**Leche babeurre....** (petit lait) para las afecciones del tubo digestivo de los niños.

**Kefir.....** de igual uso que el babeurre; en varias graduaciones.

**Manteca.....** dulce y salada.

## LECHE ESPECIAL

con 4 % de crema, \$ 0.20 el litro.

### Jabón Granja Blanca

(DE CREMA DE LECHE)

Cuidado con las innumerables imitaciones que sólo tienen de crema de leche la inscripción. Compáren y se convencerán. Para evitar engaños insistan en el Jabón Granja Blanca.

\$ 0.40 cada uno.

### Dulce Crema de Leche

Postre sano y delicioso; único en su género hecho con leche con toda su crema.

\$ 0.40 la lata.

### Chocolate de Leche

\$ 0.50 la lata.

## Cangallo y Laprida

ESTABLECIMIENTO RURAL: LAS HERAS — F. C. S.

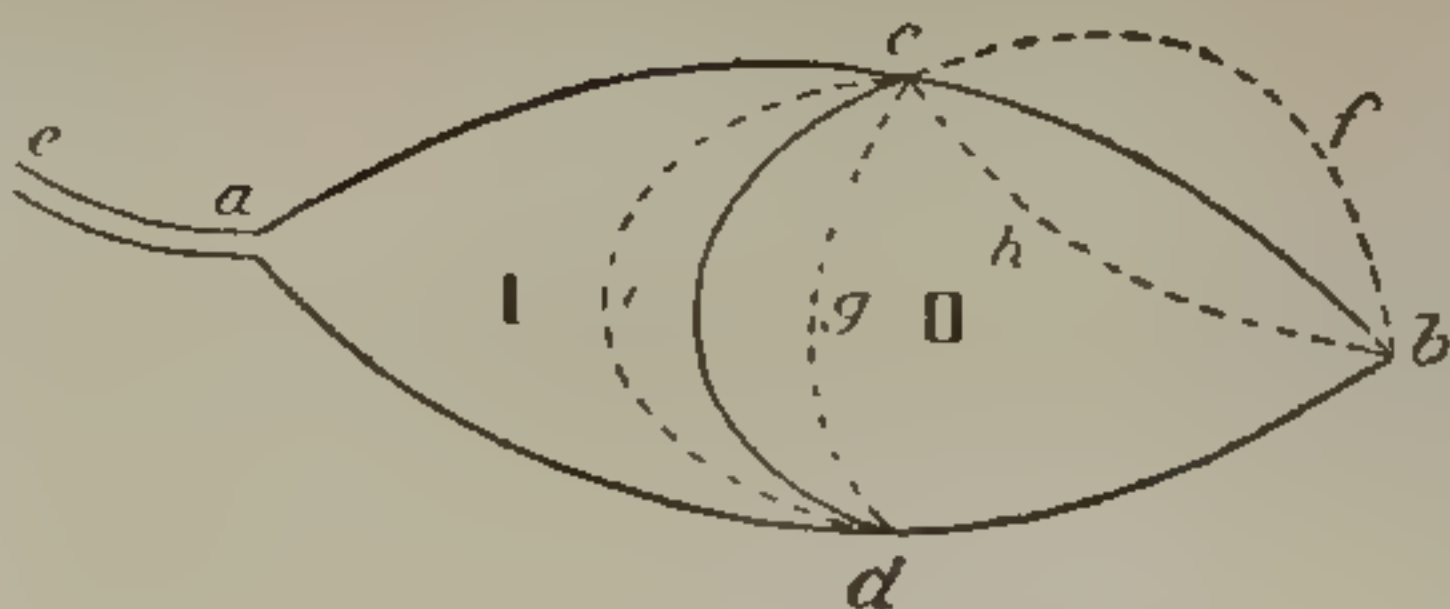
VENTA DE REPRODUCTORES DE RAZA SHORTHORN LECHERA



Los diferentes métodos recomendados hasta hoy para volver a la vida a las personas asfixiadas, son imperfectos; porque no actúan simultáneamente sobre la respiración y sobre la circulación de la sangre.

El doctor R. Eisenmenger, de Szaszvaros (Hungria) ha ensayado un nuevo método de respiración artificial, operando sencillamente sobre el abdomen sin provocar movimiento alguno del tórax y para ello ha ideado un aparato que permite aumentar ó disminuir á voluntad la presión atmosférica que gravita sobre el vientre. Es una especie de coraza provista de correas y de un acolchado que permite ejercer sin peligro fuertes presiones sobre el cuerpo. Se coloca encima del abdomen y de la parte inferior del tórax, pero no descansa más que sobre partes resistentes, conservando un espacio vacío en que el aire es alternativamente comprimido y aspirado por un inyector que comunica con ese espacio mediante un tubo flexible.

El esquema adjunto muestra el modo de operar del aparato. La parte marcada I representa el tórax y la II el abdomen; *ed* es el diafragma y *cb* la pared abdominal. Si se disminuye, por la acción del fuelle, la presión que actúa sobre *cb*, el efecto se transmite á través de las paredes de II y I, y el aire es aspirado por el canal *ea*. El volumen de I aumenta y el diafragma se aproxima á la línea *cgd*, mientras la pared del abdomen se desliza hacia *cfb*. La inspiración obtenida por este procedimiento artificial es, pues, la misma que en la respiración natural. Si se aumenta la presión atmosférica sobre la pared *cb*, ésta tomará la posición *chh*, mientras *cgd* se desplazará hacia *cid*, lo que provocará la expulsión del aire por *ea*. El diafragma inerte hará, pues, los mismos movimientos que en la respiración natural, pero más acentuados, en virtud de los aumentos



Esquema del nuevo método de respiración

Sylvester, que es el usual, es de la mayor importancia, porque facilita mucho el cambio de los gases. Por eso se obtienen resultados favorables aunque la respiración espontánea y los latidos del corazón hayan cesado simultáneamente. El corazón será, en efecto reanimado por la sangre que le atraviesa y por las variaciones de presión, que constituyen un verdadero masaje.

Se ha probado que el corazón del hombre y el de los animales superiores, pueden ser reanimados hasta dos días después de su separación del cuerpo, sometiendo á inyecciones rítmicas de disoluciones salinas y de otros líquidos preparados al efecto. En el procedimiento del doctor Eisenmenger, el corazón es alternativamente comprimido y distendido por el diafragma, é impulsa el torrente circulatorio.

Las variaciones de presión producidas artificialmente sobre el abdomen, ejercen un verdadero masaje, alternativamente

positivo y negativo, sobre el corazón. Una ventaja del nuevo método sobre el masaje directo es que mientras se obra sobre el corazón, los pulmones son copiosamente ventilados por la producción simultánea de la respiración artificial. Diversas experiencias han probado que este método puede dar resultados favorables aún en casos desesperados.

La fig. 2 nos muestra una colección completa de corazas abdominales de varias dimensiones; y en la fig. 3 se ve a



Aparato completo. Colección de varios tamaños

disposición total del aparato, con el modo de usarlo. La coraza cubre el cuerpo del asfixiado y el pie del operador está sobre el fuelle para enviar el aire necesario.



Saint-Louis 1904 - Gran Premio

MARCA REGISTRADA EN LA  
REPÚBLICA ARGENTINA

Milano 1896 - Gran Premio

UNA VEZ PROBADA  
SE HACE IMPRESCINDIBLE

Dr. Dralle's antiseptisches  
**BIRKEN-WASSER**

Loción vegetal de abedul del Dr. Dralle

*¡No existe loción  
de mejores efectos!*

Se obtiene en las siguientes casas:

A. REESE Y Cia., Avenida de Mayo 799  
ALFREDO PANIGHI, Cuyo 1021  
VAUCHERET Y WIENERT, Corrientes 719  
ALFREDO MATTHESIU, Belgrano 801  
I. RUBIO Y Cia., Rivadavia 1800  
C. CRON, Rivadavia 710  
CARLOS LOTHER, Chile 1014  
R. NAGEL, 25 de Mayo 185  
RIVAL, MARZANO y Cia., Rivadavia 1628.  
ADOLFO TUCHBAND. Alegre 91.

DEPÓSITO GENERAL

**HERMANN KRABB Y C<sup>IA</sup>**

BUENOS AIRES 751-Rivadavia-761



**Los desarreglos**  
de vientre

tan frecuentes en esta es-  
tación, sobre todo en los  
niños. se curan con una  
dosis de

# Ricinol Gibson

PURGANTE AGRADABLE

**DIEGO GIBSON**

Defensa núm. 192  
Bmé. Mitre y San Martín



Desde los tiempos más remotos, fué la caza de osos un recreo caballeresco, recreo que no ha dejado de tener sus peligros no obstante las armas de precisión modernas. Sólo el tirador bueno y seguro pueden afrontar sin temor al oso.

El oso pardo que todos conocemos es el prototipo de la fuerza indómita y el salvajismo. Aun después de muchos años de cautividad, aparecen sus instintos feroces.

En la mayor parte de los países montañosos de Europa existen los osos pardos, aunque en escaso número. En el norte de España, aún se ven algunas veces.

El Tirol y los montes de Baviera conser-



Los cazadores atravesando en balsa un río

Muchos propietarios rusos que no son cazadores descubren en sus bosques un oso y lo venden sobre el terreno, ó mejor dicho venden el permiso para poderlo cazar.

Los cazadores de osos más apasionados se encuentran sobre todo, en las grandes ciudades. Contra todas las previsiones, los Nemrod contemporáneos son los buenos burgueses que sólo ven periódicamente el cam-

po. En San Petersburgo abundan los aficionados á estas cacerías y á ellos acuden los propietarios de bosques para ofrecerles la caza de sus propiedades, mediante una retribución.

No hace mucho, la sociedad de caza «Mo-



Partida de los cazadores al bosque

van algunos en su fauna, pero donde abundan más es en los Cárpatos, en Suecia y Noruega y sobre todo en Rusia.

Cuando el invierno se declara y caen las primeras nieves, el oso se dirige á las espesuras de los bosques, donde permanece hasta la primavera, si no lo molestan en su sueño.

Cuando se descubre en la nieve su huella, el ojeo se puede hacer con facilidad y es presa segura para el cazador, siempre que el viento sea favorable. Pero, si al contrario, el viento le favorece á él, husma á los cazadores y sabe buscar el camino para burlarlos.

nomach», una de las más conocidas en la capital rusa, tuvo ocasión de hacer el ojeo de tres osos á cierta distancia de la estación de Sahorcze, en el ferrocarril de Vologda. Doce cazadores tomaron parte en esta expedición

que se realizó en la forma acostumbrada.

En la mencionada estación, esperaban á los cazadores gran número de campesinos dispuestos á servir como ojeadores. Tras dos horas de arreglos y tratos, se aceptaron los servicios de 110 hombres, por una suma equivalente á 54 pesos oro. El trayecto desde la estación al sitio de la caza



Grupo de aldeanos ofreciéndose para el ojeo



recorrido en trincheras que marcaron por la nieve no detrás de otro.

Al llegar al punto señalado, se recomendó, como de costumbre, la mayor tranquilidad y silencio. Los ojeadores rodearon el bosque, sin hacer caso alguno de las liebres y los zorros que con frecuencia salían, y los mejores tiradores se apostaron en los sitios donde más fácil



Almuerzo después de la caza

oso, necesita el cazador mantener toda su serenidad. De lo contrario se expone hasta a perder la vida. Conviene sobre todo que los acompañantes sean hombres también arrojados que, en caso de grave apuro, le puedan eficazmente auxiliar.

Hasta personajes reales se han visto á veces ante los osos en difícil situación, por no contar con



Los cazadores regresando á la aldea con el botín

mente podría apresarlos.

A una señal convenida, los ojeadores comenzaron sus voces y disparos. Aquel ruido infernal era como para despertar á los osos más dormilones. Por fin los tiradores escogidos fueron viendo en presencia de los feroces animales, de los que dieron al poco tiempo buena cuenta.

Al encontrarse frente al



Transporte del oso muerto

serenidad suficiente los hombres que les seguían. El servilismo y el afecto al patrón se disipan á menudo por efecto del miedo. Los zaros han cazado osos con frecuencia, reconociendo también lo caballeresco de estas cacerías, que apasionaban á los antiguos reyes. Según cuenta la tradición, el rey de Asturias Don Favila fué



muerto en una cacería por un oso. Sea cierto ó no el hecho de esa desgracia, cosa algo difícil de averiguar, dada la obscuridad de aquellos tiempos, la leyenda revela bien que aquel monarca esforzado se distraía de las luchas con los moros dominadores, atacando á los osos de sus montañas. Así las gastaban los soberanos en aquellas venturosas ó desventuradas edades.

Hoy, sin embargo, no son frecuentes las desgracias por las buenas armas de que disponemos y las medidas previsoras que se suelen tomar.

Los que mueren en buen nú-



La caza de un día del «Club de Cazadores de Osos» de San Petersburgo

mero son estos terribles animales que en Rusia llegan á ser un peligro para los habitantes de las aldeas, pues acosados por el hambre y llevados de su instinto feroz, á veces se han acercado á los pueblos y devorado algunos niños.

Bien vergan tales horrores los cazadores de San Petersburgo, como muestra la última fotografía de nuestra nota en que aparece el resultado del trabajo de un día.

Del oso, además de utilizarse la hermosa piel, se consume la carne y sus perniles constituyen para muchos un plato exquisito.

# Pepto Cocaina

## Gibson



14 años de éxito constante  
es la mejor prueba de su  
—eficacia en las—

### Enfermedades del Estómago

## DIEGO GIBSON

DEFENSA núm. 192.

Bmé. MITRE y SAN MARTÍN.





Los uso yo, los pueden usar ustedes

NOTA—De todos estos productos hay también blancos.

## BELLEZA IDEAL

TRES MARAVILLOSOS PRODUCTOS

AGUA ROSADA-CREMA ROSADA-POLVOS ROSADOS

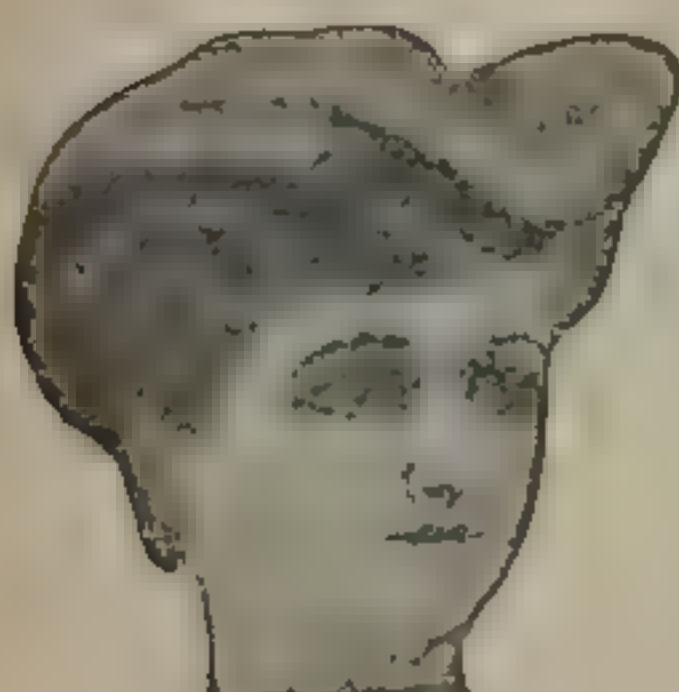
PARA LA HIGIENE Y EMBELLECIMIENTO DEL CUTIS

Analizados y recomendados por los más reputados químicos de Europa y de esta República. Estos productos constituyen la preparación más perfecta que se ha inventado hasta la fecha para embellecer, suavizar y conservar el cutis terso y sonrosado como el de una jovencita. **PROBAR para convencerse:** 50.000 muestritas para distribuir gratis; se remiten por correo á cualquier pueblo de la República muestras de estos productos, al que los solicite, enviándonos 20 centavos en estampillas de correo.

*De venta en las farmacias de la capital y provincias*  
ÚNICOS CONCESSIONARIOS EN SUD AMÉRICA

M. P. PORTELA Y CÍA.—Humberto I, 1477-Buenos Aires

PRECIOS: AGUA 2.75 - CREMA 1.50 - POLVOS 2.00



## A LAS DAMAS.....

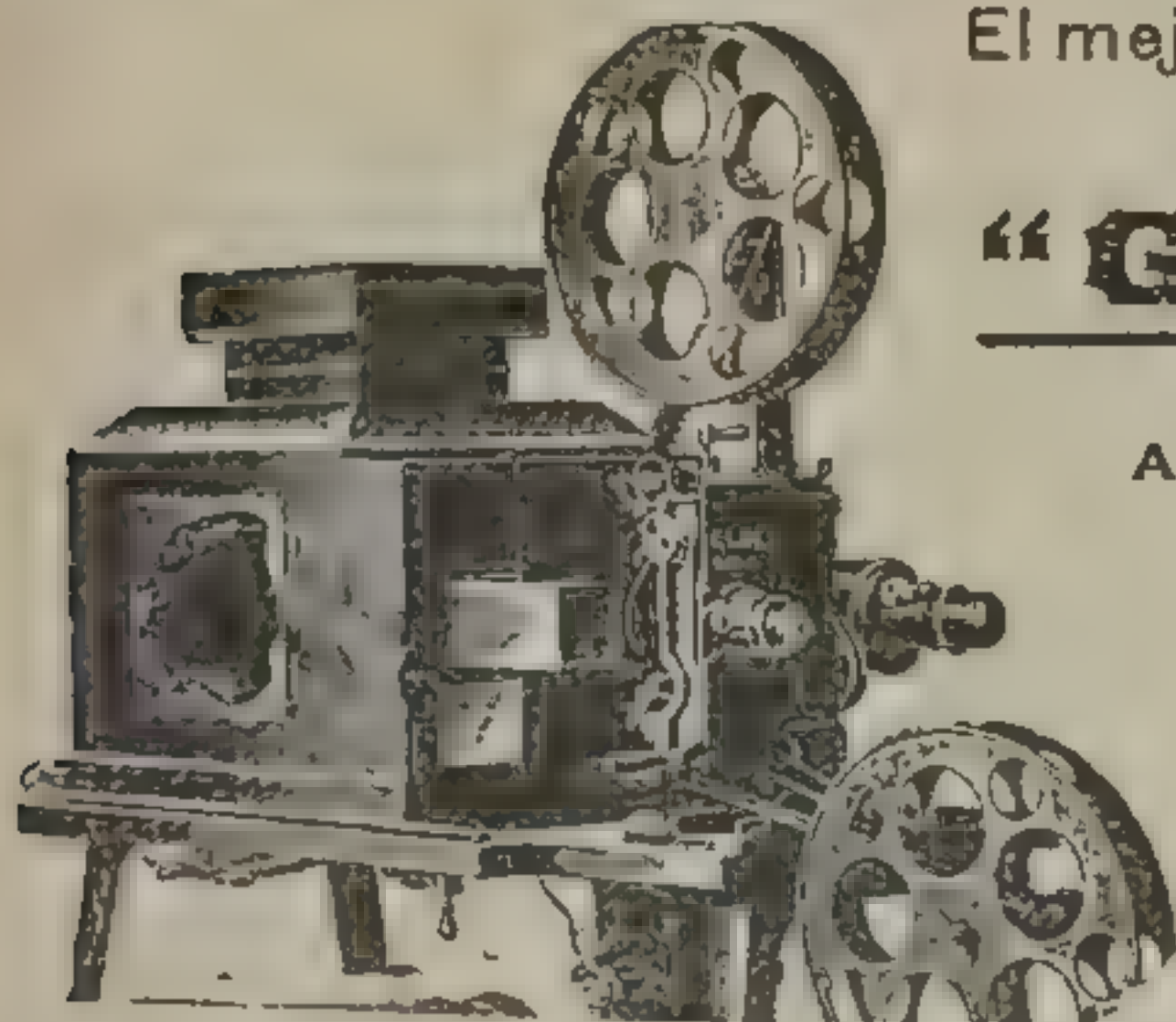
que tengan guardado el pelo caído, pueden mandar hacer un jopo Luis XV del estilo de estos clisés ú otros sistemas por \$ 6.00. Se tiñe y se da el color primitivo á cualquier jopo ú otros postizos por \$ 1.00; rellenos, dichas bananas, grandes ó chicas, \$ 1.40. El par, dando el pelo, \$ 0.70. Ondulador Duquesa, que permite ondular los jopos sin necesidad de peñador, \$ 1.00. Reina de las tintas á \$ 6.00 la caja.

Teñir una cabeza de señora de cualquier color \$ 15. Surtido completo de jopos y otros postizos. Visitar, antes de comprar, la fábrica



**GRAN DUQUESA PARAGUAY 789, entre Maipú y Esmeralda**

Las órdenes y transporte deberán ser acompañados de un bono postal.



El mejor aparato CINEMATÓGRAFO

ES EL

**"GAUMONT"**

AGENTES

**Gregorio Ortuño & Cía.**

1060-CANGALLO-1060

GRAN VARIEDAD EN PELÍCULAS  
DE LAS MEJORES MARCAS

## UNA SEÑORA

ofrece indicar gratuitamente á todos aquellos que sufren de debilidad general, neurastenia, postración, vértigos, palpitaciones de corazón, anemia, dispepsia atónica, surmenage, fatiga cerebral, cloro-anemia, pérdida del vigor, enfermedades nerviosas y atónicas en general, un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes, que una casualidad le hizo conocer. Curada personalmente, así como su hijo y numerosos enfermos, después de haber usado en vano todos los remedios más preconizados y tras largos años de padecimientos, hoy en reconocimiento imperecedero se hace un deber de conciencia en señalarlo á todos los que sufren. Esta indicación, de la cual se apreciará el propósito puramente benéfico, es la consecuencia de un voto. Dirigirse por carta únicamente á Elias G. de S., Piedad 479 (hoy Bmó. Mitre), Buenos Aires, incluyendo estampilla.





## UNA ESPECIE NUEVA DE PAPA

La papa ó patata corresponde á la familia de las solanáceas, de que forman parte, entre otras muchas, el tomate, el pimiento, la belladona y el tabaco. Todas estas plantas producen alcaloides peligrosos, no siendo el menos temible el de la papa, de cuyas partes verdes (tallos, hojas y frutos) nace la *solanina*, que tiene propiedades vomitivas y narcóticas.

Un agricultor del departamento francés de Vienne, Mr. Labergerie, ha emprendido interesantes trabajos para crear una variedad de papa que ofrezca ventajas sobre las actuales. Para ello ha tomado como punto de partida una especie silvestre, colocándola en diversas condiciones de cultivo. Los primeros productos eran amargos y útiles sólo para la alimentación de los animales de la granja; pero en los dos últimos años, los tubérculos han presentado ya un sabor grato, siendo perfectamente aptos para la alimentación humana. Proceden de la *Solanum Commersoni* que abunda en estado salvaje en Mercedes (República Oriental). Opone gran resistencia á las infecciones criptogámicas y á los cambios de temperatura, habiendo

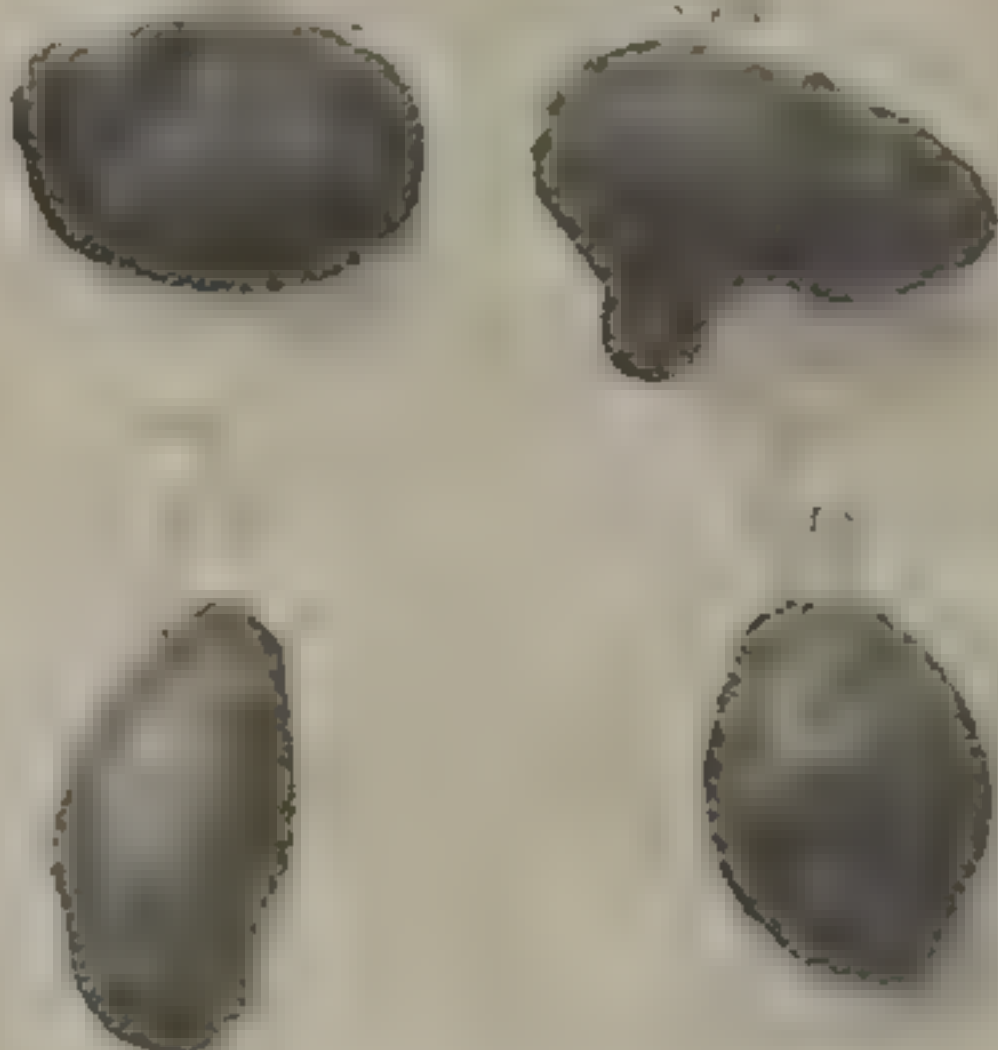
prosperado á pesar de fuertes heladas.

El cultivo es muy sencillo; se planta al comienzo de la primavera en llano y aproximando los trozos; la profundidad debe ser de 7 á 8 centímetros. Basta una sola plantación; el terreno queda sembrado indefinidamente. La recolección es más difícil que con las papas usuales, por la

gran dispersión de los tubérculos en todas direcciones. Convienen los terrenos húmedos y frescos; los secos no dan tan buenos resultados.

La riqueza en fécula es muy grande (20 á 21 por 100); el rendimiento excelente (16 mil kilog. por hectárea en malas condiciones; hasta 27 mil en terreno fértil) y los tubérculos se conservan bien en locales ni muy cálidos ni muy secos, al abrigo de la luz. Se puede atribuir desde ahora gran valor á esta nueva especie; es una planta alimenticia de porvenir y podrá utilizarse en la fabricación de féculas.

Al lado del tipo primitivo doméstico que acabamos de describir, el *Solanum Commersoni* es aún más interesante por sus variedades, algunas de las cuales parecen destinadas á un porvenir más brillante que el tipo inicial. La variabilidad de esta plan-



Los primeros tubérculos cultivados del *Solanum Commersoni*. N.º 16 y 17 tipo primitivo cultivado. N.º 18 variedad amarilla tierna. N.º 19 variedad amarilla brillante



Tipos diversos de variedades pequeñas de papas del Uruguay: N.º 14, variedad amarilla; 15, rosa pálido; 16, roja; 17, amarilla; 18, rosa roja; 19, variedad violeta distinta de la usual.

Tubérculos subterráneos de la papa del Uruguay, variedad violeta, muy reducida. Pesa 850 á 1.400 gramos



ta es muy grande y se manifiesta rápidamente por la transformación de los tallos, que cambian de rigidez, grueso y color; por la de las flores, que cambian de color y de forma, y por la de las hojas que se aclaran y se hacen más carnosas, á la vez que la planta adquiere mayor robustez y que los tubérculos varían de peso, color y sabor.

Entre estas variedades, muy numerosas, la más notable es la designada bajo el nombre de variedad violeta ó *papa del Uruguay*. Sa-  
lió de un pie con seis tubérculos, que pesaban 650 gramos y que procedían directamente de la semilla enviada á Mr. Labergerie, cuando empezó sus experiencias. Los seis tubérculos dieron nacimiento á 12 plantitas, de las que sólo tres escaparon á los ratones y á los insectos; después de varias peripecias produjeron una descendencia abundante.

Los tubérculos se forman alrededor del tallo, en contacto inmediato con él y en la parte superior del terreno. Al principio son blancos, con ojos rosados y violáceos, después pasan al rosa y al violeta, mientras la carne varía del blanco al amarillo. El peso de los tubérculos por pie varía según la hume-



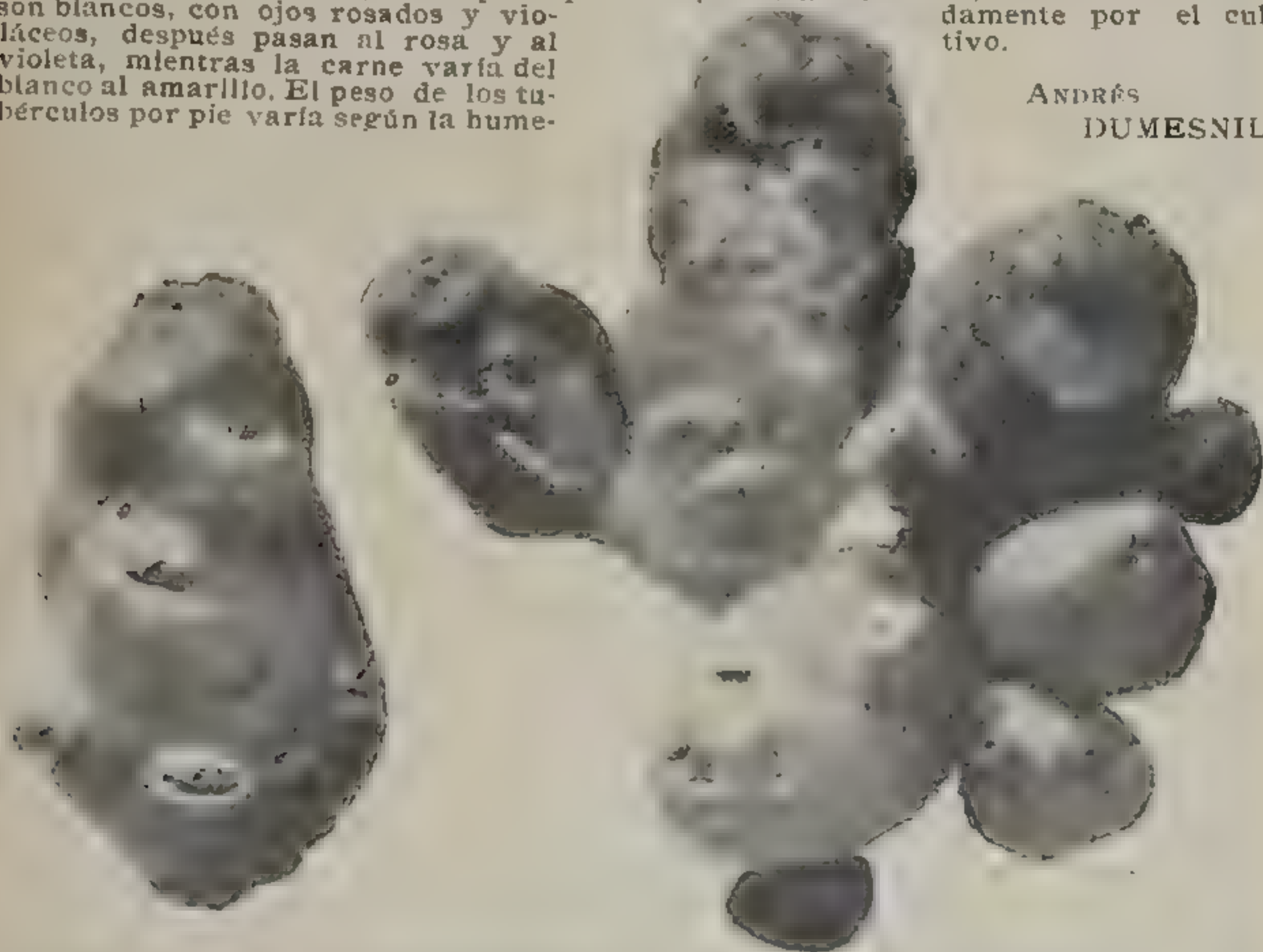
Dos variedades de papa del Uruguay: n.º 20, variedad amarilla 1903; n.º 21 variedad blanca 1904

dad del suelo desde 500 gramos á 2.750 kilogramos, habiendo alcanzado alguna vez la cifra enorme de 3.600 gramos. El rendimiento puede llegar en terreno muy fértil y fresco hasta 90 mil kilogramos por hectárea. Por otra parte, la papa del Uruguay parece gozar de la propiedad de formar continuamente tubérculos al pie de los tallos. Además forma sobre los tallos aéreos tubérculos que á veces alcanzan pesos de 400, 800 y 1.100 gramos. La riqueza en fécula es inferior á la de las especies sal-

vajes, pero superior en un 25 por 100 á la de las variedades comunes de Europa.

No están todavía bien averiguados los lazos de parentesco que hay entre el *Solanum Commersoni* con el *Solanum tuberosum* ó patata de Europa. Algunos botánicos, como Mr. Heckel, piensan que las diversas variedades de papas cultivadas, atribuidas todas al *Solanum tuberosum*, no tienen en realidad ese único origen, sino que proceden de diversas especies americanas, mezcladas reiteradamente por el cultivo.

ANDRÉS  
DUMESNIL.



Tubérculos aéreos de la papa del Uruguay (variedad violeta). Tubérculos aéreos muy reducidos. Peso 450 y 1650 gramos

Antes de comer  
♠ ♠ tómese el  
delleloso ♠ ♠

**APERITAL**  
A. DELOR & C<sup>ie</sup> BORDEAUX

Cuidado con las  
imitaciones. ♠  
Exijase el legítimo



**CIGARRILLOS**  
**REINA VICTORIA**  
**X X X**



# La educación de un príncipe



El príncipe Perejil estaba rodeado de cortesanos que le elogiaban hasta el modo de estornudar.

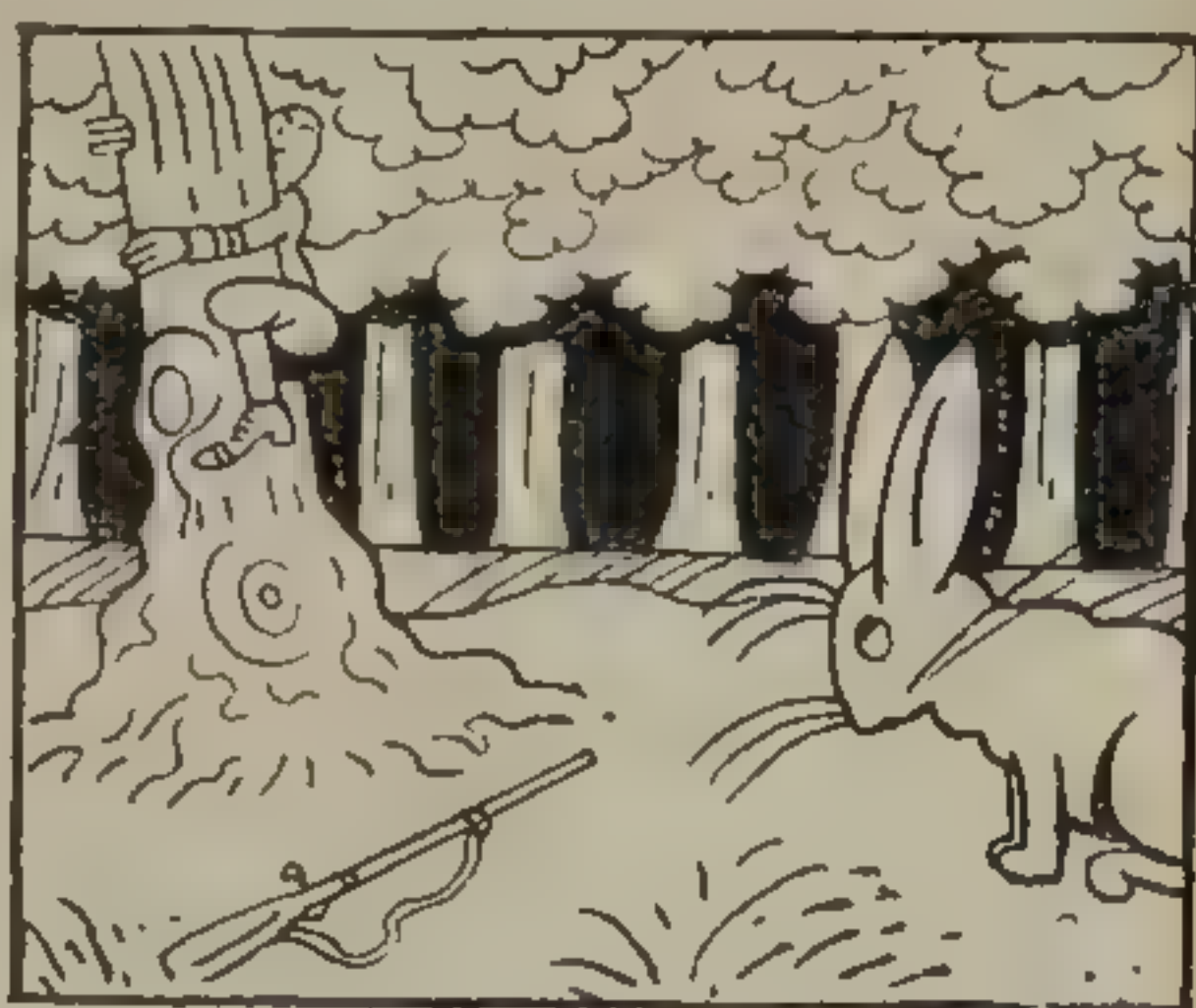
En consecuencia, creía que era un modelo de perfecciones, un figurín de la virtud.



Esto desesperaba a su preceptor Nasotraste que le reprendía con frecuencia. El joven se irritaba con la reprensión. ¿Cómo hacer para corregir a aquel vástago nobilísimo? Nasotraste puso en práctica cierto medio.



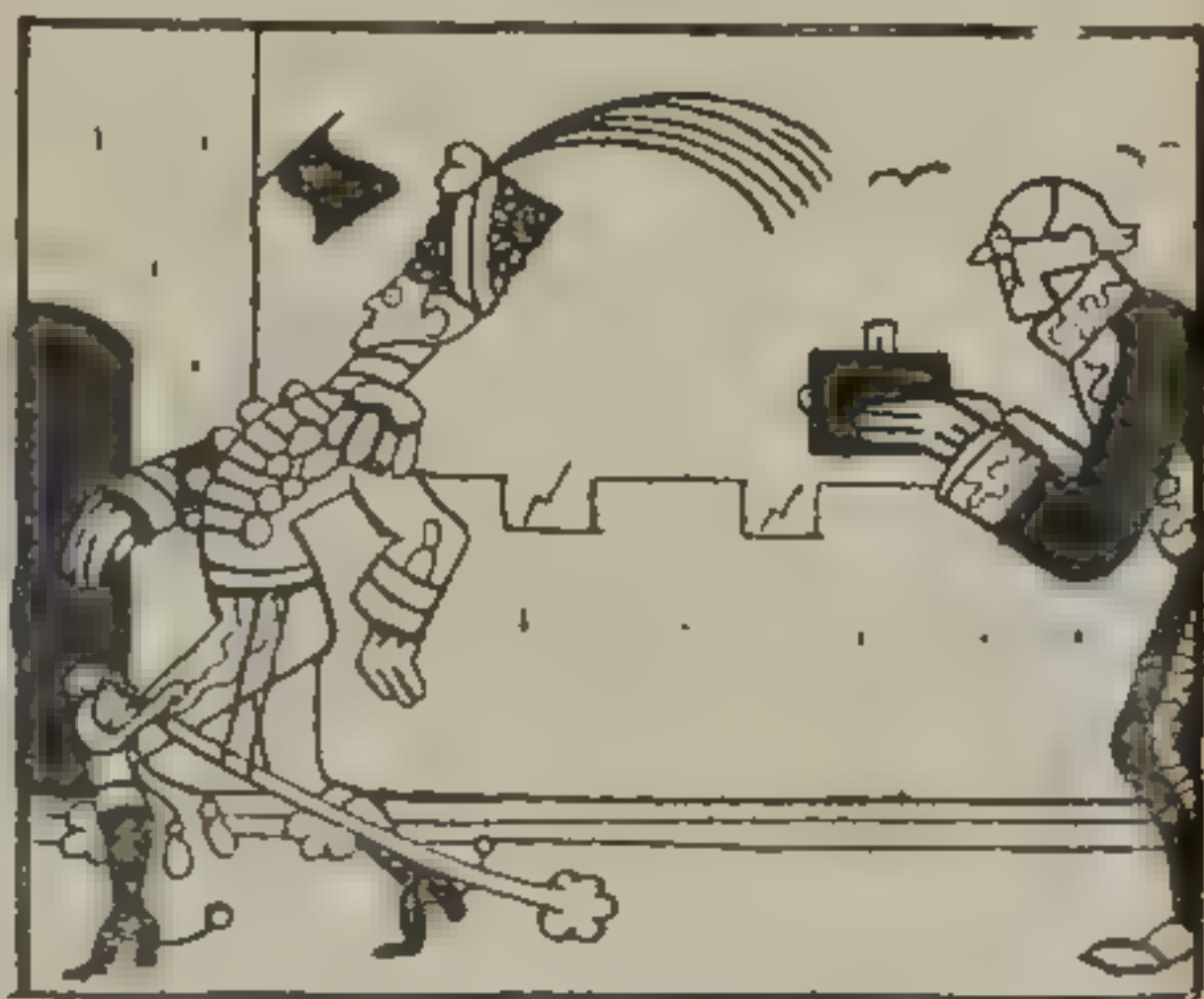
Su Alteza comía por cuatro. Los cortesanos le decían que era «gourmet»; pero Nasotraste le fotografió discretamente en uno de sus momentos de glotonería y guardó aquel documento.



No obstante descender de cien héroes, Perejil era tímido como una gallina ponedora. Las liebres le inspiraban pavor. «Es prudencia» decían con seriedad los cortesanos.



Nasotraste, aunque con mucha tristeza, continuaba fotografiando a su príncipe y señor en todos aquellos actos prudentes.



Perejil era muy vanidoso y se emperujaba con toda la quincalla acumulada en los roperos reales. El preceptor continuaba dedicado a la fotografía.





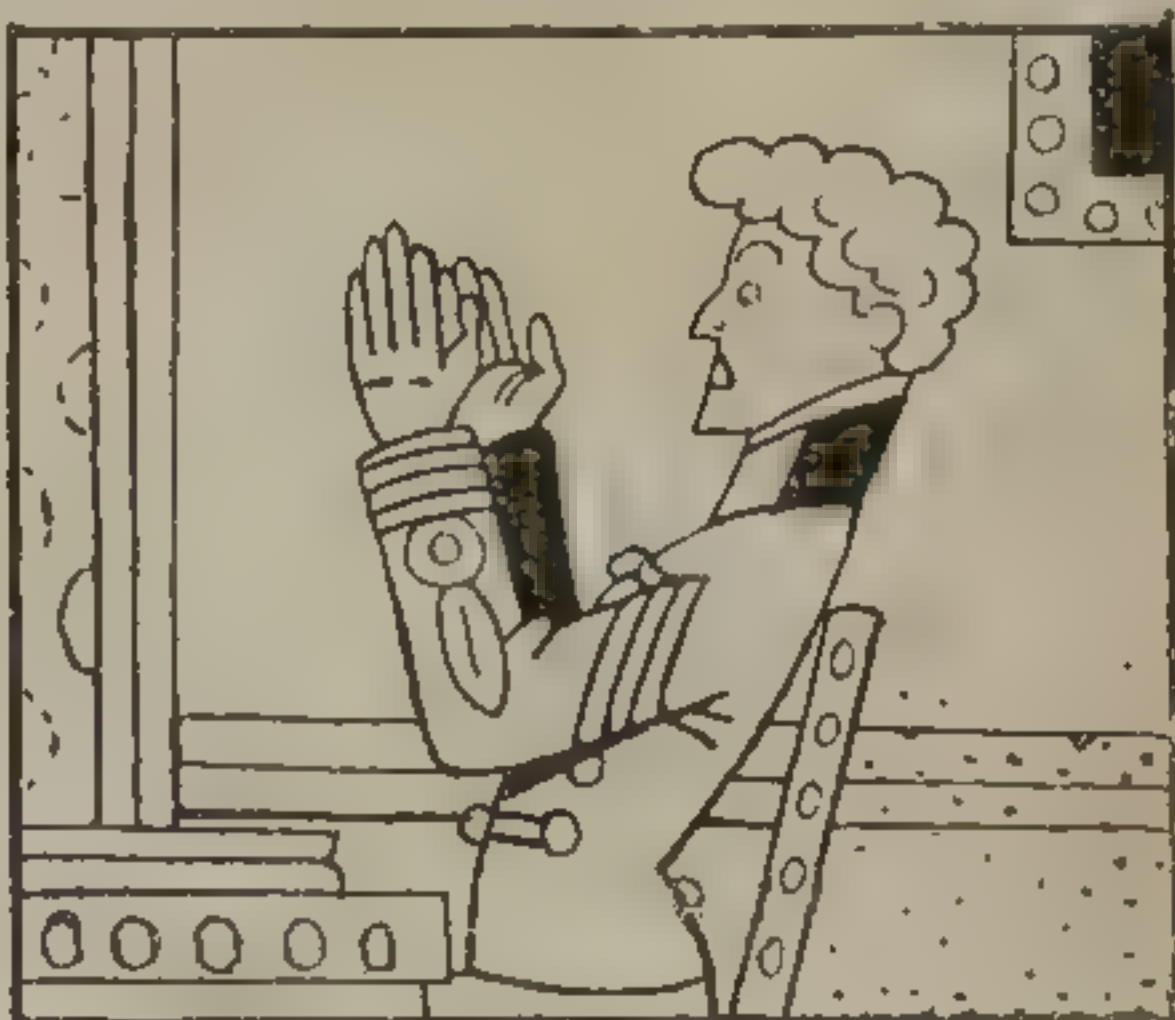
La sangre generosa de sus ascendientes se revelaba en Perejil cuando se enfadaba con los servidores del palacio. Les pegaba unas palizas soberanas que daban ocasión a nuevos clisés.



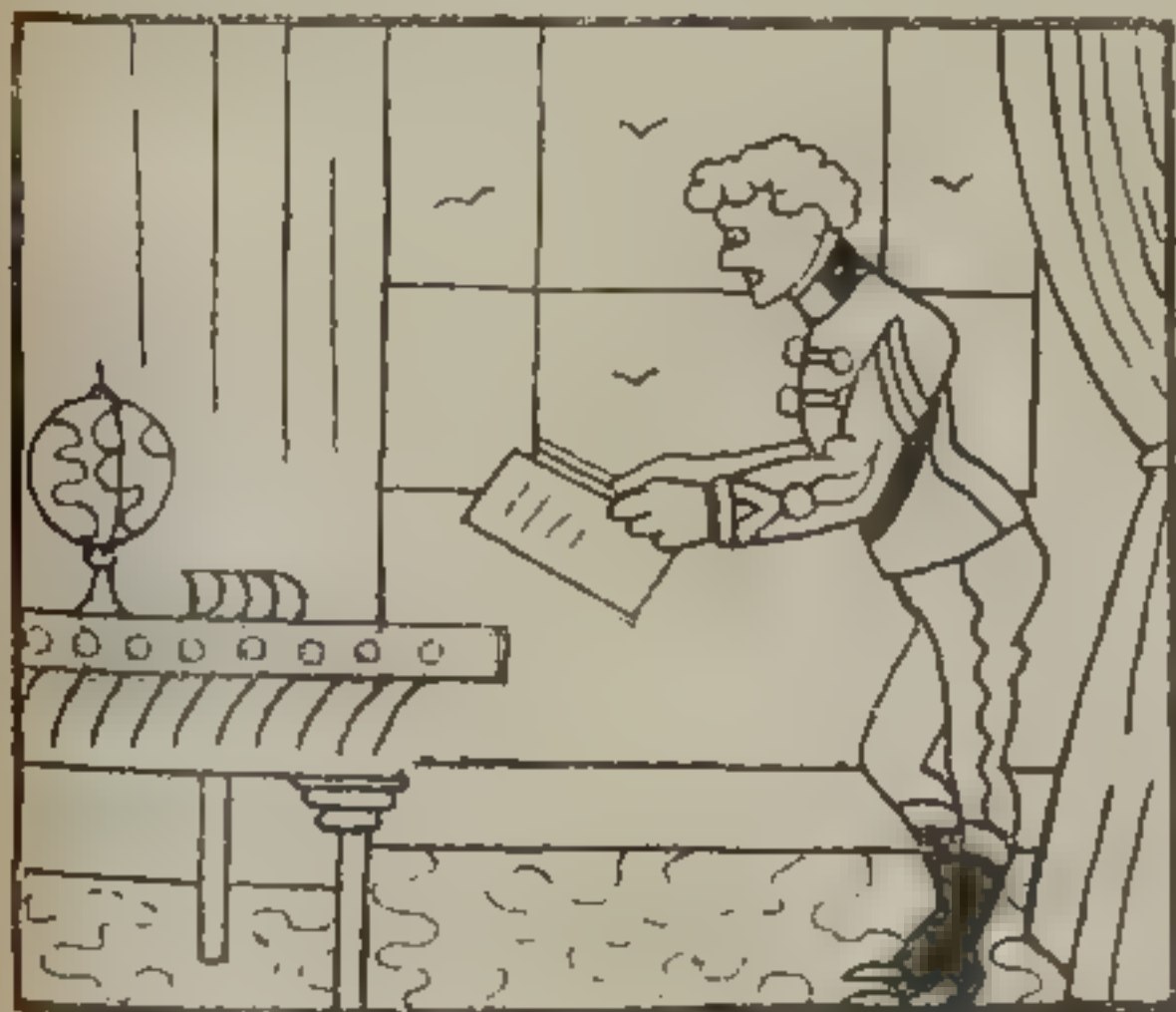
A pesar de poseer grandes riquezas, era tan avaro el joven que no daba a los pobres ni un centavo. Con él, las viejas mendicantes extremaban en vano su lírica. Nuevos clisés del preceptor.



Cierto día, Perejil, encontró un álbum en su mesa y se puso a hojearlo. Vió en imagen las acciones que acabamos de citar; pero el héroe no tenía sus bellas facciones; era un tipo célebre de la antigua Roma.



—¡Qué ser innoble y repugnante!—exclamó lleno de santa indignación. Pero en ese momento, distinguió una advertencia que decía:



«Si quieren conocer al verdadero héroe de esta historia, despeguen las figuras y lo verán».

Perejil las despegó inmediatamente, vió su figura y comprendió la sublime enseñanza que le daban.



A los pocos momentos, abrazaba enternecido a su preceptor, prometiéndole que sería virtuoso.

Fué tal la satisfacción de Nasotriste, que nunca más se vió en su cara la tristeza. Hasta el nombre se cambió.



# Hungaria

Agua Mineral Purgante Natural  
Es la única que no fatiga. Efecto rápido y seguro.

---

# Krondorf

Agua Mineral Natural Alcalina  
La preferida del público por sus cualidades tónicas  
reparadoras del Estómago

---

# Tokay-Kola

Delicioso Vino Tónico, fortificante

---

# Bebé

Exquisito Extracto Malta

---

# Jugo de Uva

Vino sin alcohol

---

*Ed. PAATS & Cía.*

Sucesores de JULIO KRISTUFEK

557, CALLE RECONQUISTA, 561 - BUENOS AIRES



Las indicaciones expuestas á continuación, aunque aplicables á toda clase de idiomas, se refieren especialmente al francés y podrán ser muy útiles á las muchas personas que se dedican al estudio de esta interesante lengua, complemento indispensable de toda cultura distinguida.

«No vacilo en declarar, decía recientemente el profesor Rossignol, que la lectura es uno de los ejercicios escolares peor comprendidos. Se lee aprisa, se lee mal, con entonaciones deplorables, porque son ininteligibles. Esta costumbre se ha hecho tan general, que en muchos colegios, si un alumno se pusiese á leer de una manera expresiva, con las verdaderas entonaciones, sería objeto de burla».

Evidentemente se lee mal. Y se lee mal porque no se ha tenido hasta hoy en la enseñanza verdadero método en materia de lectura y recitación. Se ha prescindido de todo lo que no fuera el ejercicio mecánico, mirando la buena dicción, como un pasatiempo de privilegiados, y sin te-

principales agentes de la voz en materia de buena dicción eran: 1.º su apoyo en la emisión; 2.º la forma de la cavidad bucal en la articulación.

En su estado natural, las cuerdas vocales no producen el sonido sino mediante la acción de los pulmones. Es, pues, en la base del pulmón, á la altura del epigastrio y no en otra parte, donde ha de establecerse la tabla de vibración sobre la cual se apoyará la voz al ser emitida. El olvido de esta ley conduce á voces de cabeza ó garganta, pronto gastadas y destruidas en muchos cantantes y actores.

La forma de la cavidad bucal en la articulación, que permite la uniformidad mecánica de la pronunciación, conduce infalible é inconscientemente al alumno á no desplazar el apoyo en la emisión de los sonidos y mantenerlo en la base del pulmón, después de varios ejercicios bien sostenidos. Mr. Andrévor, en una serie de experimentos realizados en el laboratorio fisiológico del Instituto Mary, fijados por la

cronofotografía, ha demostrado que sean cualesquiera la lentitud ó rapidez que se dé á la palabra, el apoyo de la voz y la forma de la cavidad bucal en la articulación deben ser siempre los mismos para los mismos sonidos emitidos. Partiendo de esto, si las formas de la cavidad bucal para una buena pronunciación quedan fijadas por la cronofotografía, podrán servir de tipos para la enseñanza de la buena dicción. Y en efecto,



Posiciones diversas de la boca para la buena dicción

ner en cuenta la influencia de la buena colocación de la voz sobre el funcionamiento de los órganos respiratorios.

Sin embargo -añade Mr. Rossignol- una clase en que todos los alumnos leerán bien, incluso los mas pequeños, apenas salidos de la lectura mecánica, sería una clase transformada, vibrante, y armónica; porque, al fin ya se trate de aritmética ó de historia, todo trabajo y todo progreso parten de una lectura.

Fundándose en esto el profesor Andrévor enseña con éxito el arte del bien leer y decir, no sólo á los mayores, sino á niños pequeños, demostrando que la articulación razonada y la manera de emitir el sonido y hacer trabajar á los músculos inspiradores, puede perfeccionar los órganos respiratorios y corregir defectos de dicción y pronunciación. Se sigue de esto que la buena dicción es susceptible de un método basado en la conformación anatómica de los órganos de la voz.

El hecho merece ser observado. Hace años, en una serie de experiencias, el doctor Marave y el profesor Julio Lefort, consiguieron hacer articular netamente las vocales, el primero á bloques de yeso que presentaban las diversas formas de la cavidad bucal y el segundo á un aparato de otro género puesto en acción por una corriente de aire. Probaron así que los dos

to, la aplicación de este método ha bastado á su autor para corregir, en pocas sesiones, la voz y el acento de sus discípulos.

La base fundamental del método de dicción francesa de Andrévor descansa en las tres únicas posiciones de la boca, representadas por U, I, A, en la figura adjunta y sobre sus derivados, abierto por gradación, pero sin perder la forma inicial. Para U, la boca está cerrada y avanza hacia adelante; para I, dispuesta en sonrisa; para A, está abierta en altura. En la pronunciación de AN, A E, los dientes desaparecen.

Y esto es todo; el resto, que es de la iniciativa y de la ciencia del profesor y pertenece al arte de enseñar, se basa en aquel sencillo precepto.

De esta enseñanza, que puede darse en brevísimo tiempo, resultaría una mejora muy grande en los acentos provinciales, una fonética superior y la supresión de los chocantes defectos de lengua que perjudican á muchas personas notables. Al mismo tiempo se fortalecería el aparato respiratorio, lo que ya es mucho.

Téngase, por fin, en cuenta que no se saborea bien sino lo que se lee ó entien-



# Loción Higiénica de Eucaliptus

DE

## RUIZ Y ROCA

Proveedores de la Casa Real  
de España; con privilegio de  
S. M. el Rey de Italia :: ::

MEDALLA DE ORO Exposición  
Internacional de Higiene de 1904.

MEDALLA DE PLATA, Exposi-  
ción de Saint Louis (E. U.) 1904.

Conserva el cabello y quita totalmente la CASPA

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene y por la Real Academia  
de Medicina y Cirugía de Barcelona.

Recomendada por los principales médicos del país. Marca registrada en esta  
República, en la Oriental del Uruguay, Francia y España

Se vende por mayor en todas las casas introductoras de perfumerías y regis-  
tros, y por menor en todas las peluquerías, farmacias y bazares de la  
República.

Desconfiad de las imita-  
ciones que nunca produ-  
cen los mismos resulta-  
dos que la especialidad  
legítima " " " " " "

Ruiz y Roca

FLORIDA, 28

Pidan siempre  
Eucaliptus de  
Ruiz y Roca



# Francisco Hirth

## GRAN DEPOSITO DE PIANOS

Único agente de los afamados pianos

RORDORF, Zurich

Que han obtenido en la última Exposición  
de Londres el Gran Premio de Honor  
y en Bruselas medalla de oro con la  
más alta recompensa.

A. BORD, París

y otras marcas

Máquinas "SIMPLEX", para  
tocar el piano.

Las puede manejar un niño; es la más perfecta y completa

Surtido de pianos en Nogal, Caoba, estilo Luis XV, etc.

La casa ofrece ventajas para el pago.  
Se alquilan, componen y afinan pianos.

24-PIEDRAS-26

Cooperativa Telef: 3219, (Central)  
PIDAN CATALOGO

NOTA.—La casa garante los pianos por 5 años.

Único concesionario de los pianos teclado «Menchaca». Teclados de su-  
perior y transformación de los pianos comunes al nuevo sistema



Es en alto grado interesante la confección de esos artísticos envases con que la confitería nos presenta sus productos. La fábrica de París más importante en este ramo, elabora unos once mil objetos de esta especie diariamente. Allí se hacen esos adornos de papel picado que sirven para presentar los jamones; allí esos discos calados para frutas; los platos y las servilletas japonesas para el lunch; esos papeles de encaje para el queso; esas puntillas para cajas de bombones; esas bandas de innumerables dibujos para juguetes; esas viñetas estampadas; esos marcos recortados; esos atributos sobre motivos piadosos; esos pliegos para cartas de niños y soldados; esos recortes de papel para lograr con ayuda del sol frutas decoradas; y esa enorme cantidad de festones para cocina, y guarda-macetas imitando cueros y porcelanas. Se comprende que todos esos objetos no se elaboran simultáneamente y en número igual, porque su consumo es muy diverso según su destino y la época del año. Algunos, como los platos de cartón y los festones para cajas, son de venta corriente y se fabrican sin cesar.

Esa elaboración es muy complicada y su descripción sería interminable. Nos fijaremos, pues, en los talleres más importantes, por el progreso mecánico que significan.

La idea de fabricar adornos de papel perforado data de 1840. Algunos obreros discurrieron la posibilidad de confeccionar encajes de papel sirviéndose de matrices donde en relieve cortante estuviesen marcados los dibujos. Así crearon modelos mucho más interesantes que los que podían hacerse á mano, recortando tiras de papel con unas tijeras.

Pero esta producción era muy limitada y la instalación sumamente primitiva,



Antiguo procedimiento de fabricar papel de encaje á martillo

pues reducíase todo á golpear con martillos las tiras colocadas sobre el molde. En 1885 empezaron á utilizarse las prensas para hacer recortes más rápidos. La producción aumentó, variaron los diseños y se abarató, considerablemente la producción.

Alemania acaparó por algún tiempo esa industria; pero los fabricantes franceses alentados por la emulación, reaccionaron y hoy puede decirse que son los dueños del mercado.

La maquinaria no es tan variada como pudiera suponerse, pues cada aparato puede servir para diferentes producciones de la misma índole sin más que cambiar los portaobjetos y las matrices. Los papeles se recortan en la prensa, y los cartones con el sacabocados. Algunos de estos encajes se hacen todavía á mano fijando la matriz en un bloque de madera, cubriéndola con los papeles y golpeando con los martillos.

El encaje se moldea con los golpes y al mismo tiempo, saltan los recortes.

Las prensas son como las de acuñar metales. El volante es dirigido por la acción combinada de dos discos, y el obrero por medio de una palanca hace que suba y baje continuamente el troquel. La matriz está fija en la base del aparato. Cuando sube la prensa, el obrero coloca el papel, le recubre con un cartón para hacer menos brusco el choque y le retira perfectamente recortado.

Los objetos en papel, como las cápsulas para botellas, etc., se hacen también mecánicamente. Hay para



1. Caja para frutas; 2, adorno para piezas de cocina; 3, platillo; 4, porta bouquet; 5, bandas recortadas; 6, disco de encaje; 7, banda de realce; 8 y 9, estampados; 10, ángulo calado; 11, cubre macetas; 12, 13 y 14, recortes para decorar frutas.



ello aparatos muy ingeniosos y rápidos. En general están formados por un marco con una varilla vertical movable, regulada por una palanca de mano. Esta varilla vertical lleva en su base un molde del objeto, y bajo la acción de la palanca, descendiendo encajando perfectamente en la matriz sujeta a la mesa de trabajo dentro de una cubeta calentada a gas. Los discos de papel colocados entre ambas formas, se amoldan instantáneamente con el calor y la compresión y caen bajo la mesa del trabajo.

Otra prensa hace los platos de cartón ahuecado. La máquina alemana tenía el inconveniente de que a cada golpe el obrero u obrera tenía que atraer a sí el marco portador del molde, retirar el objeto y colocar otro cartón, lo cual suponía una considerable pérdida de tiempo. En la nueva prensa ideada por Mr. Pepin el por-



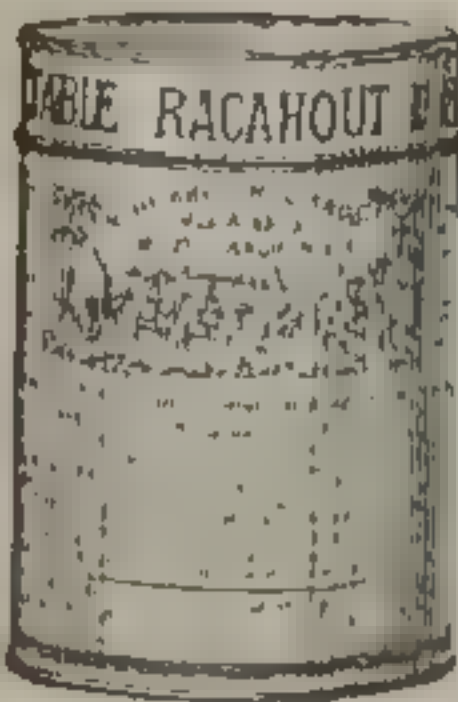
Prensa de fabricar papel encaje. El obrero colocando el cartón sobre el papel para amortiguar el choque

taobjetos está fijo. El obrero no se ocupa sino de colocar los cartones y retirar los platos. Otra fabricación especial es la de papeles picados para adornar piezas de asado, jamones, etc. Una banda de papel se coloca bajo un disco armado de dientes cortantes que distan unos de otros como un milímetro. La banda, más ancha que el disco, conserva sus bordes intactos, y solo la parte central sufre la acción de los recortes.

La obrera dobla por su mitad la banda en toda su longitud haciendo coincidir los márgenes, y la enrolla sobre un cilindro. Las tiras recortadas se ahuecan por sí mismas y forman el adorno.

Los artículos baratos se elaboran por bloques de 10 a 30 hojas; pero los de lujo se hacen con mayor esmero. El papel es de mejor calidad y no salen más de siete ejemplares en cada golpe.

# Racahout de los Arabes



**DELANGRENIER**

El mejor Alimento para los **NIÑOS**

los **ENFERMOS**

los **CONVALECIENTES**

y los **ANCIANOS**

19, rue des Saints-Pères,  
PARIS, y Farmacias.

# Pasta y Jarabe de Nafé

**DELANGRENIER**

Contra la **TOS,**

el **CATARRO**

y la **BRONQUITIS**

19, rue des Saints-Pères, PARIS, y Farmacias.





## El secreto del cocinero



—Y dígame, chef: ¿qué secreto posee Vd. para que estos huevos hayan salido tan sabrosos?

—¿Secreto? Ninguno: el que use este aceite, que es purísimo de oliva, tendrá siempre una comida sabrosísima y sana. Eso sí: hay que fijarse bien en que la marca sea «Marca Vaca»; importada por Marti Hnos.

El Aceite de Oliva más fino  
que se introduce en el país

ÚNICOS AGENTES

MARTI HERMANOS

1097 - CALLE VICTORIA - 1099 — BUENOS AIRES





—Todavía no: ya sabes que antes de comer quiero tomar  
mi acostumbrado **Amer Picón**.

Un.cos importadores en la República Argentina:

**Bargiela, Posada, López y Cía. - Alsina 968**



# NUEVAS INVENCIONES

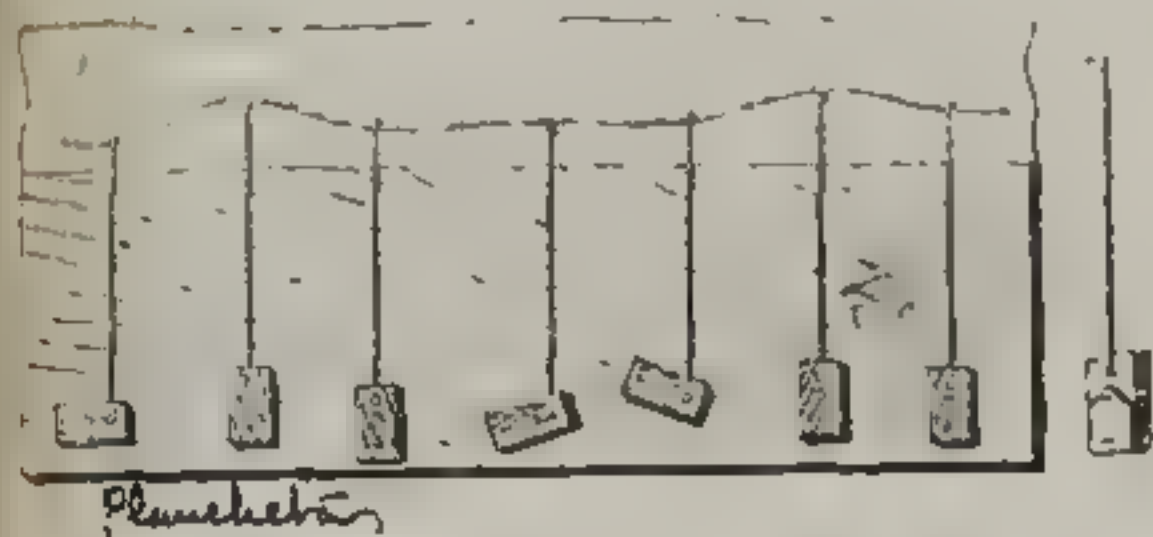
**TORNILLADOR DE MANIVELA.**—Cuando una tabla ó plancha de madera ó metal oponen gran resistencia á ser perforados, los profesionales recurren al berbiquí, que presenta un brazo de palanca capaz de triunfar de cualquier obstáculo. Pero siendo pesado el transporte de este aparato, un manufacturero norteamericano ha adaptado el brazo de palanca á una lámina dos veces plegada en ángulo recto, que forma manivela con relación al mango, como se ve en la figura.



Tornillador de manivela

La mano queda libre de frotos penosos y se obtiene el mismo resultado que con aparatos mayores.

**INSTRUMENTO PARA TRAZAR TODA CLASE DE CURVAS.**—Existen aparatos para trazar curvas determinadas, Mr. P. G. Rouse ha



Plancheta y corchetes para trazar toda clase de curvas

ideado un ingenioso instrumento que permite hacer todas las que se quiera. Su parte esencial es una especie de regleta de celuloide transparente, de m. 0.60 de largo, 0.03 de ancho y milímetro y medio de grueso. Se plega y contornea con la mayor facilidad.

Para trazar líneas se empieza por acomodar la regleta á la curva que se quiere seguir sobre el papel y se la fija en esta posición con pequeños corchetes de que penden hilos de latón á cuyo extremo hay bloques de madera por medio de los cuales se sigue la curva en el tamaño deseado.

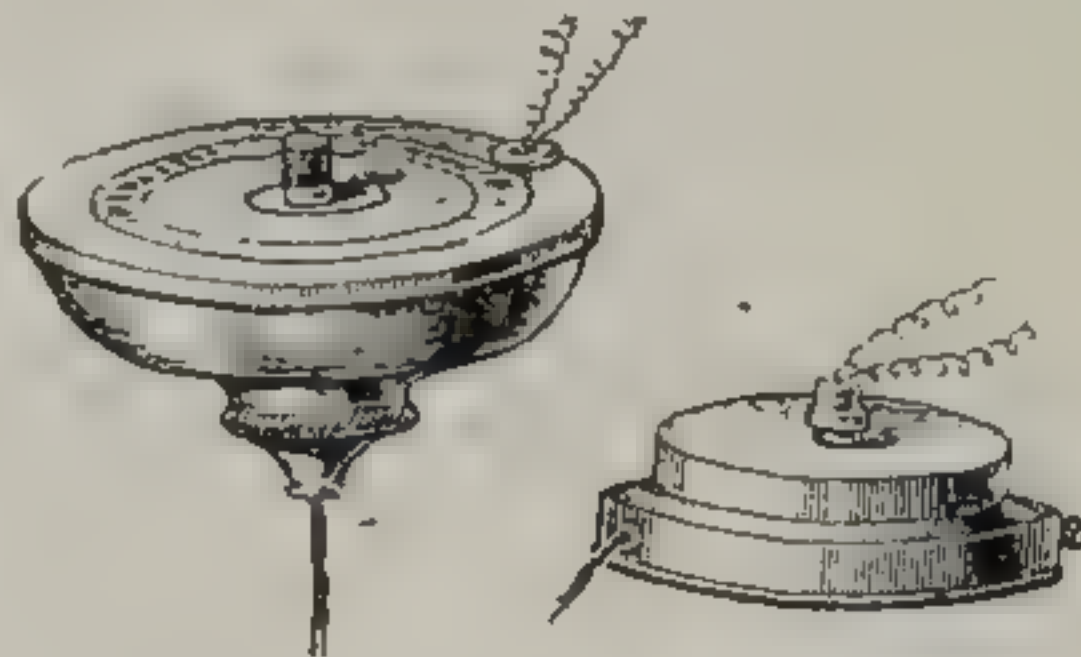
La sola inspección de la figura demuestra que nada hay tan fácil con este instrumento como trazar á un tiempo distintas curvas.

**NUEVA SUSPENSIÓN ELÉCTRICA.**—En toda instalación eléctrica es de la mayor importancia evitar los hilos volantes, que sobre ser molestos pueden ser causa de accidentes peligrosos. Acaba de idearse un nuevo modelo en que los hilos volantes quedan suprimidos enteramente.

Esta suspensión no tiene contrapeso; se la puede subir hasta el techo empujándola ó bajarla hasta el suelo tirando de ella; queda donde se la deja.

Su parte superior se puede fijar fácilmente al techo; contiene un tambor de resorte espiral en que se arrollan de 4 á 5 metros de cable conductor doble.

La misma disposición, con tambor para arrollar, se puede utilizar con los pies de lámparas.



1. Parte superior de la suspensión eléctrica.—  
2. Arrollador para pie de la lámpara

Se puede también hacer de la suspensión una lámpara movable.

Para ello se tira del cable, se remonta la bellota, se pone la lámpara sobre su pie y se inclina la pantalla según convenga.

La suspensión se puede adherir á la pared por su pie.

Estas ventajas son muy prácticas y permiten esperar sin mucha impaciencia el descubrimiento de la luz eléctrica sin hilos.

Porque á eso se va y con mucha más rapidez de lo que podría creerse. El principio de la luz eléctrica sin hilos guarda íntima relación con el telégrafo de Marconi.

Las ondas de Hertz y de Tesla se harán pronto aplicables á la producción de la luz á gran distancia.



Modo de convertir la suspensión en lámpara movable



## Nuevo sistema de telegrafía sin hilos

Mr. Valdemar Poulsen ha inventado un nuevo sistema de telegrafía sin hilos que, según su entender, ofrece muchas ventajas. Sobre todo, se recomienda por la exactitud, evitando la confusión entre diferentes líneas.

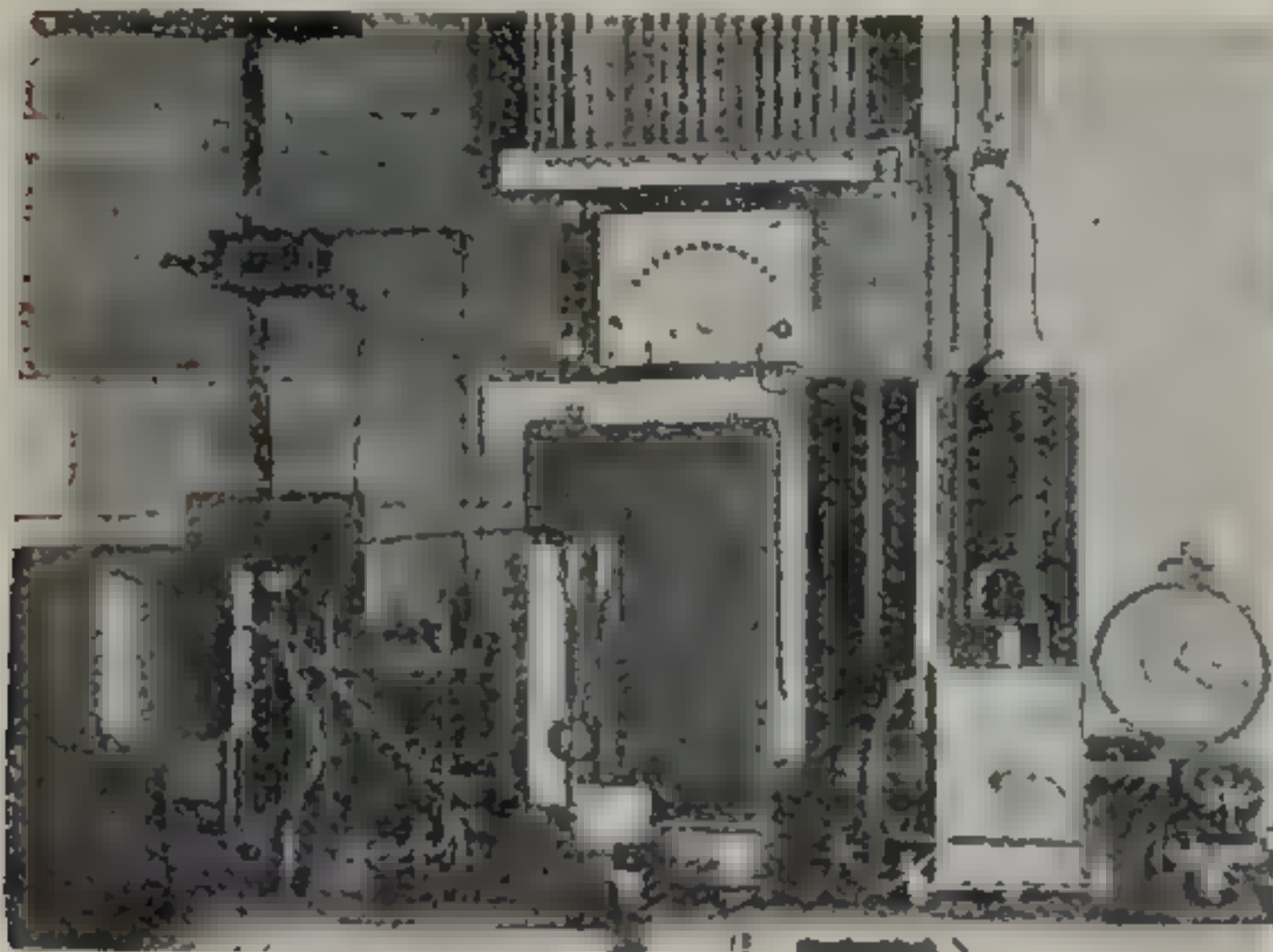
La diferencia fundamental entre el sistema de Poulsen y los de Marconi, De Forest, y Lodge Muirhead está en que emplea el arco eléctrico y no la telegrafía de chispa. Compara el inventor las ondas eléctricas utilizadas hasta el presente en esta telegrafía, con



El inventor Mr. Valdemar Poulsen

el disparo de una pistola mientras las ondas eléctricas continuas que producen el aparato se parecen, en sentir, a las ondas sonoras de un diapason en vibración constante.

El inventor instaló primeramente una estación en Lynby, cerca de Copenhague, y transmitió despachos a esta distancia, pero pronto con otra estación en Esbjerg para distancias mayores. Últimamente ha establecido la comunicación entre Copenhague y Newcastle (Inglaterra).



Interior de la estación de Lynby, cerca de Copenhague, donde se ve el aparato en comunicación constante con Newcastle (Inglaterra)



Interior de la estación de Esbjerg (Dinamarca), también en comunicación con Newcastle



# EMMATOGENO COLUCCI

DA FUERZA, VIDA Y SALUD





# LO RARO Y LO CURIOSO



**LA MUJER DEL MOLINERO.**—Mr G. Thomas, de Sussex (Inglaterra), posee un molino de agua que estuvo en poder de su familia durante varias generaciones. Este molino tiene en lo alto de la puerta una vieja figura de madera de encina que se cita con justo título entre las curiosidades de aquella región. En efecto, la figura, que representa á una antigua dueña del molino, está allí desde hace más de 300 años. Como era de suponer, la madera se halla muy carcomida, pero los baños sucesivos de pintura la rejuvenecen sin cesar.

«La mujer del molinero» como la llama la gente de las cercanías, seguirá por mucho tiempo, velando sobre el edificio.

**EXTRAVAGANCIA FOTOGRÁFICA.**—A la vista de este grabado, algún lector se preguntará: ¿Cómo se obtuvieron con una exposición diez y seis imágenes de la persona que se fotografiaba? Este efecto tiene una sencilla explicación.

La fotografía fué sacada á través de uno de esos cristales de adorno que dan una serie de imágenes.

**UNA PATA DE 24 AÑOS.**—Según asegura Miss Macray á un periódico de Londres, la pata fotografiada murió á los 24 años



Muñeco de un molino, que llena más de 300 años

de edad. Esta ave fué siempre sana y puso huevos hasta pocas semanas antes de morir. Su dueña la hizo fotografiar, seis días antes de que abandonara este mundo donde fué una privilegiada.

**ORIGINAL PROCEDIMIENTO EDUCATIVO.**—Un eclesiástico inglés ha ideado una curiosa invención para contribuir á educar á los niños.



Una pata de 24 años.

**UN FARO EN UNA TUMBA.**—El cementerio de Ulverston (Inglaterra) tiene la particularidad de poseer un monumento funerario en forma de faro. En él, se ve el farol encendido día y noche.

Una señora erigió el curioso monumento en memoria de su padre, dedicando los intereses de una cantidad de dinero al pago del gas y á la conservación de la obra.



Agujero por el cual los niños, recitando ciertos textos, reciben una recompensa.



Diez imágenes fotográficas de una persona en una sola exposición.

Este eclesiástico es el venerable arcediano Colley, rector de Stockton, en el condado de Warwick, quien ha hecho colocar en la tapia del jardín de la rectoría, un tubo, rezando por el cual, los niños reciben la recompensa de un p\*ni que. El niño que repite por el tubo doce veces los preceptos expuestos por el arcediano, es recompensado con un chelín.



Un faro en una tumba.





# Para el Tocador

PERFUMERÍA **S** EN GENERAL  
ESPECIAL EN AGUA COLONIA Y EXTRACTOS  
MARCA ROMERO

—\*—  
**JABONES FINOS Y ORDINARIOS**  
PARA LAS FAMILIAS

—\*—  
ALCOHOLES PUROS DE 96 CENT.  
Y DESNATURALIZADOS PERFUMADOS DE 85 Á 96 CENT.

Lámparas á alcohol desnaturalizado perfumado

**KEROSINOL Y KEROSENE**

→ **CAÑA TIPO HABANA** ←

VINOS CHAMPAGNE BERTAULT SIMON La mejor marca del mundo

Los pedidos se remiten en el mismo día

Balcarce 419 - **CARLOS ROMERO** - Buenos Aires

**LA EQUITATIVA** ADELANTA DINERO  
SOBRE ALHAJAS  
Y BRILLANTES  
358-CERRITO-358

## JABON RIEGER 2620

### EL MAS FINO, SUAVE Y REFRESCANTE

**C**ONSULTORIO ESPECIAL PARA LOS ENFERMOS DEL PECHO, DEL DOCTOR E. Seco, Calle Esmeralda, 286. Los enfermos de esta clase se abandonan generalmente. Al principio falta de diagnóstico. Al fin, la idea de que son incurables. Se mira como natural que la enfermedad progresa. No se lucha. En este consultorio se subsanan estas deficiencias. Se llena una necesidad. Los enfermos del corazón y tuberculosos y los de cualquier otra enfermedad del pecho, deben probar este consultorio, si no ven mejorar su salud. Las tuberculosis intratables son las menos. En la gran mayoría de los casos se pueden alcanzar mejoras sorprendentes y curaciones definitivas. La tisis se cura siempre si no hay fiebre y en los más de los casos con fiebre. Esta clase de enfermos sucumben á menudo por falta de oportuna asistencia. En estas dos enfermedades el trabajo médico ilustrado se revela claramente mucho más pronto. El que á los 20 días no aprecia mejoría, pierde el tiempo y expone su vida.



# ENCICLOPEDIA ILUSTRADA

(CONTINUACIÓN)

**CANTÁRIDA** *oficinal* ó *mosca de España*, es un insecto de un hermoso color verde dorado y de unos dos centímetros de largo. Pone los huevos en la tierra y cuando nacen las larvas se meten en los nidos de las abejas. Vive en enjambres en los fresnos y lilas, atacando sus flores.

En farmacia se utiliza para hacer vejigatorios, pulverizando el cuerpo desecado del insecto. Se hace la recolección por la mañana cuando duermen, sacudiendo los árboles a que están adheridos. Se los recoge con guantes y se los mata, exponiéndolos a los vapores de vinagre hirviendo. Se los seca después y se



Cantárida hembra

esencia. El aceite de lavanda se emplea en la pintura sobre porcelana y en la fabricación de barnices.

**CAÑA.**—Planta de la familia de las gramíneas que se cria en las regiones templadas y cálidas. La caña de mazorca ó de husada es una magnífica especie, que alcanza alguna vez hasta 5 metros de altura y se cria en las orillas de los grandes ríos de las zonas templadas. Esta

conservan en vasos cerrados. El polvo aplicado sobre la piel produce una vejigación enérgica.

**CANTUESO.**—Planta labiada del mediodía de Europa, cultivada en los jardines. Su olor es muy agradable y hace que sea utilizada en perfumería. De la esencia de cantueso se sirven los fabricantes de jabones de olor y de pomadas, y se fabrica especialmente el *agua de lavanda*. En Inglaterra se cultiva especialmente para elaborar la



Cantueso (altura 80 cent.)

caña es muy útil para consolidar tierras; con ella se hacen tutores para ciertas plantas, rodrigones, zarzos, cañas de pescar, etc. Las hojas son un buen forraje, y los brotes tiernos son comestibles para el hombre. Se cultiva en los jardines como planta de ornato.

**CÁÑAMO.**—Planta originaria de Asia, cultivada hoy en gran número de regiones templadas y tro-



Planta de cáñamo

llo, las hojas y las flores del cáñamo, segregar una materia gomosa abundante, sobre todo en los países cálidos. Con ella se fabrican productos susceptibles de ocasionar un estado de embriaguez nerviosa en que todas las sensaciones se exaltan considerablemente. El famoso *haschich* de la India es una preparación grasa de las hojas de cáñamo, usada en las poblaciones árabes.

El *aceite de cáñamo* es sumamente secante y se emplea en la pintura. Se extrae de las semillas del cáñamo, las cuales contienen un cuarto de su peso, de ese aceite.

**Materia textil.**—Esta fibra está comprendida entre la sustancia leñosa y la corteza y se extrae lo mismo que la del lino. El hilo del cáñamo es más grosero que el del lino; pero más resistente.



Vástago macho del cáñamo



Vástago hembra del cáñamo



Caña de mazorca (altura 5 m.)

picales. Es una hierba anual, recta, que en ciertas variedades (como el cáñamo de la China) puede alcanzar hasta 7 metros de altura. La planta es *dicica* ó sea de unos brotes masculinos, cuyas flores no tienen más que estambres, y otros femeninos cuyas flores sólo tienen pistilos y son las que producen las semillas. El cáñamo produce una sustancia excitante, un aceite y una materia textil. El ta-



# Levadura de Frutas

Cura eczemas, granos en la cara  
— y otras erupciones —

DIABETES \* JAQUECAS \* INTOXICACIONES  
INTESTINALES.

## PROLONGA LA VIDA

**DIEGO GIBSON**

Defensa 192,

Bmé. Mitre y San Martín.

# SANATORIO TEMPERLEY

TEMPERLEY (F. C. S.)



## Establecimiento especial

para el tratamiento de enfermedades mentales, nerviosas, neurastenia, tabes, etc., etc.

## Tratamiento del Cáncer

ÚNICO establecimiento en la República donde se trata el cáncer y otros brotes malignos por el procedimiento recientemente descubierto por el profesor JOHN BEARD de la Universidad de Edimburgo y puesto en práctica en Europa con sorprendentes resultados por el Dr. Shaw Mackenzie.

Dicho tratamiento se aplica en el Sanatorio bajo la dirección de sus médicos, los Señores:

**Dr. Tomás Zabala**

**Dr. George E. Leach**

**Dr. Francisco Otero**

Médico consultor: **Dr. Graham Pillarín.**

Director General: **Dr. Jorge E. Leach, Temperley (F. C. S.)**



# ENTRETENIMIENTOS



## LAS CUENTAS DEL CAPATAZ

Un estanciero envió su capataz á vender un caballo y dos yeguas finas y le dijo:

—Ya sabes el precio del caballo. Quedaré contento si sacas la mitad por la tordilla y una tercera parte por la alazana.

Cuando regresó el capataz entregó á su patrón 440 pesos.

¿Cuánto le habían dado por cada uno de los animales?

## ANAGRAMA

## UN CLAVO

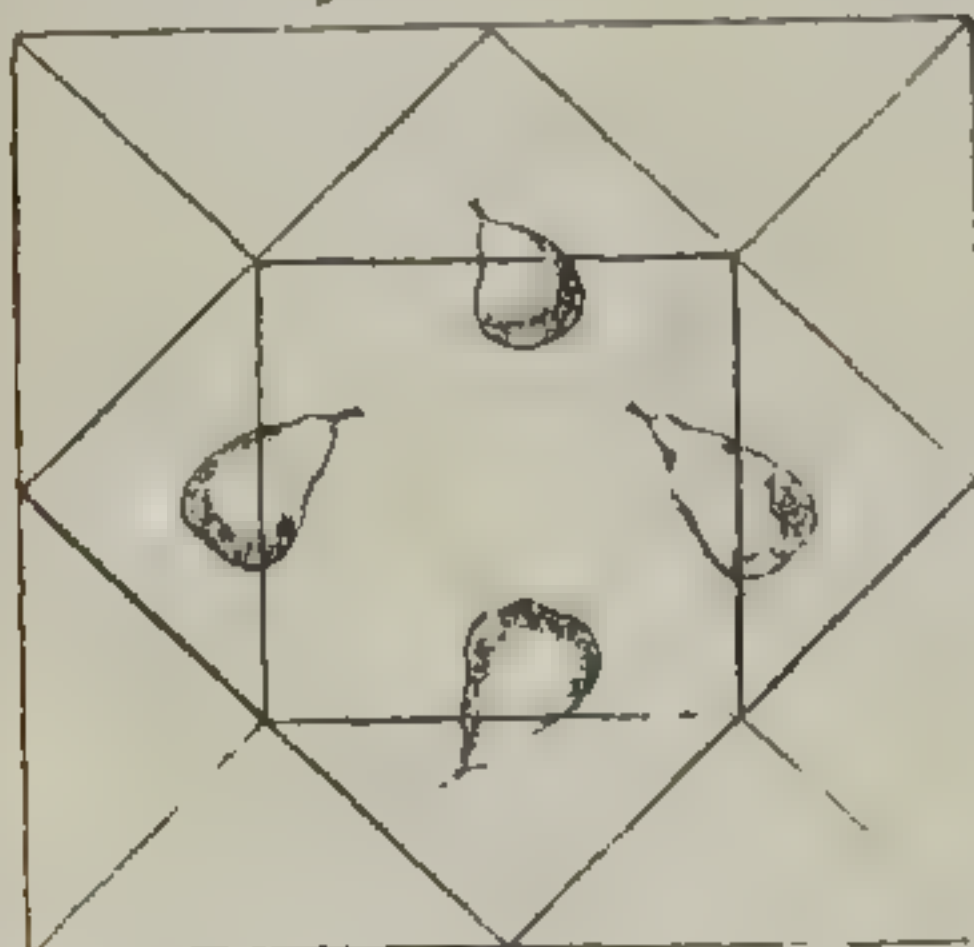
Con un clavo hacer un dios, yo lo he visto en una fragua. ¿Resolverán mis lectores este sencillo anagrama?

## CANTAR JEROGLÍFICO



## SOLUCIONES Á LOS ENTRETENIMIENTOS DEL N.º 116

### A la Cuestión frutal:



### Al Refrán jerooglífico:

QUIEN BIEN TIENE Y MAL ESCOGE, POR MAL QUE LE VENGA NO SE ENOJE

### Al Refrán comprimido:

ENTRE EL AMOR Y EL DINERO, LO PRIMERO ES LO PRIMERO

### Al Problema militar: BELGRANO.



## SOLUCIONISTAS

Rodolfo Mir, Pedro Boero, Segundo Quintana, I. Marco, Nicolás Mascimino,

María Casilda González, A. Palumbo, J. S. Sáez, Jorgecito Giménez, Miguel González, S. Salazar, Magdalena Hervás, Victoria, L. Sánchez Juárez, Hipólito Casablanca, Paulina Beruti, Isabel Puch, Julio Aguilior, Rintiesito, P. Meléndez, Catalina Perelló, J. B. Asensi, Agustín Peláez, J. Gourbert, Virginia Escribá, Luis N. Gutiérrez, Juan Graña.

## TEATRO VICTORIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entrada á los primeros 224 lectores de P B T, que reconstituyan el refrán Buena vida arrugas quita con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada palabra aparece.

## TEATRO DE LA COMEDIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entrada á los primeros 30 lectores de P B T que, acompañados de alguna familia, se presenten cada noche desde el 18 del corriente en la Contaduría del teatro con un ejemplar de este número en el cual se pondrá un sello que acredite haber obtenido el palco, quedando así excluido por el resto de la semana. Asimismo dará 200 lunetas de platea sin entrada cada noche, y por igual término á otros tantos lectores, que se presenten solos, llevando un ejemplar de este número. Queda también sobreentendido que el ejemplar ya señalado por la empresa no dará nuevo derecho á disfrutar de este obsequio.

Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados en esta página serán recompensados con un mes de suscripción gratuita á esta revista.

Tanto para optar á esta recompensa, como á los palcos del teatro Victoria, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones, y remitirla antes del 23 del actual.

La prioridad para la adjudicación de los palcos se determinará por la fecha del sello del correo.



Concurrentes á  
la segunda con-  
ferencia del pro-  
fesor Nicholson  
sobre la infali-  
bilidad del

# BUFACH

COMO INSECTICIDA



# BUFACH

INSECTICIDA \*

\* \* INFALIBLE

VENTA POR MAYOR

BARGIELA, POSADA, LÓPEZ Y Cia.

970 - CALLE ALSINA - 970





# CRÓNICAS OPORTUNAS

## EL GAS "GRISU"

Apenas enterradas las numerosas víctimas de la catástrofe de Courrières, sobreviene la tremenda explosión en la mina de San Juan de Saar.

A estas horas, muchas gentes se harán estas preguntas: ¿Qué gas es ese que tan terribles efectos puede ocasionar? ¿No hay medio de prevenir las horribles explosiones que produce?

El «grisú» es un gas que se desprende espontáneamente en las minas de carbón de piedra.

Bosques inmensos de vegetales gigantes, cossepultados en la tierra son los que han dado origen á las cuencas de hulla. Esos vegetales estaban compuestos, como los actuales, de carbono, hidrógeno y oxígeno principalmente, y al ir descomponiéndose poco á poco al abrigo del aire, han dejado depósitos de carbón (que son los que ahora se explotan); mientras que el oxígeno se ha ido desprendiendo en forma de ácido carbónico (cuerpo gaseoso) y el hidrógeno constituyendo hidrógeno protocarburo, que también es gas.

Así, pues, cuando se remueven los depósitos carboníferos se desprenden las porciones gaseosas retenidas en su masa y las que puedan irse originando

Esta mezcla de gases es lo que constituye el grisú, que está, por consiguiente, formado en su mayor parte del protocarburo de hidrógeno y de cantidades pequeñas y muy variables de otros hidrocarburos, de ácido carbónico, de nitrógeno y aún de oxígeno.

Esta mezcla de gases es combustible, y mezclada con cantidades convenientes de aire atmosférico forma mezclas llamadas detonantes.

Como el principal componente de la mezcla llamada gas grisú es el protocarburo de hidrógeno, las propiedades de este cuerpo son las que caracterizan la mezcla. Dicho protocarburo, combinándose con dos veces su volumen de oxígeno ó con diez veces su volumen de aire, forma agua y ácido carbónico, desprendiéndose en esta reacción química 188 calorías. Esta reacción es la que, cuando se verifica súbitamente, ocasiona la explosión. A las temperaturas ordinarias el protocarburo de hidrógeno ó el gas grisú pueden mantenerse mezclados con el aire sin inflamarse; á los 450° empieza á producirse una combustión lenta sin llama; pero hacia los 650° la inflamación es violentísima. Sin embargo, es preciso además para que la inflamación se verifique, no sólo que la temperatura de la mezcla de gas grisú y

aire llegue á los 650° sino que se mantenga algún tiempo á la citada temperatura.

Como en todas las minas de hulla hay desprendimiento más ó menos abundante de gas grisú, la práctica ha demostrado que cuando el grisú está mezclado con el aire en una proporción inferior á un 6 por 100, la mezcla no es explosiva. Así, pues, por medio de una ventilación apropiada se puede mantener la atmósfera de las minas en las condiciones convenientes para trabajar sin peligro.

Para determinar el volumen de aire mínimo que se debe introducir en una mina suelen emplearse procedimientos empíricos, cuyo fundamento estriba en establecer una relación determinada entre el

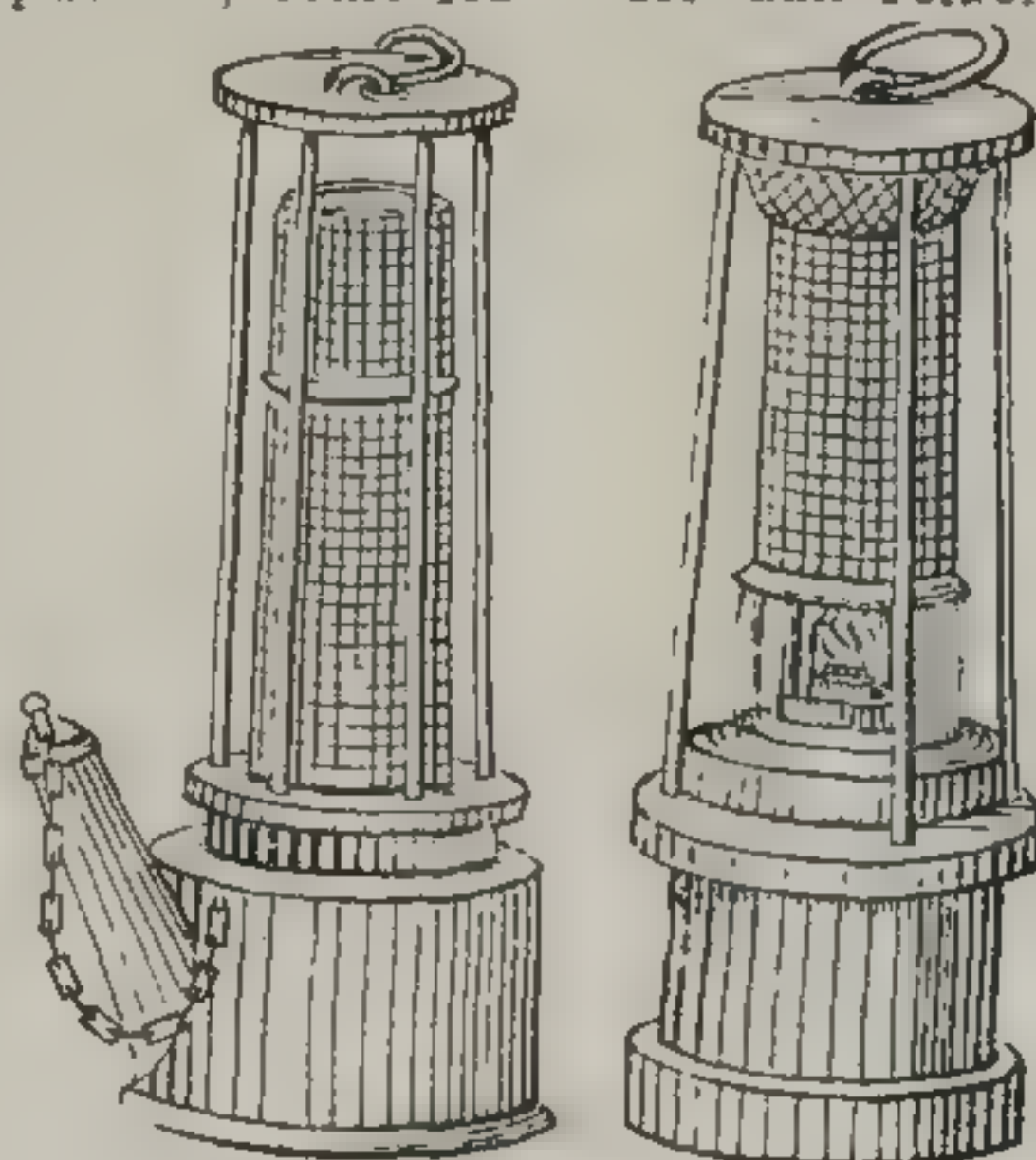
volumen de aire necesario y la cantidad de hulla extraída ó el número de obreros empleados.

Pero para que estas precauciones den el resultado apetecido, es menester que el desprendimiento del gas grisú sea bastante uniforme; de otro modo hay que estar determinando constantemente la cantidad en que el grisú se presenta para regular la ventilación en el grado correspondiente. Por eso, cuando hay desprendimientos rápidos y considerables del temible gas, ó éste se va acumulando en alguno de los senos ó rincones mal

ventilados de las galerías, puede ocurrir que la mezcla de aire y grisú llegue á las proporciones en que es inflamable. Entonces una cerilla que se enciende, una lámpara mal preparada, alguno de los barrenos que se dan para el trabajo de las minas ó cualquier otra circunstancia semejante, pueden producir, en un punto de aquella atmósfera, la temperatura necesaria para la inflamación, y la explosión se verifica entonces con todas sus terribles consecuencias.

La explosión producida en un punto se propaga á toda la masa gaseosa con una velocidad que depende de la proporción de los gases mezclados, del estado de agitación ó de reposo del ambiente, de la temperatura de éste y de la vecindad de cuerpos sólidos fríos.

Fundándose en esto, ideó Davy hace un siglo la llamada «lámpara de seguridad de minero», que consiste en una lámpara de aceite, en la que la llama está rodeada de una tela metálica cilíndrica cerrada por la parte superior y fija por la inferior al receptáculo donde va el aceite. Cuando el minero penetra con esta lámpara en una galería donde el grisú se encuentra mezclado con el aire en cantidades apreciables, aunque pequeñas, se advierte que aumenta el volumen de la llama, y ésta



Lámpara de los mineros. Modelo de Davy á la izquierda; modelo de Combes á la derecha



aparece rodeada de una aureola azul. Si la cantidad de grisú es mayor y llega á las proporciones necesarias para la explosión, ésta se produce dentro del espacio limitado por la tela metálica y la lámpara se apaga; pero la misma tela metálica impide que la inflamación se propague á la mezcla gaseosa de la galería. De este modo el minero puede retirarse en salvo y teniendo conocimiento del peligro.

Esta misma lámpara es la que, con algunas modificaciones, se emplea hoy día, y los modelos de Clauny, Marsant, Muc-seler, Fumat y otros actualmente utilizados se fundan en el principio descubierto por Davy. La lámpara indicadora Pieler, que se usa mucho en Alemania, permite reconocer la presencia del gas grisú desde que se encuentra en la proporción de 1/2 por 100, y la lámpara Chesneau da aún más seguridades.

\*\*\*

El empleo de explosivos para el trabajo de las minas de hulla es una de las causas que pueden provocar la inflamación de las mezclas del grisú y el aire, y propagar á grandes distancias, dentro de las minas, dicha inflamación. En efecto, los productos de la combustión de los explosivos modernos, tales como la dinamita, algodón pólvora, etc., alcanzan temperaturas de miles de grados, que pueden, por lo tanto, inflamar un gas como el grisú, que arde á los 650°. Además producen

mucho polvo y agitan fuertemente la atmósfera de las galerías. De esta manera el grisú, contenido en los senos y huecos de las minas, se remueve, y al ponerse en contacto con el polvo en suspensión, se inflama fácilmente.

El primer peligro, ó sea el que resulta de las altísimas temperaturas que se producen con los explosivos modernos, se ha evitado, mezclando éstos con una cantidad conveniente de nitrato amónico. De esta suerte se obtienen los que se llaman «explosivos de seguridad», que pueden detonar en medio de una atmósfera de gas grisú sin inflamarse á causa de que, como una gran parte del calor que producen, se transforma instantáneamente en trabajo mecánico, se enfrían súbitamente, y como el grisú necesita, según queda dicho al principio, que la temperatura elevada subsista por algún tiempo para poder inflamarse, la acción del explosivo pasa sin llegar á encender el gas.

Pero el peligro de inflamarse éste al contacto del polvo subsiste siempre, y por eso el reglamento francés, en lo referente al arranque del carbón con explosivos, dispone que antes de colocar un barreno habrá de tenerse la seguridad de la ausencia del grisú dentro del radio de peligro, permitiéndose solo el uso de la dinamita goma y la grisutina goma si el contenido del grisú marca menos de dos milésimas en la lámpara Chesneau.

AV. DE MAYO

— 605 —

**LA DOTAL**

AV. DE MAYO

— 605 —

El matrimonio es el ideal de la mujer: LA DOTAL lo favorece.

COMPAÑÍA

ARGENTINO - PERUANA DE

## Padres:

El mejor regalo que podéis hacer á vuestras hijas, es una póliza pagadera el día de su matrimonio.

**SÓLO OS CUESTA POR CADA \$ 1000  
MÁS Ó MENOS:**

Para una niña de 1 año, 7 centavos diarios

•	•	•	•	2	•	9	•	•
•	•	•	•	3	•	10	•	•
•	•	•	•	4	•	11	•	•
•	•	•	•	5	•	12	•	•
•	•	•	•	5 á 14	•	16	•	•
•	•	•	•	de más edad	•	18	•	•

**PENSADLO!**

Se necesitan agentes locales con buenas referencias

## • SEGURO •

## MATRIMONIAL

Emite Pólizas de

**\$ 100 á \$ 50.000**

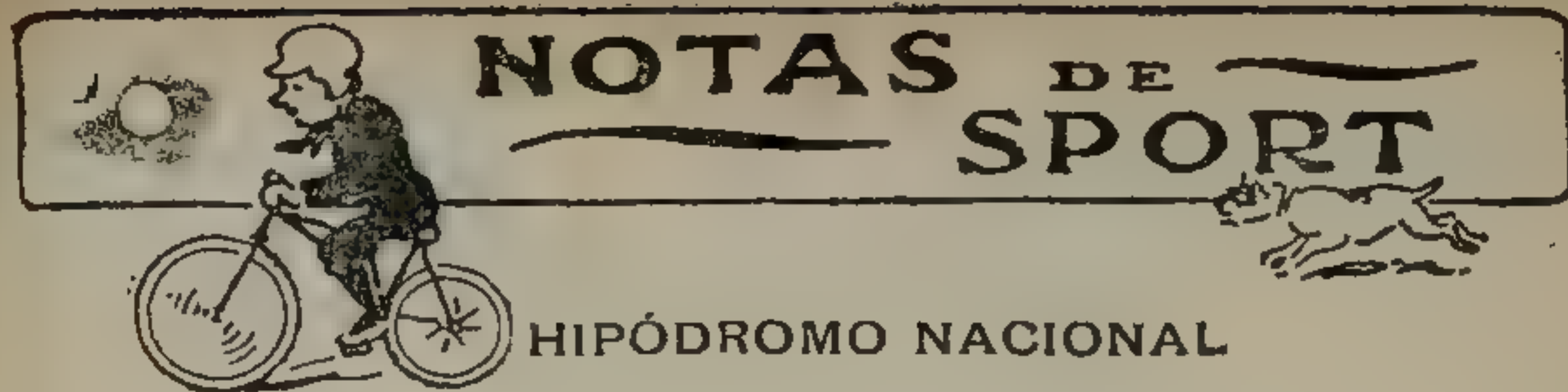
PAGADEROS . . . . .  
A LA PRESENTACIÓN  
DEL CERTIFICADO DE  
MATRIMONIO . . . . .

**LA DOTAL**

OFICINAS PRINCIPALES:

**605 - Av. Mayo - 605**





HIPÓDROMO NACIONAL

LA PRÓXIMA REUNIÓN

## COMENTARIOS Y PRONÓSTICOS

Otro programa de difícil solución presenta á la consideración de los *sportsmen* el Hipódromo Nacional en su reunión del domingo próximo.

La generalidad de las pruebas cuenta con buenos y numerosos competidores, pecando algunas más bien por exceso que por defecto de inscripciones.

Debemos también observar el escaso número de *forfaits* que se han producido en los *handicaps*, lo que quiere decir que el *handicaper* ha dado en el clavo esta vez y que los catedráticos tendrán que andar con ojo avizor para no caer y poder señalar los más indicados en el intrincado programa.

Da comienzo la reunión con el premio Bayard, compuesto con lo insertible de las caballerizas.

Si Metileno repite su *performance* última, detrás de Almagro, debe triunfar esta vez.

Trece potrillos perdedores forman el campo del premio Jarana, 1300 metros, en el que se destacan con mayores probabilidades Las Heras, Fandango, Sempione y la misma Charada. El hijo de *Gay Hermit* fué 2.º de Profano en el premio Ben d'Or corrido el 2 del actual, donde venció á parte de los animales que lleva hoy de rivales. Le damos nuestra preferencia.

El premio Remate para animales destronados de la élite, tiene también trece inscripciones y aunque Patricio y Paria están algo indicados, creemos que los 10 y 15 kilos que dispensan á animales de un mismo orden, deben darles trabajo al final. Sus más serios adversarios los vemos en Gran Capitán, La Prensa y Campaña.

En la cuarta carrera la dificultad aumenta: Sans Sucre, Padilla Profano, Flyng Boy y Aldao, se insinúan

á cual más. Sea por el hijo de Acherón.

Mas difícil aún es el premio Mambo-retá, sobre 1.300 metros. Fray Mocho, Fernet y Señorial corren mucho en este tiro y aun cuando tendrán la mayoría de los sufragios á su favor, notamos que su triunfo no es tan seguro como se piensa. Creemos que en los pesos bajos tendrán otros tantos contrapesos en que fracasar.

En el premio Richelieu las inscripciones exceden á toda otra prueba, pero á pesar de eso la carrera aparece más despejada de lo que á primera vista parece. Montaraz produjo una buena *performance* en la prueba ganada últimamente por Monte Carlo. No sería difícil entonces que en su nueva presentación hiciera triunfar sus colores. Pas Facile con 52 kilos y Kifugist con 47, son también un buen lance y deben por lo menos figurar en el placé.

La última carrera tiene también sus inconvenientes.

Primera Tiple lleva esta vez 64 kilos y creemos que su propietario la retirará por prudencia ó en homenaje á sus triunfos pasados. Ausente ésta, vemos como buenos contendores á Fiscal, Rolando y Desquite. Si el hijo del Amigo está en posesión de todos sus medios, nos parece un buen candidato y le damos nuestro voto.

Son nuestros favoritos:

- |     |         |   |              |
|-----|---------|---|--------------|
| 1.ª | carrera | — | Metileno     |
| 2.ª | "       | — | Fandango     |
| 3.ª | "       | — | Gran Capitán |
| 4.ª | "       | — | Aldao        |
| 5.ª | "       | — | Fernet       |
| 6.ª | "       | — | Montaraz     |
| 7.ª | "       | — | Fiscal       |

IRIS — ES SIEMPRE — LA — MEJOR MECHA



¿Por qué comemos sal? A esta pregunta contesta de un modo nuevo M. Dastre, profesor de fisiología en la Universidad de la Sorbona. Según él, la humanidad echa sal en los alimentos, no porque condimentados así resulten más apetitosos, sino por un impulso irreflexivo.

«La mayoría de los actos fisiológicos—dice Mr. Dastre—son irrazonados. Determinanlos el placer ó el dolor, ó bien la tiranía de las costumbres de nuestros antepasados. La alimentación del hombre se halla regulada por motivos de esa clase. Así, comemos lo que nos gusta, á menos que sea lo que gustó á nuestros lejanos antecesores en el planeta. Estas reflexiones se aplican al uso de la sal.»

Sabido es en efecto, que el organismo experimenta una verdadera necesidad de sal. La atracción que sentimos hacia esa sustancia indispensable, llega á convertirse en un mandato tiránico, irresistible, tratándose de individuos sometidos durante algún tiempo á un régimen vegetal.

El «hambre de sal» ha sido, desde tiempos remotísimos, uno de los motores de la actividad humana. Espoleados por el aguijón de la sal, vése á los salvajes idear una química rudimentaria encaminada á extraer la preciosa sustancia del lodo existente en el fondo de las ciénagas. Los pueblos pastores emprendían guerras sin cuartel contra los pueblos que habitaban en las inmediaciones de las salinas, y á este propósito habla Tácito de ciertas tribus germánicas, disputándose constantemente, con las armas en la mano, la posesión de los manantiales salados.

Entre las poblaciones agrícolas y vegetarianas que viven lejos del mar, en el interior de los continentes, la avidez con que se busca la sal llega á tener los ca-

racteres de locura. Por ejemplo, los negros de Sierra Leona ofrecen á los extranjeros todo lo que poseen, hasta sus mujeres é hijos, por un puñado de sal.

Y no se crea que es sólo el hombre quien muestra semejante apetito de sal; lo mismo ocurre entre los animales. Los renos de Laponia, así como los ciervos y corzos, en todas las latitudes, gustan de lamer la superficie de las charcas salobres y las eflorescencias salinas. Los herbívoros silvestres llevan á cabo viajes larguísimo para llegar al sitio donde existen fuentes saladas y yacimientos salinos. En las comarcas montañosas acostumbran los pastores á echar puñados de sal á las cabras, carneros y ovejas, siendo tanta la avidez con que la consume el ganado que en ocasiones llega á desgastar con la lengua la roca.

Todo esto demuestra—añade el doctor Dastre—que si consumimos sales es porque el organismo nos lo pide imperiosamente, obedeciendo á una ley biológica ineludible. Ocurre, sin embargo, que en casi toda Europa se ingiere por gusto más cantidad de sal de la que se necesita. El consumo medio es de unos 17 gramos por día y por habitante. En realidad, bastaría con 10 gramos. Pero tan admirablemente dispuesto se halla nuestro organismo que, por mucha sal que se ingiera, no aumenta la proporción existente en la sangre. Todo lo que se introduce en exceso, y que pudiera elevar la proporción á más de un 8 por 100, es eliminado por la orina. Los riñones se encargan de realizar esa operación salvadora. Sin ese equilibrio portentoso, sin la constante presión osmótica de la sangre, los glóbulos quedarían rápidamente aniquilados por desecación ó por disgregación.



DOÑA TERESA ZEBALLOS

#### A LA HUMANIDAD QUE SUFRE

Como constancia del éxito obtenido por el LICOR DUCHESNE, tónico reconstituyente publicamos el retrato de la distinguida señora D.<sup>a</sup> Teresa Zeballos, Flores, curada en corto tiempo por este benéfico LICOR, cuyo certificado no publicamos por ser muy extenso.

**IMPORTANTE** — En vista de los tantos pedidos de LICOR DUCHESNE que se reciben, especialmente de la campaña, y deseando hacer público en este semanario su fama curativa, pedimos á las personas que han experimentado su eficacia, nos favorezcan con su fotografía.

Próximamente se remitirán muestras á las personas que las soliciten

EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Únicos deposita los: SCHMITZ Y Hnos., B. Mitre 2428

## Instituto Médico Internacional

DIRECTOR

Dr. R. MARIN

### CURACIÓN

### RADICAL

(de la Debilidad orgánica, Esterilidad, Enfermedades de la Sangre, de las Señoras, Secretas y de las Vías Urinarias en ambos sexos, etc., etc.)

Consultas: — Por escrito: se remiten tratamientos fuera de la capital.

GENERAL: de 9 á 11 a. m., de 1 á 5 p. m. y de 7 á 8 p. m.

Sanatorio: — Se admiten pensionistas.

1161 - CALLE RIVADAVIA - 1161



## HIPÓDROMO NACIONAL

REUNIÓN DEL DOMINGO 17 DE FEBRERO DE 1907

## PROGRAMA OFICIAL

PUBLICADO CON AUTORIZACIÓN DE LA COMISIÓN DIRECTIVA

## Movimiento de trenes.—F. C. Buenos Aires y Rosario

## TRENES ESPECIALES

Salidas de la Estación Retiro..... 11.50, 12.20, 12.35, 1 p. m., 1.05, 1.35, 2.15, 2.50.

Regresos del Hipódromo Argentino... 5.10, 5.20, 5.37, 6.17 p. m.

También correrá un tren especial á la terminación de las carreras.

## 1.ª CARRERA

á las 2.00 p. m.

## Premio "Bayard"

Para todo caballo de 4 años y más edad que, con un año de residencia inmediata en el país, haya corrido y no haya ganado más de \$ 6.000.—Peso: 52 kilos.—Recargo de 3 kilos por cada carrera ganada.

Distancia: 1.600 m.

Premio: \$ 2.500 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada: \$ 25

Bella Vista	1	Bella Vista	alazana	4 58	Alerta	Emblema	ch. az., bd. y g. bl.
Disraeli	2	Sombra	zaina cª	4 56	Sargento	Sweet Sound	ch. g'te á lun., gorra lila
Monte Carlo	3	Amuleto	coloradª	5 55	Combate	Dorada	ch. g'te mang. y g. verde
Calchín	4	Ave	alazana	4 53	Vesubio	Aguarada	ch. verde, m. y g. negra
La Paloma	5	Migraine	zaino cª	4 53	Lego	Miette	ch. marrón, mg. y g. p'zco
John Gin	6	Barba Roja	zaino	4 52	Bolívar	Speeder	ch. negra, mg. bl., g. col.
Hawkins	7	Carambola	zaino cª	4 50	Le Mat	Caressante	ch. idem
La Victoria	8	Metileno	alazán	5 52	Amianto	Argentina	ch. az., b. y g. gris perla

## 2.ª CARRERA

á las 2.30 p. m.

## Premio "Jarana"

Para todo producto de 3 años que no haya ganado.—Peso: 56 kilos

Distancia: 1.300 m.

Premio: \$ 3.000 al 1.º, 250 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada: \$ 30

Touchstone	1	Mirador	tordillo	3 56	Le Basilic	Mirabelle	ch. ver, mg. al. g. sal.
Calchín	2	Las Heras	zaino	3 56	Vesubio	La Buscona	ch. verde, mg. y g. negra
Pampero	3	Fandango	alazán	3 56	Gay Hermit	Cantinera	ch. celeste, m. y g. azul
Las Blancas	4	Rob Roy	zaino	3 56	Pillito	Rescué	ch. bl. y azul á r. vrt. g. bl.
Polvorín	5	G. Shlmore	oscuro	3 56	Cartouche II	Gilda	ch. turq. cu. bo pu. y g. ne.
Iris	6	Juramento	alazán	3 56	Revelación	Ficha	ch. gra. ban. y g. bl.
Las Pitas	7	Plno	alazán	3 56	Ojo de Agua	Blue Star	ch. verd. mg. vio., g. ver.
Sanducero	8	Fripón	zaino	3 56	Miraflores	Julia	ch. y g. bl., banda azul
Staffetta	9	Semp'one	zaino	3 56	Asdrubal	Staffetta	ch. y g. marrón, m. oro
Tom Pouce	10	J-remias	zaino	3 56	Lafayette	Jenny	ch. y g. bl., cuello neg.
Solitario	11	Colombienne	zaina nª	3 54	Tonic	Violette	ch. bl. y ne. á r. vt., g. bl.
Morlan	12	Charada	zaina	3 54	Neápolis	Chara II	ch. viol. á lun. y g. nar.
Radical	13	Saphyrine	zaina	3 54	Alhambra III	Sara	ch. granate y g. blanca

## 3.ª CARRERA

á las 3.00 p. m.

## Premio "Remate"

Para todo caballo.—El ganador á venderse con \$ 6.000 de base. Los que se inscriban como á venderse por un precio menor que la base, tendrán 3 kilos de descargo por cada \$ 1.000 menos.—Peso: 60 kilos.—Recargo de 3 kilos por premio á venderse ganado.

Distancia: 2.000 m.

Premio: \$ 3.000 al 1.º, 250 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada: \$ 25

Humaitá	1	Parla	5 60 zaino	Cartouche II	Pantera	ch. cel., m. y g. mar.
Zubiaurre	2	Patricio	5 57 alazán	Porteño	Fl. Queen	ch. bl. á lun. gor. azul
Mon Rêve	3	Gran Caolán	5 54 alazán	Napoleón	Coronación	ch. solf., m. y gor. oro
Beauclerc	4	Robin Adair	5 54 zaino	Neápolis	Cuchufleta	ch. vd. y turq. á r. h. g. v.
Alacrán	5	Tero	5 54 zaino	Chilrriach	Sagulta	ch. solf., m. n. gor. verd.
5 de Abril	6	Campeña	6 49 coloradª	Athos II	Viagna	ch. celeste, gorra blanca
La Prensa	7	La Prensa	6 49 zaina	Precioso	La Paz	ch. y gor. azul, m. bl.
Porteño	8	Cuarteto	4 48 zaino	Combate	Foudré	ch. gris, c. b. y g. azul
Arroyo	9	Hola	4 48 zaino	Arsenal	Exclamación	ch. v. m. y gor. oro
For Ever	10	Presentation	4 48 alazán	Ilusión	Activa	ch. celeste, gor. negra
Pasteur	11	Petronio	5 48 alazán	Amianto	Bacante	ch. cer., b. y gor. oro
Sanducero	12	J'y Reste	5 48 zaino	J'y Pense	Agulla	ch. y gor. bl., b. azul
Namuncurá	13	Champion	4 45 colorad.	Lego	Cacheuta	ch. v., m. nar. g. blanca



**4.ª CARRERA**

á las 3.45 p. m.

**Premio "Victoire"**

Para todo producto de 3 años, ganador de una sola carrera, Peso: 57 kilos

Distancia: 1.600 m.

Premio: \$ 3.300 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada: \$ 8

Porteño	1 Calmán	3 57 zaino	Acherón	La Gazza	ch. gris, cilo., b. y g. az.
Suipacha	2 Feudal	3 57 alazán	El Amigo	Felicité	ch. oro, m. y g. negra
Los Incas	3 Sans Sucre	3 57 alazán	Cartouche	Leticia	ch. bl. y lila, á r. h. g. lila
Comandita	4 Práctico	3 57 alazán	Don Pepe	L. Lass	ch. gris mg. c. y g. azul
Las Merced.	5 Flying Boy	3 57 coloradº	Orbit	Calandria	ch. oro, m. bl., g. á cas.
P. Ecurie	6 Padilla	3 57 alazán	Wagram	P. de Quatre	ch. bl. al. oro, g. bl. y o.
Charrúa	7 Aldao	3 57 zaino	Acherón	Cuñatay	ch. cel. band. y g. azul
Profano	8 Profano	3 57 zaino	Tonic	Liberata	ch. y gor. col., m. azul
Pacífico	9 Marengo	3 57 alazán	Lego	Miette	ch. gris, ban. azul, g. col.
Calchín	10 Rival	3 55 zaino	Vesubio	Reli-ff	ch. verde, man. y g. neg.
Lincoln	11 Arona	3 55 alazana	Ituzaingó	Cortadora	ch. y gorra verde
Sylvia	12 Cristina	3 55 alazana	Simonside	Ingrata	ch. vde., mg. viol., g. b.

**5.ª CARRERA**

á las 4.15 p. m.

**Premio "Mamboretá"**

Handicap para todo caballo que haya ganado más de 5.000 \$

Distancia: 1.300 m.

Premio: \$ 3.500 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada: \$ 30

El Jockey	1 Prim. Tiple	zaina	4 63 Tonic	Corista	ch. oro, gorra verde
Idem	2 Poverty	alazán	6 53 Pride	Courtenant	ch. Idem
Reyes	3 Fray Mocho	coloradº	4 57 Acherón	Muñeca	ch. bl. y ne. á ra., g. ne.
Aventura	4 Mamboretá	zaino	6 56 Purrán	Mendiga	ch. punzó, gorra oro
Lagrange	5 Fernet	alazán	5 55 Camors	Fugitive	ch. naranja, gorra violet.
Rivadavia	6 Señorial	alazán	3 52 Neápolis	Pas Royale	ch. gris, man. y g. gran.
Griffón	7 Ornamento	oscuro	4 52 Orville	Enchantress	ch. y gorra celeste
Sylvia	8 Sylvia	alazana	4 44 Simonside	Corina	ch. ver., man. vio, g. bl.
Polvorín	9 Revólver	zaino	3 43 Wagram	La Plata	ch. turque., gorra negra
Reyna	10 Pucho	alazán	3 40 Avril	Marea	ch. gr. y tur. á r, g. tur.

**6.ª CARRERA**

á las 5.00 p. m.

**Premio "Richelieu"**

Handicap para todo producto de 3 años que haya ganado más de 4.000 \$

Distancia: 1.600 m.

Premio: \$ 3.500 al 1.º, 300 al 2.º, y 100 al 3.º

Entrada: \$ 30

Mahoma	1 Montaraz	zaino	3 52 Kendal	Olimpiana	ch. y g. vio., alm. oro
Little Stud	2 Pas Facile	zaino	3 52 Neápolis	Pas-si-Bête	ch. turq., m. y g. granate
Zubiaurre	3 Gelsha	coloradº	3 50 Stiletto	Aguila	ch. blan. á lunar., g. azul
Polvorín	4 Revólver	colorad.	3 48 Wagram	La Plata	ch. turq., cue., p. y g. ne.
Beauclerc	5 Tijereta	zaina	3 48 Neápolis	Tulumaya	ch. vd. y tq., á r. h., g. vd.
Dorrego	6 Nazareno	zaino	3 48 Samaritain	Moriscaj	ch. y gorra azul
H. Hawkins	7 Kifugist	colorad.	3 47 Alcalde	Vanisti	marrón g. azul
Suipacha	8 Feudal	zaino	3 47 El Amigo	Felicité	ch. y gorra oro
Amianto	9 Victoire	zaina	3 46 Orbit	Vivienne	ch. bla., mang. y g. col.
Los Incas	10 Cirio	alazán	3 45 Victor	Cibale	ch. bl. y lila á r. hor., g. lila
Italia	11 Jarana	zaina	3 44 Millenium	Mincina	ch. pun., g. p. v. y bl.
Reyna	12 Mosquito	zaino	3 44 Nautilus	Regina	ch. y g. tq. á r. h., g. vd.
Sea King	13 Sea Fennel	zaina	3 44 Sea King	Florida	ch. solf. mang. y g. marr.

**7.ª CARRERA**

á las 5.30 p. m.

**Premio "Crítico"**

Handicap para todo caballo que haya ganado más de \$ 12.000

Distancia: 2.000 m.

Premio: \$ 4.500 al 1.º, 400 al 2.º y 100 al 3.º

Entrada: \$ 35

El Jockey	1 Prim. Tiple	zaina	4 64 Tonic	Corista	ch. oro, gorra verde
Rivadavia	2 Ben d'Or	alazán	5 62 Bolivar	Bettina	ch. gris, banda y g. granate
Maria Isabel	3 Desquite	zaino c.	4 46 Alacrán	Binchuca	ch. gran., banda y g. verde
Nautilus	4 Fiscal	alazán	5 60 El Amigo	Felicité	ch. y manga azul, gorra oro
Corrientes	5 Rolando	alazán	3 56 Camors	Roxelane	ch. azul y bl. á ray., g. azul
Lagrange	6 Briva	alazana	6 53 Orbit	Britannia	ch. naranja, gorra violeta
Mon Réve	7 G. Capitán	colorad.	6 50 Napoleón	Coronación	ch. ma. y n. á ra. h., g. na.
Italia	8 Bergerac	zaina n.	4 50 Bolivar	Moissonneu.	ch. pun., g. ver. p. y blanca
Zanetto	9 Orianda	alazana	5 48 Orville	Lighthouse	ch. y g. azul, manga blanca
Blue Boat	10 Mateo	zaino	4 46 Laddie	Taitú	ch. negra, man. y g. colora.
Zubiaurre	11 Gelsha	zaina	3 45 Stiletto	Aguila	ch. blanca á lun., gorra azul





HUMORÍSTICO  
NOTICIOSO  
INSTRUCTIVO

**Dirección, Redacción  
y Administración:**  
**Piedras, 150**

U. TELEFÓNICA, 2402 (AVENIDA)  
Cooperativa, 4282 (Central)

## PRECIO DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL		EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre . . . . .		\$ 2.50	\$ 5.00
Semestre . . . . .		5.00	10.00
Año . . . . .		9.00	18.00
Número suelto . . . . .		20 cts.	40 cts.
Número atrasado . . . . .		40 "	80 "
EN EL INTERIOR		EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre . . . . .		\$ 3.00	\$ 6.00
Semestre . . . . .		6.00	12.00
Año . . . . .		11.00	22.00
Número suelto . . . . .		25 cts.	50 cts.
Número atrasado . . . . .		50 "	1.00
EN EL EXTERIOR		EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre . . . . .		\$ oro 2.00	\$ oro 3.50
Semestre . . . . .		4.00	7.00
Año . . . . .		8.00	14.00

**ENCUADERNACIÓN :** { Por encuadernar cada tomo  
corresp. á un bimestre... \$ 1.60  
Por cada tapa suelta..... 0.90

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconocer en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Administración.

El Administrador.



## Valija Postal

L. F. L., Buenos Aires.—A mí me parece que no se puede llamar á un caballo «compañero de

trova» del gaucha cantor que lo monta, sin ofender al jinete. Ahora si la trova es mala, el gaucha desafina y quiere mucho al noble corcel, entonces sí. Entonces se trovan y se relinchan juntos.

J. M. D., Buenos Aires.—

«¡Oh pueblos! deshechad vuestro destino! el destino, ni nada se deshecha, (no!) eso sí que es pedir un desatino; en Buenos Aires todo se aprovecha.

Tato, Buenos Aires.—

«Una broma de Inocentes»

llama usted á lo que envía y eso no es inocentada, eso es una tontería.

N. L., Buenos Aires.—No sirve su cuento, pero se publicará si autoriza usted para que se publique diciendo de dónde lo ha copiado.

Sanhué Mahulda, Buenos Aires.—Sus Recuerdos que viven, también los titula Intima. Descuide usted. Por nosotros esa intimidad no la sabrá nadie.

Virgilio, Buenos Aires.—

Un primo quiere á su prima, pasan años y se casan. y á eso que usted llama Cuento le llamo yo una primada.

Max Nardó, Buenos Aires.—«Es el primer paso que doy en este sentido», confiesa usted en su carta.

¡No dé usted un paso más! ¡No ande en malos pasos! La literatura para usted está llena de baches.

A. A. V., Buenos Aires.—

En su Cruz de la Tapera el asunto es muy vulgar,

la redacción considera la tapera sin tapar.

A. A. M., Buenos Aires.—Leamos: «La educación y la instrucción, agentes principales de la transformación de la nación.» ¡Que llamen á un agente!

¡Me pongo muy malo, tened compasión! crean que con tanto consonante en on siento una tremenda descomposición.

D. I., Buenos Aires.—

Este mundo es como es, nada es verdad ni mentira; usted toca el corno inglés creyendo tocar la lira.

T. G., Buenos Aires.—

Y usted con esa letra tan endiablada, usted, amigo mío, no toca nada.

D. de la V., Buenos Aires.

La carta y la poesía se han perdido ¡qué le vamos á hacer! malas eran las dos; ¡pero muy malas! No se incomode usted.

Lo dijo Campoamor, lo dice Posse, director de Correos esta vez: todas aquellas cartas que se pierden se deben de perder.

Enamorado, Buenos Aires.—

Cuando escribas otros versos

«A una mujer ideal»

debes quitarte las medias que te las puedes manchar.

Vate decadente, Buenos Aires.

Salí al patio de la cárcel miré al cielo y di un suspiro ¡cuántos vates andan sueltos y son unos asesinos!

Cuentista, Buenos Aires.—

¡Qué poca risa provoca todo lo que tú nos cuentes! A tu «Cuento de la Boca» le faltan todos los dientes.



PBT

CIGARRILLOS

ESPECIALES CON  
HABANO SIN PALO

# VUELTA ABAJO



Fueron los cigarrillos "Vuelta Abajo"  
que el bueno de don Juan al baile trajo,  
la joya más preciada  
con que pudo obsequiar á su adorada.

## PRECIO DEL EJEMPLAR

### EDICIÓN POPULAR

En la Capital . . . . . 0.20  
En el Interior . . . . . 0.25

### EDICIÓN DE LUJO

En la Capital . . . . . 0.40  
En el Interior . . . . . 0.50